7 NOVEMBRE 2010 47e ANNÉE / N° 25 / SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN: DÉPÔT 1,77$ + TAXES

6 28867 00002 7

PROCÈS
che



L'AMBULANCIER ROBERT DUFOUR HONORÉ PAR QUÉBEC

# 40 ans à en voir de toutes les couleurs /2

Photo Le Soleil



LA MOITIÉ DU CAAF S'EN VA À SACRÉ-COEUR

# SAINT-FULGENCE DÉMANTELÉE




Photo Rocket Lavoie

PFS /4 et 5

4(F)
3

## Les Saguenéens surprennent les Sea Dogs /93

POUR UNE PREMIÈRE FOIS EN 24 ANS

## Les Lynx au Bol d'or /89

20$ d'essence gratuit
AVEC TOUT ESSAI ROUTIER
(*sur rendez-vous seulement)
2269810
DÉFI SUZUKI CHICOUTIMI
2315, boulevard St-Paul
Chicoutimi 418-602-1300 defisuzuki.com

NOUVEAU!
Imprimez vos coupons rabais en ligne
Resto Roberto
www.restoroberto.com
ALMA: 418-662-2191 JONQ.: 418-695-1555
2278503

SPÉCIAL
MISE AU POINT MOTONEIGE
3 OU 4 CYLINDRES, 4 TEMPS
EN 25 POINTS
89,95$ + taxes
NOUVEAUTÉ
La collection de vêtements 2011 et les accessoires sont arrivés.
Mises de côté acceptées.
Promotion YAMAHA POWER
3 mois sans paiement sans intérêt
Sur approbation de crédit
Martial Gauthier Loisirs
1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-6537
• Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h
• Jeudi et vendredi de 19 h à 21 h • Samedi de 9 h à 12 h
2387704
Visitez notre inventaire sur: www.martialgauthier.com
POWER Yamaha Protection Plus YAMAHA

Robert Dufour, paramédic depuis 40 ans




(Photo Le Soleil)

**KATERINE BELLEY-MURRAY**
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Des moments heureux, des moments touchants, des moments tragiques, des moments inoubliables... Le paramédic Robert Dufour ne compte plus les moments marquants que lui a apportés son travail. Il a été honoré, vendredi, à Québec, alors que lui a été remise la barrette de 40 ans de service par le lieutenant-gouverneur du Québec, Pierre Duchesne.

Le Chicoutimien a commencé sa carrière d'ambulancier pour l'entreprise funéraire Gaston Aubin, en 1969-1970.

« J'ai tout de suite eu la piqûre. Et je ne l'ai plus jamais perdue. Je n'ai aucun projet de retraite. Le feu, je l'ai vraiment », affirme celui qui travaille pour la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec (CTAQ) depuis une vingtaine d'années.

### Sept morts

Plusieurs événements ont marqué Robert Dufour, au fil de ces années. « Je me souviendrai toujours d'un accident qui a eu lieu dans le parc des Laurentides, la veille du jour de l'An, dans les années 1975-1980. Il y avait eu quatre blessés et sept décès. C'était tragique. Il y avait des cadeaux éparpillés partout sur le bord de la route. »

Certes, le métier d'ambulancier implique de vivre et de voir des moments tragiques, mais il y a aussi la belle partie, quand des vies sont sauvées. « Il y a 13 ou 14 ans, nous sommes arrivés dans une maison à Jonquière et la jeune femme était en train d'accoucher. Nous n'avions pas le temps de la transporter à l'hôpital. On a fait ce qu'il y avait à faire. Je suis retourné voir la mère et l'enfant, il y a deux ans. C'est une belle petite blonde ! »

Il arrive fréquemment à M. Dufour de se faire reconnaître par des patients qu'il a transportés il y a des dizaines d'années.

« La reconnaissance, c'est mon plus beau cadeau. Les gens sont comme mes amis. D'ailleurs, les ambulanciers plus jeunes me disent souvent : "Tu connais tout le monde, Robert ! " C'est normal, en tant qu'ambulanciers, on vit avec le monde. »

### Changements

En quarante ans, le métier a quelque peu changé. « La manière de travailler est différente, surtout en raison des équipements technologiques. C'est tellement rendu fort ! Si un patient a une artère bouchée, on appelle l'urgence, qui contacte le cardiologue. Cinq minutes après, le patient reçoit le traitement nécessaire. Mais il y a des choses qui ne changent pas. Mon approche avec le patient, par exemple. Je suis comme un grand-papa. Quand j'arrive pour vérifier les blessures, je prends la main des gens, je les calme. Comme ça, lorsqu'ils arrivent à l'hôpital, ils sont en confiance. »

> « Les gens sont comme mes amis. D'ailleurs, les ambulanciers plus jeunes me disent souvent : "Tu connais tout le monde, Robert ! " C'est normal, en tant qu'ambulanciers, on vit avec le monde. »
>
> - Robert Dufour

Par ailleurs, deux ambulanciers de Saguenay, Réjean Bouchard et Donald Jean, ont également reçu une barrette, cette fois pour 30 ans de service.

La CTAQ a aussi profité de l'occasion pour souhaiter la bienvenue dans ses rangs à Saguenay à huit nouveaux paramédics, qui ont reçu un insigne. ❑

Cinq cégépiens de Chicoutimi ont eu la frousse

# Prisonniers 90 minutes dans l'ascenseur

**AUDREY POULIOT**
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cinq étudiants ont eu toute une frousse, mercredi soir, en restant pris dans un ascenseur du Cégep de Chicoutimi, pendant environ 1 h 30.

L'ascenseur en question n'était muni que d'une alarme qui sonne sur l'étage lorsqu'elle est actionnée. C'est une amie des gens enfermés qui s'est rendue compte qu'il y avait un problème lorsqu'elle a tenté de monter à son cours.

Ce qui a apporté la panique et la peur chez ces étudiants, c'est que l'une souffrait de claustrophobie. « J'avais les jambes molles, j'avais mal au coeur, je tremblais et je paniquais », explique Mélissa Guay.

Heureusement, l'agent de sécurité en poste cette soirée-là a apporté une grande aide au groupe. Il a réussi à entrouvrir la porte pour faire circuler l'air et leur donner une bouteille d'eau. « Il a vraiment été d'une aide précieuse. Il m'a réconfortée et est resté avec nous », ajoute-t-elle.

Les étudiants ont dû patienter jusqu'à l'arrivée du réparateur, qui se trouvait à Métabetchouan, pour sortir.

Même s'il s'agit du deuxième bris de la sorte en peu de temps dans l'établissement, le coordonnateur des communications du Cégep de Chicoutimi, Éric Émond, assure que l'ascenseur respecte les normes. « Le fabricant fait une inspection tous les ans. C'est un vieil ascenseur qui est fragile. On va accrocher une petite note pour prévenir les usagers de ne pas sauter ou jouer avec les boutons. On a aussi le projet de le changer cet été. »❑



Mélissa Guay, Fanny Poitras, Barbara Lavoie, Charles Gaudreault et Clément Lavoie (absent sur cette photo), ont eu toute une frousse, mercredi soir, en restant pris dans un ascenseur du Cégep de Chicoutimi, pendant environ 1h30.

(Photo Rocket Lavoie)

> « J'avais les jambes molles, j'avais mal au coeur, je tremblais et je paniquais. »
>
> - Mélissa Guay



**Investissement de 4 M $ à venir**

# Le Holiday Inn deviendra l'hôtel Delta



Denis Villeneuve
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Dans un an, l'Hôtel Holiday Inn Saguenay Centre des congrès changera de bannière pour arborer les couleurs de la chaîne canadienne Delta, ce qui lui vaudra dès janvier prochain le début une cure de rajeunissement majeure de 4 M$.

Claude Mathieu, directeur général de l'hôtel, a confirmé que l'établissement actuel deviendra le 47e hôtel à arborer les couleurs de la chaîne Delta au Canada à la suite de la signature d'une entente avec la direction au cours des derniers jours.

L'un des motifs invoqués pour justifier ce changement, selon M. Mathieu, est que Holiday Inn était incapable d'offrir un service de réservation en français parce que sa centrale est installée à Atlanta où il est pratiquement impossible de recruter du personnel bilingue. « Plusieurs de nos clients étaient frustrés de ne pouvoir se faire comprendre en français et ça nous achalait », confie M. Mathieu.

Étant donné que Delta est une chaîne qui offre des chambres de qualité atteignant presque les cinq étoiles, M. Mathieu a indiqué qu'un investissement de quatre millions $ est rendu nécessaire pour refaire chacune des 150 chambres et salles de toilette, remplacer complètement l'ameublement, les télévisions, les tapis, etc. Les travaux d'importance toucheront les salles de banquets, bars et restaurants du centre de congrès ainsi que le remplacement de l'ameublement du centre. « Tout va y passer. On vide tout et on refait en entier. Nous enlevons les bains de toutes les chambres et les remplacerons par des douches dotées de portes de verre. Certaines chambres disposeront de lits king, ce dont nous n'avions pas », précise-t-il.

Outre la réfection complète de l'intérieur de l'hôtel, les futurs clients disposeront d'une piscine intérieure qui nécessitera à elle seule un investissement d'environ un demi-million $.

Le directeur a mentionné que l'hôtel actuel dessert une clientèle corporative, mais que le changement de bannière sous Delta sera de nature à attirer un éventail plus large. « On croit qu'avec un hôtel Delta, nous serons en mesure d'attirer davantage de congressistes dans la région. »

En ce qui a trait aux échéanciers, M. Mathieu a indiqué qu'au cours des prochains jours, les gestionnaires rencontreront les designers de Delta afin d'établir le concept des transformations, ce qui devrait permettre le début des travaux dès janvier 2011 sans occasionner de fermeture de l'établissement « Nous prévoyons qu'il faudra autour de 14 ou 15 mois pour compléter les travaux. »

### Motoneiges

Interrogé lors de la même entrevue sur le dossier du boycott des droits d'accès aux clubs de motoneigistes par les agriculteurs, M. Mathieu a indiqué qu'il s'agit d'une question de 200 000 $ pour l'hôtel qu'il gère. « Les motoneigistes représentent une clientèle importante pour nous. Ce sont des gens qui louent des chambres d'hôtel, qui font réparer leur engin lors de bris, qui font le plein et qui fréquentent les restaurants. Ce sont des gens qui paient bien », avoue-t-il.

M. Mathieu note que le litige entre le gouvernement du Québec et les agriculteurs survient au moment où la clientèle d'affaires et la grande industrie ne vit pas encore la plus grande prospérité économique. ❑




**Claude Mathieu, directeur général, a mentionné que l'hôtel actuel dessert une clientèle corporative, mais que le changement de bannière sous Delta sera de nature à attirer un éventail plus large.**

(Photo Rocket Lavoie)



**Le Père Noël est de retour! Il a fait son apparition, hier, à Place du Royaume de Chicoutimi, en compagnie de la Fée des étoiles, les lutins, Tantalou et le petit train. De nombreux enfants accompagnés de leurs parents étaient présents pour l'accueillir. Le personnage légendaire sera sur place pour écouter les suggestions de cadeaux des enfants du jeudi au dimanche, durant le mois de novembre, et à tous les jours, durant le mois de décembre.**

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

**DISPARUE PUIS RETROUVÉE**

CHICOUTIMI (AP) - La jeune femme âgée de 28 ans, qui était portée disparue dans la journée d'hier, a finalement été retrouvée par les autorités dans la soirée, au centre de ski de fond Le Dorval d'Alma. Les policiers craignaient le pire, car elle avait été décrite comme dépressive pouvant avoir des tendances suicidaires.

À leur arrivée, la dame se portait bien. Elle a tout de même été transportée à l'hôpital d'Alma.

## HEURE NORMALE DE L'EST

**À 2 h, la nuit dernière,** nous sommes revenus à l'heure normale de l'Est en reculant nos montres d'une heure. Si vous avez l'impression d'être en avance sur tout le monde ce matin, c'est que vous avez oublié de le faire.



(CNW)

Commission scolaire des **Rives-du-Saguenay**

## Un projet de recherche présenté par l'école La Source ne passe pas inaperçu au Mérite scientifique régional

Le projet d'intervention réalisé par l'équipe de l'école La Source, à Saint-Honoré, en collaboration avec la chercheure Mme Lorraine Maltais de l'UQAC, a remporté le prix décerné par le Comité scientifique CRRE, lors de la 27e édition du Mérite scientifique régional (MSR). Ce projet, qui en est à sa 3e année d'expérimentation, porte sur le développement des habiletés sociales chez les élèves du primaire. Au fil des ans, l'équipe a su développer de nouvelles stratégies d'accompagnement pour les enseignants désireux d'aider les jeunes à développer certaines habiletés sociales. Le succès engendré par ce projet novateur encourage l'équipe à poursuivre ses efforts. Bravo!



Sur la photo : Des membres de l'équipe de l'école La Source accompagnés de la directrice, Gynette Blackburn, et de la chercheure, Manon Doucet.

2380207

## index


| | |
|---|---|
| À l'écran | 49 |
| Carrières et professions | 63 |
| Annonces classées | 73 |
| Avis de décès | 79 |
| Économie | 39 |
| Horoscope | 53 |
| Détente | 48 |
| Journaliste en classe | 56 |
| La page à Picotte | 58 |
| Les gens | 55 |
| Libre-ado | 57 |
| Méga mots croisés | 60 |
| Sexologie | 28 |
| Trait d'union | 62 |
| Les arts | 40 |
| Les sports | 85 |
| Voyages | 59 |





Les mêmes pages,
les mêmes cahiers,
le même contenu
et les mêmes publicités,
directement sur votre écran.
*Le Quotidien* intégral.
Chaque jour. Où que vous soyez.

**Faites-en l'essai dès aujourd'hui :**
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

**LeQuotidien**

Le PROGRÈS dimanche


## météo

Aujourd'hui: **max.: 3**
lundi: **max.: 2** /mardi: **max.: 5**

## marée

**CHICOUTIMI:** La marée sera haute à 3h12 (4m7) et basse à 10h04 (0m4). Elle sera à nouveau aute à 15h25 (5m6) et basse à 22h59 (0m1).

**LA BAIE:** La marée sera haute à 3h04 (5m3) et basse à 8h59 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 15h17 (6m1) et basse à 21h43 (0m0).



**Luc Bouthillier,** professeur du département du bois et de la forêt de l'Université Laval à Québec

« Ce que ce genre de projet démontre aussi, c'est que huit ans après le début de la crise forestière, il n'y a encore aucune stratégie économique digne de ce nom pour mettre en valeur la forêt. »

- Luc Bouthillier

# Un gaspillage de la ressource

## *Le professeur Luc Bouthillier y voit la pire des solutions*

**LOUIS TREMBLAY**
ltremblay@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - « L'utilisation à long terme d'un volume de bois rond pour la production d'énergie est une très mauvaise nouvelle économique pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. »

Le professeur Luc Bouthillier du département du bois et de la forêt de l'Université Laval à Québec n'a visiblement pas été impressionné par le scénario du consortium des coopératives forestières pour la réorganisation de l'industrie du sciage au Saguenay. Les spécialistes s'entendent aujourd'hui pour dire que la transformation de bois rond en énergie ne génère pratiquement aucune valeur ajoutée dans toute la chaîne de transformation.

« Le fait de garantir sur de longues périodes des volumes de matière ligneuse à des clients pour la transformation en vapeur ou autre énergie n'est pas une bonne idée. Il n'y a pratiquement aucune création d'emploi, et ce, même si on utilise du petit bois », reprend le professeur.

Il cite l'exemple de Chantier Chibougamau qui a su capitaliser sur la récupération de billes de très petit diamètre pour commercialiser du bois d'ingénierie entrant lentement dans l'industrie de la construction. À la limite, reprend le professeur, il est plus intéressant d'utiliser les sciures de bois et les copeaux dans la production de commodités comme les panneaux particules ou autres types de produits entrant dans tout le système de construction des maisons.

« L'industrie des commodités, comme la production de madriers, est beaucoup plus avantageuse pour la création de richesse, même si ce n'est pas la meilleure solution. Il y a au moins une phase de transformation alors qu'il n'y en a aucune quand on utilise le bois comme combustible. »

Au cours d'une conférence prononcée dans le cadre du colloque sur la forêt organisée par l'Institut des régions ressources du Québec, Luc Bouthillier avait mis en garde l'assistance contre cette solution beaucoup trop facile, à moins qu'il ne s'agisse d'une solution à très court terme sans engager les volumes pour une longue période.

« Ce que ce genre de projet démontre aussi, c'est que huit ans après le début de la crise forestière, il n'y a encore aucune stratégie économique digne de ce nom pour mettre en valeur la forêt », a ajouté le professeur Bouthillier.

Dans le projet déposé par le consortium, les plus grands avantages iront aux clients qui brûleront les copeaux pour générer de l'énergie. L'utilisation de biomasse en remplacement du pétrole permet d'obtenir des crédits de gaz à effet de serre. Le professeur signale toutefois qu'il ne s'agit pas d'une opération carbone neutre. ❑

# Le ministre Simard marche sur des oeufs

LA BAIE (LT) - Le député de Dubuc et ministre délégué aux Ressources naturelles, Serge Simard, a confirmé avoir rencontré vendredi le consortium des coopératives et les dirigeants des scieries indépendantes. Il est toutefois demeuré prudent et ne veut surtout pas intervenir directement dans des négociations commerciales entre le consortium et un éventuel client, ou le consortium et AbitibiBowater, toujours propriétaire de l'usine et du contrat d'approvisionnement.

« Je suis un facilitateur. Je pars du principe qu'il y a 0 emploi en ce moment et qu'il faut mettre du pain sur la table des pères de famille. Il y a un projet, possiblement perfectible, et il faut que les gens travaillent à l'améliorer », a déclaré le ministre.

Interrogé sur le transfert des volumes forestiers vers une autre région, le député de Dubuc n'a pas répondu directement à la question. Il s'est contenté d'expliquer qu'il fallait procéder à des ajustements dans la gestion des ressources naturelles. Il a également été discret sur les quantités transférées ainsi que sur toute la notion de biomasse forestière. Le ministre n'a cependant pas caché que le temps approche où il faudra trouver un marché pour les copeaux puisque le réseau des usines de papier a rétréci comme une peau de chagrin au cours des 10 dernières années.

Le ministre n'est pas demeuré indifférent à l'idée que le gouvernement exige que la capacité de sciage de Saint-Fulgence soit conservée par les promoteurs pour le reprendre advenant une amélioration significative des marchés. Serge Simard reconnaît que sa collègue Nathalie Normandeau, malgré qu'il s'agit d'un projet privé, détient le pouvoir ultime d'autoriser ou non toute modification dans les changements au contrat d'approvisionnement, qu'il s'agisse d'un transfert d'usine ou d'une nouvelle répartition entre plusieurs industriels. ❑


UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

| | |
|---|---|
| ABONNEMENT: | 418-545-4664 / Télec.: 418-690-8358 / Lundi au vendredi de 7 h à 16 h 30 |
| RÉDACTION: | 418-690-8800 / Télec.: 418-690-8805 |
| PETITES ANNONCES: | 418-549-4444 / Télec.: 418-690-8360 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 |
| PUBLICITÉ: | 418-545-4474 / Télec.: 418-690-8824 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 |
| LIGNE SANS FRAIS: | 418-679-3832 / Saint-Félicien: 1-800-866-3658 |

**INTERNET: www.lequotidien.com**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1).
Le Progrès-Dimanche est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Progrès-Dimanche est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Virage vers la production de biomasse à Saint-Fulgence

# CAAF et emplois disparaissent



Louis Tremblay
ltremblay@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - La scierie Saint-Fulgence d'Abitibi-Bowater sera démantelée pour faire place à un nouveau centre de production de biomasse destinée à la production d'énergie avec, comme conséquence, la disparition de plusieurs dizaines d'emplois et le transfert à l'extérieur de la région d'un volume de 300 000 mètres cubes de bois récupéré par la coopérative forestière Boisaco de Sacré-Coeur.

Il s'agit de l'essentiel du projet de relance des installations de Saint-Fulgence proposé par le consortium des coopératives de Sainte-Rose-du-Nord et Laterrière ainsi que Boisaco de Sacré-Coeur: « Saint-Fulgence fait le virage énergétique. C'est comme ça qu'il faut présenter le projet », a confié au Quotidien une source qui désire garder l'anonymat en raison des remous qu'il risque de créer au Saguenay.

Globalement, l'exercice consiste à redistribuer le contrat d'approvisionnement forestier de 700 000 mètres cubes de bois rattaché à la scierie de Saint-Fulgence et qui ne peut être morcelé ou redistribué vers des usines sans l'autorisation de la ministre Nathalie Normandeau.

Un premier volume de 2 000 000 mètres cubes sera redistribué aux quatre scieries indépendantes de la région de façon à optimiser leurs opérations. Un autre volume de 300 000 mètres cubes prélevé à même les unités de gestion des monts Valin et du Parc des Laurentides sera alloué à la coopérative de Sacré-Coeur. Finalement, 200 000 mètres cubes de bois, identifié comme le « petit bois » par les promoteurs pour éviter les critiques, passeront dans les déchiqueteuses (chipper), de la scierie de Saint-Fulgence.

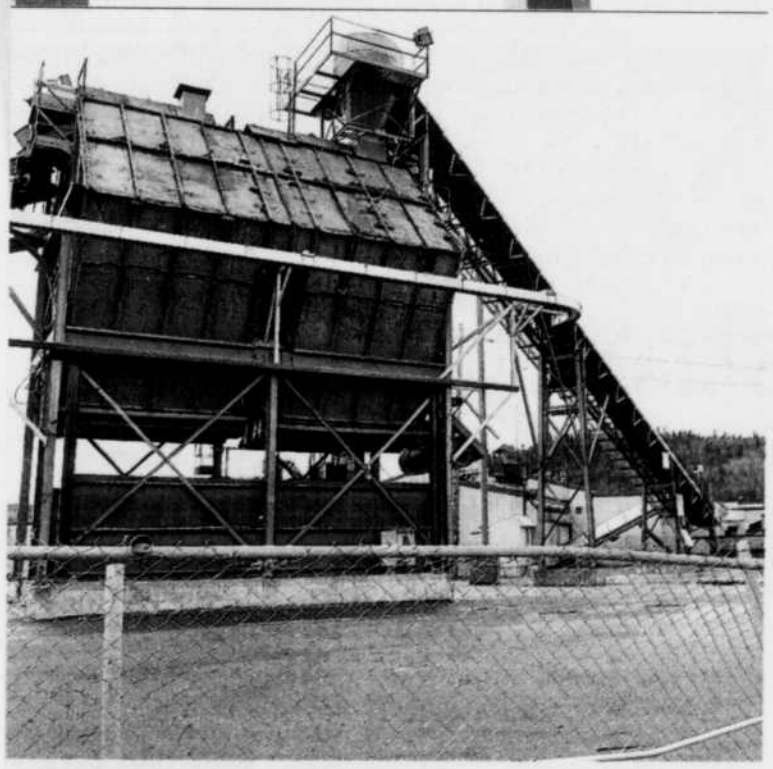
Les 200 000 mètres cubes en question permettront une production de plus ou moins 200 000 tonnes métriques de copeaux. Il n'y a en ce moment aucun marché pour ces copeaux et le consortium, pour rentabiliser l'opération de récupération de la scierie, a ressuscité un projet mis de l'avant par Produits Forestiers Saguenay et Rio Tinto Alcan. Ce projet consistait à produire 200 000 mètres cubes de biomasse pour alimenter l'une des bouilloires de l'usine Vaudreuil afin de diminuer l'utilisation du pétrole (mazout de qualité bunker), dans les opérations et ainsi obtenir des crédits de gaz à effet de serre.

> « Saint-Fulgence fait le virage énergétique. C'est comme ça qu'il faut présenter le projet. »
>
> - Une source anonyme

La compagnie Rio Tinto Alcan n'a pas confirmé les informations du Quotidien. Toutefois, il s'agit de la seule entreprise de la région qui pourrait utiliser une quantité aussi importante de biomasse pour ses opérations. À titre de comparaison, l'hôpital de Chicoutimi, qui possède un très gros système de chauffage, utiliserait plus ou moins 30 000 tonnes métriques de copeaux par année. Dans le projet à l'étude, la vente des copeaux à la multinationale permettrait de financer l'achat des installations (et du contrat d'approvisionnement), à AbitibiBowater. Une source a indiqué à Progrès-Dimanche que le consortium des trois coopératives et Rio Tinto Alcan ont déjà des discussions sur tout le projet. ❑




Photos Rocket Lavoie






La scierie Saint-Fulgence d'AbitibiBowater sera démantelée pour faire place à un nouveau centre de production de biomasse destinée à la production d'énergie.



Félicitations à Marie-Ève Maltais !

Mallette tient à féliciter Mme Marie-Ève Maltais, fiscaliste au bureau d'Alma, qui a obtenu, le 7 octobre dernier, une bourse d'excellence de l'Association de planification fiscale et financière.

Ce prix lui est remis pour souligner l'excellence de son essai de maîtrise intitulé *L'administration de l'argent des communautés autochtones*. Ce prix donne droit à une bourse d'excellence ainsi qu'à la publication de son essai dans la prochaine édition de la revue de l'APFF.

**Bravo !**

MALLETTE

Nos gens sont la différence au Saguenay–Lac-Saint-Jean

Alma 418 668-2324 Chicoutimi 418 693-8888 Dolbeau-Mistassini 418 276-1152 La Tuque 819 523-7629
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix 418 349-2814 Normandin 418 274-3152 Roberval 418 275-5313 Saint-Félicien 418 679-0683

www.mallette.ca
2383344

### Le Cégep de Jonquière reçoit un prix d'excellence

# L'action internationale porte fruits

**DENIS VILLENEUVE**
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le Cégep de Jonquière a obtenu les grands honneurs, le 20 octobre dernier, parmi tous les collèges et universités du pays en recevant le Prix d'excellence pour un programme en éducation internationale remis par le Bureau canadien d'éducation internationale à l'occasion de son congrès qui se tenait à Calgary en présence de 600 personnes provenant de 38 pays.

Le programme récompensé a trait aux actions multidisciplinaires du cégep au Burkina Faso, lesquelles comprennent des stages pour les étudiants en Technique de travail social et en Sciences sociales orientées vers la solidarité internationale, l'accueil d'étudiants burkinabés et l'envoi d'enseignants pour partager leur expertise avec différents partenaires.

La candidature du collège de Jonquière a été présentée par Cégep International, un organisme regroupant l'ensemble des cégeps de la province impliqués en éducation un peu partout dans le monde.



Michel Gravel, directeur général du Cégep de Jonquière et Colette Fournier, coordonnatrice du Service de coopération et développement international, ont reçu le prix d'excellence du Bureau canadien d'éducation internationale pour son implication à l'étranger.

(Photo Rocket Lavoie)

Pour Michel Gravel, directeur général du cégep, accompagné de Colette Fournier, coordonnatrice du Service de coopération et développement international, ce prix national vient couronner les efforts du personnel enseignant et administratif qui a oeuvré depuis trois ans à relancer le plan d'activités internationales par le recrutement d'une clientèle étrangère, en assurant la mobilité des étudiants et enseignants vers l'étranger et le transfert d'expertise. « Avant la relance, nous avions une grande tradition liée au volet international. Nous avons mené une consultation pour nous donner un plan dans le contexte où nous savons que les jeunes sont ouverts sur le monde avec les moyens de communication et des médias sociaux qu'ils utilisent. Ils sont intéressés à des stages à l'étranger et aux autres cultures », mentionne M. Gravel. C'est pourquoi le poste occupé par M^me^ Fournier a été créé.

M^me^ Fournier ajoute que les efforts déployés ont permis de recruter 75 étudiants étrangers provenant de 14 pays différents. Une fois formés, ces étudiants sont en mesure d'occuper des emplois dans des postes où le Québec connaît une pénurie de main-d'oeuvre.

En ce qui concerne le stage au Burkina Faso, M^me^ Fournier a indiqué que chaque année deux groupes d'étudiants séjournent dans ce pays dans le cadre de leurs études en sciences humaines, volet ouverture sur le monde, en collaboration avec le Centre de solidarité internationale.

Outre ces considérations, M. Gravel ajoute que la présence d'étudiants étrangers a permis de sauver des programmes d'enseignement en grave pénurie d'étudiants. C'est le cas pour les programmes de génie chimique, en environnement, hygiène, sécurité ainsi qu'en génie industrielle. « Dans ce dernier programme, nous redémarrons avec 14 étudiants, dont la moitié sont des gens provenant de l'international ».

Les deux intervenants précisent que le Programme de mobilité enseignante financé par le gouvernement du Québec permet au cégep de ne pas avoir à assumer de frais à même ses budgets réguliers.

« Je pense que toute la communauté collégiale doit être fière du prix que nous avons reçu. Nous effectuons un excellent travail dans le secteur de l'internationalisation qui fait partie d'une tradition ou le cégep entend soutenir des personnes et les embarquer dans des défis et dire oui à leurs projets », conclut-il. ❑

### Un étudiant de l'UQAC a travaillé pour le gouverneur du Massachussetts

# Simon Lafrance contribue à la réélection d'un démocrate

**AUDREY POULIOT**
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Étudiant en sciences politiques à l'Université du Québec à Chicoutimi, Simon Lafrance a eu la chance de travailler directement pour une campagne électorale de mi-mandat aux États-Unis, au cours des derniers mois.

Également attaché politique pour le député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, le passionné revient au Québec avec un bagage que bien peu de gens possèdent.

Au départ, Simon Lafrance avait décidé de faire une session d'études à l'Université du Massachusetts et de travailler à temps partiel, comme stagiaire, pour la campagne du gouverneur démocrate sortant de l'état, Deval Patrick. « Le projet d'études est tombé à l'eau parce que l'université a décidé de couper dans le budget des échanges en raison de problèmes financiers. Je pensais être obligé d'annuler le projet, mais j'ai proposé à l'UQAC de m'accorder des crédits pour l'expérience de stage à temps plein », explique-t-il.

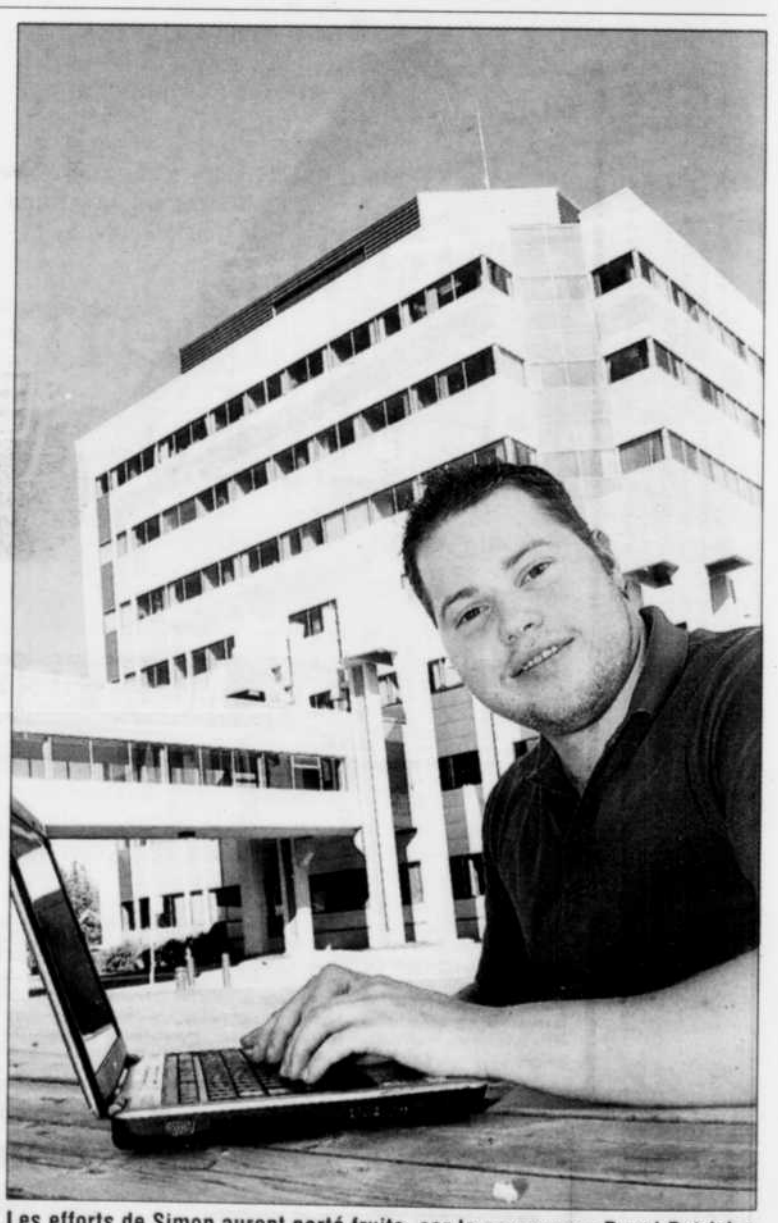
Au début de la campagne, le Chicoutimien travaillait comme un simple militant de la base. Il montait des pancartes, distribuait des dépliants, reconduisait des gens. Mais, une semaine après son arrivée, le directeur politique du gouverneur lui a offert un poste beaucoup plus important. « J'étais responsable d'un volet de la campagne au complet soit la sortie de vote stratégique. Je devais cibler tous les endroits où les électeurs se déplacent moins, mais qui votent en majorité pour les démocrates. On a organisé une stratégie pour cibler les populations latino-américaines et les stimuler à aller voter. C'est exactement ce sur quoi j'avais déjà travaillé au Québec », ajoute celui qui a oeuvré pour les campagnes électorales de Stéphane Bédard et de la candidate bloquiste défaite dans Jonquière-Alma, Chantale Bouchard.

#### Différences

Simon Lafrance souligne qu'il y a de nombreuses différences entre une campagne aux États-Unis et au Québec. Par exemple, chez nos voisins du sud, la campagne s'étend jusqu'à deux mois plutôt que cinq semaines, ce qui change l'ambiance dans un quartier général. « Ici, tout le monde court tout le temps. C'est un sprint, tandis qu'aux États-Unis, c'est un marathon. J'ai été surpris de voir que les gens rentraient à neuf heures du matin. La sensation que c'est proche est revenue à mesure qu'on arrivait à l'élection », raconte-t-il.

Finalement, les efforts de Simon auront porté fruits, car le gouverneur Deval Patrick a été réélu. Après avoir pris quelque temps pour visiter le Massachusetts, il reviendra au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour continuer son baccalauréat qu'il aura complété en décembre.

« Je jase avec quelques personnes. Il y a de nouvelles campagnes qui s'en viennent aux États-Unis. Je vais peut-être revenir leur donner un coup de main. De plus, je vais recommencer à travailler avec Stéphane Bédard et je vais amener l'expérience que j'ai acquise là-bas pour voir ce qu'on peut appliquer au Québec. C'est une ouverture vers de nouveaux défis », conclut-il. ❑



Les efforts de Simon auront porté fruits, car le gouverneur Deval Patrick a été réélu.

(Archives)



PACO en Fêtes bat son plein !

CHEVROLET Buick

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

EN FÊTES

Cadillac GMC

JUSQU'À **10 000 $** DE RABAIS[1] *Y COMPRIS*

JUSQU'À 1 500 $ DE BONI DES FÊTES

DE PLUS, **90** AUCUN VERSEMENT MENSUEL PENDANT JOURS.*

Les intérêts s'accumulent durant la période de report

**0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT[2]

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

Chevrolet en Fêtes




JUSQU'À **10 000 $** DE RABAIS†

Y COMPRIS JUSQU'À 1 500 $ DE BONI DES FÊTES

DE PLUS AUCUN VERSEMENT MENSUEL PENDANT **90** JOURS*

LES INTÉRÊTS S'ACCUMULENT DURANT LA PÉRIODE DE REPORT

GMC BONI DES FÊTES




**NOUVEAU** NOUS ACCEPTONS LES VÉHICULES JUSQU'À L'ANNÉE 2003

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 2003 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3 300 $**[3]

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES GROS $OU $ POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC *ADIEU BAZOU*, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou — Programme canadien de recyclage des véhicules — Summerhill IMPACT — GM Canada

Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 2003 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre incitative du fabricant pour l'achat/le financement/la location d'un véhicule neuf 2010 ou 20111 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer, l'Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet, les camions poids moyen, le Cobalt 2010 de Chevrolet es les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et le Coupé CTS de Cadillac. L'offre incitative du fabricant allant de 750 $ à 3000 $, selon le modèle choisi (taxes incluses). L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 8 octobre 2010 et le 30 novembre 2010 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 3000 $ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL et Ally Crédit se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaire peut être requis.

**870, BOUL. TALBOT**
**CHICOUTIMI**
**696-4444**
**1-800-417-7226(PACO)**

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

GM Canada — LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS — 160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM

5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[4] — 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[5] — 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[6]

Cadillac CHEVROLET Buick GMC GM

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

www.paulalbertchevrolet.com

PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER

2289293

**PACO en Fêtes bat son plein !**
Choisissez votre véhicule Chevrolet ou GMC aujourd'hui et obtenez jusqu'à 10 000 $ de rabais†, y compris un boni des Fêtes pouvant atteindre 1 500 $. De plus, ne payez aucun versement mensuel pendant 90 jours*. Obtenez également 0 % de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés ou profitez des avantages du financement souple avec Flexi-achat[MC].
† Le rabais de 10 000 $ (avant les taxes), y compris le boni des Fêtes, est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant sur le Silverado 1500 2010 et est destiné aux particuliers seulement. D'autres rabais à la livraison, y compris le boni des Fêtes, sont offerts sur la plupart des modèles. Les bonis des Fêtes de 1 500 $ et de 1 000 $ sont offerts sur les modèles 2010 et 2011 respectivement.
Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Une commande (véhicules 2011 seulement) ou un échange entre concessionnaire peut être requis. Quantité limitée de certains modèles 2010 disponible. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. * Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Crédit. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial ou échange peuvent être requis. Une commande (modèles 2011) ou un échange entre concessionnaires peuvent être requis. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire.

### Centre écologique du Lac-Saint-Jean

# Saint-Félicien acquiert les installations

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

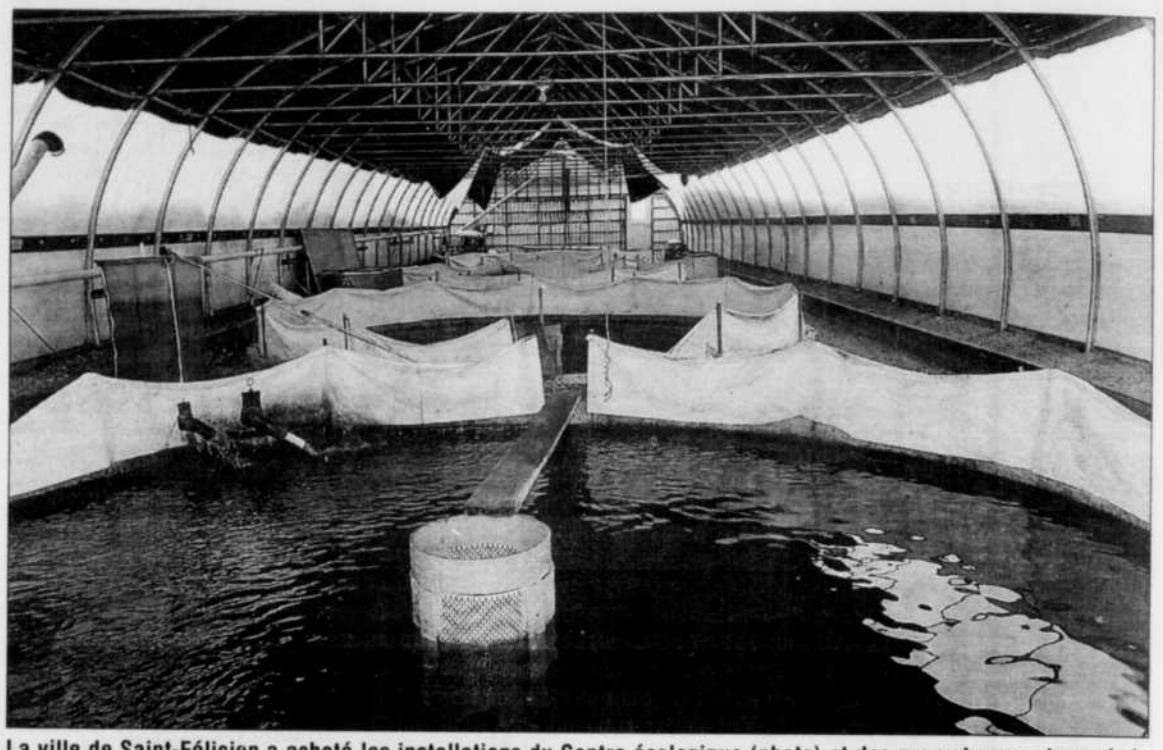
SAINT-FÉLICIEN — La ville de Saint-Félicien acquiert les installations du Centre écologique du Lac-Saint-Jean tandis que deux entrepreneurs achètent la division commerciale, Salmotherm, afin de poursuivre l'ensemencement d'ouananiches, de truites grises et Rupert.

Confrontée à des difficultés financières importantes depuis quelques années, la corporation a décidé de vendre le centre écologique. Deux employés, André Bélanger et Jimmy Gaudreault, ont investi 125 000 $ pour continuer à produire du poisson principalement pour Hydro-Québec et des clients privés. Ils espèrent beaucoup décrocher le contrat d'ensemencement du projet de barrage La Romaine.

Grâce à un renouvellement d'entente avec Fibrek, les nouveaux propriétaires vont pouvoir engraisser les espèces dans les bassins aménagés devant l'usine de pâtes. Les rejets thermiques de l'usine permettent d'obtenir une eau chaude favorisant la croissance rapide des poissons en hiver.

L'incubation et l'alevinage vont se faire au Centre écologique du Lac-Saint-Jean dont le nom va disparaître.

Le maire de Saint-Félicien, Gilles Potvin, considère que l'acquisition de la bâtisse, des équipements et du puits représente une bonne affaire. « Ce qui était le plus important pour nous, c'était d'obtenir le puits P4 qui desservait l'usine en eau de procédé. Cette eau servira désormais à nos clients industriels situés tout près. Il s'agit d'une eau non traitée parfaite pour ce genre d'utilisation. Ce qui va nous permettre de libérer des volumes d'eau pour sécuriser l'approvisionnement résidentiel et commercial et ne plus vivre une pénurie comme cet été », a-t-il déclaré.



La ville de Saint-Félicien a acheté les installations du Centre écologique (photo) et des promoteurs ont acquis la filière commerciale, Salmoterm.

(Archives)

La ville veut sortir l'unité de cogénération de son réseau potable grand consommateur d'eau. L'usine consomme 20 % de toute l'eau félicinoise.

Le maire estime que les conditions sont réunies pour que les nouveaux promoteurs puissent réussir là où les autres ont échoué. « En utilisant très peu le centre écologique, ils n'auront pas à payer des frais fixes importants, car la production sera centralisée aux installations de Salmotherm devant Fibrek », mentionne-t-il.

Même s'il est conscient qu'il est compliqué de commercialiser le poisson d'élevage, le magistrat croit que les promoteurs devraient y songer. « Actuellement, ce n'est pas rentable, car il faut faire abattre les poissons à l'extérieur de la région. Le transport coûte cher et la distribution est compliquée, mais peut-être que le gouvernement pourrait assouplir les normes », expose-t-il.

Les promoteurs ne sont pas prêts à se lancer dans cette aventure à court terme. « Il faudrait investir plus de 60 000 $ pour avoir un abattoir, une salle de découpe et des entrepôts réfrigérés. C'est un investissement trop important pour seulement répondre aux besoins des restaurateurs. Nous sommes dans un produit de niche et non de masse », explique André Bélanger qui travaille au Centre écologique depuis 22 ans.

Il mentionne toutefois que la pêche en étang va être intensifiée. « Nous avons une très forte demande pour ce produit », conclut-il. ❑

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-11-06

lotoquebec.com

Lotto 6/49 : 02 20 29 33 40 44 — 25 compl.
Québec 49 : 02 12 37 39 43 45 — 24 compl.
Banco : 01 02 06 19 21 24 29 30 31 37 42 43 48 51 52 54 55 57 66 68
La Quotidienne : 3 718 — 4 7030
Triplex : 08 11 31 37 38
Astro : Jour 22 - Mois JUILLET - Année 81 - Signe BÉLIER
Extra 3278190

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Résultats des tirages du : 2010-11-05

Lotto MAX : 07 10 24 30 35 36 39 COMPL. 03
Extra 9781031
Prochain gros lot (approx.) : 22 000 000 $
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultats des tirages du : 2010-11-06

40 JOURS de FÊTE
1 lot de 40 000 $ — 1396536 (décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 * — 2109199 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 $.
1 croisière grand luxe * — 1145112 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 $.
Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-11-05

Lotto MAX : 07 10 24 30 35 36 39 COMPL. (C) 03
La Mini : 515275
La Mini Lots Bonis : 2 Ford Fiesta* 792A759 851A977 (non décomposables)
* chaque voiture est échangeable contre un chèque de 20 000 $.
10 lots de 1 000 $ (non décomposables) : 206A254 384A959 504A159 650A136 940A163 324A167 488A257 585A510 870A077 985A703
La Quotidienne : 3 182 — 4 0436
Banco : 03 06 07 09 13 15 20 32 35 38 44 46 50 52 54 56 59 62 67 70
Triplex : 01 08 17 26 35
Astro : Jour 27 - Mois NOVEMBRE - Année 97 - Signe CAPRICORNE
Extra 9781031
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS de FÊTE
1 lot de 40 000 $ — 1142556 (décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 * — 1049651 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 $.
1 croisière grand luxe * — 2663273 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 $.
Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

Il vous faut un vrai Chef au bureau?
T 418 696 3862 gestionvca.com
gestion VCA
recrutement de personnel
2269727

mazda

# L'Ami Junior 2.0

LIVRAISON 1 h

## La toute nouvelle MAZDA 2 2011



Vroum-Vroum.
Concentrée. MC

**49,95$/sem.**

Tout compris (Sauf TPS, TVQ)

* Basé sur 364 semaines obligations totales 18 181, 80 $ plus les taxes et un taux d'intérêt de 5,24 %



**LIQUIDATION 2010**

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 jours

8 en inventaire



0,9% /72 mois à l'achat

mazda 3

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 jours

5 en inventaire



0% /72 mois à l'achat

B4000

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 jours

13 en inventaire



0% /72 mois à l'achat

Mazda 5

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 jours

14 en inventaire



0% /72 mois à l'achat

mazda 6

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 jours

7 en inventaire



0% /60 mois à l'achat

CX-7

FAITES VITE!

Exclusif à

L'Ami Junior 2.0

1er de la région
4e concessionnaire
au Québec
10e au Canada

www.lamijunior.com

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

2380220

**ÉDITEUR: MICHEL SIMARD** msimard@lequotidien.com **RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD** dbouchard@lequotidien.com

# *Le cauchemar de la route*

CHRONIQUE



Catherine **Delisle**

cdelisle@lequotidien.com

Le vendredi 29 octobre, je suis restée coincée sur la 175, pour la première fois, en raison d'un accident de la route. J'ai traversé le parc des Laurentides des centaines de fois, dans toutes les conditions, et cela ne m'était jamais arrivé. Tellement d'ambulances et de voitures de police ont été appelées sur les lieux que je m'attendais au pire. Mieux valait prendre son mal en patience, la route n'allait pas être rouverte de sitôt. Il a fallu plus d'une demi-heure avant que les premières informations nous parviennent à la radio. C'est pourquoi, à pied, on est allés aux nouvelles. On était loin de penser que tous les accidentés s'en sortiraient vivants.
Dans la file, certains automobilistes ont décidé de rebrousser chemin en direction de Charlevoix. Mais, en aucun moment, les gens n'ont manifesté quelque mouvement d'impatience que ce soit. C'est que le parc des Laurentides a eu son lot d'hécatombes. Dans la région, on a compris depuis longtemps qu'une route à quatre voies divisées n'est pas un luxe, que la surveillance policière et le réaménagement de certains tronçons routiers ne sont pas suffisants pour améliorer considérablement la sécurité et la fluidité. Lorsque survient une tragédie, les gens sont charitables et compréhensifs, trop heureux de l'avoir échappé belle.
Ce vendredi 29 octobre, la 175 n'a été rouverte en alternance qu'une heure et demie plus tard avec une file d'attente d'une dizaine de kilomètres. Il aura fallu trois heures pour que la circulation soit totalement rétablie.

### Attente

Aurait-il été possible de faire mieux et plus vite afin que l'attente soit moins longue ? Les ambulanciers, les policiers... ont agi avec diligence. Je le sais. J'y étais. L'accident impliquait trois véhicules à la hauteur de Stoneham. L'endroit est extrêmement dangereux en raison des nombreux travaux. Il y a eu plusieurs blessés. Il faut quand même prendre le temps de les secourir et d'enlever les carcasses d'automobiles. Mon avis, c'est qu'on aurait attendu beaucoup plus longtemps si quelqu'un était décédé.
Même lorsque le réaménagement de la route sera entièrement terminé, le parc des Laurentides nous réservera encore de mauvaises surprises en raison des fluctuations attribuables aux conditions météorologiques.
Sauf qu'un accident routier ne nous isolera plus du reste du Québec pendant des heures. Et cela, c'est d'une importance capitale.

### À l'été prochain, les cyclistes !

Ceci amenant cela, j'en viens à la tragédie qui a eu lieu à Rougemont, en mai dernier, où trois cyclistes ont été fauchés par une camionnette. La direction des poursuites criminelles et pénales en est arrivée à la conclusion qu'il n'y avait pas lieu de tenir le conducteur criminellement responsable de cet accident.
Ce qu'on sait, c'est que l'alcool n'était pas en cause, que le chauffeur ne conduisait pas de manière dangereuse, qu'il ne parlait pas au cellulaire, qu'il s'est immobilisé pour porter secours aux victimes et que sa voiture n'avait aucune défectuosité mécanique.

### Coupable

Pourquoi est-ce que j'ai le sentiment que des gens veulent que l'automobiliste soit coupable ? Peut-être faudrait-il rendre publique l'enquête du coroner pour que les proches puissent mieux comprendre ce qui s'est passé, mais peut-on aussi saisir l'occasion pour demander aux cyclistes de faire un examen de conscience ?
Les cyclistes ont peur de rouler, dites-vous ? Les automobilistes, quant à eux, ont peur de vous frôler, peur du nid-de-poule ou de l'accotement qui risquent de vous faire déraper, car vous êtes tellement vulnérables.
Admettons-le, personne n'est à l'abri d'une distraction : les cyclistes comme les automobilistes. Et les uns comme les autres peuvent commettre une imprudence.

### Regard

Il y a des automobilistes téméraires et d'autres qui conduisent saouls. Il y a aussi des cyclistes casse-cou, qui brûlent des feux rouges. Certaines routes sont plus dangereuses que d'autres en raison de leur configuration ou du mauvais état de leur chaussée. S'y aventurer à vélo représente un risque certain qu'il faut alors assumer.
Mais, lorsque survient un accident, tous les regards se tournent inévitablement vers l'automobiliste. C'est plus fort que nous, on le croit tout de suite coupable. C'est comme ça !

**Réagissez : cdelisle@lequotidien.com**

**Nous vous présentons, aujourd'hui, des jeunes amputés depuis la naissance et qui font partie du programme Les Vainqueurs 2010. Celui-ci offre à ses adhérents de l'aide financière pour acheter des membres artificiels ou pour offrir un soutien moral. Lors d'une rencontre de trois jours, ils ont assisté à plusieurs séances conçues pour répondre à leurs besoins spécifiques. Par exemple, on a abordé différents thèmes comme l'éducation d'un enfant amputé, les taquineries, les regards insistants. Les jeunes ont même fait une démonstration des prothèses conçues pour pratiquer toutes sortes d'activités comme le vélo, la natation et le baseball. Antoine, Nathanaël et Emma ont reçu un certificat en guise de reconnaissance pour leur implication dans les divers programmes de l'association.**




**Anne-Sophie Prévost, 5 ans, de Dolbeau-Mistassini**



**Benjamin Girard, sept ans, d'Albanel. Il est accompagné de son père, Fabien.**




**Cindy Girard, 16 ans, de Saint-François-de-Sales**



**Emma Bouchard, 17 ans, de Saint-Fulgence, conseillère junior**




**De gauche à droite : Marie-Maude Boivin-Vaillancourt, 12 ans, de Normandin, Antoine Labeaume, 8 ans, de Saint-Félicien, et Nathanaël Tremblay, 11 ans, de Chicoutimi.**

Achats d'Alcan et de Potash Corp.

# Deux poids deux mesures, selon Bouchard

**DENIS VILLENEUVE**
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La décision du gouvernement conservateur de Stephen Harper de bloquer cette semaine la transaction de la multinationale BHP-Billiton, qui désirait se porter acquéreur de Potash Corp., soulève un questionnement chez le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, lorsqu'il trace un parallèle avec l'achat d'Alcan par Rio Tinto.

Au lendemain de la décision exceptionnelle prise par le gouvernement Harper, M. Bouchard déplore qu'au moment de l'acquisition de la multinationale Alcan par Rio Tinto, aucune condition n'ait été imposée afin de favoriser la création d'emplois ou aider au développement de la deuxième ou troisième transformation de l'aluminium qui auraient pu avoir des conséquences positives pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. « À l'époque, le ministre de l'Industrie, Jim Prentice, s'était dépêché d'accepter la transaction en nous coupant l'herbe sous le pied puisque nous désirions présenter un mémoire. Je considère que notre ministre régional, Jean-Pierre Blackburn, a été négligent à représenter les intérêts de la région. Ça nous serait grandement utile aujourd'hui que des conditions aient été fixées », affirme-t-il.

Selon lui, il devient évident aujourd'hui que l'acquisition d'Alcan par Rio Tinto a créé un déséquilibre pour la région puisque de nombreux postes ont été abolis et confié en sous-traitance malgré le fait que le producteur d'aluminium profite d'importants avantages liés à l'utilisation des ressources naturelles.

M. Bouchard affirme que dans le cadre de l'offre hostile entre Potash et BHP-Billiton, cette dernière a dû renchérir en offrant des niveaux d'emplois et le transfert d'un siège social en Saskatchewan. Selon lui, les seuls motifs qui expliquent le blocage de la transaction sont d'ordre stratégique puisque le gouvernement et la population de la Saskatchewan ont fait pression en ce sens. M. Bouchard rappelle qu'il s'agit seulement de la seconde transaction annulée sur les quelque 1600 survenues depuis 2000 et que libéraux et conservateurs ont exactement la même attitude. « Les libéraux ont chialé et critiqué le gouvernement pour qu'il refuse la prise de contrôle, mais dans les deux cas, c'est blanc bonnet, bonnet blanc. »

Le Bloc québécois entend défendre l'idée que dans le cadre de prises de contrôles impliquant de grandes sociétés canadiennes, une plus grande transparence soit appliquée afin que la population analyse bien les enjeux découlant de tels mouvements financiers. De plus, le seuil d'admissibilité pour l'analyse de telles transactions par Investissement Canada devrait être abaissée à des prises de contrôle de 300 M$ plutôt qu'un milliard$. ❑





Une liquidation de qualité.
Et de fiabilité. Et de durabilité.

Une Toyota, c'est beaucoup plus qu'un prix.

Corolla 2010

Achetez la Corolla CE à partir de
13 499$
(DROITS, TPS ET TVQ EN SUS)
Rabais allant jusqu'à 2500$ †inclus
Avec un acompte allant jusqu'à 500 $, Toyota Services Financiers ajoute une contribution équivalente pour un rabais total allant jusqu'à 2500 $. Transport et préparation inclus.



Matrix 2010

Achetez la Matrix à partir de
14 495$
(DROITS, TPS ET TVQ EN SUS)
Rabais allant jusqu'à 2500$ †inclus
Avec un acompte allant jusqu'à 500 $, Toyota Services Financiers ajoute une contribution équivalente pour un rabais total allant jusqu'à 2500 $. Transport et préparation inclus.



toyotaquebec.ca
Pensez plus, dépensez moins[MD].

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA
faire toujours mieux

rocoto TOYOTA
1540, boul. du Royaume, Chicoutimi
Sans frais - 1 888 549-5574
418-549-5574

Alma TOYOTA
630, av. du Pont Sud, Alma
418-668-0195
Sans frais: 1-800-561-0195

TOYOTA
766, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien
418-679-1984

Programme de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui achètent un véhicule et en prennent possession entre le 3 novembre au 30 novembre chez Rocoto Toyota où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. • Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. †L'offre du rabais allant jusqu'à 2500 $ à l'achat sur ces véhicules est pour tous les clients au détail. Tous les clients admissibles obtiennent un rabais de 2000 $. Ceux qui versent un acompte de 500 $ (ou un échange équivalent) obtiennent un rabais additionnel équivalant à l'acompte versé. Les prix suggérés du fabricant avant rabais du modèle Corolla Ce 2010 (BU42EM AA) de base, 16 965 $, du modèle Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base, 18 170 $, du modèle illustré neufs en stock montant qui inclut des frais de transport et de préparation de 1390 $. [MD] Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. 2380876

**Le prochain référendum au moment jugé opportun**

# Roberval se range derrière Marois

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

SAINT-PRIME - Le Parti québécois ne doit pas prévoir une date pour le prochain référendum. Les militants du PQ dans Roberval se rangent derrière la proposition nationale sur la tenue d'un troisième vote au « moment jugé opportun ».

Une vingtaine de membres ont participé, hier à Saint-Prime, au congrès du parti en vue des congrès régional et national.

Si l'article 1 du programme du PQ, qui s'engage à organiser un référendum sans indiquer de date précise, a amené son lot de critiques des purs et durs du parti au cours de la dernière semaine, les militants dans Roberval continuent de croire que la stratégie du tout pour le tout demeure trop risquée.

« Si on perd un troisième référendum, je ne suis pas certain qu'il y en aura un autre dans les prochains six mois. Il faut avoir suffisamment confiance de le gagner pour le déclencher. Sinon, on n'aide pas la cause. Et je ne crois pas qu'en mettant une date et une heure pour le référendum ça va convaincre plus de monde », plaide le député dans Roberval, Denis Trottier, invité à venir s'adresser à ses troupes pendant le congrès.

Ce dernier a d'ailleurs tenu à rappeler que la souveraineté demeure l'objectif numéro un du parti.

« J'en reviens pas de voir des gens à l'intérieur du parti qui se demandent si on veut faire la souveraineté. C'est notre objectif premier. Enlevez ça du programme et je pars demain matin. On ne peut pas passer une vie dans le mensonge. Quoique de l'autre côté ça ne semble pas poser problème », lance M. Trottier, pointant le premier ministre Jean Charest.

Le député de Roberval a également écorché au passage Jospeh Facal et François Legault. Deux anciens du parti qui croient que la souveraineté n'est pas pour demain.

« Ça me choque que des personnes qui ont longtemps cru à la souveraineté disent qu'aujourd'hui ce n'est plus le temps. C'est comme si ceux qui n'ont pas réussi dans le passé croient que les autres ne réussiront pas », déplore Denis Trottier.

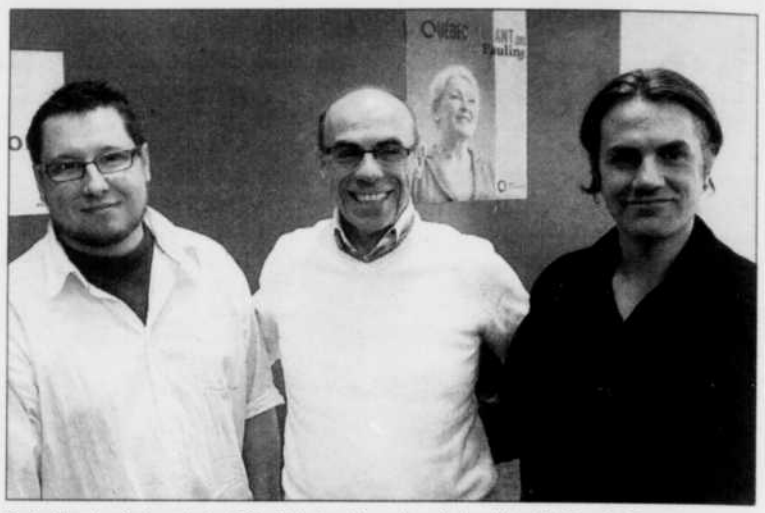
Au contraire selon ce dernier, la souveraineté est loin d'être une utopie. Dans les derniers sondages, entre 40 et 45 % des Québécois souhaite l'indépendance.

« Nous avons ces résultats, et ce, même si la plupart des médias dénigrent la cause. Si nous étions à 25 %, ça serait plus difficile de se rendre à 50 %. Nous sommes donc dans une bonne position », estime M. Trottier.

Un important exercice pédagogique doit toutefois être lancé pour expliquer à quoi ressemblera un Québec souverain, selon le député de Roberval.

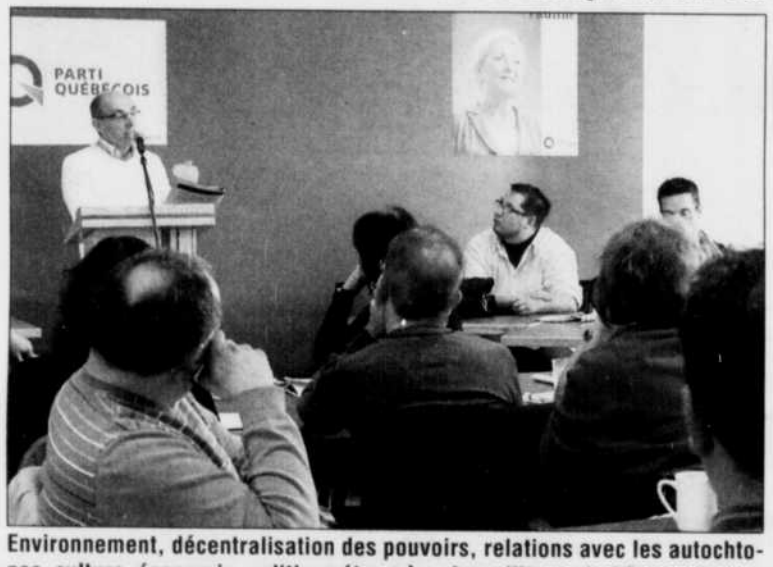
« Les gens veulent savoir qu'est-ce qui arrivera avec l'Assurance chômage ou quelle sorte d'armée nous voudrons. Et plusieurs mythes doivent être brisés, comme le Québec est trop petit pour être un pays. Le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean est plus grand que 97 pays. Et c'est prouvé que ce sont les plus petits qui s'en sortent le mieux. Mais se gouverner c'est toujours mieux que de se faire "runner". Juste pour ça, la souveraineté vaut la peine », soutient M. Trottier, rappelant que la mise à jour des études sur la souveraineté produites en 2002 permettra aux citoyens de mieux connaître les enjeux et ainsi raviver la flamme indépendantiste.

Le PQ terminera ses congrès régionaux avec les circonscriptions de Dubuc, le 13 novembre et Ungava et Chicoutimi le 14 novembre. Cette série de rencontres sera suivie d'un congrès régional où les différentes propositions seront à nouveau débattues et choisies à titre de priorités régionales pour le congrès national qui se tiendra en avril 2011. ❑



Président régional du PQ, Patrice Bouchard, le député Denis Trottier et le président du parti dans Roberval, Luc Bouchard.

(Photo Laura Lévesque)




Environnement, décentralisation des pouvoirs, relations avec les autochtones, culture, économie, politique étrangère, les militants du PQ dans Roberval ont parlé de plusieurs sujets, hier en congrès.

(Photo Laura Lévesque)

**Conflit entre l'UPA et Québec**

# Les députés péquistes interpellent Serge Simard

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les députés péquistes de la région dénoncent à nouveau l'entêtement du gouvernement libéral dans le conflit qu'il entretient avec l'UPA. Stéphane Bédard, Sylvain Gaudreault, Alexandre Cloutier et Denis Trottier somment le ministre Serge Simard d'intervenir auprès de son gouvernement afin de défendre les agriculteurs et l'industrie touristique.

« Le gouvernement doit cesser de faire semblant qu'il n'y a pas de problème. Les agriculteurs, les hôteliers, les motoneigistes et toute l'industrie touristique sont victimes du refus du gouvernement d'agir pour trouver une solution à la crise actuelle » déplorent les députés du caucus.

À preuve, répètent les députés péquistes, plusieurs agriculteurs mécontents manifestent et maintenant ce sont les acteurs de l'industrie de la motoneige et touristique qui subissent les conséquences de l'inaction du gouvernement. Les concessionnaires de motoneiges comptent déjà des pertes considérables pour le mois d'octobre, comparativement à pareille date l'an passé. Certains employés saisonniers sont appelés à rester à la maison et le portrait devrait se dégrader, dénoncent-ils.

« Les industries agricoles et touristiques sont importantes pour l'économie du Saguenay-Lac-Saint-Jean et les retombées attendues sont nécessaires à la survie de plusieurs acteurs locaux », plaident les quatre députés. ❑

SAGUENAY
Le MARCHÉ de Noël de La Baie
3 au 12 DÉCEMBRE 2010
Pour le plaisir et pour soutenir la cause des sans-abri de la région, cette année je vais au Marché de Noël de La Baie.
Vincent VALLIÈRES
en spectacle le vendredi 10 décembre à 20 h à l'église Saint-Alphonse
BILLET 17 $
www.reservatech.net
Billets en vente sur tout le réseau Réservatech.net
418.545.3330 www.reservatech.net
Pour information : 418.698-3157, poste 6084
ou www.centrevilledelabaie.com
2382521

Cours de formation
Technique en pose d'ongles
Durée: 1 journée
- Plusieurs techniques disponibles
- Cours de décoration
- Service et suivi personnalisé
- Cours privé ou semi-privé
Distribution Brigitte inc.
Pour information: (418) 542-8008
2374, Ste-Agathe, Jonquière
Le leader en formation!
2287628

Une cinquantaine de personnes devant l'hôpital de Chicoutimi

# Manifestation contre la taxe à la santé

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une cinquantaine de personnes se sont réunies, hier après-midi, devant l'hôpital de Chicoutimi afin de manifester leur colère à l'endroit du dernier budget Bachand.

« Ce budget qui remet en question des acquis sociaux conquis de longues luttes par les mouvements sociaux et syndicaux représente un pas de plus dans l'application des politiques de droite du gouvernement Charest », peut-on lire dans un communiqué envoyé par le Collectif Emma Goldman, un collectif communiste libertaire actif au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ce sont le Syndicat des étudiants employés de l'UQAC, qui regroupe environ 700 assistants de recherche et d'enseignement, et le Collectif Emma Goldman, qui ont organisé la journée d'action et de sensibilisation.

« Cette journée visait à informer la population des mesures rétrogrades prévues dans le dernier budget libéral 2010-2011 et de faire savoir au gouvernement Charest que la mobilisation est en marche et ne s'arrêtera pas de si tôt. »

> **« Depuis les 30 dernières années, on assiste à des attaques successives des gouvernements. Tout ce qui n'est pas profitable pour la croissance économique est jugé inutile. »**
>
> **- Étienne David-Bellemare**

Le président du Syndicat des étudiants employés de l'UQAC, Étienne David-Bellemare, soutient que la « franchise santé » du ministre Bachand est une vraie honte. « Tranquillement, ce qu'ils veulent avec ce genre de mesure, c'est introduire dans l'opinion populaire l'idée que c'est à tout un chacun de se payer des soins de santé. On revient 50 ans en arrière. (...) Le gouvernement Charest met la hache dans un pan important de nos acquis et de nos luttes », ajoute-t-il.

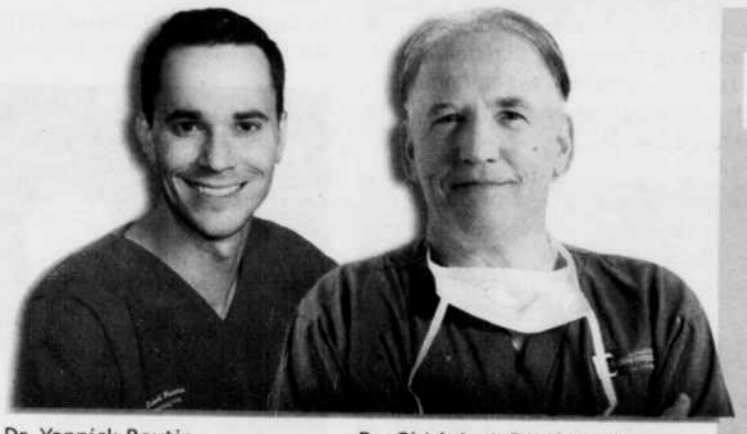
Ce dernier s'indigne également du fait que le gouvernement soit « toujours au service des riches et des entreprises ».

« Depuis les 30 dernières années, on assiste à des attaques successives des gouvernements. Tout ce qui n'est pas profitable pour la croissance économique est jugé inutile. Étienne Bachand, lui, est un ministre de la Santé qui ne croit pas à la santé », a-t-il conclu.




**Le Syndicat des étudiants employés de l'UQAC, qui regroupe environ 700 assistants de recherche et d'enseignement, et le Collectif Emma Goldman, se sont réunis, hier, devant l'hôpital de Chicoutimi afin de manifester leur colère à l'endroit du dernier budget Bachand.**

(Courtoisie)

Dr. Yannick Boutin
Ophtalmologiste

Dr. Ghislain-A. Boudreault
Ophtalmologiste

La chirurgie de l'œil sans compromis!

LASER VISUEL
Saguenay–Lac-Saint-Jean

PRK
prix à partir de: 490$**



Examen d'évaluation sans frais!

PAS DE TAXES

prix à partir de:
LASIK 890$**

Possibilité d'étaler vos paiements sur 5 ans.

Accord D Desjardins

** Des frais s'appliquent - Prix par oeil après rabais

Nouvelles séances d'information
ROBERVAL: mardi 9 novembre à 19 h
JONQUIÈRE: jeudi 11 novembre à 19 h
Réservez votre place

Aspirez à une qualité de vie sans lunettes ni lentilles cornéennes, offrez-vous l'ultime récompense!

LASER VISUEL SAGUENAY
à la fine pointe de la technologie

www.laser.ca

Venez consulter notre équipe de professionnels expérimentés
995, Chabanel, Chicoutimi 418 698-0009

2385137

Gala de la Chambre et Jeune chambre de commerce de Lac-Saint-Jean-Est

# Un gros merci à nos entrepreneurs

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La 24e édition du gala annuel de la Chambre et Jeune chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est a connu un véritable succès, hier soir, à l'Hôtel Universel d'Alma, en attirant 490 personnes.

« C'est à guichets fermés. On a vendu un peu plus de places que ce qu'on prévoyait. On a même dû refuser des gens. On est extrêmement contents », mentionne la présidente de la Chambre de commerce et d'industrie (CCI), Christel Simard-Monast.

L'événement, présenté sous le thème « Unis vers la réussite... », a décerné 10 prix aux entreprises membres de la chambre qui se sont démarquées dans divers domaines au cours de la dernière année.

Parmi ceux-ci, la famille Truchon de la Ferme Éloïse a reçu le prix Hommage. « C'était un très beau moment d'émotion lorsque les deux garçons et leur mère sont allés chercher leur prix. En plus que c'était la fête de la mère. Annie Villeneuve lui a même chanté "Bonne fête" », ajoute-t-elle.

En effet, la chanteuse originaire de Jonquière était l'invitée spéciale de la soirée. Quant à l'animation, c'est l'animateur de radio Claude Bergeron qui s'en est chargé.

« Il y a beaucoup d'ambiance. L'événement est une façon de démontrer aux entrepreneurs du milieu toute la reconnaissance qu'ils méritent en raison de l'énergie qu'ils mettent dans leur entreprise et dans leur milieu », explique Mme Simard-Monast.



La présidente de la Chambre de commerce et d'industrie, Christel Simard-Monast, croit que l'événement est une façon de démontrer aux entrepreneurs du milieu toute la reconnaissance qu'ils méritent en raison de l'énergie qu'ils mettent dans leur entreprise et dans la communauté.



Le Comité Embellissement de Ville d'Alma a remis des mentions à Alma Mazda, Dumoulin Alma et Soli-Can Lac-Saint-Jean.

Parmi les autres prix, la compagnie Nordex l'a emporté dans la catégorie Croissance et dynamisme, Martel BMR s'est illustré comme Relève et jeune entrepreneur ou transfert, et Agrinova a décroché le titre Conciliation travail-famille.

Sears Alma et Supermarché Maxi ont respectivement remporté les prix des catégories Conciliation travail-étude et Accès.

Du côté du choix du public, ce sont les entreprises Tremblay Assurance et Librairie Harvey qui ont été choisies.

Aussi, Danielle Castonguay a mérité le titre de femme d'affaires de l'année tandis qu'Yvon Potvin de Nordex a été désigné la personnalité de l'année.



La chanteuse originaire de Jonquière, Annie Villeuneuve, était l'invitée spéciale de la soirée.



Martel BMR s'est illustré dans la catégorie Relève et jeune entrepreneur ou transfert.

De plus, le Comité Embellissement de Ville d'Alma a remis des mentions à Alma Mazda, Dumoulin Alma et Soli-Can Lac-Saint-Jean.

« Le thème "Unis pour la réussite..." résume bien l'objectif du gala. Pendant une soirée, on reconnaît ceux et celles qui se sont illustrés au cours de la dernière année. Il y a un côté festif et convivial », affirme la présidente de l'événement, Sara Gaudreault, de Rio Tinto Alcan, le partenaire majeur du gala. ❑

Photos Gimmy Desbiens

Passage de l'ouragan Tomas à l'orphelinat de Croix-des-Bouquets en Haïti

# Les protégés de Jacqueline sains et saufs

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le passage de la tempête tropicale Tomas à l'ouest d'Haïti vendredi et hier aura été moins dévastateur que prévu, mais elle a tout de même laissé des traces à l'orphelinat Espoir d'enfants, de Croix-des-Bouquets, fondé par l'Almatoise Jaqueline Lessard.

Rejoint hier avant-midi par cellulaire tandis que des vents continuaient de souffler sur les tentes abritant une soixantaine d'enfants, Étienne Bruny, co-fondateur de l'orphelinat, n'a pas fait état d'une situation catastrophique découlant du passage de la tempête, mais plutôt d'un inconfort. « Nous avons suivi les recommandations du Conseil des ingénieurs. Nous gérons la situation et les enfants sont bien avertis. Nous avons fait de la prévention avec des médicaments et de l'eau chlorée ». Avec beaucoup d'eau dans la cour et de vents, ça nous rend mal à l'aise en raison de l'humidité. Nous sommes déçus de la situation. Il y aurait eu moyen de se passer de la chose », affirme M. Bruny.

Le dirigeant d'Espoir Enfants ajoute que ses protégés se portent bien dans les circonstances. « On essaie de créer de l'ambiance et nous essayons de vivre dans la joie. Les enfants ne savent pas où on veut aller avec eux. On essaie de créer un espoir. »

Ce dernier ajoute que l'une de ses priorités pour améliorer les conditions de vie des jeunes enfants serait d'éliminer les tentes et de les remplacer par un hangar temporaire qui serait doté d'une couverture métallique. Un peu de ciment serait requis. Ce bâtiment permettrait d'aménager trois ou quatre chambres pour séparer les garçons et les filles tout en leur assurant plus de sécurité, tandis que Mme Lessard bénéficierait de son propre petit coin. « On ne veut pas faire trop de dépenses. On réfléchit à différentes idées », avoue-t-il.

De façon plus immédiate, M. Bruny mentionne que l'orphelinat aurait un grand besoin de s'équiper de matelas imperméables puisque les jeunes orphelins font « pipi » au lit, « Nous avons des matelas d'éponge et ce n'est pas facile. L'argent ne vient pas du ciel. On pense qu'on va pouvoir continuer. En tant que croyant, je crois que rien ne se fait pour rien. Le Bon Dieu va nous aider. »

En ce qui a trait à la situation de Mme Lessard, M. Bruny confie qu'elle est plus forte que lui. « Hier, j'étais tellement fatigué. Je ne peux expliquer comment elle fait pour continuer. Elle est vraiment forte ». M. Bruny a tenu à remercier tous les donateurs pour le projet de reconstruction de l'orphelinat tout en comptant profiter d'un avenir meilleur. ❑



L'oeuvre de l'Almatoise Jacqueline Lessard n'a pas trop souffert du passage de l'ouragan Tomas.

(Archives)

**Une formation offerte en collaboration avec l'UQAC**

# Le bénévolat, ça ne s'improvise pas

**ISABELLE LABRIE**
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Être bénévole, ça s'apprend et ça se développe.

Voilà pourquoi le Centre d'action bénévole de Chicoutimi (CABC) a choisi de s'adresser à ces gens qui s'impliquent en leur offrant une formation concoctée spécialement pour eux par le Centre du savoir sur mesure de l'Université du Québec à Chicoutimi. Il s'agit d'une initiative unique, qui répond à un besoin, explique la coordonnatrice des bénévoles, Dominique Drapeau.

« Faire du bénévolat, c'est important. Mais c'est quelque chose qui doit demeurer une passion et non pas devenir une obligation. Les bénévoles doivent savoir qu'ils ont le droit de mettre leurs limites envers ceux que nous appelons leur employeur, et de les faire respecter. Ils doivent faire une introspection pour voir quels sont leurs champs d'intérêt », souligne M^me^ Drapeau.

Plus précisément, la formation, d'une durée de trois heures, vise à faire prendre conscience aux bénévoles de l'impact social de leur implication, de les amener à réfléchir sur leurs attentes et leurs limites face à leur action bénévole, et à les informer sur leurs responsabilités et celles de l'employeur qui les embauche.

« Les bénévoles doivent être en mesure d'exprimer clairement leurs disponibilités par exemple, et d'établir avec le responsable les tâches qui lui sont attribuées. C'est lorsqu'il y a des zones grises que le bénévolat peut devenir lourd », témoigne la coordonnatrice.

> **« Faire du bénévolat, c'est important. Mais c'est quelque chose qui doit demeurer une passion et non pas devenir une obligation. »**
>
> **- Dominique Drapeau**

Les participants à la formation auront également l'occasion de monter un passeport qui leur sera utile dans leurs démarches de recherche d'emploi ou d'implication sociale. Il pourra contenir, par exemple, une liste d'endroits où le bénévole s'est impliqué avec des lettres de recommandation, une copie du dossier de conduite, les formations suivies par le bénévole et des certificats de reconnaissance en bénévolat. Il a pour objectif de valoriser et de considérer l'implication bénévole dans la vie d'une personne.

La première formation aura lieu le 22 novembre et elle est ouverte à tout le monde, autant des bénévoles que des gens qui songent à s'impliquer. Dominique Drapeau ne ferme pas la porte à l'idée de se rendre dans des organisations, selon la demande, pour dispenser cette formation.

### Action bénévole

Le Centre d'action bénévole de Chicoutimi a pour mission de promouvoir l'action bénévole dans les différents secteurs de l'activité humaine et de susciter une réponse à des besoins du milieu. Les objectifs sont de favoriser le maintien à domicile des personnes aînées plus ou moins en perte d'autonomie en leur offrant différents services, de recruter, former et orienter les bénévoles selon leurs goûts, leurs aptitudes et leurs compétences et de soutenir et encadrer des personnes bénévoles afin de continuer d'offrir des services qui répondent adéquatement aux besoins de la clientèle. ❑

**VOUS VOULEZ Y ALLER ?**

| | |
|---|---|
| QUOI ? | Formation pour les bénévoles |
| QUAND ? | 22 novembre 8 h 30 |
| OÙ ? | Bibliothèque de Chicoutimi, salles 1 et 2 |
| BILLETS : | 10 $ |
| TÉL. : | 418-543-6639 |



**La coordonnatrice au Centre d'action bénévole, Dominique Drapeau, dispensera une formation concoctée spécialement pour les bénévoles par le Centre du savoir sur mesure de l'Université du Québec à Chicoutimi.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**

VISION CLAIRE... AVANTAGE CLAIR!

LASIK MD VISION

Joannie Rochette, aujourd'hui championne de patinage artistique et médaillée de bronze aux Jeux olympiques, a choisi LASIK MD en 2005 pour sa correction de la vue au laser.

Pour en savoir plus sur l'histoire de Joannie, visitez :
**www.lasikmd.com/joannierochette**

**Joannie Rochette**
**Médaillée de bronze aux Olympiques de 2010, six fois championne canadienne et patiente LASIK MD en 2005**

Consultation GRATUITE
418 549-YEUX (9389)
www.lasikmd.com

SAGUENAY
345, rue des Saguenéens, bureau 230

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de
490 $ TAXE
par œil*
Financement disponible

*Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 890 $ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

2386469

Halifax | Moncton | Québec | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Calgary | Vancouver

### Mouvement d'appui aux agriculteurs

# Plus compliqué de faire du quad cet hiver

**AUDREY POULIOT**
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les clubs de motoneigistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont pris la décision, le 30 octobre dernier, de fermer tous leurs sentiers pour appuyer l'Union des producteurs agricoles. Mais qu'en est-il des clubs de quad ?

Certains fermeront également tous leurs sentiers tandis que d'autres ouvriront ceux qui ne passent pas sur les terres agricoles. Parmi les 11 clubs de quad de la région, seulement six d'entres eux sont ouverts durant l'hiver. Chacun décidera de son propre sort. « La fédération n'a pas émis de recommandation globale. On laisse le soin de regarder ce qu'ils peuvent faire avec les propriétaires de terres, mais ceux-ci seront respectés. Il n'y aura pas de chamaillage, mentionne le directeur régional de la Fédération québécoise des Clubs Quads, Jean-Yves Tremblay. On n'a pas eu de demandes des propriétaires qui ne voulaient pas qu'on ouvre du tout. Si un jour ils veulent qu'on les appuie, on décidera à ce moment-là. »

#### Club Quad Saguenay

En ce qui concerne le Club Quad Saguenay, qui couvre les territoires de Jonquière, Shipshaw, Saint-Ambroise et Bégin, il respectera également les producteurs agricoles qui ont décidé d'interdire l'accès à leurs terres.

Toutefois, les 1100 membres décideront si les autres sentiers resteront ouverts à l'occasion d'une assemblée générale qui aura lieu le 21 novembre, au Centre socioculturel de Saint-Ambroise.

« Plusieurs de nos sentiers passent sur les terrains de Rio Tinto Alcan. On va décider si on les laisse ouverts. C'est très compliqué, on est pris en otage. Ce n'est pas parce que tu es en train de crever qu'il faut faire crever les autres, lance le directeur du plus gros club de la région, Normand Bouchard, aux producteurs agricoles. On est des partenaires qui ont les mains attachés. On les appuie parce qu'ils n'ont pas tort, mais on a élu des personnes pour gérer ça et je pense qu'elles gèrent mal. »

De plus, M. Bouchard souhaite que Saguenay donne aux clubs de quad la même aide financière totalisant 25 000 $ déjà attribuée aux clubs de motoneigistes, chaque année.

#### Club Quad Aventure Valin

La présidente du Club Quad Aventure Valin, Nancy Dickey, assure que tous les sentiers de son association resteront ouverts, cet hiver, car grande majorité ne passe pas sur des terres agricoles. « Pour l'instant, on n'a pas eu de demande de fermeture parce qu'on ne passe pas sur des terres agricoles. Il y a seulement une portion qui se trouve sur une bleuetière qui sera fermée. »



Normand Bouchard, directeur du club quad Saguenay.

(Archives)

#### Club VTT Les Amis Du Lac

À Roberval, une dizaine de kilomètres de sentiers de quad sont conjoints avec ceux de la motoneige. « Si la motoneige décide de fermer tous les sentiers, aucun de nos sentiers ne seront ouverts. On va appuyer les motoneigistes », explique le vice-président du Club VTT Les Amis Du Lac, Daniel Dufour.

Les membres de l'organisation se réuniront vers la fin de novembre pour prendre la décision finale. « C'est vers ça qu'on se dirige », conclut-il. ❑

### Tout en cherchant des solutions à long terme

# La FTQ régionale appuie l'UPA

**DENIS VILLENEUVE**
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les 25 000 membres de la FTQ régionale accordent leur appui à l'Union des producteurs agricoles dans ses démarches à l'endroit du gouvernement du Québec visant à apporter des modifications au régime d'assurance stabilisation par la Financière agricole.

À l'occasion d'une réunion tenue mercredi, la soixantaine de représentants des deux conseils du travail de la FTQ se sont joints solidairement à presque tous les clubs de motoneigistes de la région pour aider les agriculteurs dans leur combat. Ce combat a amené les agriculteurs à interdire l'accès de leur terre aux clubs.

Selon Jean-Marc Crevier, représentant régional de la FTQ, la région compte sur son territoire 1200 exploitations agricoles étalées sur 132 200 hectares qui génèrent 2400 emplois reliés à la production. En plus, il faut ajouter les 15 900 emplois créés dans le secteur bioalimentaire, le tout générant des revenus bruts annuels de 270,7 M $ dans la région. « À tous ces chiffres, il faut ajouter les 50 M $ de retombées économiques découlant des activités générées par les clubs. Lors de notre débat auquel ont participé une soixantaine de représentants, il a été constaté que parmi nos représentants syndicaux, beaucoup sont membres de clubs de motoneigistes, mais ils comprennent la problématique vécue par les agriculteurs. »

M. Crevier a mentionné que les discussions tenues avec André Fortin, président régional de l'UPA, ont convaincu la FTQ régionale d'accorder son appui à ce syndicat de producteurs puisque les aménagements réclamés par l'UPA ne nécessiteront pas de débours supplémentaires de la part du gouvernement du Québec.

La FTQ considère que dans l'actuel litige opposant les agriculteurs, les motoneigistes et le gouvernement du Québec, une belle fenêtre est ouverte pour tenter de régler les problèmes de ces de groupes et ce, sur une base permanente. Comme c'est le cas pour les pistes cyclables, M. Crevier croit qu'il y aurait moyen de procéder à l'aménagement de sentiers permanents afin d'éviter la répétition des mêmes événements qui se répètent périodiquement. ❑

Image-inn
Venez chez **Image-inn coiffure** à Jonquière rencontrer **Jacques Groulx**, anciennement de chez Escompte Coiffe.
Tél.: 418 **542-1001**
2388597

VARICES
**Clinique de Varices Dr Réal Michaud**
Médecin phlébologue
Traitement de VARICES tout calibre standard et mousse
DUPLEX SCAN et ÉCHOSCLÉROSE
2390830
460, boul. Talbot, Chicoutimi **418-545-3460**

riosud
vêtements mode pour la femme d'aujourd'hui
Joyeuses fêtes! et Bonne Année
Invitation spéciale! ÉVÉNEMENT AMIS & FAMILLE
www.riosud.com
*30% DE RABAIS sur le dernier prix
+
Votre *10%
* Pour Membre Carte Or (EXISTANT)
sur TOUTE la nouvelle collection!
(sauf liquidation)
*DEVENEZ MEMBRE AUJOURD'HUI
Escomptes applicables aux membres Cartes "OR" seulement.
*5 JOURS SEULEMENT
JEUDI 11 novembre
VENDREDI 12 novembre
SAMEDI 13 novembre
DIMANCHE 14 novembre
LUNDI 15 novembre
Présentez ce coupon lors de l'événement amis & famille et à l'achat de 200$ avant taxes et plus, recevez un certificat cadeau de 20$, valide du 16 nov. au 31 dec. 2010.
**ALMA**
PLAZA 1 D'ALMA
500, rue Sacré-Cœur Ouest
Alma (QC) G8B 1M1
Tél.: 418-668-3500
**CHICOUTIMI**
PLACE DU ROYAUME
1401, Boul. Talbot
Chicoutimi (QC) G7H 5N6
Tél.: 418 693-0590
**DOLBEAU**
PROMENADES DU BOULEVARD
1300, boul. Wallberg - suite 260
Dolbeau (QC) G8L 3L8
Tél.: 418-276-7746
2383571

### Entreprise spécialisée dans les chariots élévateurs

# Équipement EMU acquiert Carluc

**DENIS VILLENEUVE**
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Équipements EMU, de Québec, met un pied à terre au Saguenay-Lac-Saint-Jean avec l'acquisition mardi dernier de Carluc inc., une entreprise qui se spécialise dans la vente et l'entretien de chariots élévateurs industriels et commerciaux usagers.

Nicolas Potvin, copropriétaire de l'entreprise familiale avec ses deux frères et son père, explique que Équipement EMU était déjà présente dans la région avec l'embauche d'un représentant et d'un technicien, mais que l'accroissement du chiffre d'affaires les obligeait à se donner une présence physique. « Nous sommes concessionnaires exclusifs dans l'est de la province de plusieurs marques de chariots élévateurs comme Crown, Clark, Nissan, Doosan, Selick. Nous nous installons généralement dans les milieux industriels. En plus des chariots élévateurs, nous vendons également des équipements d'entreposage industriel, des transporteurs personnels et de l'aménagement d'espace destiné à des usines, centres de distribution, entrepôts qui ont besoin de manipuler des items », explique M. Potvin

L'entreprise créée en 1983 est présente également dans le Bas-du-Fleuve, en Beauce et dans l'Estrie grâce aux efforts de 58 employés principalement regroupés à Québec. Son chiffre d'affaires se situe entre 15 et 20 millions $, selon ce qu'a indiqué M. Potvin.

L'acquisition de Carluc inc. devrait permettre l'ajout de nouveaux emplois dans la région puisqu'à très court terme, M. Potvin entend procéder à l'embauche d'un technicien supplémentaire. « Nos projections dans la région sont de former une équipe complète qui fera de la location d'équipements et maintiendra un département des pièces », conclut le copropriétaire. ❑




**Réjean, Nicolas, Dave et Marc Potvin sont les nouveaux propriétaires du commerce Carluc inc, situé sur le boulevard Talbot à Chicoutimi.**

(Courtoisie)

HGREGOIRE
LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA
SAGUENAY
VOUS ÉPARGNEZ TOUJOURS PLUS!
LE PRIX • LE CHOIX • LA QUALITÉ • OUVERTS 7 JOURS • HGREG.COM

#204328 — 17 995 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — CADILLAC CTS 2007 — 64 771 KM
#38690 — 11 995 $ — Automatique • Air climatisé — DODGE AVENGER SE 2008 — 34 654 KM
#203465 — VENDU — Automatique • Air climatisé — HYUNDAI SANTA FE 2009 — 29 000 KM
#2015388 — ÉPARGNEZ 7999$ — 25 495 $ — Manuelle 6 vitesses • Air climatisé — CHEVROLET CAMARO LX 2010 — 27 600 KM
#203748 — 22 495 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — HYUNDAI SANTA FE GL V6 AWD 2009 — 58 215 KM
#204445 — 13 995 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — VOLKSWAGEN JETTA 2.0T 2006 — 99 487 KM
#204247 — 30 995 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 4X4 2010 — 33 823 KM
ÉPARGNEZ 9999$ — #203483 — 14 995 $ — Automatique • Air climatisé — DODGE CHARGER SE 2010 — 40 269 KM
#203772 — 17 995 $ — Automatique • Air climatisé — TOYOTA SIENNA LE 2006 — 95 342 KM
#203670 — 15 495 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — KIA SPORTAGE LX 2008 — 50 791 KM
#203775 — 11 995 $ — Trans. Tiptronic • Air climatisé — KIA SORENTO LX 4WD 2005 — 65 833 KM
ÉPARGNEZ 12 499$ — #201385 — 37 995 $ — Automatique • Air climatisé — BUICK ENCLAVE CXL AWD 2010 — 32 000 KM
NOUS FAISONS L'ENTRETIEN PRÉVENTIF DE TOUS LES VÉHICULES
Service et réparation 59,95$ TAUX HORAIRE
Changement d'huile À PARTIR DE: 29,95$
Changement de pneus À PARTIR DE: 39,95$
Rendez-vous du lundi au vendredi de 8 h à 17 h • 418-549-3320
HGREG.COM
PRIX CHOIX QUALITÉ
OUVERTS 7 JOURS • HGREG.COM
LUN-VEN: 9H À 21H • SAM: 9H À 17H • DIM: 11H À 17H
1330, BOUL. DU ROYAUME CHICOUTIMI 1-866-406-8204
2366872

Laurence Olive
Massothérapeute
Esthéticienne
• Massage femme enceinte et bébé
• Massage sportif
• Massage suédois (détente et thérapeutique)
• Pierres chaudes
• Soins esthétiques
Laurence Olive
FORFAIT BIENVENUE
30$ DE RABAIS À L'ACHAT DE 3 MASSAGES
Clinique La Source
418 290-8121
467A, Morin (Coin Arthur-Buies)
Chicoutimi
2314882
REÇUS D'ASSURANCE DISPONIBLES

Nouvelle campagne de sensibilisation

# VOX aide à la prévention du suicide

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Centre de prévention du suicide 02 lance « L'aide et l'entraide », une toute nouvelle campagne de sensibilisation réalisée en collaboration avec l'Association canadienne de la santé mentale section Saguenay et VOX Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Que fais-tu pour prendre soin de ta santé mentale ? Que fais-tu lorsque tu as un problème ? Que fais-tu pour aider un proche ? Ces trois questions ont été posées à une trentaine de personnes de tous les groupes d'âge, de plusieurs nationalités et provenant de différents milieux socioéconomiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les témoignages ont été regroupés pour créer des capsules de 30 secondes qui seront diffusées gratuitement au canal VOX et, éventuellement, dans les autres chaînes intéressées.

« C'est original. Ça sort des sentiers battus. Le tournage dans l'ensemble de la région a nécessité beaucoup de travail », mentionne l'instigateur du projet et responsable secteur communautaire du Centre de prévention du suicide 02, Laurent Garneau.

« La campagne porte sur l'entraide et la bonne santé mentale. C'est intéressant de voir l'universalité du message », ajoute-t-il.

VOX Saguenay-Lac-Saint-Jean a tourné et monté la totalité de la campagne, qui a nécessité un an de travail, et ce, tout à fait gratuitement.

« On accorde une grande place aux organismes du milieu. De nos jours, le niveau de détresse augmente sans cesse et le manque de ressources se fait de plus en plus sentir. C'est pourquoi Suicide 02, qui offre des ressources d'aide, a besoin d'un support permanent afin de faire connaître son message. La prévention, c'est l'affaire de tous », affirme la superviseure à la programmation, Marise Niquet, qui travaille avec l'organisme depuis 15 ans.

La campagne, offerte pour une utilisation à des fins pédagogiques, sera diffusée 46 fois par semaine, en alternance, durant toute l'année.

Elle sera même disponible pour les écoles afin d'entamer des discussions sur la santé mentale et le suicide.



Le réalisateur de VOX Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bernard Villeneuve, le responsable secteur communautaire du Centre prévention du suicide 02, Laurent Garneau, la conseillère de l'Association canadienne pour la santé mentale section Saguenay, Johanne Bouchard et la superviseure de la programmation, Marise Niquet, présentent une toute nouvelle campagne de sensibilisation intitulée « L'aide et l'entraide ».

(Photo Rocket Lavoie)

« La campagne est directement liée à notre mission qui est vouée à la promotion de la santé mentale et la prévention de la maladie mentale. Ça touche le coeur des gens », conclut la conseillère en prévention et promotion en santé mentale de l'Association canadienne pour la santé mentale, section Saguenay, Johanne Bouchard. ❑

DOMAINE champêtre DES EAUX CALMES
habitations de qualité supérieure

Superficie habitable à partir de 1545 pi ca.

Seulement 1 unité DISPONIBLE

Enfin, un chez-soi personnalisé à votre goût!



Sur le bord de la rivière Chicoutimi.
«À moins de 10 minutes de tous les services»

**Optez pour une valeur sûre**
Habitez un domaine privé en copropriété, un environnement privilégié; un nouveau chez-soi bien pensé. Implanté sur le bord de la rivière Chicoutimi, le Domaine Champêtre des Eaux Calmes est une valeur sûre; avantageusement bien situé, à proximité de tous les services.

**Personnalisez un chez-soi bien pensé: le vôtre**
Voilà enfin le meilleur temps pour accéder à un environnement offrant plus de sécurité, de confort et de calme.

Un projet immobilier signé **Groupe LASER** Licence RBQ 8312-8504-21

www.domainecalme.com
APCHA Desjardins Caisse populaire de Chicoutimi
418-602-3822
418-944-0924

Même si les effectifs sont en hausse

# L'âge des infirmières préoccupe

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'effectif de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) poursuit sa croissance et a même atteint 71 371 membres, un nombre inégalé à ce jour. C'est que démontre le portrait de 2009-2010. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, on dénombre 2250 professionnels, ce qui signifie une diminution d'un pour cent en comparaison avec l'année 2008-2009.

Quant à la formation, la proportion des infirmières détenant un baccalauréat en sciences infirmières s'élève à 33 pour cent, un chiffre qui se situe au-dessus de la moyenne provinciale. L'OIIQ compte ainsi 21 719 infirmières bachelières parmi ses membres.

« Les infirmières sont de plus en plus nombreuses à poursuivre leurs études au niveau universitaire, c'est une tendance qui favorisera le développement de nouveaux rôles infirmiers et répondra aux besoins du système de santé, indique la présidente de l'OIIQ, Gyslaine Desrosiers, dans un communiqué. Créé en 2001, le programme DEC-BAC a nettement encouragé la formation universitaire. »

Aussi, en moyenne, 90 % des infirmières qui ont intégré la profession durant la première moitié des années 2000 exerçaient toujours au Québec après 5 ans.

### Départs à la retraite

Toutefois, un élément vient assombrir le tableau. Il s'agit des nombreux départs à la retraite. En effet, 22 % des infirmières de la région sont âgées de 55 ans ou plus. Elles sont donc potentiellement admissibles à la retraite. Cette proportion, qui est la même au plan provincial, a doublé, en dix ans.

« Les départs massifs à la retraite sont préoccupants, c'est pourquoi il est primordial pour nous à l'OIIQ de continuer à sensibiliser les décideurs pour qu'ils trouvent des façons de bonifier les conditions d'exercice et qu'ils adoptent des mesures incitatives pour encourager les infirmières plus âgées à poursuivre leur carrière lorsqu'elles le souhaitent », ajoute M^me^ Desrosiers.

De plus, 86 % des infirmières de la région travaillent dans le réseau public de la santé. Seulement 52 % travaillent à temps complet. ❑

**INVITATION**

Venez voir et essayer la toute nouvelle **Chevrolet Cruze 2011**, la nouvelle référence sur le marché. Plusieurs véhicules sur place.

Nos représentants se feront un plaisir de vous présenter ce produit innovateur.

# Partez en croisière avec la Cruze

**Seulement chez DUCHESNE ALMA**



**Jusqu'au 26 novembre, 17 h**

**Courez la chance de gagner une croisière pour 2 personnes dans les Caraïbes**

Aucun achat requis.



ACHETEZ LA TOUTE NOUVELLE CRUZE 2011 DE CHEVROLET ET OBTENEZ, AU CHOIX, LE **GROUPE CRUZEPROTECTION OU CRUZECONNEXION** SANS FRAIS.

GROUPE CRUZEPROTECTION 4 PNEUS D'HIVER

GROUPE CRUZECONNEXION IPAD

*Les Fêtes sont déjà de retour!*

Oui, **1 500$*** **de bonis des Fêtes!**

\+ **Primes de liquidation sur nos 2010**

## La location est de retour, informez-vous!

DIVISION PONTIAC



DUSCHESNE Jean-Michel, Dir. général adjoint · ST-LAURENT PAUL, Directeur des véhicules d'occasion · BARBEAU Claude, Directeur commercial · LAPOINTE Eugène, Grand-maître vendeur · LAPOINTE René, Représentant · BRIAND Pierre, Représentant · LAVOIE Régis, Représentant · LAROUCHE Raymond, Représentant · TREMBLAY André, Représentant

DIVISION CHEVROLET



DUCHESNE Michel, Dir. général · DUCHESNE Daniel, Dir. ventes neufs, Dir. général adjoint · BERGERON Martin, Dir. ventes occasions · MCNICOLL Diane, Dir. commerciale · FORTIN Lawrence, Représentant · lapointe Éric, Représentant · leblanc Jean-François, Représentant · thibeault Gervais, Représentant

BUREAU DES VENTES OUVERT

520, boul. Dequen Nord, ALMA
Tél.: 418 669-9000

Duchesne CHEVROLET

Duchesne AUTO

450, boul. Dequen Nord, ALMA
Tél.: 418 662-3431

* Sur nos modèles neufs 2010, sauf la Chevrolet Cruze. Détails chez Duchesne Auto.

2390461

**www.duchesneauto.com**

# La blanche à Black

## *Les infirmières et la paperasse*



Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

La semaine dernière je racontais comment il est inconcevable que les médecins aient tant de paperasse à remplir alors qu'ils devraient consacrer leur temps à soigner des malades. Une infirmière m'a écrit pour me faire comprendre que la paperasserie les empêche aussi de faire leur travail et de s'occuper des malades.

Ele dit: « Ça m'a fait sourire lorsque j'ai lu votre article ce dimanche au sujet des médecins qui remplissaient de la paperasse. Je suis infirmière depuis plus de 27 ans et le quart de mon travail c'est de la paperasse.... Depuis quelques années je travaille sur un département où il n'y a pas de secrétaire à temps plein, alors nous devons en plus de notre travail auprès des patients, prendre les rendez-vous, sortir les examens prescrits aux dossiers et j'en passe.... Lorsque nous avons par exemple deux admissions, un départ et un transfert dans une même journée, croyez-moi, nos patients nous les avons vus au maximum pas plus de 10 minutes chacun dans la journée ! Parfois un patient me demande de changer de lit pour prendre celui qui vient de se libérer près de la fenêtre et il s'insulte lorsque je lui dis que c'est vraiment très compliqué côté administration ! Un transfert de lit comme ça nous fait perdre au moins 20 minutes en paperasserie...

Tout ça pour vous dire que votre article m'a fait sourire, car de la paperasse, il y en a encore 30 fois plus dans les hôpitaux et que la remplir à tous les jours, eh bien ! Pendant ce temps on ne voit pas nos patients... »

Et c'est signé: une infirmière qui aimerait passer davantage de temps auprès de ses patients.

### Artillerie technique

Parmi la dizaine de spectacles que j'ai vus au cours des derniers mois, je ne suis pas capable de m'habituer à la table de régie technique qui s'installe en plein milieu de la salle de spectacle avec leurs centaines de boutons lumineux qui distraient les spectateurs assis derrière. Au spectacle de Piaf, il y a deux semaines, à la Salle François-Brassard, les spectateurs derrière la régie technique avaient littéralement la vue bouchée. Il me semble qu'on devrait installer ça ailleurs, c'est vraiment embarrassant pour les spectateurs.



Je ne suis pas capable de m'habituer à la table de régie technique qui s'installe en plein milieu de la salle de spectacle.

(Archives)

## sourire**dominical**



**// SOURIRE DOMINICAL**

**Notre sourire dominical en ce dimanche de novembre nous est offert par Jo-Annie Larocque qui travaille comme attachée politique au bureau du député du Parti québécois dans la circonscription de Chicoutimi, Stéphane Bédard. Il y a encore des gens que la politique rend heureux.**

**(Photo Rocket Lavoie)**




**// KIWANIS**

**Le président de la campagne de Financement du Club Kiwanis de Chicoutimi, le notaire Jean-Pierre Collard, à gauche, et le président du club, Jean-Charles Dubé, étaient bien heureux de l'activité Stag-O-Pomme qui avait lieu jeudi dernier à l'Hôtel Le Montagnais alors que l'organisation à récolté plus de 70 000$. Félications à cet organisme et ses bénévoles pour leurs engagements sociaux.**

**(Photo Jeannot Lévesque)**



**// SOIRÉE MONSTRE**

**La dernière édition de la soirée monstre d'Halloween qui avait lieu en fin de semaine dernière au village fantôme de Val-Jalbert était vraiment exceptionnelle, les costumes des participants sortaient vraiment de l'ordinaire. Ces gens déguisés en personnes âgées ont joué aux p'tits vieux toute la soirée sans sortir de leur personnage; de vrais comédiens.**

**(Photo Gimmy Desbiens)**



**// ZOOM PHOTO**

**Le Zoom Photo festival de Saguenay, qui a été lancé cette semaine, amène vraiment un vent de fraîcheur dans la région. Il s'agit du seul festival de ce genre au Canada alors qu'il en existe dans 100 villes différentes réparties dans 40 pays. Sur la photo, penché vers l'arrière à droite, prise lors du lancement à la Pulperie de Chicoutimi, le porte-parole, Jacques Nadeau, photographe au Devoir, semble en pleine réflexion devant son exposition de photos.**

**(Courtoisie James Deraps)**

### Préfet élu au suffrage universel

# Boivin se sent moins vulnérable

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI – Le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, considère que le fait d'être élu lui donne une plus grande indépendance que les préfets nommés par les maires.

« Je réponds des citoyens et non des maires. C'est une grande différence. Je suis plus indépendant et moins vulnérable aux pressions exercées par les maires », a-t-il mentionné lors d'un point de presse pour faire le bilan de ses réalisations depuis son arrivée au pouvoir.

Il a donné l'exemple de l'analyse de l'attribution d'argent provenant du fonds de la Péribonka. « Si j'avais été maire d'une municipalité, peut-être que ça m'aurait tenté d'essayer d'en avoir plus pour elle. Ma position me permet d'être équitable et de pouvoir trancher », souligne-t-il. Jean-Pierre Boivin affirme par ailleurs que son arrivée a été bien accueillie par les maires des 12 municipalités même si certains étaient récalcitrants à l'idée d'un préfet élu au suffrage universel.

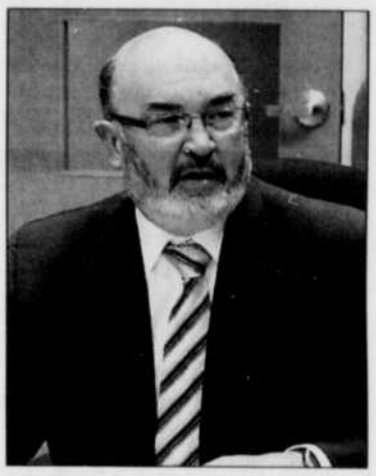
Évidemment, le dossier qui l'a tenu en haleine au cours de sa première année de mandat est celui de la fermeture de l'usine à papier de Dolbeau-Mistassini. Une situation complexe qui est loin d'être réglée. Il n'est pas évident de présenter à Abitibi-Bowater un projet de relance viable.

Pour contrer le monopole d'AbitibiBowater dans la région, le préfet revendique que la gestion de la forêt revienne aux élus de la région. Il a donné l'exemple des forêts de proximité qui permettraient de générer des millions en retombées économiques pour le milieu.

#### Internet

Jean-Pierre Boivin est bien heureux d'avoir réglé la problématique d'internet haute vitesse sur le territoire. Une firme a décroché le contrat pour déployer la technologie rendant accessible le web partout dans les villages de la MRC. C'est plus de 1000 résidences qui obtiendront le service.

Dans un autre ordre d'idée, le préfet s'engage à ce que le plus grand nombre d'entreprises puissent travailler à la construction de la minicentrale qui sera érigée à la 11e chute sur la rivière Mistassini. ❑



**Jean-Pierre Boivin est satisfait de son bilan après un an de mandat.**
(Photo Louis Potvin)

### Section Domaine-du-Roy de la Croix-Rouge

# La jeune équipe gonflée à bloc

**AUDREY POULIOT**
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La jeune équipe de bénévoles de la section Domaine-du-Roy de la Croix-Rouge est plus que satisfaite du bilan 2009-2010.

C'est après la formation de services d'aide aux sinistrés, qui a eu lieu en juin 2009, que l'équipe a décidé de former un Conseil de section.

Durant toute l'année, les membres ont tenu plusieurs réunions, rencontré de nombreux partenaires et tenu des kiosques d'information, de campagne de financement et de recrutement.

Le désastre d'Haïti a permis à certains d'entre eux de participer au centre d'accueil et d'informations situé à l'aéroport de Montréal en plus de participer à la campagne de financement de la Division du Québec pour cet événement.

De plus, le 8 mai dernier a eu lieu la Journée internationale de la Croix-Rouge qui soulignait son 101e anniversaire. La section Domaine-du-Roy en a profité pour organiser son premier Marchethon assorti d'une loterie. Il s'agit d'une campagne de financement qui vise à remplacer le traditionnel porte-à-porte. L'objectif d'amasser 20 000 $ a été dépassé. Tout ce travail représente plus de 500 heures de bénévolat.

Aussi, la section du Lac-Saint-Jean a reçu une mention « Or » pour son travail global en plus du titre de finaliste pour le prix « Vie associative, section rurale » lors du Congrès annuel Croix-Rouge qui s'est tenu en juin dernier.

#### Aide aux sinistrés

L'atteinte des objectifs est importante pour les membres de la Croix-Rouge, car les sommes récoltées sont redistribuées dans la MRC du Domaine-du-Roy pour les sinistrés.

Par exemple, l'équipe était présente au centre d'accueil et d'informations pour les 202 évacués d'Obedjiwan lors des feux de forêts. Chacun a reçu une couverture Croix-Rouge en plus de la distribution de 19 trousses d'hygiène et 11 oursons.

Les personnes interpellées par le bénévolat et la mission de cette organisation peuvent joindre l'équipe en tout temps. ❑



**Dévoilement du gâteau du premier marchethon Croix-Rouge, une campagne de financement qui vise à remplacer le traditionnel porte-à-porte.**
(Courtoisie)







Vidange des fosses septiques

# Les citoyens de La Baie devront payer

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En 2011, les citoyens des milieux ruraux de La Baie qui utilisent un système de fosse septique devront payer 60$ de plus sur leur compte de taxe pour le service de vidange qui, jusqu'à maintenant, leur était offert gratuitement.

Ce projet de règlement, qui s'inscrit dans le schéma d'aménagement des fosses septiques, s'appliquera également aux autres citoyens de ville de Saguenay qui ne payaient pas ce service. Au total, 8000 personnes devront débourser pour ce surplus qui a été mis en place pour uniformiser les taxes des trois arrondissements fusionnés.

Quant aux trois conseillers de La Baie, soit Jean-Eudes Simard, Martine Gauthier et Luc Boivin, ils ont voté contre cette nouvelle taxe, lundi dernier, lors du conseil municipal.

« À La Baie, il y a un historique qui faisait en sorte que les fosses septiques étaient vidangées gratuitement. À l'arrivée de l'usine d'épuration, une taxe spéciale a été chargée à l'ensemble des citoyens. Pour compenser les gens des milieux ruraux, on a décidé de les vidanger gratuitement », explique M. Boivin.

Toutefois, les Baieriverains ne payent plus cette taxe spéciale depuis la fusion. Les trois élus veulent tout de même défendre leurs citoyens, qui seront les plus touchés par cette augmentation.

« C'est une question de principe. On défend le statu quo. Ça va se faire quand même, mais au moins, on va pouvoir dire qu'on a défendu les gens de La Baie », ajoute-t-il.

Martine Gauthier souligne tout de même que cette nouvelle règle comporte des avantages, car certains usagers négligeaient la vidange de leur fosse sceptique, ce qui pouvait occasionner des débordements et des contaminations. « Ça va faire en sorte que tous ceux qui ont une fosse septique se fassent vidanger dans les temps, aux deux ans. Ça va nous permettre de contrôler notre environnement et d'aider ceux qui sont négligents. »❑

Inventaire résidentiel de Saguenay

# BTF seule soumissionnaire

CHICOUTIMI (DV) - La firme d'évaluation BTF a été la seule à déposer une soumission à la suite de l'appel d'offres lancé par Saguenay pour recruter une entreprise mandataire qui aura à dresser l'inventaire résidentiel du parc immobilier de la ville.

Selon Jeannot Allard, directeur des communications à la ville, à la clôture de l'appel d'offres fixé à 16h vendredi après-midi, deux enveloppes ont été déposées par BTF: l'une contenant la proposition visant à dresser l'inventaire des quelque 31 000 maisons et réaliser une inspection visuelle des bâtiments. Environ 70 000 inspections devront être réalisées pendant cinq ans. La seconde enveloppe contient le prix exigé pour le mandat sur une période de cinq ans. « L'analyse du dossier sera faite le 17 ou le 19 novembre. Si le score obtenu est de 60% et que le tout est conforme, nous procéderons à l'ouverture de la seconde enveloppe pour savoir le prix », explique M. Allard.

Du côté de BTF, l'un des copropriétaires, Dominic Dufour, a refusé de commenter la situation tant que le processus final d'adjudication n'est pas terminé. ❑

# Les vétérans manifestent à Ottawa

TORONTO (PC) - Des vétérans de partout au Canada ont pris d'assaut la colline parlementaire et plusieurs locaux de député afin de protester contre les changements apportés au système de prestations pour les anciens combattants.

Environ 150 personnes s'étaient réunies devant le parlement d'Ottawa, alors que le monument aux morts de Saint-Jean de Terre-Neuve a servi de lieu de rassemblement à 100 manifestants. Une cinquantaine de vétérans et de partisans de leur cause ont fait entendre leur voix à Halifax.

La principale cible de ces ex-militaires était la Nouvelle Charte des anciens combattants, instaurée en 2006 par le gouvernement conservateur. Celle-ci a remplacé les prestations à vie versées aux vétérans blessés au combat par une indemnité comprenant un versement forfaitaire et un supplément au revenu.

Les organisateurs des manifestations ont plaidé que ces changements font en sorte que les vétérans de l'Afghanistan recevront moins d'argent que ceux ayant pris part à d'autres conflits.

Mike Blais, un de ceux qui ont mis sur pied les rassemblements, a affirmé que le gouvernement devait simplement abolir l'indemnité unique et revenir à l'ancienne prestation à long terme.

Il a notamment souligné le fait que les soldats en Afghanistan s'exposaient à de graves blessures causées par des engins explosifs improvisés. Les vétérans d'aujourd'hui devraient être aussi bien traités que ceux de la Seconde Guerre mondiale, a-t-il ajouté.

D'autres manifestants ont fait entendre leur colère face à la bureaucratie labyrinthique qu'ils doivent affronter dans leurs relations avec le ministère des Anciens Combattants. ❑

*Maigrir et vivre en santé*



Dr Jean-Marie Marineau m.d.
Omnipraticien, Consultant
pour diverses cliniques

**PERDRE 20 LIVRES AVANT LES FÊTES, EST-CE POSSIBLE?**

**SI VOUS VOUS Y METTEZ DÈS MAINTENANT ET SI VOTRE MOTIVATION EST SOLIDE ET SÉRIEUSE, IL VOUS EST TOUT À FAIT POSSIBLE DE LES PERDRE.**

**COMMENT SE MOTIVER?**

Sans doute que la venue des Fêtes vous effraie car les mets traditionnels risquent d'ajouter des livres à celles que vous avez accumulées au cours de l'automne. Cette motivation, bien que louable, ne peut suffire à vous assurer un résultat durable. Il faut plus que ça. Avant tout, il faut maigrir pour éloigner les maladies associées à l'embonpoint et à l'obésité. En effet, un surplus de 20 livres suffit à déclencher le processus de plusieurs maladies.

**APPRENEZ À BOUGER**

L'exercice accompagné d'un bon régime est efficace pour perdre un surplus pondéral et est essentiel pour conserver un poids santé. D'ailleurs, plusieurs études disent que parmi les millions de gens qui se soumettent à un régime amaigrissant, seuls ceux qui se seront bâti un petit programme d'activité physique, comme la marche, conserveront leur poids santé.

**COMMENT PERDRE 5 LIVRES?**

En consultant une diététiste et en suivant un **RÉGIME BASSES-CALORIES ÉQUILIBRÉ**, vous avez suffisamment de temps pour perdre 5 à 7 livres avant les Fêtes.

**COMMENT PERDRE 20 LIVRES?**

Si votre surplus de poids est aussi important, une méthode plus rapide pourrait être envisagée. Le **JEÛNE PROTÉINÉ** pourrait vous aider à perdre 10 kilos (environ 20 livres) d'ici au 25 décembre si bien entendu votre médecin jugeait nécessaire et utile de vous le prescrire. Pour pouvoir en bénéficier, vous devrez répondre à certaines conditions. Avant de suivre ce régime, votre médecin vous expliquera ses avantages, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et ses résultats à long terme.

**COMMENT CONSERVER CE POIDS?**

Perdre un surplus de poids avant les Fêtes c'est bien, mais conserver ce poids santé nouvellement atteint, sachant que la période des Fêtes arrive avec ses nombreuses sollicitations, c'est un défi toujours difficile à relever. N'hésitez donc pas à demander l'aide de votre médecin ou de votre diététiste.

CHICOUTIMI: 475, boul. Talbot, bur. 102
418-543-1968 www.docteurmarineau.com
2387949



Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec

# Le CAAS reconnu officiellement

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Centre d'amitié autochtone du Saguenay (CAAS) a été officiellement reconnu comme membre du Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec (RCAAQ) lors de l'Assemblée générale annuelle du RCAAQ tenue le 6 octobre dernier.

Il accueille désormais son équipe de travail ainsi que Marjolaine Étienne à la direction générale.

Né des besoins exprimés par les citoyens autochtones du Saguenay et des efforts de mobilisation des citoyens et partenaires du milieu saguenéen, le Centre d'amitié autochtone du Saguenay et sa toute nouvelle équipe de travail sont fin prêts à œuvrer pour l'amélioration de la qualité de vie des Autochtones de la région, promouvoir la culture et favoriser le rapprochement entre les peuples.

La région de Saguenay accueille de nombreux Autochtones que ce soit pour les études, les soins de santé, la recherche d'une qualité de vie accrue, de meilleures perspectives d'emploi, etc. Saguenay est donc un carrefour important pour les citoyens autochtones.

Inauguré officiellement en février 2010, le CAAS mobilise des intervenants autour de la mission même des Centres d'amitié et s'engage à offrir un lieu d'appartenance aux Autochtones du Saguenay tout en offrant des services culturellement pertinents à une population urbaine croissante.

### Équipe proactive

Maintenant à la tête de ce nouveau Centre d'amitié, Marjolaine Étienne, directrice générale du CAAS et ancienne vice-chef aux affaires extérieures du Conseil des Montagnais du Lac Saint-Jean, se dit emballée par ce nouveau défi et désire développer les services de CAAS tout en favorisant son implantation au Saguenay.

« Le Centre d'amitié autochtone du Saguenay a été fondé pour et par les Autochtones. Nous sommes maintenant à un tournant de notre développement avec notre adhésion au Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec et la mise en place de notre équipe proactive et engagée », poursuit Sophie Riverin, présidente fondatrice du CAAS. « Il est maintenant de notre devoir de répondre aux besoins des citoyens autochtones urbains du Saguenay. »

Le Centre d'amitié autochtone du Saguenay a rencontré l'ensemble des critères d'adhésion du RCAAQ. C'est en juillet prochain que le CAAS sera officiellement reconnu comme membre de l'Association nationale des centres d'amitié (ANCA).

Le Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec milite pour les droits et les intérêts des citoyens autochtones dans les villes, tout en appuyant les Centres d'amitié autochtones dans l'atteinte de leur mission.❑

Tempête de prix chez PACO

GM Optimum
Canada
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

2007 SATURN OUTLOOK XR AWD # u4336
Automatique, Air climatisé, 56 577 km, Garantie jusqu'au 24 avril 2012 ou 160 000 km
29 995 $ — 26 995 $

2008 CHEVROLET AVALANCHE 1500 LTZ 4WD # u4300
Automatique, 51 401 km, Garantie jusqu'au 6 juin 2013 ou 160 000 km
36 995 $ — 34 995 $

2006 COBALT LS # u4368
5 vitesses, Air climatisé, Radio/CD, 22 886 km, Garantie jusqu'au 12 juillet 2011 ou 100 000 km
9695 $ — 8495 $

2008 AVEO # u4366
Manuelle, Radio/CD, 45 817 km, Garantie jusqu'au 3 octobre 2012 ou 160 000 km
9495 $ — 7495 $

2004 GMC ENVOY # u07317A
Groupe électrique, Air climatisé, 50 100 km
15 995 $ — 12 495 $

2005 HONDA CIVIC REVERB # u7216A
Manuelle 5 vitesses, 8 roues, 8 pneus, Air climatisé, aileron, Chargeur CD, 116 994 km
8495 $ — 6995 $

2009 GMC SIERRA 2500 HD 4WD # u4271
Boîte de 8 pieds, Groupe électrique, Air climatisé, Siège électrique, 30 680 km, Garantie jusqu'au 27 mars 2014 ou 160 000 km
31 795 $ — 29 995 $

2006 PONTIAC MONTANA SV6 # u4333
Automatique, Air climatisé, 46 003 km, Garantie jusqu'au 18 mai 2011 ou 100 000 km
12 495 $ — 10 495 $

2007 GMC CANYON 2WD CREW CAB SLE # u4065
Automatique, Air climatisé, 3.7 litres, 69 133 km, Garantie jusqu'au 25 avril 2012 ou 160 000 km
16 495 $ — 15 495 $

2006 ION QUAD # u4342
Automatique, 67 325 km, Garantie jusqu'au 26 mai 2011 ou 100 000 km
8995 $ — 7495 $

2007 PONTIAC WAVE # u4173
Groupe électrique, Air climatisé, Toit électrique, 41 591 km, Garantie jusqu'au 5 octobre 2012 ou 160 000 km
10 995 $ — 8995 $

2007 HYUNDAI SONATA # u4088A
Automatique, Air climatisé, 69 968 km, Garantie jusqu'au 28 février 2012 ou 100 000 km
11 995 $ — 9995 $

Richard Boivin, Directeur des ventes, Division véhicules Optimum
Alain Bélanger, Représentant
Mathieu Sergerie, Représentant

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE
870, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
418 696-4444
1-800-417-7226(PACO)

CHEVROLET BUICK Cadillac GMC
PAUL ALBERT

VISITEZ
www.occasionpaco.com

2389550

Urgent besoin d'un centre pour soulager la douleur

# Vaincre le mal chronique

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'Association de soutien et d'information face à la douleur profite de la Semaine nationale de la sensibilisation à la douleur, qui a lieu du 7 au 13 novembre, pour rappeler l'urgence pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean de posséder un centre de traitement pour soulager le mal chronique.

L'association régionale a été créée, il y a dix ans, par des personnes vivant avec une douleur constante. Elle compte aujourd'hui 100 membres qui travaillent à apporter l'expertise nécessaire dans la région. « Il y a un manque de structure pour aider les gens qui ont de la douleur. Il faut aller à Montréal pour avoir des infiltrations. C'est une épreuve d'aller là-bas », déplore un administrateur de l'organisme, Yves Huot, qui a subi un accident de moto et qui, depuis ce temps, vit avec une douleur chronique au dos et aux hanches.

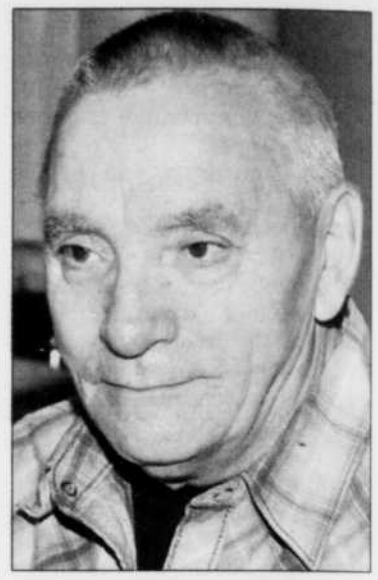
> **Il n'existe qu'un seul centre spécialisé en ce domaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean et il est situé à Dolbeau-Mistassini. Toutefois, le temps d'attente s'étend jusqu'à deux ans.**

Présentement, il existe un centre de réadaptation, à Jonquière, qui permet de soigner la douleur aiguë ; c'est-à-dire celle qui survient après un traumatisme, mais qui disparaît après un certain temps.

Plus de 50 000 personnes de notre région pourraient être atteintes d'une douleur persistante au cours de leur existence en raison d'une maladie comme le zona, un accident, une infection, la sclérose en plaques ou l'arthrite. En effet, une personne sur cinq fait face à la douleur constante au cours de sa vie.

Il n'existe qu'un seul centre spécialisé en ce domaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean et il est situé à Dolbeau-Mistassini. Toutefois, le temps d'attente s'étend jusqu'à deux ans.

« C'est illogique qu'une aussi grosse région n'ait pas les services nécessaires. La douleur, c'est difficile à supporter. Certains en viennent au découragement. On veut tellement en finir avec elle qu'on veut s'enlever la vie pour se libérer, confie-t-il. Il faut que ça bouge et que ça se fasse le plus tôt possible. »



C'est le vice-président et cofondateur de l'association, Fernand Brassard, qui a eu l'idée d'organiser les cafés-rencontres pour que les personnes souffrant de douleurs chroniques puissent discuter entre elles sans avoir peur de se faire juger.

(Photo Sylvain Dufour)

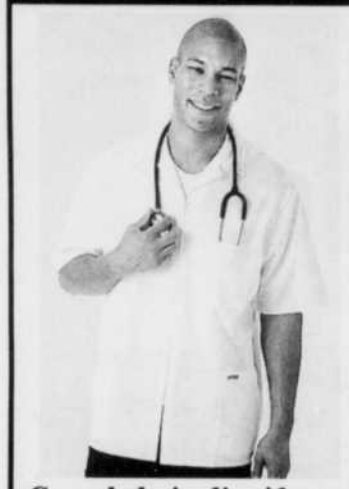
### Cafés-rencontres

L'Association de soutien et d'information face à la douleur organise un café-rencontre par mois pour que les personnes souffrant de douleurs chroniques puissent discuter entre elles sans avoir peur de se faire juger.

« On se rend compte qu'on n'est pas seuls à souffrir. On se sent compris parce que notre famille et nos amis viennent saturés d'en entendre parler », ajoute M. Huot.

C'est le vice-président et cofondateur de l'association, Fernand Brassard, qui a eu l'idée d'organiser ces rencontres, qui se déplacent maintenant jusqu'à Dolbeau-Mistassini. « On veut essayer d'avoir une clinique ici, mais on donne aussi du soutien, de l'aide et de l'information », conclut M. Brassard. ❑

Le plus vaste choix
D'UNIFORMES
dans la région
• Restauration
• Hôtellerie
• Soins de santé



Grand choix d'uniformes pour hommes et femmes en soins de santé

Nous payons l'équivalent des 2 taxes sur la marchandise en inventaire
(vêtements soins infirmiers seulement)

SPÉCIAL ÉTUDIANT
Équivalent des taxes
+ 5 % de rabais additionnel
vêtements soins infirmiers
(sur présentation carte étudiante)



Vestes de chef à partir de: 17,50$
Pantalons Pied de poule à partir de: 25,50$
Chapeaux cuistot à partir de: 7,50$

Chaussures antidérapantes légères et confortables en cuir. Traitées, idéales pour la restauration et les soins infirmiers.
Blanches

Prix imbattable



69,95$

NOUVEAU!
Uniformes pour salon de coiffure

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 17 h, le matin sur rendez-vous.

Bernier Uniformes
1022, Thérèse-Casgrain, Chicoutimi
Robin Bernier et Josée Boily
Pour information
OU 418-543-3999
1-877-947-7999
INFORMEZ-VOUS, AUSSI DISPONIBLES
Vêtements identifiés au nom de votre entreprise et logo
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
2270999
Représentant disponible pour les groupes

Le Comité Kapatakan de Mashteuiatsh

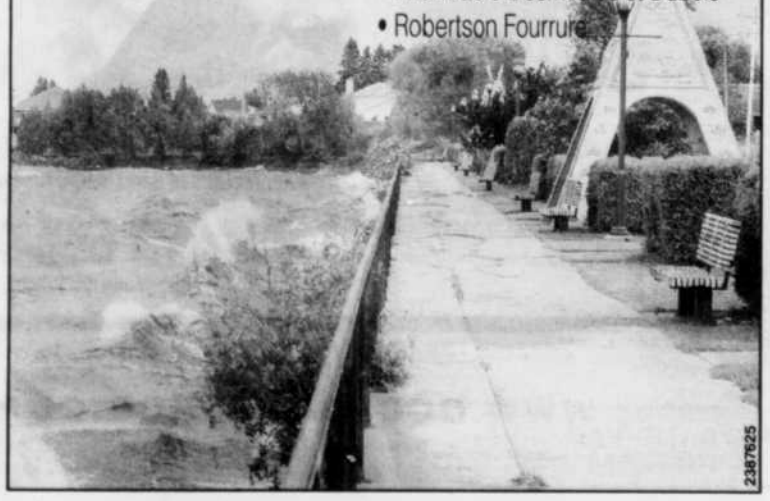
Rassemblement des aînés

Remercie les généreux commanditaires

COMMANDITAIRES 2009
• Le Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean
• Jeux Pekuakami Metueun
• IGA de Roberval
• Dufresne Alphalte
• Construction BC Robertson inc.
• Gus ProNet
• Construction P3L
• Groupe ADL inc.
• Dépanneur Nishk
• Location Ilnutec
• Garage Services Plus D.G.L.
• Philippe Gosselin, dentiste
• Me Yvon Parent
• Cinéma Chaplin Roberval

REMERCIEMENT SPÉCIAL
• Katia et Annette Kakwa Kurtness, Mali Ep (Marie-Ève) Courtois
• Albertine Germain
• Ainsi que nos bénévoles

COMMANDITAIRES 2008
• Le Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean
• Jeux Pekuakami Metueun
• La Caisse Desjardins de Pointe-Bleue
• Prematec
• Me Yvon Parent
• Dufresne Asphalte
• Dépanneur Kuei! Kuei!
• Cyrille Taillon Assurance
• Pharmacie Desmeules et Dubois
• Robertson Fourrure



2387625

NE COMMENCEZ PAS VOS TRAVAUX SANS CONSULTER

PLOMBERIE J.F. CLOUTIER
R.B.Q.: 8315-3932-17

• Résidentiel
• Commercial
• Industriel

CHAUFFAGE RADIANT AU GLYCOL

Un seul endroit pour la plomberie, le chauffage et les salles de bains. (Appareils sanitaires et accessoires)



FAITES-LE VOUS-MÊME
• Vente de matériel
• Plan sur demande
• Estimation gratuite

JEAN-FRANÇOIS CLOUTIER
PROPRIÉTAIRE
418-542-9584
2271227

3500, rue de la Recherche, Jonquière (Parc industriel)

Installation d'une passerelle métallique

# La coulée aux Rats mise en valeur

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'organisme à but non lucratif Les verts boisés du fjord a inauguré, cette semaine, sa passerelle métallique et le sentier presque entièrement restauré dans la coulée aux Rats Musqués, à Chicoutimi, sur une longueur de plus de deux kilomètres entre le boulevard de l'Université et la rue Ballantyne.

« C'était un choix de mettre en valeur cette coulée depuis des années parce qu'elle se trouve au centre d'un bon bassin de population utilisable par des milliers de personnes autour. Il y a quelques années, on avait construit une belle passerelle en bois, mais elle s'est fait vandaliser et détruite. Il y a beaucoup d'actes de vandalisme dans la coulée », explique le secrétaire de l'organisme, Jean Désy.

La passerelle métallique, appelée L'Horizon, a été construite par trois étudiants du Centre de métallurgie du Centre Laure-Conan comme projet d'études supervisé par leurs professeurs.

Quant à la ville, elle a déboursé une grande partie des matériaux, soit 2300 $, tandis que les jeunes de Katimavik et les bénévoles de Verts boisés du fjord ont assuré le montage et la logistique générale du projet. « C'est beaucoup de bénévolat et d'aides financières, mais c'est sûr qu'on souhaiterait installer la passerelle dans d'autres sentiers », ajoute-t-il.



Les verts boisés du fjord a inauguré, cette semaine, sa passerelle métallique et le sentier presque entièrement restauré dans la coulée aux Rats Musqués, à Chicoutimi, en présence du conseiller Jacques Cleary, du Chef de la Division sport et plein air, Jean-Paul Côté, ainsi que de quelques membres de l'organisme dont le président, Julien Petitclerc et le vice-président, Gille Tremblay.

(Courtoisie)

En ce qui concerne le nom de la passerelle, il s'inspire de celui de l'école L'Horizon qui a signé un contrat de parrainage avec Les verts boisés du fjord, en 2004, pour l'entretien et l'utilisation pédagogique de ce segment de la coulée.

L'organisme couvre l'ensemble du territoire de Ville de Saguenay. Récemment, il a pris part à la restauration du sentier Eucher, à La Baie, dont la croix a été la cible de vandales.

« On protège les espaces verts qui souvent appartiennent à la ville et qui ne sont pas mis en valeur. Les parcs urbains sont pris en charge, mais pas totalement. On a décidé de les aménager et de les rendre accessibles. C'est un peu notre mandat », conclut M. Désy. ❑

DU NOUVEAU CHEZ COIFFURE Lindel



Stéphanie Lavoie, coiffeuse

• Stéphanie Lavoie, une coiffeuse dynamique se joint à l'équipe de Coiffure Lindel

Elle se fera un plaisir de recevoir et servir sa clientèle à cette adresse beauté reconnue depuis près de 25 ans. Prenez vite rendez-vous!

87, des Oblats Est
Chicoutimi
418-545-6780

COIFFURE Lindel

UNISEXE

2389659

L'ÉVÉNEMENT DES FÊTES VOLVO



La toute nouvelle S60 2011 avec moteur T6 de 300 chevaux à traction intégrale
Location à partir de
599 $/mois
pendant 48 mois avec un acompte de 6 000 $*
• Système City Safety de Volvo
• Système antipatinage
• Système de détection des piétons avec freinage automatique complet disponible

Le multisegment sport de luxe XC60 2011
Location à partir de
599 $/mois
pendant 48 mois avec un acompte de 750 $*
• Système City Safety de Volvo
• Système « mains libres » avec Bluetooth*
• Traction intégrale (AWD) avec Instant Traction^MD disponible

PLUS recevez jusqu'à
1 000 $
en accessoires Volvo

NE TARDEZ PAS! LES OFFRES PRENNENT FIN LE 3 JANVIER 2011.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL VOLVO OU CONSULTEZ VOLVOMTL.COM

Volvo. pour la vie

VOLVO

AUTOMOBILES DU FJORD, 825, rue Alma, Chicoutimi (418) 545-3135 fjordvolvo.com

* Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur le XC60 3,2L à traction avant 2011. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 591,12 $ avec un acompte de 750 $ ou valeur de reprise équivalente (incluant 1895 $ de frais de transport et d'inspection prélivraison, 100 $ de taxe sur l'air climatisé (le cas échéant) et dépôt de garantie de 0 $). Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement en sus. Un nombre total de 20 000 km par année est alloué (0,16 $ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 15 614,20 $ plus les taxes. ** L'offre de 1 000 $ en accessoires sans frais est disponible à la location ou à l'achat d'une XC60 2011. Le rabais des accessoires sans frais sera déduit du prix des accessoires admissibles avant taxes. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et elle ne peut pas être accumulée pour s'en servir à l'avenir. À la place de l'offre de 1 000 $ en accessoires sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 750 $ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Les offres se terminent le 3 janvier 2011. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

2389721

# DOMAINE de La FLORIDA

## CE PROJET EST SUR UNE DISTANCE DE PLUS DE 2 KM

### Un piste cyclable de 4,5 km sera aménagée



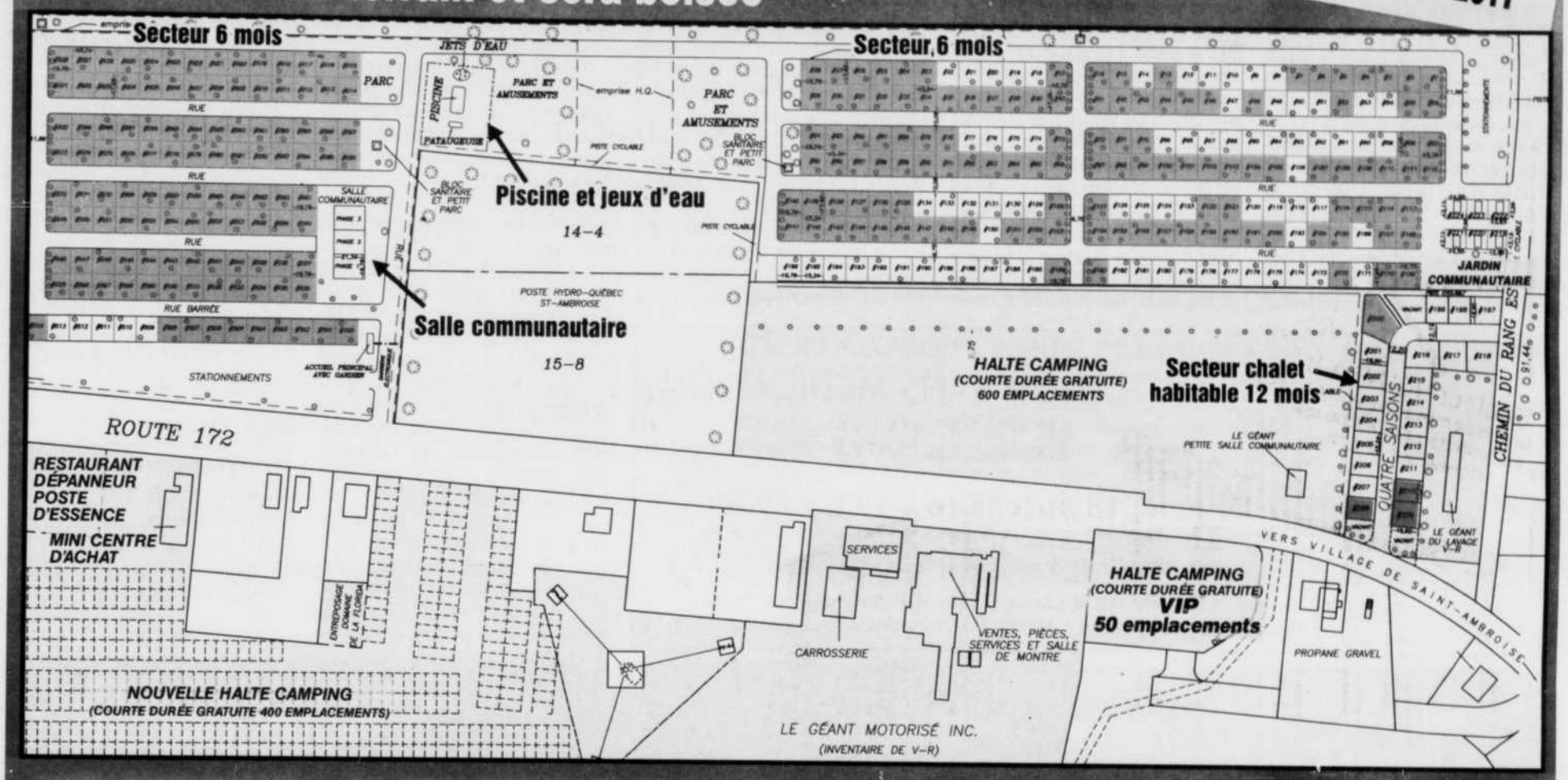

## UN CAMPING POUR TOUS LES ÂGES, DÉJÀ PLUSIEURS JEUNES COUPLES ONT ACHETÉ DES TERRAINS.



# DE ST-AMBROISE

## 450 TERRAINS DÉJÀ PRÊTS
**tout le tour du terrain et sera boisée**

## 700 TERRAINS À VENDRE
**Déjà plus de 280 terrains vendus**
**Achetez avant l'augmentation de 2011**




**LES TERRAINS SE VENDENT À UNE VITESSE INCROYABLE.**

Déjà plus de 280 terrains sont vendus. Prix des terrains: 22 500 $ dans le secteur 6 mois et 25 500 $ dans le secteur 12 mois. Grandeur des terrains 50' de large par 58' de profondeur.

**Achetez avant l'augmentation de 2011**

Bien situé à 15 min. de Chicoutimi, Jonquière et Alma.

## 700 emplacements à vendre

- 375 terrains seront habitables 12 mois par année (rues entretenues l'hiver)
- 325 terrains seront ouverts 6 mois par année (du 1er mai au 30 octobre)
- Vous pouvez laisser votre unité sur votre terrain 12 mois par année
- Entrée électrique de 100 ampères sur chaque terrain (chacun aura son compteur)

**DÉJÀ PLUS DE 280 TERRAINS VENDUS!**

**Un véritable paradis est en voie de construction à Saint-Ambroise**

Beaucoup de solutions intéressantes pour les gens qui prennent leur retraite ou viennent tout simplement camper.

**UNE RÉALISATION DU**

**GÉANT MOTORISÉ**

418-672-4744
1-800-463-9612
www.legeantmotorise.com

2318230

# Son chum est accro aux sites pornos



Andrée **Boily**

aboily@lequotidien.com

**Voilà mon problème, j'ai 26 ans et mon conjoint en a 36. Nous vivons ensemble depuis quatre ans. Dès le début de notre relation, j'ai remarqué son attirance pour les films et les revues pornos. J'ai pensé que c'était alors normal pour un célibataire d'assouvir son besoin de fantasmes de cette façon. Je ne lui ai pas fait de commentaires ni de reproches à ce sujet, jusqu'à ce que je me rende compte qu'il a accumulé sur son disque dur un véritable harem : des centaines de photos et de vidéos de femmes nues et dans toutes les positions. Notre relation s'est détériorée depuis. J'ai finalement compris qu'il ne passe pas toutes ces heures sur l'ordinateur pour jouer à des jeux en réseau comme il le prétendait, mais qu'il navigue presque tout le temps sur des sites pornos. Lorsque je lui dis qu'il passe trop de temps sur l'ordinateur, il répond que ça ne me regarde pas.**

**J'ai la nette impression qu'il prend plus de plaisir à se masturber devant son ordinateur qu'à faire l'amour. La passion du début s'est complètement envolée. Je me sens trahie et je suis inquiète. Après réflexion, je pense qu'il souffre de voyeurisme. Est-ce possible que son comportement provienne de moi ou d'une déviance sexuelle de sa part ? Quel comportement dois-je adopter avec lui ? Lorsque je lui parle de son problème, il devient agressif verbalement. Comment lui montrer mon mécontentement sans qu'il se sente agressé ?**

**Une fille du Lac**

Dans le manuel des troubles mentaux le « DSM IV », on qualifie de pathologique le voyeurisme qui consiste à observer une personne connue ou étrangère nue ou en train de se dévêtir ou encore en train d'avoir des rapports sexuels et qui ne sait pas qu'elle est observée. On y spécifie aussi que ce comportement est l'origine d'une souffrance cliniquement significative et/ou d'une altération du fonctionnement social.

On ne peut donc parler de pathologies ou de déviances lorsque la personne « voyeuriste » ou les partenaires virtuels sont consentants. Exception faite bien sûr s'il s'agissait de films ou d'images de mineurs, de l'ordre de la pédophilie.

On peut cependant faire l'hypothèse qu'il s'agit, était donné le nombre d'heures important que votre conjoint consacre à ses fantasmes visuels, de « dépendance sexuelle », de « sexolisme ».

Il s'agit en fait de comportements obsessionnels compulsifs reliés à la sexualité et utilisés dans le but de réduire des tensions, des souffrances psychologiques sous-jacentes : faible estime de soi, fluctuations d'humeur, trouble anxieux, difficultés au travail, etc.

La compulsion est un trouble du comportement caractérisé par un besoin irrésistible d'accomplir certains actes (voir de la porno) auquel la personne n'est pas capable de résister. La compulsion (regarder de la porno) lui sert à calmer son angoisse intérieure, la plupart du temps non identifiée et que la personne est incapable de tolérer.

La dépendance de votre conjoint était déjà présente lorsque vous avez fait sa connaissance, puisque vous parlez de son attirance dès le début de votre relation pour les films et les revues pornos ; alors, cessez de vous questionner à ce sujet. Quant à vouloir l'aider, cela me semble improbable puisqu'il ne reconnaît pas qu'il a un problème. Amener votre conjoint à prendre conscience que sa cyberdépendance aux images sexuelles lui sert à fuir la réalité et l'aider à comprendre pourquoi est le seul pouvoir que vous avez sur la situation actuelle. C'est donc à lui qu'appartient la décision de se ramener (même lorsqu'il éprouve des difficultés) à la vie réelle, de se reconnecter particulièrement à sa réalité intérieure. Votre travail à vous est d'accepter que vous n'avez aucun pouvoir sur la conduite de votre conjoint, sa façon de vivre lui appartient. Cependant, votre pouvoir sur votre propre vie et sur la décision de partir est bien réel. À vous de voir. ❑

## POUR LUI ÉCRIRE

**FAITES PARVENIR VOS LETTRES À :**
Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051, boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 5C1
andreeboilyvideotron.ca





AMENER NOS JEUNES À DÉVELOPPER LEUR
**CONCENTRATION SANS MÉDICATION**
Des outils essentiels pour aider TOUT enfant à mieux réussir!
Une soirée TRÈS outillante avec **Pierre Bovo**,
thérapeute, formateur en milieu scolaire et auteur.
**Le jeudi 18 novembre à 19 h • 25 $**
Holiday Inn Hôtel Saguenay, 2675, boul. du Royaume, Jonquière
LIVRE DE PIERRE BOVO EN PRIX DE PRÉSENCE.
Billets : Librairie Marie-Laura, 2324, St-Dominique, Jonquière.
Billets/web, info+vidéo : 450 491-2039 www.penseerealiste.com
2390875

Jeep DODGE RAM
**NOTRE OFFRE MAISON ACHETEZ 3 PNEUS" ET OBTENEZ LE 4e GRATUITEMENT !**
BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental
" Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.
**Service d'entretien « Tranquillité d'esprit »** 64,95 $± Comprend : • Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30 • Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus • Inspection « Tranquillité d'esprit » de système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension, ainsi que vérification électronique de la batterie • Rapport écrit des résultats
**Mise au point du système de refroidissement** 69,95 $ Comprend : • Vidange du système de refroidissement et de chauffage • Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement Mopar 4 saisons* • Vérification du radiateur, des courroies et des durites
* Antigel longue durée en supplément.
**Vérification de la batterie et rapport** 19,95 $* Comprend : • Vérification électronique de la batterie • Vérification de la courroie d'entraînement de l'alternateur • Vérification du système de charge • Nettoyage et étanchéisation de tous les raccords de la batterie
* Des coûts de main-d'œuvre peuvent être applicables sur certains véhicules.
Batteries Mopar À partir de 79,95 $* • Période de remplacement sans frais de 24 mois • Garantie proportionnelle de 6 ans
* N° de pièce BA3571450NE. Frais d'installation et de diagnostic en sus.
**VOUS GAGNEZ À TOUT COUP!**
LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS
Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver en optant pour l'une de nos offres d'entretien et obtenez un billet à gratter pour le concours « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case et gagnez un prix instantanément *!
• Ruban à mesurer de 12 pieds • Chargeur USB de voiture • Foulard • Porte-clés manomètre • Tournevis multifonction


SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER - JEEP - DODGE - RAM
Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler - Jeep - Dodge - Ram participants. Les prix ne comprennent pas les taxes. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix.
* Il faut répondre correctement à la question réglementaire. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concours prend fin le 31 décembre 2010. Pour tous les détails et pour le règlement complet du concours, allez à www.mopar.ca. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.
2369995

Recherches à bord de l'A300 ZERO-G

# Le Dr Kiss travaillera en gravité réduite

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Professeur au Département des sciences appliquées et directeur responsable du Groupe de recherche en ingénierie des procédés et systèmes (GRIPS), Laszlo Kiss aura la chance, au printemps prochain, d'effectuer des tests à bord du Airbus A300 ZERO-G, un avion qui recrée l'apesanteur en plein vol.

M. Kiss a été approché, en janvier dernier, par les membres de l'AMELHYFLAM, un grand projet de recherche qui oeuvre dans le même domaine que le GRIPS; c'est-à-dire le comportement des bulles électrogénérées appliquées à la production d'aluminium pour Rio Tinto Alcan.

« Nos recherches sont très importantes pour améliorer les procédés d'électrolyse des cuves servant à produire de l'aluminium. Nous sommes connus partout dans le monde dans ce domaine. Les gens peuvent payer pour faire des expérimentations dans cet avion. Le faire gratuitement, c'est un cadeau et une chance », mentionne-t-il.

> « On détient 22 secondes à chaque fois pour effectuer nos tests. Il faut être bien préparé. »
> - Laszlo Kiss

Ce dernier effectuera des tests pour le projet « Germination et dynamique des bulles dans les liquides ».

Quant à l'Airbus en question, qui permet d'accueillir jusqu'à 40 passagers, il appartient à la société Novespace, une filiale du Centre national d'études spatiales (CNES) et est basé sur l'aéroport de Bordeaux/Mérignac.

L'équipage de conduite effectue des montées et des descentes en forme d'hyperboles, afin de reproduire les conditions de pesanteur martienne et lunaire pendant environ 22 secondes, offrant ainsi un nouveau terrain d'expérimentation pour les chercheurs.

La préparation pour participer à ce genre d'expérimentation nécessite beaucoup de travail. « Il y a environ 25 contraintes qui devront être respectées. Il faut valider et confirmer notre équipement. On détient 22 secondes à chaque fois pour effectuer nos tests. Il faut être bien préparé », ajoute M. Kiss.

Pour ce faire, ce dernier a engagé deux bacheliers. Si la conception et la préparation des dispositifs ne sont pas terminées à temps, l'équipe devra se reprendre à l'automne 2011.

Les résultats de ces recherches devraient éventuellement servir à améliorer l'efficacité des cuves de Rio Tinto Alcan, car, présentement, elles nécessitent deux fois plus de concentration d'électricité qu'elles le devraient.

### Stage en Hongrie

Hongrois d'origine, Laszlo Kiss était très fier de faire un voyage, cet été, dans son pays natal, en compagnie de deux professeurs et six étudiants de l'UQAC.

Ils ont assisté, entre autres, à un congrès en génie mécanique à l'Université de Budapest et ont visité plusieurs laboratoires ainsi qu'une bibliothèque historique qui contient les copies originales de documents de Newton et Einstein. « On a également visité l'usine qui fait la fierté de mon petit pays. C'est la plus grande usine qui fabrique les moteurs pour les Audi et Volkswagen. Ils produisent 1,8 million de moteurs par année. »❑

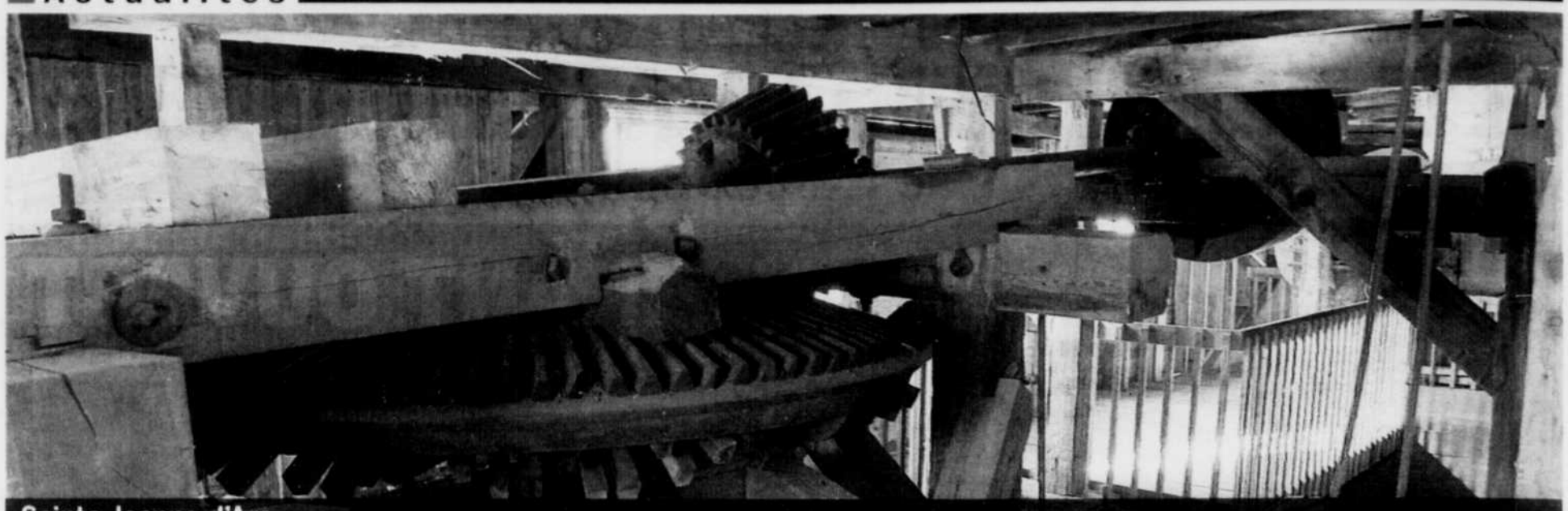


Le professeur et chercheur de l'UQAC, Laszlo Kiss, aura la chance, au printemps prochain, d'effectuer des tests à bord du Airbus A300 ZERO-G, un avion qui recrée l'apesanteur en plein vol.

(Photo Jeannot Lévesque)

RÉPARATION À DOMICILE
Réparation de MINI-MÉCANIQUE
partout au Saguenay
PROGRAMMES D'ENTRETIEN
Souffleuses en 8 points
Pièces incluses 49,95$
Taxes en sus
Motoneiges en 16 points
Pièces incluses 79,95$
Taxes en sus
MULTI-MÉCANIQUE DESCHÊNES
JERRY DESCHÊNES
Diplômé
24 ans d'expérience
Cell.: (418) 591-3440
Rés.: (418) 542-1503
AUSSI: • Scies à chaîne • VTT • Taux horaire: 52 $
2380889

VOUS OUBLIEZ À QUEL POINT VOTRE ENTRÉE EST LONGUE...
JUSQU'À CE QUE VOUS AYEZ À PELLETER
DÉGAGEZ-VOUS DE L'HIVER.
N'attendez pas la première tempête de neige pour acquérir votre souffleuse. Soyez prêt avec une machine sur laquelle vous pourrez vous fier, toute la saison, année après année.
Vous trouverez une souffleuse Honda facile à démarrer, convenant à votre budget et à votre entrée, depuis les souffleuses légères et maniables de la série HS520 capables de dégager jusqu'à 29 tonnes métriques de neige à l'heure*... jusqu'à l'ultra robuste HSM1336iC Hybrid capable de dégager jusqu'à 83 tonnes métriques de neige à l'heure.*
Pour découvrir la souffleuse à neige Honda qui vous convient le mieux, utilisez notre outil sélecteur de modèle à HondaDegagez-vousdelHiver.com aujourd'hui même!
Achetez une souffleuse Honda et vous pourriez gagner† un VTT Honda TRX420PG Canadian Trail Edition 2011. Visitez HondaDegagez-vousdelHiver.com ou votre concessionnaire local de Produits Mécaniques Honda pour les détails du concours. Mais faites vite! Le concours se termine le 30 novembre 2010.
LES PROS DU LOISIR
ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.
1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord
418 543-3600
www.equipementsvilleneuve.com
*Varie avec les conditions de neige.
†Aucun achat nécessaire. Le concours se termine le 30 nov. 2010 à 23:59:59 HE. Ouvert aux résidants légaux du Canada ayant atteint l'âge de majorité. Obtenez une (1) carte du concours, jusqu'à épuisement des stocks, avec l'achat de toute Souffleuse à neige Honda neuve jamais enregistrée chez un concessionnaire autorisé de Produits Mécaniques Honda. Participation en ligne et règlement complet à: HondaDegagez-vousdelHiver.com Un (1) VTT Honda (modèle 2011 TRX420PG, rouge – val. dét. approx. 8699$) à gagner pour chacune des régions: Canada central (ON); Atlantique (NS, NB, NL, PEI); Prairies (MB, SK, AB, NT, NU); Pacifique (BC et YT); et Est du Canada (QC). Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles par région. Question règlementaire requise. Les modèles et les couleurs peuvent différer légèrement des illustrations. Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis. Pour une performance et une sécurité optimales, veuillez lire attentivement votre manuel de l'utilisateur avant de faire fonctionner votre Produit mécanique Honda. Chez les concessionnaires participants du Canada seulement. Sauf erreurs et omissions.
HONDA Produits Mécaniques
honda.ca
2388436



Sainte-Jeanne-d'Arc

# Le vieux moulin dévoile ses richesses

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

SAINTE-JEANNE-D'ARC – Le « lifting » du vieux moulin de Sainte-Jeanne-d'Arc est presque complété. Près de 750 000 $ seront injectés pour sauver ce bâtiment patrimonial.

Le maire Yvan Pilote estime que ces rénovations vont permettre d'attirer encore plus de touristes dans sa localité. Le nombre de visiteurs oscillait autour de 2500. Un achalandage attribuable en partie aux cyclistes qui empruntent la Véloroute des bleuets.

Pour essayer de rendre le site encore plus attrayant, le conseil municipal planche sur un projet d'animation. Ils analysent la possibilité de présenter une pièce de théâtre originale s'inscrivant dans le concept de la Route des mille et une histoires de Jimmy Doucet. « Nous allons prendre une décision avant décembre. Ça représente un bon montant d'investissement. Nous n'avons pas terminé notre réflexion », mentionne le magistrat.

Chose certaine, des étudiants seront embauchés pour guider les visiteurs. Ce moulin est riche en histoire. Il a été construit en 1907 par William Tremblay. En 1938, il fut acheté par Lionel Gaudreault qui lui ajouta des équipements pour le rendre plus performant et fonctionnel. En 1940, le barrage fut emporté par les eaux au printemps. Il a été reconstruit pendant l'été quand le niveau d'eau fut plus bas. L'année suivante, le propriétaire installa l'imposante turbine nécessaire pour faire fonctionner les équipements du moulin. Cette turbine et les autres équipements de l'époque sont toujours en place.



Le maire Yvan Pilote espère que les travaux de rénovation du vieux moulin vont permettre d'attirer plus de touristes.

(Photo Louis Potvin)

### Gros chantier

Revamper le vieux moulin de Sainte-Jeanne-d'Arc n'était pas une mince tâche. Les travaux ont consisté à renforcer la structure. Le gros de l'ouvrage a été de refaire des fondations de béton pour redresser le bâtiment qui aurait pu s'effondrer si rien n'avait été fait. La charpente du toit a été solidifiée en ajoutant des travers avec la même essence de bois qu'à l'époque. Le toit a été refait avec du bardeau de cèdre comme en 1942.

Une passerelle a été ménagée au sous-sol afin que les visiteurs puissent voir l'imposante turbine faite de bois. De plus, certaines sections du plancher et des murs ont été refaites en respectant les matériaux du temps

Ce printemps, l'entrepreneur changera la fenestration et les portes, solidifiera les escaliers et complétera le système électrique. Le tout devrait être terminé en mai afin de se préparer pour la saison touristique qui débute le 24 juin.

Le maire Pilote croit que la facture ne dépassera pas les 750 000 $ prévus. « Ça pourrait même coûter moins cher », lance-t-il. Le ministère de la Culture et des Communications a octroyé une subvention de 581 000 $. La municipalité pour sa part investit 94 000 $ tandis que la MRC verse 75 000 $ provenant du programme de mise en valeur du milieu forestier. ❑

**Perdez 20, 30 ou 40 livres**
***rapidement et sans avoir faim : diète aux protéines ou basses-calories***
Nous vous proposons une solution efficace et durable.
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.
CLINIQUE Maigrir en Santé
**CHICOUTIMI**
874, boul. de l'Université Est, bureau 114 (Polyclinique)
**418 549-9595**
Bureau à Québec, Lévis, Saint-Hyacinthe, Repentigny et Longueuil
2303228
Ligne sans frais : 1 888 853-9898 www.cliniquemaigrirensante.ca

CENTRE DENTAIRE Karine McLelland
Maintenant
**2 DENTISTES**
*pour vous servir!*
Dre Karine McLelland & Dre Julie Dompierre sont fières d'annoncer leur nouveau partenariat. Ayant terminé leurs études ensemble en 1998, elles sont heureuses de se retrouver pour partager un **centre dentaire familial dynamique** offrant des soins dentaires complets. Retrouvez un **sourire éclatant** dans une ambiance des plus agréables.
**SERVICES OFFERTS**
- Invisalign (orthodontie invisible)
- Restaurations sur implants
- Couronnes et ponts
- Facettes
- Blanchiment zoom2
- Etc...



Dre Karine McLelland
Dre Julie Dompierre
110, boul. Barrette, Chicoutimi (derrière Maxi)
418 545-9393
2392296

Découvrez le tout nouveau

# CAFÉ-BISTRO VAN HOUTTE

de Chicoutimi




## MAINTENANT OUVERT



Marc Fortin, Aline Harbec ainsi que toute l'équipe du café-bistro Van Houtte vous invitent à découvrir les richesses et la générosité du goût des cafés Van Houtte.

## Nouveau concept
## Nouveau menu
## Nouvelle boutique-café



## MERCI À NOS COLLABORATEURS QUI ONT PARTICIPÉ AU PROJET

*Bon succès à toute l'équipe du café-bistro Van Houtte*

**LE GROUPE C.P.R.**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**LAMCO ÉLECTRIQUE**

Paul Lamontagne, Président
1327, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) G7J 3Y2
Tél.: 418 696-4960
Cell.: 418 818-2580
Téléc.: 418 696-4938
lamcoelectrique@globetrotter.net

ZONE décor

revêtement de plancher
service de décoration
accessoires déco
plans sur mesure
projets clés en main
résidentiel • commercial

1740, boulevard Talbot
Chicoutimi QC G7H 7Y1
T 418 549.6240 T 418 549.0129
www.zonedecor.com

GROUPE EBL
ÉBÉNISTERIE ARCHITECTURALE

GROUPE EBL inc.

Tél.: (819) 752-2069
Fax: (819) 752-3052

35, RUE DE LA NICOLET




CAFÉ-BISTRO
VAN HOUTTE CAFÉ

1462, boul. Tabot, Chicoutimi
(à côté de Bureau en Gros)

RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL - COMMERCIAL

Martin Tremblay, prop.

**Sciage et forage de béton du Fjord enr.**

- Sciage jusqu'à 20"
- Forage de 1" à 24"
- Service de mini-excavation

1553, rue Bagot
Ville de La Baie (Québec)
G7B 2P7

Tél.: (418) 544-0189
Fax: (418) 544-6730
Cell.: (418) 718-0689

Reliance **Protectron** SERVICES DE SÉCURITÉ

Club Président 2004

**Carol Tremblay**
Conseiller en sécurité commerciale

58, boul. Université Ouest, C.P. 8
Chicoutimi (Québec) G7H 5B5
carol.tremblay@protectron.com
www.protectron.com

(418) 690-5000, appuyez #63721
1 800 653-9111
(418) 543-0057
(418) 820-5134

2388296

Sport et loisir dans les milieux ruraux

# Les jeunes manquent d'infrastructures

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'isolement, l'éloignement et le manque d'infrastructures en matière de sport et de loisirs, voilà les problématiques majeures vécues par les jeunes habitant dans les milieux ruraux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. C'est ce que démontre le rapport de recherche du projet « Travail de rue en milieu rural », instigué par le coordonnateur du Service de travail de rue de Chicoutimi, Michel Saint-Gelais, le CSSS-CLSC de Chicoutimi et le Département de travail social de l'UQAC.

C'est en 2007 que les différents partenaires concernés par la réalité des jeunes en milieu rural tant sur le plan de la recherche que de l'intervention se sont rassemblés à la demande des trois municipalités touchées. Il s'agit de Saint-Honoré, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord et s'est ajoutée plus tard Saint-David-de-Falardeau. Ces dernières ont dû investir 1250 $ par année pour la réalisation du projet.

« Le projet visait à cerner les besoins des jeunes âgés de 12 à 35 ans. C'est un projet innovateur et unique en raison de la forme de concertation », mentionne le coordonnateur.

### Interventions

Durant la première année, M. Saint-Gelais a effectué près de 93 interventions dans les différentes municipalités. Au fil du temps, ce chiffre a doublé.

Maintenant, deux intervenants du Service de travail de rue de Chicoutimi rencontrent les jeunes des municipalités à raison de sept heures par semaine. Ils visitent les endroits formels et informels fréquentés par les jeunes. « Le but est d'échanger, de discuter, de faire partie de la gang dans un objectif de prévention. On n'est pas des policiers, parents ou professeurs. C'est important d'établir notre rôle auprès d'eux et d'éliminer tout le côté négatif de la drogue pour sécuriser les comportements. On intervient à la demande du jeune », explique-t-il.

Une table de concertation jeunesse en milieu rural a également été implantée pour favoriser les échanges.

« Il y a beaucoup de besoins par manque de structures spécifiques aux jeunes. Presque tous les services sont implantés à Chicoutimi et ils n'ont pas accès aux moyens de transport. Ils veulent aussi que les gens les écoutent. Ils sont prêts à donner du temps pour s'investir dans leur vie municipale », ajoute-t-il.



Jessica Tremblay-Doucet, Yanik Tourigny, Anne-Marie Dionne, Michel St-Gelais, Annie Racine, Hugo Tremblay et Marie Tremblay font partie de la table de concertation jeunesse en milieu rural qui a été implantée pour le projet « Travail de rue en milieu rural ».

(Courtoisie)

### Préoccupations

Michel Saint-Gelais mentionne également que les jeunes sont très préoccupés par leur avenir. Ils désirent rester dans leur patelin, mais sont conscients du contexte socio-économique difficile et du manque de ressources. « Les jeunes se questionnent beaucoup sur leur ayenir. Ils se projettent. On essaie de les encourager. Oui, il y a des problèmes de consommation, de décrochage, mais on n'a pas fait de constats scandaleux », indique Michel Saint-Gelais.

### Résultats

Le projet « Travail de rue en milieu rural » recevera l'aide nécessaire pour continuer d'aider les jeunes durant les trois prochaines années. « On a dû prouver l'efficacité aux conseils municipaux. Nos objectifs étaient de maintenir le partenariat et la concertation et faire en sorte que les municipalités continuent de financer le projet », déclare Michel Saint-Gelais.

Aussi, ce dernier manifeste son désir d'étendre le service dans toutes les municipalités de la région.

Ceux qui souhaitent consulter le rapport de recherche doivent contacter le Service de travail de rue de Chicoutimi au trchic@hotmail.com. ❑



Le coordonnateur du Service de travail de rue de Chicoutimi, Michel Saint-Gelais, a présenté le rapport de recherche du projet « Travail de rue en milieu rural ».

(Photo Sylvain Dufour)

AVIS À TOUS LES CITOYENS CANADIENS

PUBLICITÉ DU PROCUREUR230

Attention
VICTIMES
DE L'AMIANTE

Mésothéliome • Cancer du poumon

Si vous ou un être cher avez été diagnostiqués pour une maladie reliée à l'amiante - telle que le mésothéliome ou le cancer du poumon – après y avoir été exposés dans le cadre d'un emploi que vous occupiez au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez déposer une réclamation contre le fabricant américain dans le but d'obtenir une indemnisation.

Contactez le cabinet d'avocats Weitz & Luxenberg, P.C. dès aujourd'hui au **800-411-LAWS** pour une consultation gratuite afin de discuter de vos options juridiques. Il serait utile que vous puissiez être en mesure de décrire vos antécédents de travail afin d'identifier l'endroit et la façon dont vous avez été exposés à des produits contenant de l'amiante. Sachez qu'être fumeur ne vous empêche pas de déposer une réclamation.

Vous pouvez avoir été exposés à l'amiante si vous avez travaillé dans une raffinerie de pétrole, un chantier naval, une centrale électrique, un moulin à papier ou bien dans la construction résidentielle et commerciale, la plomberie ou la sidérurgie.

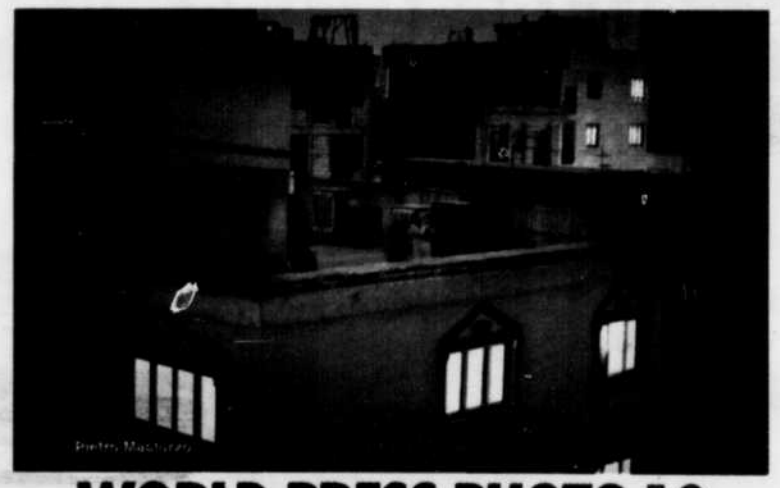
Weitz & Luxenberg, P.C. est l'un des principaux cabinets d'avocats nord-américains en préjudice de droit relié à l'amiante et nous avons obtenu au-delà de **1 milliard de dollars** en compensations et en règlements pour nos clients. Il est dans votre meilleur intérêt de nous contacter immédiatement.

WEITZ & LUXENBERG P.C.
POLLUANTS • DROGUES • ACCIDENTS • BLESSURES • FAUTES PROFESSIONNELLES

SIÈGE SOCIAL: 700 BROADWAY, NEW YORK, NY 10003, USA
1.800.411.LAWS • www.weitzlux.com

*Weitz & Luxenberg, P.C. est un cabinet américain d'avocats qui n'est pas autorisé de pratique au Canada mais il est souvent appelé à représenter les citoyens canadiens afin de faire respecter leurs droits devant un tribunal américain. La compensation des futurs clients ne peut être prédite à partir de résultats antérieurs.*

2373156



WORLD PRESS PHOTO 10
Présenté à /presented at
LA PULPERIE DE CHICOUTIMI MUSÉE RÉGIONAL / REGIONAL MUSEUM
ZOOM PHOTO FESTIVAL
ZOOMSUR.CA
SAGUENAY
MEETING INTERNATIONAL DE PHOTOJOURNALISME
INTERNATIONAL MEETING OF PHOTOJOURNALISM
3 au 28 novembre 2010
TNT Canon
2354055

L'ÉVÈNEMENT

# ICI MAINTENANT

## 0%± JUSQU'À 60 MOIS PLUS

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

sur les modèles 2011 sélectionnés.



## ENSEMBLE ❄ SÉCURITÉ D'HIVER

**SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES**†

à l'achat ou à la location d'un véhicule 2010 ou 2011 sélectionné.

**4 pneus d'hiver**

Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7 °C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité et, à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23 %‡ comparativement aux pneus toutes saisons.

**4 jantes en acier**

Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécifiquement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

**Système de surveillance de la pression des pneus**

Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.

## FOCUS S 2011

avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires

**Achetez pour seulement**

**15 449 $***

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%* JUSQU'À 60 MOIS**

pour les autres versions de la Focus (sauf version S)

**ENSEMBLE SPORT GRATUIT**

avec la version SE

- Jantes de 15 po en alliage
- Becquet arrière
- Antibrouillards

EN PRIME!

SIÈGES CHAUFFANTS



Version SE illustrée

## ESCAPE XLT 4 CYL. 2011

avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires



**Achetez pour seulement**

**21 499 $***

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%* JUSQU'À 48 MOIS**

pour les autres versions du Escape (sauf version 4 cyl. avec boîte manuelle)

AUSSI DISPONIBLE À LA LOCATION

À PARTIR DE **2,99%**

pour les autres versions du Escape (sauf version 4 cyl. avec boîte manuelle)

## FUSION S 2011

avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires

**Achetez pour seulement**

**21 449 $***

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0%* JUSQU'À 48 MOIS**

pour les autres versions de la Fusion (sauf version S)



Version SEL illustrée

## DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD




Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de **2003 ou avant** et d'obtenir jusqu'à **3300 $**‡ en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 $ accordées dans le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 $ à 3 000 $. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec : Summerhill IMPACT · autos-o-ciel · Adieu bazou

Ford

**Montez à bord.**

quebecford.ca

2381885

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipement en option. L'événement ICI MAINTENANT débute le 1er octobre 2010 et se termine le 30 novembre 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ± Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : [Fusion (à l'exception de la version S) ] / [Escape (à l'exception de la version S) ] / [Escape (à l'exception de la version doté d'un moteur 4 cyl. et d'une boîte manuelle)] / [Focus (à l'exception de la version S)] pour un terme maximal de [48] / [48] / [60] mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $ au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 / 60 mois, la mensualité exigible est de 0 $ ou le taux d'intérêt exigible est de 416,67 $ / 333,33 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. †A l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 ou Ford Fiesta 2011 neuf, obtenez un ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver préalésiennés, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisissent de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 $ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant été réalisés à Québec, 2001. Des essais de freinage ont été réalisés à -20 °C sur une route couverte de neige damée et de glace. Le véhicule doté de pneus d'hiver de 11,6 m plus tôt, en moyenne, comparativement au véhicule doté de pneus toutes saisons. Ces données ont été établies pour un véhicule sous-compact. * Achetez l'un des véhicules neufs suivants : Focus S 2011 dotée d'une boîte manuelle / Fusion S 2011 dotée d'une boîte manuelle / Escape XLT 2011 doté d'un moteur 4 cyl. et d'une boîte manuelle pour 15 449 $ / 21 449 $ / 21 499 $ après déduction du rabais du constructeur, appliqué à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Ces offres incluent les frais de transport de 1 350 $ / 1 350 $ / 1 400 $ et la taxe sur l'air climatisé de 100 $, mais excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant et toutes les taxes applicables. ▪ Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 2,99 % pour le financement à la location pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à la location pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit de Summerhill Impact, et prendre part à l'un ou l'autre de ces programmes. Pour se qualifier pour le programme « Adieu bazou », qui accorde un montant de 300 $ en argent comptant ou sous forme de remise à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent, le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner (démarre et roule) et qui était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. Si le client se qualifie pour l'un ou l'autre de ces programmes, Ford Canada (« Ford ») lui accordera une remise supplémentaire au montant de 1 000 $ CAN [Focus (à l'exception de la version S 2011), Fusion (à l'exception de la version S 2011), Mustang (à l'exception de la version V6 ultra-avantageux 2011 et de la Shelby GT500), Transit Connect et Ranger (à l'exception de la version XL 2011)], 2 000 $ CAN [Taurus (à l'exception de la version SE 2011), Escape (à l'exception de la version XLT 2011 dotée d'un moteur 4 cyl. et d'une boîte manuelle), Edge (à l'exception de la version SE 2011), Flex (à l'exception de la version SE 2011), Explorer (à l'exception des versions de base 2011) et Sport Trac] ou 3 000 $ CAN [F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 2011 à cabine simple et du Raptor), F-250 à F-550, Série E et Expedition, MKZ, MKS, MKX, MKT, Navigator] (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf admissible. Le montant de la remise peut servir de versement initial ou être combinées avec la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des encouragements; mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, du programme « Connexion commerciale », des primes à la location quotidienne et du programme de primes aux parcs commerciaux. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2010 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

# L'ado perd le contrôle du party



Dre Nadia Gagnier
Collaboration spéciale
dnadia@lequotidien.com

**Avec la permission de ses parents, Guillaume, 16 ans, organise un party chez lui. Ses parents lui ont toutefois imposé certaines limites : il ne peut recevoir plus que 10 personnes et il doit faire le ménage avant midi le lendemain. Il accepte ces compromis et commence à inviter ses amis... mais voilà que la rumeur du party se répand à l'école comme un virus ! Le soir du fameux party, Guillaume voit arriver chez lui les invités, leurs amis et les amis des amis... il finit par perdre complètement le contrôle de la fête, les gens arrivant trop nombreux et adoptant des comportements un peu destructeurs, l'abus d'alcool aidant. Au début, il trouve ça drôle et s'attend à ce que son party devienne légendaire, mais il se met à paniquer lorsque certains se mettent à jouer aux dards sur les toiles de sa mère. Heureusement, des voisins se sont plaints et des policiers sont venus mettre fin à la fête. Lorsque les parents arrivent, ils sont fous de rage et ne veulent même pas entendre les explications de leur fils, le croyant totalement responsable des dommages causés à leur résidence.**

Ce genre de situation est le cauchemar que de nombreux parents d'ado redoutent lorsque leur progéniture demande gentiment d'organiser une fête avec des amis à la maison. Cela a même inspiré le scénario de certains films d'Hollywood ! Dans la réalité, ces scénarios existent, mais sont plutôt rares. En fait, il y a même certains avantages à permettre à notre ado de faire un party chez lui:

- Les parents peuvent ainsi connaître ses amis et en savoir un peu plus sur sa vie sociale.
- Certains parents trouvent rassurant que leur ado soit à la maison avec des amis plutôt que de traîner dans les rues ou dans les parcs.
- Cela permet de responsabiliser l'adolescent dans un contexte où il est l'hôte: faire les invitations, déterminer ce qu'il y aura à boire et à manger, déterminer une heure d'arrivée et tout remettre en ordre lorsque les invités quittent.
- Lorsque tout se passe bien, l'expérience peut permettre d'augmenter le niveau de confiance entre les parents et l'ado. L'ado a confiance en ses parents qui comprennent son besoin de socialiser et les parents font confiance en leur ado qui sait recevoir ses amis de façon responsable.



**Il est important de parler avec son adolescent des conséquences possibles d'une perte de contrôle d'un party : plaintes des voisins, perte de confiance des parents, interventions policières, devoir rembourser et réparer pour les dommages...**
(Archives)

### Règles à établir

Évidemment, il est important que les parents établissent clairement certaines règles que leur enfant devra respecter lors de son party. Ces règles peuvent varier d'une famille à l'autre, selon l'âge de l'ado et le niveau de confiance que ses parents ont en lui. Voici des exemples de thèmes dont les parents doivent discuter afin d'établir le cadre à l'intérieur duquel l'adolescent pourra organiser sa fête:

- L'heure à laquelle le party peut commencer et doit se terminer
- Qui sera invité (le nombre d'invités, inviter seulement les amis que les parents connaissent, exclure les « mauvaises fréquentations »...)
- La permission ou l'interdiction d'offrir de l'alcool
- L'accès ou la restriction de certaines pièces de la maison (si papa a une rutilante voiture de collection dans le garage, peut-être préférera-t-il qu'on n'y touche pas !)
- Après la fête, dans quel délai le ménage doit-il être fait
- Est-ce que les parents exigent d'être présents ou est-ce qu'ils s'absenteront lors de cette soirée...

Après avoir établi ces règles, les parents doivent évidemment en discuter avec leur ado. On peut aussi lui parler du phénomène des « open house impromptus » et de l'embarras dans lequel certains ados ont pu se trouver lorsqu'ils ont perdu le contrôle de leur party, souvent bien malgré eux. Il est également important d'aborder avec lui les conséquences possibles d'une telle perte de contrôle: plaintes des voisins, perte de confiance des parents, interventions policières, devoir rembourser et réparer pour les dommages...

Bref, en tant que parent, il ne faut pas être fataliste et interdire tout party dans notre demeure de peur que la fête prenne une tendance « full destroy » ! Il est probablement plus constructif de se concentrer sur les bienfaits que l'organisation d'un party peut avoir sur notre ado et sur notre relation avec lui, ainsi que sur l'établissement de balises permettant de prévenir la perte de contrôle du party.

Finalement, lorsque notre ado nous demande s'il peut inviter quelques amis à la maison, il y a un juste milieu entre lui dire un « Non » catégorique par peur que la maison soit démolie, et lui dire spontanément « oui » pour être un parent cool... Le mieux, lorsque c'est possible, c'est de dire « oui, mais... » en ajoutant des règles qui auront été réfléchies et discutées entre parents, ainsi que des recommandations pour éviter les pires scénarios d'Hollywood ! ❑



HYUNDAI[MC]

# DES PRIX EMBALLANTS, C'EST BRILLANT

## AVEC UN FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 84 MOIS!



**NOUVEAU**

**1 600 $**

**D'ÉCONOMIE**

« La sous-compacte la plus vendue au Québec.»[∞]



Modèle GL Sport montré*

### ACCENT 3 PORTES L 2011

**AUTOROUTE**
**5,7 L/100 KM (50 MPG)***

**149 $**

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS◊**
**1 010$ COMPTANT**

**OFFRE**
POUR UN TEMPS LIMITÉ

**PRIX: 13 509 $**

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

### ELANTRA L 2010

**AUTOROUTE**
**5,6 L/100 KM (50 MPG)***

**159 $**

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS◊**
**1 170$ COMPTANT**

**OFFRE**
POUR UN TEMPS LIMITÉ

**PRIX: 14 509 $**

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.



Modèle Limited montré*

**GARANTIE††**

**5 ANS**

**100 000 KM**

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI[MC]
hyundaicanada.com

**HYUNDAI DU ROYAUME**
533, boulevard du Royaume, R.R.4
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1
(418) 543-9393

**AVANTAGE HYUNDAI**
2 400, avenue du Pont Sud, R.R.1
Alma (Québec) G8B 5V2
(418) 662-2228

**JEAN DUMAS HYUNDAI**
700, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T4
(418) 679-4775

2381677

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés : Accent 3 portes GL Sport 2011 à 16 709 $ / Elantra Limited 2010 à 25 409 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 495 $ pour l'Accent 3 portes 2011 et l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit équivaut à des mensualités de 148,80 $ / 158,80 $ pour 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 1 010 $ / 1 170 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 13 509,28 $ / 14 509,28 $. Frais de 15 $ (taxe des pneus 15 $), livraison et de destination de 1 495 $ pour l'Accent 3 portes 2011 / l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 13 509 $ / 14 509 $ à un taux de 0 % / 0 % de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ∞ Basé sur le rapport AIAMC de septembre 2010. ♦,* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Mariage à Punta Cana avec 50 parents et amis

# Luc et Sylvie diront OUI sur la plage

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Baieriverains Luc Morin et Sylvie Villeneuve s'apprêtent à vivre le rêve d'une vie ; c'est-à-dire se marier à Punta Cana, en République Dominicaine, en compagnie de 50 parents et amis.

Toutefois, avant de vivre cette journée tant attendue, le 9 avril 2011, le couple doit passer à travers plusieurs étapes légales.

« Premièrement, il faut être un certain nombre de jours dans le pays avant de se marier. On ne peut pas non plus se marier un dimanche parce que c'est très chrétien et le juge de paix ne travaille pas durant cette journée », explique M^me^ Villeneuve.

De plus, le témoin ne doit pas faire partie de la parenté des futurs mariés et ces derniers doivent se rendre à Punta Cana avant le voyage organisé pour légaliser et traduire les papiers nécessaires à leur union.

Heureusement, la cousine de la future mariée travaille dans une agence de voyages de Montréal et s'occupe de la logistique.

« On voulait éviter les mauvaises surprises jusqu'au photographe. Ce pays est vraiment différent du Canada, il y a aussi la barrière de la langue. On a assisté au mariage d'une amie dans le sud et elle a rencontré plusieurs problèmes », ajoute celle qui fait des voyages dans le sud chaque année depuis longtemps.

Quant à Luc Morin, le mariage de cette amie en République Dominicaine lui a carrément donné la piqûre. « Je me suis dit que si un jour je me mariais, c'était dans le sud ou pas pantoute », confie-t-il.

Sylvie Villeneuve est fière de faire partie d'une grande famille qui voyage beaucoup, car ils seront tous présents. Toutefois, son père, qui éprouve des problèmes de santé, ne pourra pas être du voyage. « C'est une partie qui me fait de la peine. »

Même si le mariage nécessite beaucoup de préparation, la mariée se dit heureuse d'avoir moins de responsabilités puisqu'il s'agit d'un tout inclus. « Je n'ai pas à m'occuper des fleurs. J'amène ma robe, mes invités et c'est "party time" ! J'ai déjà lu dans une revue : pourquoi s'offrir une journée inoubliable quand on peut se payer une semaine inoubliable ? »

En effet, la totalité du mariage en République Dominicaine coûte moins cher qu'un mariage traditionnel au Québec. « Notre concept, c'est deux bleuets dans le sud. Je veux ajouter des bleuets dans les fleurs et tout sera décoré en bleu », conclut-elle. ❑



Les Baieriverains Luc Morin et Sylvie Villeneuve s'apprêtent à vivre le rêve d'une vie ; c'est-à-dire se marier à Punta Cana, en République Dominicaine, en compagnie de 50 parents et amis.

(Photo Rocket Lavoie)

Le seul hebdo
lu par plus de 4 personnes dans un même foyer!*
1 exemplaire = 4 lecteurs
* Sondage Segma Unimarketing novembre 2008
Rosalie Lavoie
Chicoutimi
Rosalie a trouvé son camp d'été
Section JEUNESSE - Mélissa Viau et Picotte
LE DIMANCHE, TOUT LE MONDE VEUT SON PROGRÈS-DIMANCHE
Le PROGRÈS dimanche
2390807

Centre d'intervention familiale le Transit
PROGRAMME
Les parents au pays de l'enfance
Vous vous interrogez sur votre rôle de parent? Il y a des chicanes entre vos enfants, quoi faire?
Vous voulez une meilleure communication dans la famille?
Voulez-vous des alternatives aux punitions?
«Les parents au pays de l'enfance», c'est un programme pour vous. Il vous offre une boîte à outils pour faire face aux imprévus.
Une session de 8 ateliers commencera le 15 novembre prochain au Centre d'intervention familiale Le Transit.
Prêt à vous joindre à nous?
Pour vous inscrire :
418-695-2780 ou par courriel:
centretransit@videotron.ca
2389667

# La fête de la Rentrée à Saint-Alexis

À la paroisse Saint-Alexis de Grande-Baie, la Rentrée pastorale a voulu cette année intégrer les enfants de 5 à 12 ans, accompagnés de leurs parents. Le samedi 11 septembre, on avait organisé des activités adaptées à leur âge: jeux gonflables, apprentissage de la jonglerie, rallye à l'intérieur de l'église, goûter sous le chapiteau, visites des kiosques de la Bambinerie du Fjord, des Brebis de Jésus et de l'Initiation sacramentelle, avec explication par les responsables des services offerts aux jeunes familles. L'atmosphère, par ce bel après-midi ensoleillé, était à la bonne humeur et tous et toutes se sont renseignés tout en s'amusant. Les parents, comme les enfants, se sont dits heureux d'avoir participé à cette rencontre.

La fête s'est poursuivie le dimanche 12 septembre par la messe présidée par l'abbé Mario Desgagné. Les textes choisis par l'équipe liturgique développaient la signification du thème « Comme on aime ». Sylvain Riverin, stagiaire dans notre unité pastorale, a rappelé que le Dieu de Jésus-Christ est un Dieu bon qui se soucie des personnes et qui nous lance des appels à la conversion. Il nous fait confiance pour que nous nous engagions à porter la Bonne Nouvelle en nous impliquant de différentes façons.

Après la célébration, un dîner communautaire, avec musique et prix, a été servi sous le chapiteau. Plus de 250 personnes, jeunes et moins jeunes, ont continué à échanger et à s'informer des activités pastorales de l'année 2010-2011.

Cette fête de la Rentrée pastorale s'inscrit dans le « champ d'intervention pastorale » de notre Unité paroissiale pour l'année 2010-2011. Les équipes du Conseil de pastorale unifié, de l'animation pastorale et liturgique ont choisi de travailler et d'organiser leurs interventions autour du thème de l'intergénérationnel.

Une rencontre communautaire vivante comme celle que nous avons vécue n'aurait pu se faire sans la collaboration et le travail des diverses équipes de bénévoles, des Filles d'Isabelle, des membres du Conseil de Fabrique, des nombreux commanditaires et alliés de la Fabrique Saint-Alexis.

Soulignons aussi que cette Rentrée 2010-2011 marque le début des Fêtes du 150e anniversaire de la paroisse Saint-Alexis. À cette occasion, le lancement d'un agenda historique a eu lieu le samedi matin. Les profits de la vente de cet agenda seront complètement versés au fonds patrimonial, nouvellement constitué par le Conseil de Fabrique, en vue d'assurer la pérennité de la paroisse. ❑

**Thérèse Dufour**
**Secrétaire du Conseil de fabrique**
**Paroisse Saint-Alexis**



**La rentrée pastorale s'était adaptée aux enfants avec des jeux gonflables et de la jonglerie.**

**(Courtoisie)**

## EN BREF

**HU JINTAO DÉTRÔNE OBAMA**

WASHINGTON (AFP) - Le président chinois Hu Jintao se place désormais en tête du classement du magazine Forbes des personnalités les plus puissantes de la planète, détrônant ainsi son homologue américain Barack Obama, victime de la victoire du camp républicain aux élections législatives de mardi.

Forbes indique que le président Hu « exerce un contrôle quasi-dictatorial sur 1,3 milliard de personnes, un cinquième de la population mondiale ».

« Contrairement à ses homologues occidentaux, Hu peut détourner des rivières, construire des villes, mettre en prison des dissidents et censurer internet sans ingérence des bureaucrates agaçants ou des tribunaux », assure le magazine.

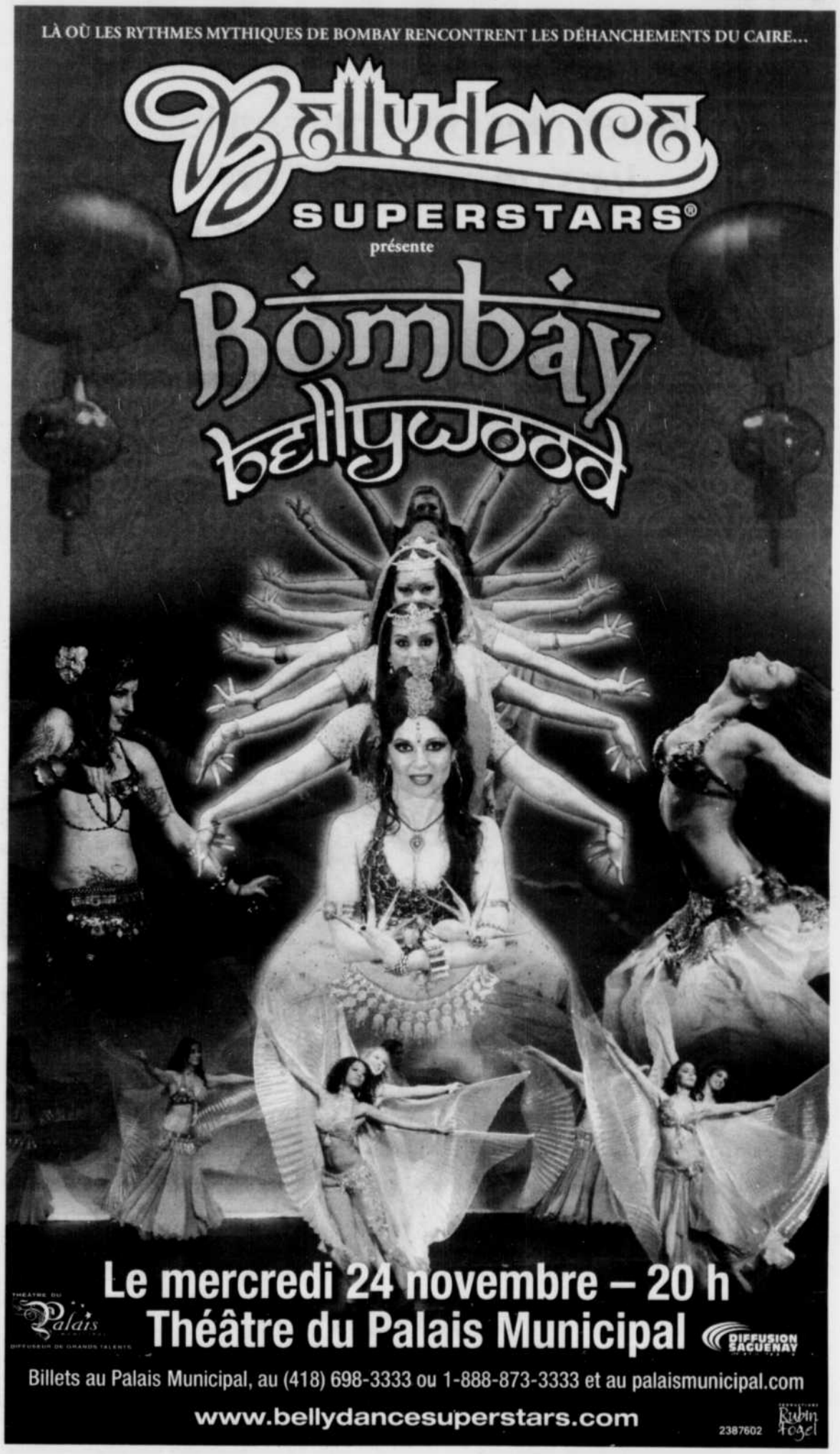
« Après avoir promulgué de vastes réformes au cours de ses deux premières années au pouvoir, Obama va au cours des deux prochaines années être harcelé au moment d'appliquer son programme », assure le magazine.

Le roi Abdallah d'Arabie saoudite arrive en troisième position de ce classement des personnalités les plus puissantes, suivi du Premier ministre russe Vladimir Poutine, du Pape Benoît XVI et de la chancelière allemande Angela Merkel.

Le président français Nicolas Sarkozy se place lui à la 19e place. Le chef d'Al-Qaïda Oussama ben Laden est 57e.

Le mois dernier Forbes avait hissé la Première dame des Etats-Unis, Michelle Obama, à la tête des femmes les plus puissantes de la planète.

Le magazine, propriété du milliardaire Steve Forbes, ancien candidat républicain à la présidentielle américaine, avait publié un article en septembre affirmant qu'Obama était rongé par « l'anticolonialisme » hérité de son père kenyan.



**MESSE GRÉGORIENNE**
La semaine dernière le Choeur grégorien UNA VOCE de Saguenay publiait un communiqué pour annoncer qu'une messe chantée en grégorien serait offerte à la population en l'Église du Sacré-Coeur de Chicoutimi le samedi 6 novembre 2010. Cette messe a été reportée au samedi 13 novembre, à 16 h.

**SALON DES ARTISTES**
Le Salon des artistes aura lieu au 12 au 14 novembre à l'Hôtel du Jardin, salle Maria Chapdelaine et Domaine-du-Roy (entrée gratuite). Horaire : le 12 novembre, de 19 h à 21 h ; le 13 novembre, de 11 h à 17 h et le 14 novembre, de 11 h à 16 h.

**DÉJEUNER DES RETRAITÉS**
Un déjeuner pour les employés de soutien et retraités de la Commission scolaire des Rives du Saguenay aura lieu le mercredi 10 novembre à 8 h 30, à la Saguenéenne de Chicoutimi (salle Champagne).

**AQLF SAGUENAY**
Une journée de musique et de danse traditionnelle a lieu cet après-midi à 13 h au Camp des hommes du parc de la Colline, à Chicoutimi-Nord. Inf : Jean Desgagné 674-2658 ou Francine Gagné 549-6222.

**AQRP SAGUENAY-CÔTE-NORD**
Le prochain déjeuner se tiendra le jeudi 11 novembre au Coq Rôti à 8 h 30. Conférencier : M. Gilles H. Lemieux parlera de son voyage en Afrique du Sud.

**DÉPRESSIFS**
L'association des dépressifs et des maniaco-dépressifs de Chicoutimi invite toute personne souffrant de dépression ou maniacodépression à sa rencontre qui aura lieu le mardi 9 novembre à 19 h 30 au 232, rue Tessier, Chicoutimi dans les locaux du Maillon près du terminus d'autobus. Inf : 543-3463.

**AFÉAS**
Sainte-Anne, la réunion mensuelle aura lieu le mardi 9 novembre à 19 h au centre communautaire de Chicoutimi-Nord ; Femmes d'ici Aféas Saint-Luc, la réunion mensuelle aura lieu le lundi 8 novembre à 19 h au sous-sol de l'église Saint-Luc. Conférence donnée par un avocat sur le thème : mariés ou accotés ; Christ-Roi, l'assemblée mensuelle aura lieu le jeudi 11 novembre à 13 h 15 au sous-sol de l'église Christ-Roi. Grande Ligne Femmes d'ici, assemblée le mardi 9 novembre à 18 h 30 au local habituel. Sujet : les maladies orphelines.

**MESSE FAMILIALE**
Une célébration de la messe familiale aura lieu le dimanche 14 novembre à 10 h 30 à l'église Sainte-Claire, Chicoutimi secteur nord.

**CONFÉRENCE-ATELIER**
Une conférence-atelier « la douleur, c'est dans la tête » aura lieu le vendredi 12 novembre à 19 h au 605, rue Saint-Paul, Chicoutimi. Inf : 549-0707.

**LES HABITUÉS DU MARDI**
Venez vivre une activité ou participer à une discussion tous les mardis à 13 h 30, le mardi 9 novembre au Centre de Femmes aux Quatre Temps d'Alma. Évolution sur les luttes et revendications des femmes dans l'histoire. Inf : 668-7698.

**DÉJEUNER D'AMITIÉ**
Un déjeuner d'amitié pour célibataires aura lieu dimanche 14 novembre à 10 h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 1154, rue Valois, Normandin. Inf : 276-5599, 275-5465, 274-4585 ou 274-5992.

**CENTRE DE FEMMES MIEUX-ÊTRE**
Le centre vous informe qu'il y aura un 5 à 7 sur les droits des femmes le jeudi 11 novembre. Inscription requise. Inf : 547-3763.

**SAINT-VINCENT-DE-PAUL**
La paroisse Saint-Paul de la Saint-Vincent-de-Paul tient une vente de sacs verts à 5 $, mercredi de 13 h à 15 h au 508 Saint-Augustin, Chicoutimi.

**FILLES D'ISABELLE**
Cercle Saint-Jean-Baptiste, #613, la réunion aura lieu le lundi 8 novembre à 19 h au Calypso, Jonquière. Inf : 547-9595.

**FERMIÈRES SAINT-ALEXIS**
La réunion aura lieu le mercredi 10 novembre à 19 h 30. Inf : 544-3040. Fermières St-Alphonse. L'assemblée mensuelle aura lieu le mercredi 10 novembre à 19 h 15 au local de la rue Albert. Nous aurons une invitée pour parler de Palli-Aide. Inf : 418-544-7189.

**AÎNÉS DE CHICOUTIMI**
Une conférence sur « vivre en union libre sans s'appauvrir » aura lieu le jeudi 11 novembre à 13 h au Centre Christ-Roi, Chicoutimi.

**ASSOCIATION DES RETRAITÉS USINE D'ARVIDA**
Le CA invite tous ses membres à l'assemblée générale annuelle, le jeudi 11 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Fay, Arvida, de 16 h à 19 h. Inf : 548-5725.

**PLACE À LA FAMILLE MONOPARENTALE ET RECOMPOSÉE**
L'organisme vous invite à la rencontre qui aura lieu le dimanche 14 novembre à 13 h 15 au 2551, Saint-Dominique, Jonquière. Thème : grandir sans l'amour d'un parent. Inf : 590-9092 ou 547-4704 poste 228.

**MESSE DES FAMILLES**
Toute l'équipe de la messe des familles vous invite à la messe qui aura lieu le samedi 13 novembre à 16 h, à la Cathédrale de Chicoutimi.

**BRUNCH FAMILIAL**
Un brunch familial des Chevaliers de Colomb a lieu ce matin de 8 h 30 à 12 h 30 à la cafétéria du Pavillon Wilbrod Dufour, 850, ave Bégin, Alma, organisé au profit de Soli-Can Lac-Saint-Jean Est. Inf : 662-8306.

**BRUNCH POUR PERSONNES SEULES**
Un brunch pour personnes seules aura lieu le dimanche 21 novembre à 10 h 30 à l'Hôtel Château Roberval (salle Arthur Tremblay), 1225, boul. Saint-Dominique. Inf : Monique 418-275-5465 ou Lucette 679-5584.

**SOUPER-CONFÉRENCE**
Il y aura un souper-conférence le jeudi 18 novembre à 17 h, au Centre Eucharistique des Servantes du Saint Sacrement, 379 rue Saint-Sacrement, Chicoutimi. Conférencier : M. Jean Béland. Thème : le Saint Frère André. Inf : 693-8783.


Le seul hebdo
lu par plus de 4 personnes dans un même foyer!*




Magalie a trouvé une idée-déco pour sa cuisine
Cahier TOIT & MOI - Roxanne Simard et Sophie Richard

LE DIMANCHE, TOUT LE MONDE VEUT SON PROGRÈS-DIMANCHE

Le PROGRÈS dimanche

2390840

### À 30 minutes du Valinouët

# Nouveau site d'hébergement en nature

**AUDREY POULIOT**
apouliot@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - Depuis le 7 octobre dernier, une résidante de Saint-Fulgence, Mireille Bouchard, offre un tout nouveau chalet d'hébergement touristique en pleine nature. Il s'agit du Chalet Sainte-Marie, situé au fin fond du rang Sainte-Marie, près du parc national des Monts-Valin.

À la maison pour s'occuper de ses deux enfants, Mireille Bouchard a décidé, avec son conjoint, de rénover complètement leur vieux chalet situé tout près de leur résidence.

« C'est une bâtisse qu'on avait achetée et avec laquelle on ne faisait rien. Au départ, nous l'avions achetée pour préserver la tranquillité des lieux, mais l'idée de la transformer en résidence de tourisme est vite arrivée. Le chalet se situe à côté des pistes de motoneige et de quad. Ça se prêtait bien et on voulait faire quelque chose de constructif chez nous », mentionne la propriétaire du chalet pouvant héberger jusqu'à six personnes.

Parmi les autres activités disponibles sur le site, on retrouve la raquette, le vélo, la randonnée et la baignade. Un grand parc pour les enfants a même été aménagé à l'extérieur.

#### Services

De plus, M^me^ Bouchard offre un service d'épicerie sur commande, la garde d'enfants, la location de vélos et l'entretien ménager. « J'aime le service à la clientèle et je mets tout en oeuvre pour n'offrir que de la qualité. »

Aussi, elle est en attente de la classification de la Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ). « On vise le quatre étoiles. Le chalet est rustique, chaleureux et moderne. On a utilisé des matériaux de qualité comme le bois. Il y a vraiment de tout. »

#### Réservations

Jusqu'à maintenant, le chalet, situé à trente minutes en voiture de la station de ski Le Valinouët, est déjà réservé durant 50 jours pour la période hivernale. « Ça va quand même bien, Le Chalet Sainte-Marie, c'est: qualité, confort, sécurité et tranquillité garantis », conclut-elle. ❑



Depuis le 7 octobre dernier, une résidente de Saint-Fulgence, Mireille Bouchard, offre un tout nouveau chalet d'hébergement touristique en pleine nature. Il s'agit du Chalet Sainte-Marie, situé au fin fond du rang Sainte-Marie, près du parc national des Monts-Valin.

(Courtoisie)



Un aperçu de l'intérieur du chalet.

(Courtoisie)

# Le salon Exploraction 2010 est couronné de succès

**MARC ST-HILAIRE**
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA – L'édition 2010 du salon Exploraction, qui se déroulait mercredi dernier, à Alma, a connu un vif succès auprès des étudiants du secondaire de Lac-Saint-Jean-Est.

Réunissant quelque 200 représentants issus des commissions scolaires et des établissements collégiaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de même que de l'Université du Québec à Chicoutimi, l'événement annuel a pour objectif d'aider les jeunes à choisir le programme d'études qui leur convient le mieux.

En tout, 130 formations étaient présentées et expliquées dans le cadre d'Exploraction 2010.

L'activité a été réalisée sous la présidence d'honneur de Patricia Tremblay, de l'entreprise Twiki concept, et de Dave Gosselin, de Solution publicité. ❑




Le salon Exploraction regroupait 200 exposants issus des commissions scolaires et des établissements collégiaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de même que de l'Université du Québec à Chicoutimi.

(Photo Gimmy Desbiens)

ALIA CONSEIL

**NOMINATION**

Alia Conseil a pour mission d'accroître la performance et la santé des organisations en misant sur les personnes comme levier de développement.

C'est avec grand plaisir que **Alia Conseil** annonce la nomination de **Julie Ouellet** dans un poste de rôle-conseil.

Forte de ses huit années d'expérience en tant que gestionnaire, **Julie Ouellet** agira à titre de consultante auprès des organisations en mettant à profit ses talents en efficacité et santé organisationnelles.

**Julie Ouellet**, bachelière en administration, spécialisation gestion des ressources humaines, et maître en gestion des organisations, s'ajoute à une équipe de professionnels multidisciplinaire déjà en place.



Pour de plus amples informations :
Alia Conseil
418 698-4060

SAGUENAY LAVAL MONTRÉAL QUÉBEC

Une couleur qui fait la différence

W ALIACONSEIL.COM

2389670

# Le public en redemande encore et encore

**ROGER BLACKBURN**
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La directrice artistique de l'ensemble folklorique les Farandoles, Ariane Blackburn, a un beau problème sur les épaules, avec sa dernière production « Milane, fille de l'eau » : elle a dû préparer un rappel à la fin du spectacle, car le public en redemande encore.

« On avait un peu l'air bête, le lendemain de la première médiatique, car le public demandait un rappel et on n'avait rien de préparé. La chanteuse vedette, Caroline Desbiens est revenue sur scène avec les danseurs et les musiciens pour interpréter la dernière chanson "Milane" pour répondre à la satisfaction des spectateurs », raconte Ariane Blackburn avec un peu de fierté dans la voix.

La dernière production qui a pris l'affiche dans le hangar de la zone portuaire de Chicoutimi la semaine dernière charme son auditoire. Les seuls reproches qu'on fait aux producteurs du spectacle c'est de ramener les premières nations et les bâtisseurs de la région en début de production. Ce sont deux des aspects imposés par les donneurs de subvention Saguenay Capitale culturelle du Canada 2010 dont la thématique est le chemin des mémoires. « On me demandait d'intégrer 20 % du spectacle aux peuples fondateurs et aux bâtisseurs, je n'avais pas le choix », confie Arianne Blackburn pour justifier un peu le retour sur scène de ces thématiques surexploitées dans la région.

C'est un beau cadeau que les Farandoles ont reçu de Saguenay capitale culturelle du Canada 2010. « Ça n'arrive pas souvent de recevoir un chèque de 300 000$ pour monter un spectacle, même que je n'y croyais pas au début. Quand on nous a demandé de monter un dossier pour le faire parvenir au gouvernement, j'avais l'impression de travailler pour rien, car ce n'était pas la première fois que je faisais des demandes dans le cadre d'un programme de subvention culturelle », confie Arianne Blackburn qui été la première surprise quand la réponse positive s'est manifestée. « J'ai dû ressortir mon document pour me rappeler le projet que j'avais monté, tellement j'étais sûre de ne pas avoir de nouvelle de cette demande de subvention », raconte la directrice artistique.

> « Il y a une belle chimie entre le chant et la danse. La mise en scène de Louis Wauthier les met en valeur dans tous les tableaux. »
> - Caroline Desbiens

### Arts-études

« Milane fille de l'eau » met en vedette l'auteure-compositrice-interprète Caroline Desbiens qui a écrit des chansons spécialement pour ce spectacle, mais les danseurs des Farandoles lui volent la vedette dans plusieurs tableaux. « Il y a une belle chimie entre le chant et la danse. La mise en scène de Louis Wauthier les met en valeur dans tous les tableaux », dit-elle.

La grande majorité des danseurs qui figurent dans le spectacle sont issus du programme arts-études. « En s'entraînant 12 heures par semaine on finit par être bon et ça paraît. Ils sont à la fois danseurs, comédiens et même chanteurs dans plusieurs cas. Le danseur Philippe Dufresne, aujourd'hui âgé de 28 ans, a débuté avec nous quand il avait sept ans à l'École Apostolique. C'est un danseur professionnel maintenant », met en lumière la créatrice qui veut faire voyager la production.

Après les représentations au hangar de la zone portuaire, le spectacle des Farandoles s'en ira à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien pour quatre fins de semaines, jusqu'au 27 novembre. « Je me suis organisé pour que la production se déplace facilement. Quand on présente Ecce Mundo à l'extérieur, ça prend deux camions de 48 pieds. Les décors de Milane se résument à des écrans géants et à quelques accessoires ; il est beaucoup plus facile à déménager », fait valoir celle qui aimerait bien le présenter outre-frontière. ❑



Les danseurs et danseuses des Farandoles volent la vedette dans le spectacle «Milane, fille de l'eau».



## Caroline Desbiens a trouvé son « chenous »

CHICOUTIMI (RB) - L'auteure-compositrice-interprète originaire de l'Île aux Coudres qui campe le personnage de Milane dans la dernière production des Farandoles, Caroline Desbiens, dit : « je me suis trouvé un autre "chenous" au Saguenay », en insistant sur le « che » dans le but de le rendre chaleureux. Elle aime les gens d'ici et elle parle d'une rencontre entre les eaux du fleuve et du Saguenay, un milieu marin très dynamique.

« C'est vrai qu'on se ressemble, les gens du fleuve et les gens du Saguenay. J'ai des ancêtres qui sont partis d'ici pour s'établir dans votre région. Je refait le même voyage qu'eux et je trouve ça inspirant. C'est un très beau cadeau que la vie me fait », consent cette artiste qui a grandi sur le bord du fleuve avec des parents et des ancêtres capitaines de goélettes. Le thème de l'eau ne pouvait pas être mieux représenté que par Caroline Desbiens. « Je ne cesse d'avoir la chair de poule chaque fois que je monte sur scène, ça me descend jusqu'en bas des genoux. C'est un des spectacles qui pourrait lever le plus au Québec, on tient un filon », assure celle qui a travaillé avec Robert Lepage et qui a transporté sa voix sur plusieurs continents.

« Ça prend toute ma concentration pour ne pas pleurer quand j'interprète la chanson "Les contrebandiers". Mon père est décédé au mois d'août dernier et avant qu'il nous quitte je lui avais demandé de m'aider à composer une chanson sur les contrebandiers. Il m'avait raconté des anecdotes sur ces hommes qui voyageaient la nuit et par temps brumeux pour éviter de tomber dans les filets de la garde côtière. Ils pouvaient reconnaître le son des moteurs des bateaux des policiers quand ils s'approchaient d'eux. Les contrebandiers transportaient des animaux de ferme à bord de leurs bateaux et ils faisaient le coq et les cochons pour que les policiers croient qu'ils étaient proches de la côte ce qui les forçait à rebrousser chemin de peur de s'échouer dans la brume épaisse », raconte Caroline Desbiens qui s'est inspiré des récits de son père pour écrire cette chanson joyeuse à l'image des équipages de goélette.

Elle parle du directeur musical Richard Cusson et de ses musiciens en disant qu'ils sont dignes des grands au Québec. Ce sont des professionnels et c'est très facile de travailler avec eux, ajoute-t-elle.

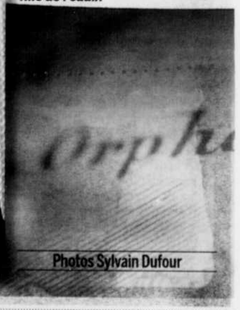
La fille de l'eau est propriétaire de l'Auberge du capitaine à l'Île aux Coudres où elle organise des soupers concerts. C'est là qu'Arianne Blackburn l'a rencontrée, invitée par Sabrina Ferland, la chanteuse d'Ecce Mundo. «Je l'ai adoré et je lui ai dit après le souper, il faut absolument qu'on travaille ensemble un jour, sans savoir qu'elle serait Milane », raconte Arianne Blackburn. ❑



Caroline Desbiens, auteure-compositrice-interprète joue le personnage principal dans «Milane, fille de l'eau».



◄ **Ariane Blackburn, directrice artistique des Farandoles et productrice du spectacle «Milane, fille de l'eau».**



Photos Sylvain Dufour

Carolane Gauthier fait taire sa pudeur

# L'artiste s'impose à la femme

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La personne se dit prude, mais c'est l'artiste en elle qui a imposé sa volonté, raconte Carolane Gauthier. Originaire de Mistassini, la jeune femme présente l'exposition « Obsessions élémentaires » jusqu'au 24 novembre, à la galerie l'Oeuvre de l'Autre située sur le campus de l'UQAC. Pour les besoins de la cause, elle s'y est mise à nu.

On la voit sur des photographies en noir et blanc présentées sur des murs opposés. D'un côté, sa silhouette est projetée par une caméra. Les images montrent le corps, mais pas la tête. Elles forment une séquence diffusée en boucle, une sorte de film sur lequel se déploient les composantes en verre d'un charmant lustre monté par la Jeannoise.

« Le rythme, qui n'est pas régulier, exprime le malaise de cette femme qui marche. On dirait qu'elle se cache derrière le lustre », explique Carolane Gauthier. Elle ajoute que les photographies surexposées, prises de surcroît sur fond blanc, évoquent la sculpture classique. Il y a aussi une dimension graphique, proche du dessin, une forme d'expression qu'elle affectionne.

Sur le mur d'en face, quatre diptyques sont sagement alignés. Là encore, pas de tête. Juste des parties du corps comme la poitrine, le ventre. Parfois, on remarque que des lignes ont été tracées, des flèches aussi.

« J'ai gratté les images pour aller chercher un effet chirurgical », note l'artiste. On pense aux marques faites sur les femmes traitées pour un cancer, ainsi qu'aux interventions de nature esthétique qui sont devenues si populaires. Chacune de ces photos a été réalisée dans la solitude, à l'aide d'une caméra automatique, afin de ne pas perturber l'expérience menée par Carolane Gauthier.

Elle tenait en effet à ce que les séances se déroulent dans le contexte le plus neutre possible. C'est d'ailleurs ce qui l'a amenée à modifier son projet d'origine, qui consistait à photographier 100 femmes. « C'était plus facile avec moi comme modèle. Je pouvais obtenir une réaction pure devant la caméra », énonce-t-elle.

La pureté dont il est question se manifeste sur une photo la montrant de profil. « On voit que je me rentre le ventre », constate la Jeannoise. Ce geste spontané trahit l'une de ses obsessions à elle, relativement à son corps. Et justement, le rapport des femmes à leur corps constitue le propos de l'exposition, autant que du mémoire de maîtrise qui lui a donné naissance.

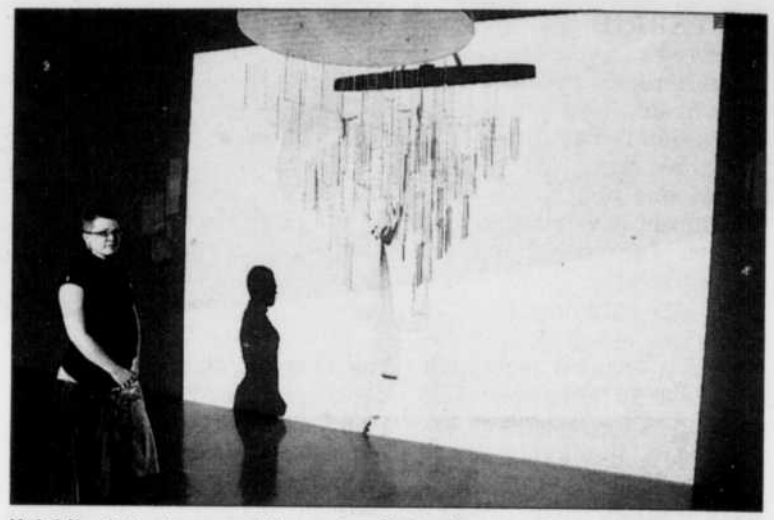
« Toutes les femmes ont cette obsession, à différents degrés. Elles se regardent dans le miroir, cherchent la pose qui les avantage. Je ne veux pas dénoncer ça. En fait, ce comportement me fascine. C'est pour cette raison que j'ai posé nue, pour exprimer le malaise que les femmes ressentent vis-à-vis leur corps », fait remarquer Carolane Gauthier.

Au fond de la salle, une autre image bouge de manière saccadée. C'est la seule qui présente le visage de l'artiste, de même que ses épaules. Des mots sont ajoutés, graduellement, une longue suite de noms de femmes qui répond à la phrase d'ouverture: «Je suis une femme». «Je voulais aller chercher toutes les femmes à travers cette oeuvre », souligne l'artiste.

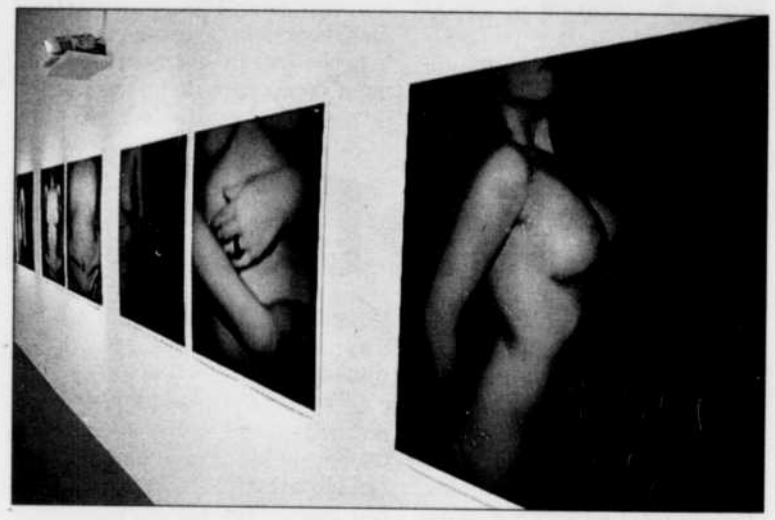
Deux photographies en couleurs accrochées dans le hall illustrent une autre forme de mise à nu. Elles évoquent la perte de ses cheveux survenue il y a quelques mois, en raison d'un phénomène connu sous le nom de l'alopécie peladique. C'était déjà courageux d'afficher ces images, mais celles que renferme la salle d'exposition sont encore plus intrusives.

Peu de gens auraient le goût de s'exposer ainsi et Carolane Gauthier ne fait pas exception. Quand elle pense au vernissage tenu mercredi prochain, par exemple, on la sent ambivalente. « Ça dépend des jours. Des fois, il n'y a pas de problème et des fois, je me dis que des gens me verront nue. L'artiste est contente, mais mercredi, la femme en moi ressentira un malaise », admet la Jeannoise. ❑

Photos Jeannot Lévesque



Voici l'artiste et son modèle, qui ne font qu'une seule et même personne. Carolane Gauthier a réalisé des autoportraits la montrant nue afin d'explorer le rapport des femmes à leur corps. C'est ce dont il est question dans l'exposition « Obsessions élémentaires » présentée jusqu'au 24 novembre, à la galerie l'Oeuvre de l'Autre de l'UQAC.



Ces photographies de Carolane Gauthier font partie de l'exposition « Obsessions élémentaires ». Certaines d'entre elles ont été gravées par l'artiste, ce qui fait écho aux interventions pratiquées dans les hôpitaux.

« Petites histoires avec une mère et une fille dedans »

# Une atmosphère tendrement vénéneuse

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Imaginez un décor postnucléaire. Pas de couleur, ou si peu. Une platebande dont les fleurs semblent figées dans la cire. Un arbre décharné, plus mort que mort, et deux femmes qui arrivent à bord d'une roulotte comme celles que promènent les Romanichels aux quatre coins de l'Europe.

Tel est le contexte dans lequel se déploie « Petites histoires avec une mère et une fille dedans », une pièce présentée par le Théâtre CRI (Centre de recherche et d'interprétation) jusqu'au 21 novembre, au Centre culturel de Jonquière. Créée mercredi, dans la Salle du Facteur culturel, elle offre une vison poétique, évocatrice dans ses moindres détails, du lien unissant les deux personnages.

C'est à la faveur d'une série de tableaux concoctés par l'auteure Marie-Christine Bernard, ainsi que la metteure en scène Émilie Gilbert-Gagnon, que le spectateur apprivoise ces femmes au look si semblable qu'on est porté à croire qu'elles fonctionnent en symbiose. Ce n'est qu'une illusion, bien sûr. Entre elles s'est tissé un contentieux qui perturbe leurs rapports.

« Tu me fais mal », lance la fille au cours de sa première intervention. Sa mère la coiffe sans réaliser qu'elle lui tire les cheveux, une réaction symbolique de leur relation. Dès l'enfance, il y a eu de la statique entre les deux. Des maladresses. Des paroles intempestives. Des gestes malheureux couronnés par un divorce douloureux.

Dit comme ça, on pourrait se croire dans un téléroman écrit par Janette Bertrand. C'est pourtant loin, très loin, de l'atmosphère dans laquelle baigne cette pièce tendrement vénéneuse. Les insultes fusent, par moments. Des révélations longtemps refoulées par les personnages. Mais il y a aussi des éclaircies: un regard affectueux, une caresse furtive, un chant partagé.

Ces sentiments contradictoires sont exprimés par Guylaine Rivard et Marilyne Renaud (la mère et la fille). L'intimité propre à la Salle du Facteur culturel permet d'apprécier la souplesse de leur jeu, de même que leur rigueur. Le soir de la première, même trois alertes déclenchées par erreur n'ont pu éroder leur concentration. Imaginez les soirs où le système d'alarme se tient tranquille!

Leurs personnages poqués ont beau évoluer dans un monde étrange, mais curieusement séduisant (la mise en espace, fort ingénieuse, a été pilotée par Boran Richard), leurs tiraillements sont familiers. Ils sont ceux des écorchées vives qui sont présentes dans toutes les sociétés, à toutes les époques.

L'exploration de leur ressentiment remonte à loin et pourtant, « Petites histoires avec une mère et une fille dedans » ajoute une pierre à l'édifice. On dirait une cérémonie sacrée, par moments, tant les gestes sont solennels, les intonations calibrées. On reconnaît les situations, aussi, mais le traitement est si original, le jeu si bien mené, que le spectateur reste sur le qui-vive.

Cette pièce ne constitue pas un divertissement, bien qu'on ne s'y ennuie guère. Elle s'adresse à ceux qui aiment le théâtre qui questionne et qui étonne, le théâtre créateur d'images fortes et de mots qui demeurent gravés dans la mémoire. ❑



La mère et la fille, si semblables et si différentes. Tels sont les personnages campés par Guylaine Rivard et Marilyne Renaud jusqu'au 21 novembre, à Jonquière, dans le cadre d'une pièce du Théâtre CRI intitulée « Petites histoires avec une mère et une fille dedans ».

(Photo Rocket Lavoie)

Françoise Tremblay sous le charme des vitraux

# Une passion de plus en plus envahissante

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

LATERRIÈRE - L'artiste verrière Françoise Tremblay, de Laterrière, est sous le charme des vitraux depuis cinq ans et sa passion l'envahit de plus en plus après chaque création. Elle a créé une boutique en ligne récemment (www.atelierlalubie.com) où elle expose ses créations, des produits qui font l'objet d'une popularité croissante dans la décoration intérieure.

Ces jours-ci, elle met la main aux derniers préparatifs de son stand d'exposition en prévision du Salon des métiers d'art qui se tiendra la semaine prochaine à Chicoutimi. « C'est le travail d'une année complète qui est nécessaire pour préparer une exposition. Au cours des 12 derniers mois, j'ai créé une nouvelle collection de fleurs et de vitraux dont je suis très fière », fait valoir Françoise Tremblay qui dit manquer de temps pour tout réaliser ce qu'elle a en tête.

Son stand d'exposition est prêt, tant au niveau de l'éclairage que de l'étalage de ses créations et elle sent beaucoup de fébrilité à l'approche du salon où elle en sera à sa deuxième participation. Elle exposera 17 nouvelles pièces.

Comme bien des artistes qui s'initient à une nouvelle discipline, Françoise Tremblay s'est attaquée au vitrail avec les catalogues existants en reproduisant des oeuvres suggérées par le manuel d'apprentissage. « Quand j'ai vu les mêmes objets que je faisais dans d'autres ateliers, j'ai trouvé ça ordinaire et je voulais me distinguer. J'ai commencé à faire mes propres créations », raconte celle qui exerce le métier de graphiste et qui a toujours baigné dans la création.

L'an dernier, son association avec une artiste ébéniste de Laterrière, Martine Girard, pour la création de lampes comme objet de décoration, a donné d'ailleurs d'excellents résultats. Ses réalisations depuis deux ans s'articulent autour des lampes et des luminaires, des fleurs et de vitraux même si, à l'occasion, elle se lance dans la création de commandes spéciales pour des clients. Elle tient une petite boutique à Laterrière, dans son atelier qu'on peut visiter sur rendez-vous et son nouveau site en ligne sur Internet lui permet de s'ouvrir à de nouveaux horizons.

La toile informatique est un lieu privilégié pour les artistes qui souhaitent se faire connaître et faire découvrir leurs créations.

Le site internet permet aux visiteurs d'apprécier le travail de l'artiste verrière et même de découvrir les portes en vitrail que Françoise Tremblay a réalisées dans sa demeure. « On ne peut pas faire d'achat en ligne, mais c'est un début et je prépare lentement ma retraite; on ne sait pas ce que l'avenir nous réserve », conclut-elle en confiant qu'elle aimerait bien participer au Salon Plein Art de Québec qui regroupe 130 exposants. ❑



Francoise Tremblay vient de mettre en ligne sa boutique La Lubie.

(Photo Rocket Lavoie)






# *Hamelin plonge dans les événements d'octobre*

CHRONIQUE

Yvon **Paré**

yvonpare@digicom.qc.ca



« La constellation du lynx » de Louis Hamelin est un ouvrage impressionnant.

Ce roman de 600 pages multiplie les personnages, plonge dans les années 70 et les événements d'octobre. L'écrivain nous entraîne dans des moments qui ont marqué l'histoire du Québec contemporain. Voilà une balafre qu'il est difficile d'ignorer. Ce « trou de mémoire collectif en forme de mise à mort », peu de littérateurs ont osé explorer.

Les Québécois se souviennent plus ou moins des événements d'octobre. L'enlèvement de James Richard Cross, diplomate britannique à Montréal et du ministre du Travail de l'époque ne doit certainement pas dire grand-chose aux moins de 30 ans. Pierre Laporte mourrait dans des circonstances nébuleuses tandis que James Richard Cross était libéré par ses ravisseurs qui prenaient la direction de Cuba.

Il ne faut pas croire que le Québec était alors un cas sur la planète Terre. Ces événements tragiques s'inscrivaient dans un grand mouvement de contestation qui toucha l'Amérique et l'Europe. En France, en Italie et en Allemagne des groupes prônaient l'usage de la force et de la violence pour atteindre leur but. Au Québec, cela prenait la couleur de la libération nationale par la souveraineté.

### Événements

Louis Hamelin avait onze ans quand les soldats de l'armée canadienne ont envahi Montréal et quelques villes du Québec. Ottawa entrait en guerre contre les membres du FLQ. La Belle province devenait territoire occupé. Hommes, femmes, écrivains, poètes et militants étaient incarcérés manu militari. Aucune explication nécessaire. La loi spéciale permettait d'arrêter n'importe qui, n'importe quand.



Louis Hamelin a pondu un ouvrage impressionnant.

(Archives Le Droit)

Beaucoup de choses ont été dites et écrites sur ces événements. Mémoires, récits par des membres du FLQ, témoignages et aussi des silences qui font surgir plus de questions que de réponses.

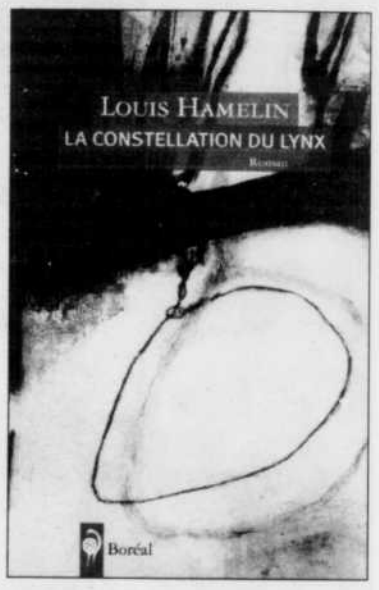
Le romancier tente de reconstituer le puzzle et de suivre la démarche des révolutionnaires. Il met en scène des hommes et des femmes qui s'activaient dans le mouvement clandestin et cherchaient à libérer le Québec du Canada, à mettre fin à l'exploitation par l'instauration du socialisme. Certains personnages enquêtent, tentent de débusquer la vérité et fouinent un peu partout sans pour autant tomber sur les bonnes réponses.

Le lecteur doit faire preuve de patience avant d'être emporté par ce thriller. Les intervenants se multiplient et il est un peu difficile de comprendre où l'écrivain veut nous entraîner. Il faut une bonne centaine de pages avant de se sentir à l'aise et de renoncer à coller la fiction sur l'histoire. Nous avons tous le réflexe de prendre « La constellation du lynx » au premier degré, de croire qu'il s'agit d'une reconstitution exacte des événements. Bien sûr on reconnaît certains personnages, mais ce n'est pas là le but de l'aventure.

### Infiltration

Il semble bien que les membres du Front de libération du Québec étaient connus de la police et leurs déplacements suivis à la seconde près. La maison du 140 de la rue Collins, où le ministre Laporte a été détenu, était truffée de micros. Les policiers savaient tout ce qui se tramait. Même que la maison voisine aurait été occupée par les forces policières. Pourquoi ils ne sont pas intervenus, la question demeure.

Le romancier va plus loin. Les groupes felquistes, selon lui, étaient infiltrés et manipulés jusqu'à un certain point par les forces policières. On pourrait croire que les services secrets tiraient les ficelles. Pourquoi les autorités auraient agi ainsi ? Pour casser toute idée de révolte, pour briser les reins du mouvement souverainiste ? Pareilles hypothèses donnent des frissons dans le dos. Un tel machiavélisme est à peine imaginable dans une société démocratique.




### Roman policier

Il est rare que notre littérature s'aventure sur ces terrains minés. Peu d'écrivains ont l'audace de s'attaquer aux problèmes sociaux et politiques. Pourtant, l'actualité est souvent plus étonnante que la plus folle des fictions.

Une véritable aventure, un roman touffu et nécessaire. Une page d'histoire qui reste nébuleuse malgré tous les efforts de l'écrivain. Ce n'est qu'à la toute fin que le puzzle tombe en place et que le lecteur comprend à peu près ce qui est arrivé. « La constellation du lynx » ne ferme pas définitivement le dossier du FLQ, mais il pose les bonnes questions. Le défi était immense et Louis Hamelin le relève avec brio. À lire absolument pour mieux comprendre un moment important de notre histoire. Une fresque que peu d'écrivains au Québec a réussi. ❑

« La constellation du lynx » de Louis Hamelin est paru aux Éditions du Boréal.



# Best-seller gratuit pour les gens du Saguenay–Lac-Saint-Jean

**Vous avez adoré *À l'ombre de Shawshank* de Stephen King, vous avez aimé *Millénium* de Stieg Larsson, vous avez dévoré *La firme* de John Grisham ? Comme des milliers de lecteurs avant vous, vous serez irrésistiblement séduits par l'esprit clair, le style enflammé et la plume provocante de Philippe Riboty.**

## Suspense gratuit

## Trilogie policière



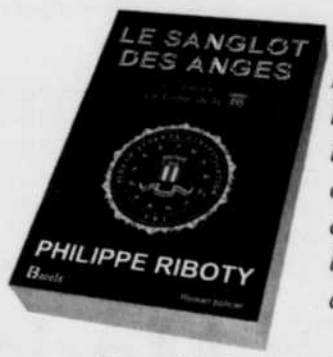

## Nouveauté 2010

## Best-seller



*Avant de se consacrer à l'écriture, Philippe Riboty était professeur de psychologie. L'étude du comportement criminel le passionne depuis toujours. Il vit maintenant au Québec.* Le Tueur de la 495, Le Tueur de la Belle au bois dormant *et* Le Tueur à la casquette rouge *forment l'intégrale de la trilogie best-seller* Le sanglot des anges.

La maison d'édition BARELS, qui a pignon sur rue à Québec, se spécialise dans les suspenses policiers. La maison, dans une campagne publicitaire sans précédent, offre aujourd'hui aux amateurs de romans policiers la possibilité de se procurer gratuitement et sans la moindre obligation le premier tome de la trilogie best-seller *Le sanglot des anges* de Philippe Riboty, dans le but de faire découvrir à un plus large public son auteur vedette.




*Un tueur atypique sévit sur la côte Est américaine. L'agent spécial Simon Seward du FBI est dépêché sur les lieux. Alors que les indices s'accumulent et que l'enquête progresse, un nouveau meurtre en plein cœur d'une pètite ville sans histoire vient brouiller les cartes. Une jeune femme est retrouvée nue, la nuque brisée. Les événements se précipitent et changent la destinée du jeune policier.*

« L'enquête évolue à travers une description psychologique du comportement humain poussée à un sommet jamais atteint. »

Pierrette-Hélène Roy, *La Tribune*

Laissez-vous tenter et vous ne verrez plus jamais les romans policiers de la même façon. Vous comprendrez pourquoi ceux qui ont lu l'intégrale de la trilogie *Le sanglot des anges* clament haut et fort que Philippe Riboty est un grand parmi les grands.

Bonne lecture à tous !

Le président des éditions Barels
Stéphane Gagnon

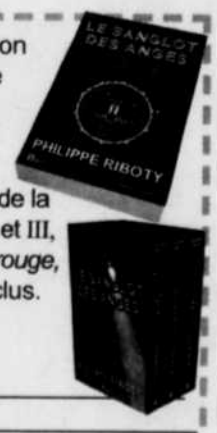
### POUR COMMANDER

Par téléphone : (418) 522-3400
Ou, sans frais : 1 (877) 915-3553
Par Internet : www.barels.ca/tome1gratuit.html
Par courrier, découpez le coupon ci-dessous, remplissez-le, et faites le parvenir à l'adresse suivante :

Les éditions Barels
698 rue Saint-Jean, C.P. 70007
Québec (Québec) G1R 6B1

☐ Je désire recevoir **gratuitement**, sans frais et sans obligation de ma part, *Le Tueur de la* 495, le tome I de la trilogie *Le sanglot des anges*, en format régulier de 6" x 9".

**OU**




☐ Je désire recevoir **gratuitement** *Le Tueur de la* 495, le tome I de la trilogie *Le sanglot des anges*, **et** désire commander les tomes II et III, *Le Tueur de la Belle au bois dormant* et *Le Tueur à la casquette rouge*, ainsi que le boîtier, pour le prix incroyable de 39,95 $ tout inclus.

Adresse de livraison :

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : (___) _____ Courriel : _____

Carte de crédit : ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ Expiration : ☐☐☐☐

☐ VISA ☐ PayPal ☐ chèque ☐ mandat-poste

En librairie, *Le Tueur de la 495*, le tome I de la trilogie *Le sanglot des anges*, se vend à 34.95 $ + taxe alors que le coffret de l'intégrale se détaille à 79,95 $ + taxe.

Cette offre est valable à raison d'un exemplaire gratuit par adresse postale au Canada, et ce, **jusqu'au 15 novembre 2010 inclusivement**. Les quantités ne sont pas limitées. L'offre ne s'applique pas aux commerçants ni aux organismes privés ou publics tels que les bibliothèques.

2390386

Rénovation de l'Auditorium Dufour

# Rien n'a bougé depuis le printemps

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Aucun contrat n'a été encore accordé pour la rénovation de l'Auditorim Dufour en salle de spectacle moderne. Depuis la consultation publique organisée par l'administration municipale de Saguenay au printemps dernier, tout le monde attend après tout le monde. Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) est encore dans le processus de reconnaissance de l'organisme Diffusion Saguenay en tant que diffuseur officiel avant de les reconnaître comme maître d'oeuvre dans le projet de rénovation de la salle de spectacle de Saguenay.

Le dossier de rénovation n'a donc pas avancé d'un pouce, il faut attendre que le ministère ait terminé son processus d'analyse afin de vérifier si le nouveau diffuseur, qui remplace l'ancienne entité, en faillite, Théâtre du Saguenay, répond aux exigences du programme du ministère. La porte-parole du MCCCF, Annie LeGruiec affirme que le ministère attend des réponses en ce qui concerne les conditions d'accréditation, comme la liste des membres du conseil d'administration de Diffusion Saguenay qui doit être composé de gens expérimentés en la matière.

Le président de Diffusion Saguenay, l'avocat Pierre Mazurette, ne montre pas de signe d'impatience, conscient de la lenteur des démarches gouvernementales, et attend des confirmations écrites du ministère pour aller de l'avant. « Cet été la ministre du MCCCF, Christine Saint-Pierre, nous a confirmé verbalement qu'elle nous reconnaîtrait comme diffuseur officiel à Saguenay et qu'elle confirmerait également notre rôle de maître d'oeuvre dans la rénovation de l'Auditorium Dufour », a fait savoir Me Mazurette. Le ministère a demandé des informations complémentaires sur la formation du conseil d'administration de Diffusion Saguenay et les correspondances seront expédiées au ministère sous peu », explique-t-il.

Comme Diffusion Saguenay n'a pas encore reçu son accréditation, il va de soi qu'Ottawa, par le biais de Patrimoine Canada et Québec, par le biais du MCCCF, n'a pas encore confirmé leur participation financière dans ce dossier. Certains observateurs remettent même en doute la participation de Patrimoine Canada à l'égard de la rénovation de l'Auditorium Dufour.

« Nous sommes en attente. Je ne peux pas accorder de contrat à des entrepreneurs tant que nous n'avons pas de garanties bancaires et des confirmations écrites de la part des deux paliers de gouvernement. Nous attendons que le MCCCF nous fasse parvenir leurs lettres officielles pour procéder », commente Me Mazurette.

Du côté du Cégep de Chicoutimi, ça fait longtemps que les appels d'offres sont prêts à être lancés pour l'étape de la démolition. « Rappelons que les appels d'offres pour les travaux de démolition avaient été publiés avant que des opposants signent le registre municipal qui a bloqué le règlement d'emprunt », explique Éric Émond, porte-parole du cégep, indiquant que des membres du personnel avaient déménagé leur bureau en vue de ces travaux. « Nous attendons aussi que Diffusion Saguenay obtienne leur reconnaissance du MCCCF pour aller de l'avant », dit-il, en espérant débuter les travaux au printemps, après la fin de l'année scolaire, car il ne faut pas penser faire ces travaux durant l'année scolaire en raison des inconvénients que cela pourrait causer.

### Faillite du Théâtre du Saguenay

Pour ce qui est de la faillite du Théâtre du Saguenay, le dossier suit son cours. La proposition concordataire demandée par le comité de survie de l'ancien diffuseur de spectacle qui existait depuis plus de 30 ans à Saguenay a reçu un refus récemment. L'organisme est donc officiellement en faillite et il reste à déterminer les montants exacts pour ensuite régler les créanciers.

Guillaume Thibert, porte-parole du comité de survie de Théâtre du Saguenay, a été très déçu de ne pas pouvoir faire accepter une proposition concordataire afin de permettre à l'organisme de survivre. Le comité tiendra un point de presse prochainement pour faire état de ses démarches dans ce dossier et dévoiler les chiffres exacts, selon eux, de cette faillite. ❑



(Archives)

La semaine prochaine à Alma et Chicoutimi

# Madame Moustache promet un beau party

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le groupe Madame moustache présentera les deux derniers spectacles de leur tournée « Au nom du countr (i) » sur les planches de la Boîte à Bleuets d'Alma et du Menestrel de Chicoutimi la semaine prochaine. Ses membres qui revisitent la musique country à leur façon feront résonner leurs bottes de cowboy sur scène pour la dernière fois avant d'entrer en studio pour réaliser un nouvel album.

« On se promet un beau party », assure Geneviève Néron, auteur et bassiste du groupe qui a bien hâte de revenir dans la région après des passages à Jonquière en musique, à la Voie maltée, au Côté-Cour, à Saint-Prime et à Chicoutimi au cours des cinq dernières années. On aime ça venir ici au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les gens nous connaissent et se laissent aller avec nous pendant les spectacles », témoigne la bassiste.

La formation composée de Julie Ross et Mathieu Vigneault aux guitares, de Guillaume Duchesneau au violon, d'Ugo Di Vito à la batterie et Geneviève Néron à la basse et aux harmonies vocales interprètent des chansons que certains appellent du Rodéo métallique en raison de leurs arrangements country qui versent dans le rock.

« Chacun des membres du groupe intervient personnellement durant le spectacle, on veut que les spectateurs se rappellent des noms de chacun. L'ambiance est festive comme les chansons et les gens se lèvent pour danser avec nous quand les salles se prêtent à ce genre de débordement », informe la chanteuse du groupe.

Ceux qui connaissent Madame moustache seront ravis de découvrir trois ou quatre nouvelles chansons qui feront partie de leur prochain album en de réentendre leur succès. Le groupe qui a été en nomination pour le meilleur album à l'ADISQ en 2009 livre une prestation divertissante où l'humour, le chant et la danse forment un cocktail explosif. Les amateurs de musique country qui n'ont jamais vu le groupe en action peuvent visiter leur site web pour découvrir leur style musical et se laisser tenter de les voir sur scène avant une pause de création de quelques mois. C'est d'ailleurs sur ce site web qu'on apprend que le nom « pas rapport » Madame moustache a été trouvé par hasard en feuilletant un vieux Luky Luke, lequel s'avère être le pseudonyme d'un véritable personnage du Far West.

Le spectacle d'une durée de deux heures avec entracte est ponctué d'interventions des artistes qui aiment bien l'interaction avec le public. Bien que le menu musical soit composé à 80 % de compositions originales, le groupe reprend des chansons de plusieurs artistes, dont Johnny Cash, en plus de présenter un reel joué au violon par Guillaume Duschesneau, une pièce qui n'apparaît pas sur le dernier album et qui ne sera pas, non plus, sur le prochain. Ça se fait juste en spectacle. ❑

**VOUS VOULEZ Y ALLER ?**

| | |
|---|---|
| QUOI ? | « Au nom du countr (i) » |
| QUAND ? | Le 11 novembre |
| OÙ ? | À la Boîte à Bleuets d'Alma |
| QUAND ? | Le 12 novembre |
| OÙ ? | Salle du Menestrel du Cégep de Chicoutimi |



Comédie musicale « Les filles de Caleb »

# Pelletier et Lapointe sur un gros bateau

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Bruno Pelletier est le Québécois le plus familier avec le monde de la comédie musicale. Lui qui en compte six en tant qu'interprète, dont cinq productions majeures, sait à quel défi s'attaque l'équipe des « Filles de Caleb », dont il fait partie. Elle pilote un gros bateau et même après avoir mis toutes les chances de son côté, il sera impossible d'anticiper la réaction du public.

« On ne peut pas déterminer à l'avance si ce sera un flop ou si le spectacle va cartonner, comme disent les Français. Chaque projet est différent », a-t-il indiqué mardi, au cours d'une entrevue réalisée à Chicoutimi. Celui qui incarnera le personnage de Napoléon sur la scène, à compter du printemps, était accompagné de sa consoeur Stéphanie Lapointe, qui prêtera ses traits à Blanche.

Bruno Pelletier trouve normal que Michel Rivard, ait le sentiment d'être engagé dans un marathon. En plus des 15 pièces figurant sur l'album sorti il y a quelques jours, il doit pondre de nouvelles chansons, ainsi que des compositions instrumentales qui seront jouées « live ». « J'ai déjà été capitaine du bateau avec "Dracula". Je comprends donc que Michel trouve ça gros », fait-il observer.

Heureux de participer à ce projet, qui tombe à point nommé après une tournée en solo, le chanteur se compare à un matelot qui, à ce stade de l'aventure, n'a d'autre choix que de suivre, ce qu'il fait dans la sérénité. « On donne un vote de confiance à cette oeuvre », résume-t-il.

### Un parallèle

En attendant de voir se déployer la comédie musicale, ses interprètes soulignent la qualité des chansons qui ont été endisquées. Fait significatif, Bruno Pelletier et Stéphanie Lapointe parlent autant de celles qui ont été confiées à leurs collègues que des leurs. L'une d'elles, « Ne nous marions pas », compte parmi les plus remarquables.

« C'est la chanson qui m'a le plus touchée. Qu'un homme soit capable de renoncer à la femme de sa vie comme le fait Douville (Yves Soutière), c'est une preuve d'amour, quelque chose d'assez pur » affirme Stéphanie Lapointe en référant au prétendant malheureux d'Émilie Bordeleau.

Bruno Pelletier ajoute que son personnage est assez proche de Douville puisqu'il en pince pour Blanche, mais se heurte au désir de la jeune femme de réaliser ses ambitions professionnelles au lieu de miser sur la vie de couple. « Elle et Émilie refusent d'épouser des hommes qui voulaient se commettre pour elles », constate le chanteur et comédien.

Toujours à propos de Blanche, Stéphanie Lapointe a pu s'entretenir avec celle qui lui a donné vie au petit écran, Pascale Bussières, lors du récent tournage du long métrage de Gabriel Pelletier, « La peur de l'eau ». « Elle m'a dit à quel point ce rôle avait changé sa vie », rapporte la jeune femme.

### Le jeu des comparaisons

Stéphanie Lapointe préparait un album à feu doux lorsqu'on lui a offert d'incarner Blanche. Honnête, elle admet que cette proposition l'a étonnée au point de semer le doute dans son esprit. « Au début, je n'étais pas certaine, mais quand j'ai entendu les chansons, j'ai eu envie de prendre cette chance », souligne-t-elle.

Bruno Pelletier, lui, savait dans quoi il s'embarquait et apprécie cette nouvelle occasion de participer à une comédie musicale. « Je trouve ça fascinant de faire oublier qui on est et de montrer des choses différentes par l'entremise du chant, du théâtre, de la musique et de la danse. C'est le "fun" d'avoir la chance de faire ça au Québec », avance-t-il.

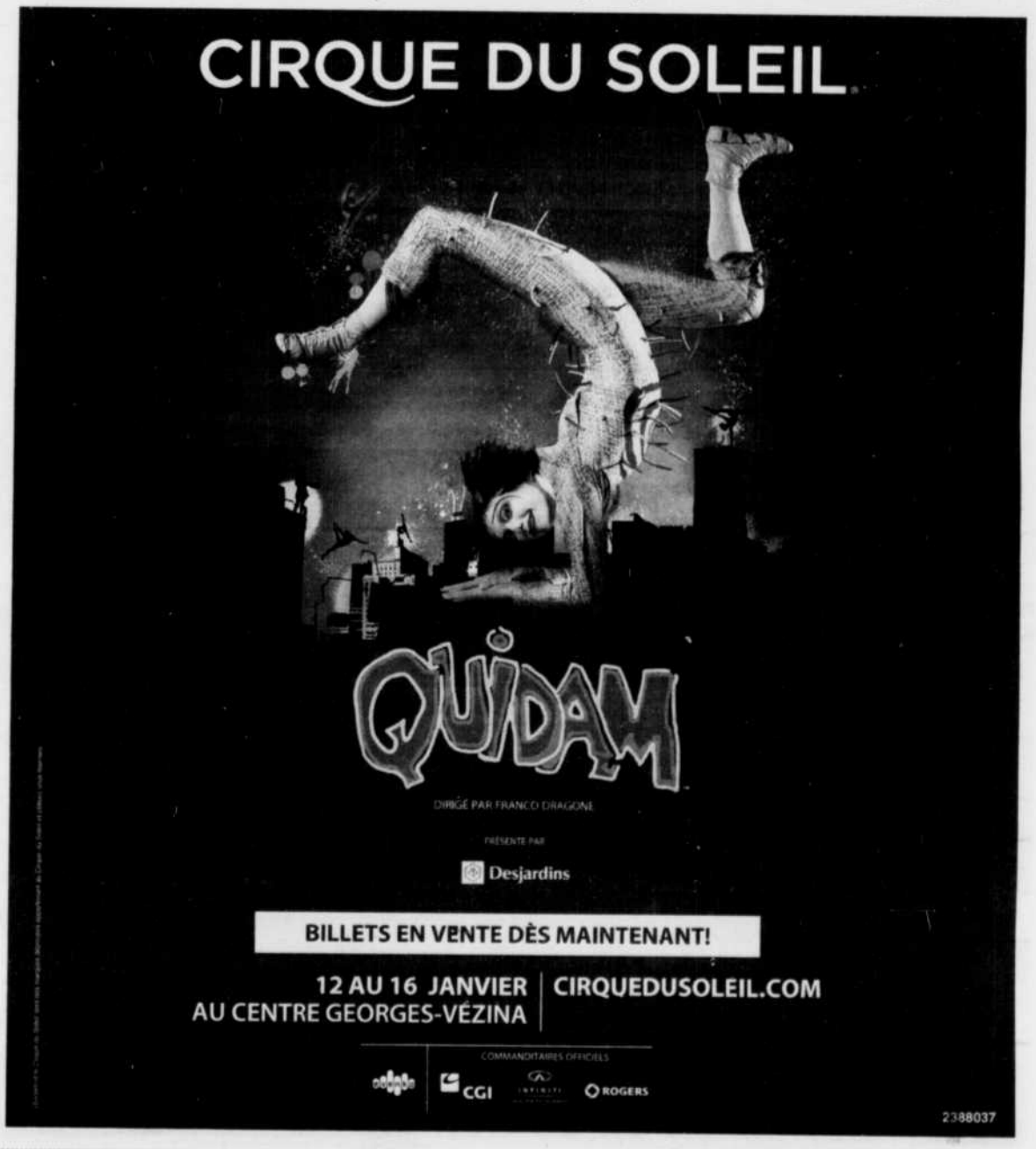
À ses yeux, le défi des « Filles de Caleb » sera de transcender les romans d'Arlette Cousture, de même que la série télévisée. Leur popularité a été si grande que les comparaisons seront aussi inévitables que futiles. « Les gens doivent réaliser qu'ils ne verront pas la même chose qu'à la télé », soutient en effet Bruno Pelletier.

C'est là que la confiance évoquée plus tôt intervient. Stéphanie Lapointe ayant été associée au film « Aurore, l'enfant martyre », elle sait qu'on peut ressusciter un classique sans déméríter. « Même s'il y avait eu le film en noir et blanc, ça a été un succès. C'est pour ça que les comparaisons ne m'inquiètent pas. Il faut se faire confiance », laisse-t-elle entendre. ❑



Après avoir participé à l'enregistrement d'un album consacré aux « Filles de Caleb », Stéphanie Lapointe et Bruno Pelletier défendront cette comédie musicale sur les scènes du Québec à compter du printemps. L'un des spectacles qui figurent au programme aura lieu le 3 juin, au Théâtre du Palais municipal de La Baie.

(Photo Jeannot Lévesque)






# à vous de jouer

## sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 9 | | | | 6 | |
| 4 | | | | 6 | 1 | | | |
| | 5 | | | | | 1 | | |
| 7 | | | | | 2 | 3 | 1 | |
| 1 | | 6 | 5 | 3 | | 9 | 7 | |
| | | 2 | | | | | | 6 |
| | | | | | | 4 | | |
| | 2 | | | 9 | | | 5 | |
| | | 8 | | | 6 | | 9 | |

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1838

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1837

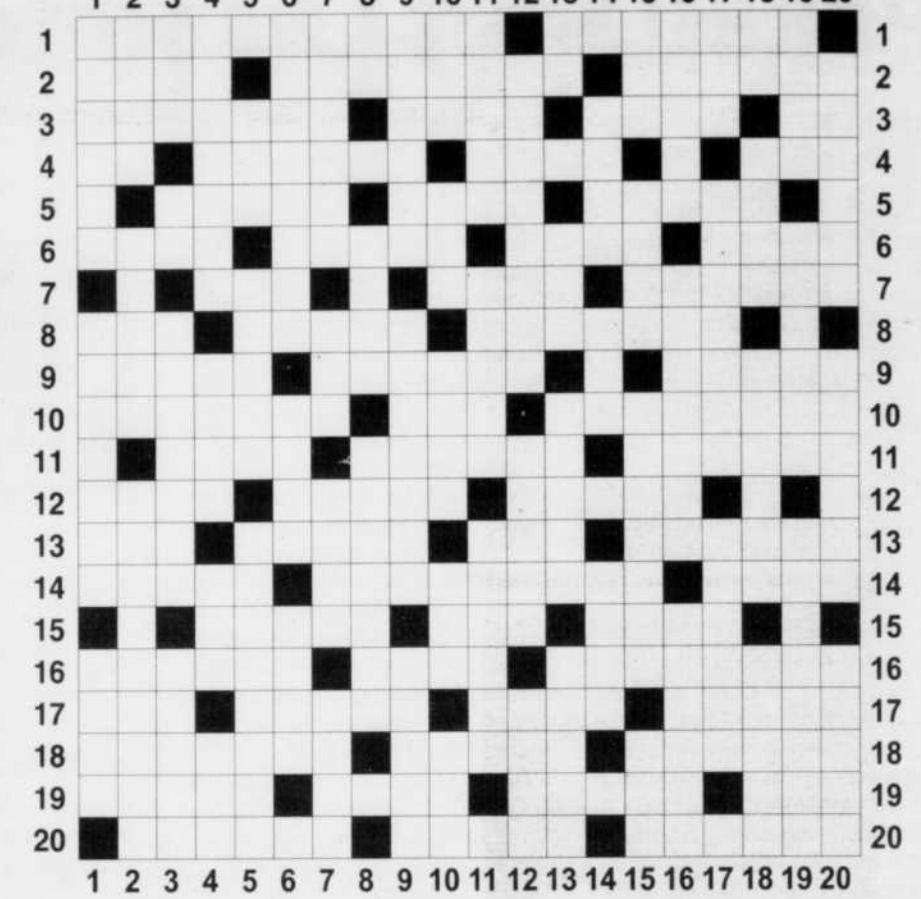
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 7 | 3 | 9 | 5 | 2 | 6 | 1 | 4 |
| 1 | 4 | 5 | 8 | 6 | 7 | 9 | 2 | 3 |
| 2 | 6 | 9 | 3 | 4 | 1 | 7 | 8 | 5 |
| 6 | 2 | 7 | 5 | 8 | 3 | 1 | 4 | 9 |
| 4 | 9 | 8 | 2 | 1 | 6 | 5 | 3 | 7 |
| 5 | 3 | 1 | 4 | 7 | 9 | 2 | 6 | 8 |
| 9 | 1 | 4 | 7 | 2 | 8 | 3 | 5 | 6 |
| 7 | 5 | 6 | 1 | 3 | 4 | 8 | 9 | 2 |
| 3 | 8 | 2 | 6 | 9 | 5 | 4 | 7 | 1 |

**Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.**
**Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com**

**Par Fabien Savary**

## MOTS CROISÉS

No 438 Par Michel Hannequart www.hannequart.com



**HORIZONTALEMENT**

1. Fête du Nouvel An juif, au début de l'automne - Fête juive des Tabernacles, célébrée en automne.
2. Retirée - Qui brille - Mollusques gastéropodes.
3. Cri des chasseurs - Étoffe brillante - Bravade - Oeuvre nippone.
4. Manganèse - Pour mener un chien - Greffé - Avant l'ONU.
5. Poissons alpins - Point cardinal - Chasseur de lézards.
6. Passe en Alsace - Scorpions d'eau - Excès - Maladie mortelle.
7. Et cetera - Actif en Sicile - Lire lettre par lettre.
8. Pronom indéfini - Appelés de loin - Présents.
9. Baudroie - Touche à la France - Petite fleur.
10. Relation amoureuse - Action drôle - Mythomane.
11. Athénien - Pièce d'une fleur - Imaginaire.
12. Dermatose - Langue slave - Tape sur les nerfs.
13. Ami des bêtes - Obstinés - Moi, en latin - La place de l'oeil.
14. Gardienne d'enfants - Petits récits - Roues à gorge.
15. Première grecque - Plante bulbeuse - Argent risqué.
16. Fixée - Produit sucré - Céphalopodes.
17. Baie nippone - Authentiques - Sert à fermer une porte - Marie-Antoinette.
18. Propre à l'âne - Faire du tort - Justicier masqué.
19. Seins - Mets provençal - Assemblée politique - Ville du Nigéria.
20. Mère de Dionysos - Officier supérieur - Unités de temps.

**VERTICALEMENT**

1. Il a tourné *Conte d'automne* - Elle a joué dans *Sonate d'automne* - Il a écrit l'*Automne à Pékin*.
2. Traité d'alliance entre 26 États - Capitale du Vietnam - Elles sont cachées aux spectateurs.
3. Utile en cuisine - Indique le dédain - Croupir - Traverse Paris.
4. De la Grèce ancienne - Fait feu - Tamis - Crêpe d'Asie.
5. Rivière de Suisse - Exposé universitaire - Retransmis au petit écran.
6. Union - Terre argileuse - Géniteur.
7. Écureuil rayé - Tissu - État américain - Pilastre cornier.
8. Évoque le rire - En état de - Raz de marée.
9. Porte avec violence - Docilité - Basé sur le Coran.
10. Pointe d'Espagne - Est intrépide - Boit avec la langue - Signe musical - Grande école.
11. Il conduit des baudets - Forêt de conifères - Magistrats municipaux.
12. Penchant - Port du Nigéria - Circule au Chili.
13. Sélénium - Tabasse - Bout de cigare - Embellir.
14. Désenchanté - Défraîchi - Chef musulman.
15. Page d'un journal - Dernier roi d'Israël - Capitale de Chypre - Exprime l'insouciance.
16. Auteur de *la Métamorphose* - Immobiliser un membre - Chacun des chapitres du Coran.
17. Lettre grecque - Natter - Titre remis à l'inventeur.
18. Clavicule - Zone externe du globe - Carnage - Mettre en vers.
19. Porte en avant - Livre de la Bible - Condiment provençal.
20. Annoncer par une cloche - Raccordés - Laxatifs.

**Solution du no 437**



# bandes dessinées



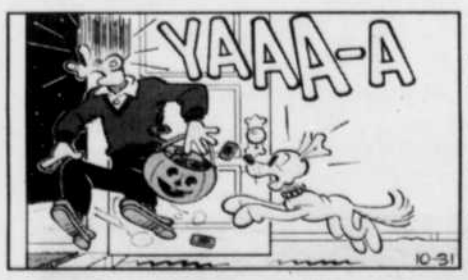





















Megamind

# Les méchants ont gagné

LA PRESSE

À l'origine du scénario de Megamind de Tom McGrath, des questions intrigantes. « Que se passerait-il avec Lex Luthor s'il parvenait à vaincre Superman une bonne fois pour toute et avec le Joker s'il réglait définitivement le cas de Batman ? Et qu'arriverait-il si Lois Lane et Lex Luthor s'apercevaient qu'ils avaient plus en commun entre eux qu'avec Superman ? », demandait le réalisateur lors d'une conférence de presse tenue à Los Angeles.

C'est sur ces filons qu'ont planché les scénaristes Alan Schoolcraft et Brent Simons, avant de confier leur travail à celui qui a tenu la barre des deux Madagascar (où il est aussi la voix originale du pingouin Skipper).

L'histoire, donc, est celle de deux bébés extraterrestres envoyés in extremis vers la Terre par leurs parents respectifs, au moment où leurs planètes vont exploser. Il y a le beau brun façon Superman. Il y a le maigrichon couleur bleuet à tête disproportionnée façon... personne d'autre. Le premier atterrit dans une famille aisée. Le second, dans une prison. Le premier portera le nom de Metro Man et deviendra le défenseur de la veuve et de l'orphelin, l'idole de Metro City. Le second, appelé Megamind et possédant une intelligence redoutable, se vouera au mal et incarnera l'ennemi juré de l'homme en blanc. Entre les deux, rapportant les exploits de l'un et les méfaits de l'autre, une journaliste à l'esprit vif, Roxanne Ritchi.



Metro Man doit combattre Megamind qui, avec son intelligence redoutable, se voue au mal et incarne l'ennemi juré de l'homme en blanc. (Courtoisie)

Un triangle qui fonctionne bien jusqu'à ce que l'impossible se produise : Megamind terrasse Metro Man. Après ? Heu... Il n'a jamais pensé à « l'après ». Tom McGrath et ses scénaristes l'ont fait à sa place.

« Megamind, c'est l'histoire du conflit entre le bien et le mal vu sous l'angle "Qu'est-ce qui nous pousse à choisir l'un plutôt que l'autre ?". C'est aussi une histoire qui dit que peu importe le nombre de mauvais choix que vous avez faits, il n'est jamais trop tard pour changer. Enfin, c'est une histoire de rédemption qui dit combien avoir un ennemi juré nous permet de forger notre personnalité », résume le réalisateur qui ne cache pas son amour des vilains, en fiction, s'entend : « Pensez à Darth Vader, au Capitaine Crochet. Ils ont toujours l'allure la plus originale, ils possèdent les gadgets les plus cool, les costumes les plus frappants, les personnalités les plus intéressantes. »

Pour enrober leurs aventures, une trame sonore signée Hans Zimmer, « oui, celui-là même qui a signé la musique d'à peu près tous les films de super-héros du siècle dernier », rigole Tom McGrath.

« Et je pense qu'il a aimé l'expérience parce que, tout en respectant les règles du genre, il avait à accompagner une histoire moins sombre et dramatique que celles des films de super-héros habituels. Ici, il pouvait se concentrer sur le charme, le coeur et l'humour du film. Il a eu à faire travailler d'autres muscles ». ❑

Le PROGRÈS




ZEN AIDE À **RÉDUIRE** LES EFFETS DES **ACOUPHÈNES** SELON LES UTILISATEURS

GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES
1-800-OREILLE
ENTENDRE-MIEUX.COM

Zen est le programme révolutionnaire de sons harmoniques développé par Widex. Après un usage quotidien de 6 mois seulement dans des situations de tous les jours, les utilisateurs d'aides auditives ont signalé que les effets des acouphènes étaient plus faibles, ou la nuisance moins importante.

**Zen est disponible chez le Groupe Forget Audioprothésistes.**

*Garanti satisfait ou remboursé 30 jours.

**CHICOUTIMI**
ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES
1000, Chabanel **418 545.8800**

**DOLBEAU-MISTASSINI**
GALERIES DES ÉRABLES
1500, des Érables **418 276.8888**

**ROBERVAL**
ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE
867, boulevard St-Joseph **418 275.1105**

2380213

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 7 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Ruby Gloom | Code Lyoko | Chop Suey Trio | Aventures Tintin | Le Jour du Seigneur | | Les coulisses du pouvoir | | Téléjournal Midi | La Semaine verte | | Second Regard | L'Épicerie | Les grandes entrevues / François Morency | | | Six dans la cité | | KAMPAI! À votre santé | |
| V | (6h30) Publicité | Il est écrit | Journal techno | Expédition | RPM | | HP | | TYPIQUEMENT MASCULIN (2002) avec Julia Stiles, Selma Blair, Jason Lee. | | | | AU-DELÀ DES FRONTIÈRES (2003) avec Angelina Jolie, Teri Polo, Clive Owen. | | | | | Génération inc | V express | Rire et délire |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! | | | | LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX (2006) Gilbert Sicotte. | | | | Nouvelles | Larocque | Victoire amour | Shopping TVA | | Infopublicité | LA MOMIE (1999) avec Rachel Weisz, John Hannah, Brendan Fraser. | | | | | |
| TQc | Dora | Diego | Bob le bricoleur | Chunggington | Joue avec Jess | Les Popilous | Eliot Kid | Dr Dog explique | Zombie Hôtel | Marsupilami | Une pilule, une p'tite granule | | Au nom du sport / Fan | | Huis clos | | Planète bleue | | À la di Stasio / Plats uniques | |
| VOX | Parole et .. | Place au maire | Rendez-vous chasse et pêche | | Le Livre Show | Sans filtre | Parole et vie | | Le guide de l'auto | | Mise à jour | Question | LeZarts | Coups de coeur | 4 minutes | Mise à jour | LeZarts: Studio | Question | LeZarts | Place au maire |

| 7 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal | Découverte | | Gala de l'ADISQ - En direct du Théâtre St-Denis à Montréal, Louis-José Houde anime la 32e édition du gala. / Coeur de pirate , Les Trois Accords. | | | | | Le Téléjournal | (:25) Nouvelles sports /(:35) Studio 12 , Bernard Adamus. | | (:35) Une heure sur terre | |
| V | 40 JOURS, 40 NUITS (2001) avec Shanynn Sossamon, Vinessa Shaw, Josh Hartnett. | | | | CONFIANCE AVEUGLE (2006) avec Art Hindle, Chad Willett, Jessica Capshaw. | | | | Dreamteam Summun | Poker After Dark | | Call TV | |
| CJPM | TVA Nouvelles | Drôles de vidéos | VLOG / Andrée Waters | Le banquier / Spécial Olympiques | | Occupation double à Whistler | | | TVA Nouvelles | UNE VIE INTERROMPUE (2006) avec Anthony Lemke, Cindy Busby, Lea Thompson. | | | (:15) Infopublicité |
| TQc | Robin des Bois / Question de loyauté | | Génial! / Bianca Gervais , Sébastien Diaz. | | Pour l'Histoire | | PRIVATE (2004) avec Lior Miller, Areen Omari, Mohammed Bakri. | | | | Au nom du sport / Fan | | Cinéma québécois |
| TV5 | À table | Le Journal de France 2 | Questions pour un super champion | | Mot de passe | | La commanderie / L'or des Templiers | | Cinémas, le magazine | | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) Québec en 12 lieux | (:05) Arte reportage |
| CANAL D | Grand Rire de Québec / Gala 10 | | Docu-D - Des individus qui ont été confronté par la mort offrent un témoignage de leur expérience. | | | | Docu-D / Last call indien | | J'ai frôlé la mort! / 13 500 pieds en chute libre | | Alliance meurtrière / Amoureux fous | | En cavale / Burkhart |
| RDI | Enquête | | Le journal RDI | Humanima | Une heure sur terre | | Le Téléjournal | Les coulisses du pouvoir | | Second Regard | Le Téléjournal | L'Épicerie | Le Téléjournal |
| RDS | (16h00) LCF Football Toronto vs Montréal (D) | | 30 images/ seconde | Athlètes de force | LNF Football / Cowboys de Dallas c. Packers de Green Bay (D) | | | | | | | Info Sports | Sur la ligne de départ/ Course |
| VIE | Défi sucré | | Y Mode d'emploi / Les amis, les amours, la famille | | Les desserts de Patrice | Maître chez soi | Célibataires recherchés | Le téléphone | Des idées de grandeur | Airoldi pour une sortie | Maisons vertes | LE MYSTÈRE BORODINE (1994) avec Rob Stewart, Mel Harris. | |
| SERIES+ | Les vies rêvées d'Érica / Mi Casa, Su Casa Loma | | Border: surveillance / Le diamants de sang | | FBI: flic et escroc | | C.S.I: Miami / Aveuglés | | C.S.I: Les experts | | Heartland / Les liens du sang | | Le destin de Bruno |
| Z | Jobs de bras | On va s'coucher | Chasseurs de fantômes / Le belvédère | | Les stupéfiants / Saletés microscopiques | | Sales Jobs / Dépollueur de neige | | AMITYVILLE, LA MAISON DU DIABLE (1979) avec Margot Kidder, Rod Steiger, James Brolin. | | | | |
| HISTORIA | Passion maisons / Château-Richer | | Mémoire qui tourne / Le film de famille, témoin du monde | | À vos marteaux / Grande armoire | | Enquêtes / Enquête Parizeau Partie 1 de 2 | | Chasseur de mystères | | Dans le secret des villes / Le Caire: Une histoire enfouie | | Pilotes des glaces |
| ÉVASION | Mordu de la pêche / Abitibi-Témiscaminque | | Shanti, au coeur de l'Inde / L'aboutissement d'un voyage | | Au bout du monde | Le Monde de Gilles Proulx | Paris bouche à bouche / Iéna | | Embarquement immédiat / Corée du Nord | | Safari photo / Le léopard mangeur d'hommes | | Les marchés de Philippe |
| CBJET | (17h00) HANNAH MONTANA: THE MOVIE (2009) | | Heartland / Win, Place of Show | | Battle of the Blades | | All for One With Debbie Travis / Huntsville | | CBC News: The National | | Pineapple Dance / Pilot | Mansbridge One on One | Canadian Reflections |
| TSN | (16h00) LCF Football Toronto vs Montréal (D) | | NFL Football Night in America (D) | | (:15) LNF Football / Cowboys de Dallas c. Packers de Green Bay (D) | | | | | | | SportsCentre | |
| SPNET | (16h00) LNF Football / Colts de Indianapolis c. Eagles de Philadelphie (D) | | | Sportsnet Connected | | THE LONGEST YARD (1974) avec Eddie Albert, Ed Lauter, Burt Reynolds. | | | | | Sportsnet Connected | | Ultimate Fighter 12 |
| ARTV | Les Touilleurs / La cuisine du Sud-Ouest de la France | | Les Félix au Rendez-vous | Carte de mode | Pour un soir seulement | Mister President | | La fabuleuse histoire du dollar | | C'est juste de la TV | | | THIS IS ELVIS (1981) |
| VOX | Le Lab | Mémoire de Proulx | Ici et là | | Le Confident | | Mémoire de Proulx | Ici et là | | Le Confident | | Premières vues | Question de Répondre |

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

## LUNDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 8 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjournal | Des kiwis et des hommes | | | Les lionnes | | Ricardo | Le Téléjournal Midi | | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | Les héritiers Duval | | Les docteurs | | Pyramide | Union fait force |
| V | (6h30) Le show du matin | | L'EXTRA | | La cantine | | Famille 2.0 | | Infopublicité | Infopublicité | Rire et délire | Guerre des clans | MARY HIGGINS CLARK: UN CRIME PASSIONNEL (2003) Cynthia Gibb. | | | | Les Simpson | Les Simpson | De zéro à 1000$ | Guerre des clans |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! | | 2 filles le matin | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA/ Nouvelles | (:15) TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |
| TQc | Mélodilous | Cornemuse | Bob le bricoleur | Toupie et Binou | Georges rétrécit | Miss Spider | SamSam | Maya et Miguel | Tactik | À la di Stasio / Plats uniques | | Cinéma québécois / Hollywood PQ | | Génial! , Sébastien Diaz. | | Miss Spider | Maya et Miguel | Zobomafoo | Cornemuse | Toc toc toc |
| VOX | Coups de coeur | 4 minutes | S'impliquer | Mise à jour | Parole et vie | | Meublez passions | LeZarts | Question | Place au maire | Les auditions Juste pour Rire | | Communiqués | | | | Absolument Yoga | Question | Mise à jour | Couleurs d'ici |

| 8 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | Les Parent / Ado sapiens | L'auberge du chien noir / L'associé dissocié | | La galère | | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | Des kiwis et des hommes | | |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | Taxi payant | Génération inc | CSI: NY / Second Chances | | Le mentaliste / La vie en rose | | Un gars / Les Chick'n Swell | Dumont | Atomes crochus | Call TV | |
| CJPM | TVA Nouvelles | Le cercle , Guy Nantel. | Les Gags | Occupation double | Yamaska | | Toute la vérité / Dérapage | | TVA Nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) UN VRAI CINGLÉ DU CINÉMA (1956) Dean Martin. | |
| TQc | Kaboum! / Nestor | Tactik | Légitime dépense | Kilomètre zéro | Planète science | | Questions de société / Rwanda, je me souviens | | Huis clos | | Une pilule, une p'tite granule | | Bazzo.tv |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Ports d'attache / Heidi à Buenos Aires | | Je vous ai compris! De Gaulle 1958-1962 | | | (:40) Châteaux de France | Quand le monde bascule / La naissance de la V république | | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) 5 sur 5 Afrique | (:05) Devoir d'enquête |
| CANAL D | Le Grand Rire de Qc / François Massicotte Partie 1 de 2 | | Superscience / Voyage vers Jupiter | | Ça bouge en grand / Les structures de bois géantes | | Parasites / Les reproducteurs | | En cavale / Burkhart | | Images-chocs / Vidéos amateurs renversantes | | Docu-D / Last call indien |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | Sports 30 | | LCH Hockey - Super série (D) | | | | | L'antichambre (D) | | Sports 30 | Poker - Circuit nord-américain | | Lutte impact TNA |
| VIE | Déco sur mesure | Décore ta vie | Bye-Bye Maison | Recettes en vedette | Chéri, choisis / Le salon d'Emmanuelle et Mathieu | | Le téléphone | Célibataires recherchés | Décore ta vie | Airoldi pour une sortie | Quand passe la cigogne | AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ (2001) Harry Hamlin. | |
| SERIES+ | Victimes du passé / La vie est un cabaret | | Army Wives / Haut et fort | | Heartland / Les liens du sang | | Border: surveillance / Une opération à risque | | C.S.I: Miami / Motel Deluca | | Sydney Fox, l'aventurière / Une femme en danger | | Le rêve de Diana |
| Z | La porte des étoiles / Écrans de fumée | | La Revanche des nerdz | Comment c'est fait | L'épée de vérité / Affamée | | Le sanctuaire / Le culte de Kali Partie 1 de 2 | | La porte de l'univers / Minuterie | | Sales Jobs / Technicien dans un parc éolien | | Comment c'est fait |
| HISTORIA | Mémoire qui tourne / Le film de famille, témoin du monde | | Dans le secret des villes / Le Caire: Une histoire enfouie | | Enquêtes / Enquête Parizeau Partie 2 de 2 | | NCIS enquêtes spéciales / L'amour en guerre | | Pilotes des glaces / L'accident | | Soldats / La brigade du diable Partie 3 de 4 | | JAG / Le tribunal |
| ÉVASION | Le monde en actions / Argentine | | Les nouveaux paradis | | Chez les Antillais | | Shanti, au coeur de l'Inde | | Rallye autour-monde / On en revient toujours aux détails | | Roses des sables / Initiation aux dunes | | Shanti coeur d'Inde |
| CBJET | (17h00) CBC News | Coronation Street | Wheel of Fortune | Jeopardy! | Battle of the Blades | Men With Brooms | Just for Laughs | | CBC News: The National | | CBC News: Late Night/George S | (:40) Rick Mercer | CONCACAF Soccer |
| TSN | SportsCentre | | NFL Monday Night Countdown (D) | | LNF Football / Steelers de Pittsburgh c. Bengals de Cincinnati (D) | | | | | | | SportsCentre | |
| SPNET | Hockey | | | | | | EPL Review Show | | Sportsnet Connected | | MMA Connected | Prime Time Sports | |
| ARTV | Cormoran / L'adoption | | Visite libre | Rumeurs | C'est juste de la TV | | | Voulez-vous danser? | FrancoFolies 2010 / Coeur de pirate et ses invités / Coeur de pirate , Dumas. | | | Sur la ligne | Rumeurs |
| VOX | Bingo | | | Place au maire | Le guide de l'auto | | Le Lab | BoxeRock | | LeZarts | Le guide de l'auto | | Mise à jour |

## MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 9 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjo-urnal | Des kiwis et des hommes | | | Les lionnes | | Ricardo | Le Téléjournal Midi | | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | Les héritiers Duval | | Les docteurs | | Pyra-mide | Union fait force |
| V | (6h30) Le show du matin | | L'EXTRA | | La cantine | | Famille 2.0 | | Infopu-blicité | Infopu-blicité | Infopu-blicité | Guerre des clans | SECRETS DE JEUNESSE (2007) avec June Squibb, Robert Pine, Rachel Hunter. | | | | Les Simpson | Les Simpson | De zéro à 1000$ | Guerre des clans |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! | | 2 filles le matin | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA/ Nouvelles | (:15) TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopu-blicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |
| TQc | Mélodi-lous | Corne-muse | Bob le bricoleur | Toupie et Binou | Georges rétrécit | Miss Spider | SamSam | Maya et Miguel | Tactik | Appen-dices | Questions de société | | Huis clos | | Kilom-ètre zéro | Miss Spider | Maya et Miguel | Zobo-omafoo | Corne-muse | Toc toc toc |
| VOX | Question | Mise à jour | 4 minutes | LeZarts | Ici et là | | Place au maire | Question | Mise à jour | LeZarts | Coups de coeur | Viactive | Communiqués | | | | Absolument Yoga | Parents avis | Vert tendre | Lecteur(trice) |

| 9 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | La Facture | Providence | | Les rescapés | | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | (:05) Des kiwis et des hommes | | |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | Rire et délire | Rire et délire | Bienvenue aux dames | Prozac | Soirée de clowns / Alexandre Barrette , Billy Tellier. | | Un gars le soir | Dumont | Atomes crochus | Call TV | |
| CJPM | TVA Nouvelles | Le cercle , Guy Nantel. | Caméra café | Occupation double | Dr House / Heureux les ignorants | | La promesse | | TVA Nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) LA FOLIE DES GRANDEURS (1971) Louis de Funès. | |
| TQc | Kaboum! | Tactik | Le code Chastenay | La vie en vert | National Geographic | | 24 heures chrono / De 1 h à 2 h | | Weeds | Le canal masqué | Les francs-tireurs / Karine Vanasse | | La période de questions |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Stratégies animales / Quand on est petit... | | Devoir d'enquête / Les cadavres exquis du docteur la Mort | | | Hors série / Lolitas | ADN | (:45) Nouvo | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) Science ou fiction | (:05) Expédit. Kachgar |
| CANAL D | Grand rire Québec / Steeve Diamond Partie 2 de 2 | | Biographies / Hugo Girard | | Mayday / Gelé en plein ciel | | Destruction express | Destruction express | Un tueur si proche / La rage meurtrière (Adrian Boulay) | | Face au danger / Fusillade au centre commercial | | Docu-D |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | Sports 30 | | Hockey 360° (D) | LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Canadiens de Montréal (D) | | | | | L'antichambre (D) | | Sports 30 | Canadien express | |
| VIE | Déco sur mesure | Décore ta vie | Des idées de grandeur | Cuisinez comme Louis | Y Mode d'emploi / Rêves et valeurs | | Des maisons d'occasion$ / Accès limité | | Décore ta vie | Maître chez soi | Célibataires recherchés | LE FILS RETROUVÉ (2000) Park Overall. | |
| SERIES+ | Victimes du passé / Rêves et désillusion | | Army Wives / Prises d'otages | | Le journal de Meg / Elle l'aime, lui non plus | | Bones / X Files | | Washington Police / Dans les pas de Jenny | | Sydney Fox, l'aventurière / Le diamant éternel | | Le rêve de Diana |
| Z | La porte des étoiles / Paradis perdu | | Banc d'essai/ peuple | Comment c'est fait | Chuck / Volte-face | | Médium / Cher Papa | | L'épée de vérité / Affamée | | Chasseurs de fantômes / Les fantômes du New Jersey | | Comment c'est fait |
| HISTORIA | Chefs de guerre | | Pilotes des glaces / L'accident | | Passion maisons / Saint-Placide | | NCIS enquêtes spéciales / Délivrance | | Dans le secret des villes / Le Caire: Une histoire enfouie | | Mémoire qui tourne / Le film de famille, témoin du monde | | JAG |
| ÉVASION | À quoi tu joues / États-Unis | | Mordu de la pêche / Panama | | Huakai Hawaï / Aloha Hawaï | | Embarquement / Comédie musicale en Corée du Nord | | Survivor: Gabon, le dernier eden | | Roses des sables / Dunes de jour | | Huakai Hawaï / Aloha Hawaï |
| CBJET | (17h00) CBC News | Coronation Street | Wheel of Fortune | Jeopardy! | Rick Mercer Report | 22 Minutes | The Tudors | | CBC News: The National | | CBC News: Late Night/George S | (:40) The Ron James Show | Ghost Whisperer |
| TSN | SportsCentre | | That's Hockey (D) | LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Canadiens de Montréal (D) | | | | | Poker - Séries Mondiales | | | | SportsCentre |
| SPNET | Connected With Prime Time Sports | | Overtime | LNH Hockey (D) | | | | | Sportsnet Connected | | Prime Time Sports | | MMA Connected |
| ARTV | Cormoran / Découverte macabre à Cormoran | | Quelle famille! | Rumeurs | Les grandes entrevues / Louis-José Houde | | | Les Touilleurs / La cuisine du Sud-Ouest de la France | | Comme par magie | Studio 12 / Daniel Boucher , Bernard Adamus. | | Rumeurs |
| VOX | LeZarts | Place au maire | Mêlez-vous de vos affaires! | | Le Confident | | Premières vues | Les auditions Juste pour Rire | | Question de Répondre | Le Confident | | LeZarts |

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

## MERCREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 10 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjo-urnal | Des kiwis et des hommes | | | Les lionnes | | Ricardo | Le Téléjournal Midi | | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | Les héritiers Duval | | Les docteurs | | Pyra-mide | Union fait force |
| V | (6h30) Le show du matin | | L'EXTRA | | La cantine | | Famille 2.0 | | Infopu-blicité | Infopu-blicité | Rire et délire | Guerre des clans | CRYSTAL RIVER (2008) avec Emily Carpenter, Sean Patrick Flanery. | | | | Les Simpson | Les Simpson | De zéro à 1000$ | Guerre des clans |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! | | 2 filles le matin | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA/ Nouvelles | (:15) TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopu-blicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |
| TQc | Mélodi-lous | Corne-muse | Bob le bricoleur | Toupie et Binou | Georges rétrécit | Miss Spider | SamSam | Maya et Miguel | Tactik | Le canal masqué | Pour l'Histoire | | Une pilule, une p'tite granule | | CodeC-hasten | Miss Spider | Maya et Miguel | Zobo-omafoo | Corne-muse | Toc toc toc |
| VOX | LeZarts | Question | Faisons le point | Mise à jour | Coups de coeur | 4 minutes | Bonheur total | | Place au maire | Question | S'impli-quer | Viactive | Communiqués | | | | Absolument Yoga | Mémoire Proulx | LeZarts | Question |

| 10 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | L'Épicerie | Enfants de la télé / Suzanne Lévesque , Sébastien Benoît. | | Mauvais karma | Tout sur moi | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | Des kiwis et des hommes | | |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | Glee / De la poudre aux cheveux | | Une femme exemplaire / Infamy | | Lie to Me: Crimes et mensonges | | Un gars le soir | Dumont | Atomes crochus | Call TV | |
| CJPM | TVA Nouvelles | Le cercle , Guy Nantel. | La poule aux oeufs d'or | Tranches de vies | Destinées / Ça déménage | | La collection / En route vers les Oscars | | TVA Nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) LA PLAGE (2000) Virginie Ledoyen. | |
| TQc | Kaboum! | Tactik / À la porte! | Au nom du sport / Médecin | | Les francs-tireurs | | Voir / Alfa Rococo , Martin Léon. | | 24 heures chrono / De 1 h à 2 h | | Génial! / Bianca Gervais , Sébastien Diaz. | | La période de questions |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Science ou fiction | Québec en 12 lieux | LA GRANDE VIE (2009) avec Michel Boujenah, Maurice Bénichou, Laurent Capelluto. | | | Mordre | Urgences à Davos | (:40) ExploPlanète | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) Thalassa | |
| CANAL D | Complète-ment fou | Complète-ment fou | Biographies / Steven Seagal | | J'ai frôlé la mort! / L'océan prédateur | | Ondes de choc | | Alliance meurtrière / Mort sur Sunset Boulevard | | Ça bouge en grand / Les structures de bois géantes | | CanalD.com/ Sur demande |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | Sports 30 | | LCH Hockey - Super série (D) | | | | | L'antichambre (D) | | Sports 30 | 30 images/ seconde | Golf Mag | Quilles |
| VIE | Déco sur mesure | Décore ta vie | Des idées de grandeur | Laisse faire, j'vais l'faire! | Prêt-à-changer / Cheyenne | | Défi sucré | | Décore ta vie | Recettes en vedette | Le téléphone | MA VIE VOLÉE (2004) Kimberly Williams. | |
| SERIES+ | Victimes du passé / Compte à rebours | | Army Wives / Le code d'honneur | | Les vies rêvées d'Érica / Vie sous contrôle | | Affaires de femmes / La loi du silence | | La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Vivre l'enfer | | Sydney Fox, l'aventurière / L'Âme du sorcier | | Le rêve de Diana |
| Z | La porte des étoiles / Métamorphoses | | Équipé pour rouler | Comment c'est fait | Surnaturel / L'apprenti sorcier | | Mélinda, entre deux mondes / Fuite en avant | | Chuck / Volte-face | | Les stupéfiants / Mythes express | | Comment c'est fait |
| HISTORIA | Enquêtes / Enquête Parizeau Partie 2 de 2 | | Soldats / La brigade du diable Partie 4 de 4 | | Kaamelott | Kaamelott | NCIS enquêtes spéciales / La règle 38 | | SHOGUN (1980) avec Toshirô Mifune, Yôko Shimada, Richard Chamberlain. | | | | JAG / Au front |
| ÉVASION | Lignes d'horizon / Namibie | | Ushuaïa Nature / Les codes de la nature Partie 1 de 2 | | Pékin Express 5 / Perdus dans la jungle - Les participants doivent se diriger à Quito et ensuite gagner Banos. | | | | Safari photo / La charge de l'éléphant | | Roses des sables / Dunes de nuit | | Ushuaïa Partie 1 de 2 |
| CBJET | (17h00) CBC News | Coronation Street | Wheel of Fortune | Jeopardy! | Billy Bishop Goes To War | | Being Erica / Physician, Heal Thyself | | CBC News: The National | | CBC News: Late Night/George S | (:40) 22 Minutes | Ghost Whisperer |
| TSN | SportsCentre | | That's Hockey | LNH Hockey / Maple Leafs de Toronto c. Panthers de la Floride (D) | | | | | SportsCentre | | | Off the Record | FullTilt PokerLounge |
| SPNET | Connected With Prime Time Sports | | Hockey | | | | | | Sportsnet Connected | | The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck | | MMA Connected |
| ARTV | Cormoran / La lettre de Bella | | Artistes / L'art vivant | Rumeurs | Viens voir les comédiens / Pauline Martin | | LA PETITE (1978) avec Susan Sarandon, Keith Carradine, Brooke Shields. | | | | Voulez-vous danser? | Mange ta ville / Excessif | Rumeurs |
| VOX | Coups de coeur | Mise à jour | Question de Répondre | Place au maire | Conseil de ville de Saguenay | | | 4 minutes topo | Mise à jour | LeZarts | Coups de coeur | S'impliquer et se développer | Mise à jour |

## JEUDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 11 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjo-urnal | Des kiwis et des hommes | | | Ricardo | Le Jour du Souvenir | | | Téléjou-rnal Midi | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | Les héritiers Duval | | Les docteurs | | Pyra-mide | Union fait force |
| V | (6h30) Le show du matin | | L'EXTRA | | La cantine | | Famille 2.0 | | Infopu-blicité | Infopu-blicité | Rire et délire | Guerre des clans | LE MONSTRE DU LOCH NESS (1995) avec Joely Richardson, Ted Danson. | | | | Les Simpson | Les Simpson | De zéro à 1000$ | Guerre des clans |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! | | Ça finit bien la semaine | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA / Nouvelles | (:15) TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopu-blicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |
| TQc | Mélodi-lous | Corne-muse | Bob le bricoleur | Toupie et Binou | Georges rétrécit | Miss Spider | SamSam | Maya et Miguel | Tactik / À la porte! | Légitime dépense | Au nom du sport / Médecin | | Les francs-tireurs | | La vie en vert | Miss Spider | Maya et Miguel | Zobo-omafoo | Corne-muse | Toc toc toc |
| VOX | Mise à jour | Question | LeZarts | Place au maire | S'impli-quer | Question | 4 minutes | Coups de coeur | LeZarts | Mise à jour | Faisons le point | Viactive | Communiqués | | | | Absolum ent Yoga | LeZarts | Parents avis | Coups de coeur |

| 11 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | Virginie | Infoman | Enquête | | 3600 secondes d'extase | | Le Téléjournal | (:35) Pour ne pas les oublier | | (:35) Des kiwis et des hommes | |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | Rire et délire | Rire et délire | Fringe / Le village des damnés | | NCIS: Los Angeles / Jeux dangereux | | Un gars / Yves Pelletier | Dumont | Atomes crochus | Call TV | |
| CJPM | TVA Nouvelles | Le cercle , Guy Nantel. | La fièvre de la danse | | Fidèles au poste! | | J. Pour Rire: Gala / Laurent Paquin , Patrick Groulx. | | TVA Nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) RIEN À PERDRE (1997) Martin Lawrence. | |
| TQc | Kaboum! | Tactik | Génial! / Mireille Deyglun , François-Étienne Paré. | | Une pilule / Jean-Claude Fouron , Jean-Louis Brazier. | | Bazzo.tv | | | Voir / Alfa Rococo , Martin Léon. | | Les Appendices | La période de questions |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Horizons: Découvrir le monde / Namibie | | Envoyé spécial | | | | Science ou fiction | Hors série / Lolitas | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) La grande librairie | |
| CANAL D | La maternité Partie 1 de 2 | | En cavale / Burkhart | | Dossiers justice / L'escalade de la violence | | Face au danger / Pandémie | | Eaux troubles du crime / Le secret de Winston | | Superscience / Voyage vers Jupiter | | Docu-D |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Les grands reportages / Épouses de guerre oubliées | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal RDI | | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | Sports 30 | Hockey 360° | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Bruins de Boston (D) | | | | | L'antichambre (D) | | Sports 30 | Canadien express | | F1 Magazine |
| VIE | Des idées de grandeur | Décore ta vie | Maisons vertes | Maître chez soi | John Edward, messager de l'au-delà | | On a échangé nos mères / Parker et Robinson | | Décore ta vie | Laisse faire, j'vais l'faire! | Des idées de grandeur | AU FIL DE L'ENQUÊTE: SECRETS DE FAMILLE (2007) | |
| SERIES+ | Victimes du passé / Sur la voie | | Army Wives / Les retrouvailles | | Les oubliés / Don de soi | | Victimes du passé / Le plus beau métier du monde | | FBI: flic et escroc | | Sydney Fox, l'aventurière / Incognito | | Le rêve de Diana |
| Z | La porte des étoiles / Secret d'état | | Ça s'branche où? | Comment c'est fait | Le retour de K2000 / KITT contre KARR | | La porte de l'univers / Minuterie | | Le sanctuaire / Le culte de Kali Partie 1 de 2 | | Péril en haute mer / Un lourd tribut | | Comment c'est fait |
| HISTORIA | Pilotes des glaces / L'accident | | Passion maisons / Saint-Placide | | J'ai la mémoire qui tourne | | NCIS enquêtes spéciales / Un mort aux trousses | | ENSEMBLE POUR L'ÉTERNITÉ (2006) avec Fritz Karl, Claudia Michelsen, Heino Ferch. Partie 2 de 2 | | | | JAG |
| ÉVASION | Les chemins du possible / Canada | | 2 filles et 1 VR / Sur le chemin du retour | | Pékin Express 5 - Les équipes commencent leur ascension du volcan Chimborazo à l'Équateur. | | | | Soleil tout inclus / Puerto Plata | | Roses des sables / Initiation à l'orientation | | Soleil tout inclus |
| CBJET | CBC News | Coronation Street | Wheel of Fortune | Jeopardy! | We Will Remember Them - Paying tribute to Canada's fallen soldiers through the eyes of family and friends. | | | | CBC News: The National | | CBC News: Late Night/George S | (:40) Halifax Comedy Fest | Ghost Whisperer |
| TSN | SportsCentre | | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Bruins de Boston (D) | | | | | SportsCentre | | Pardon the Interruption | SportsCentre | Off the Record | Poker |
| SPNET | Connected With Prime Time Sports | | MMA Connected | Sportsnet Connected | LNF Football / Ravens de Baltimore c. Falcons d'Atlanta (D) | | | | | | | Sportsnet Connected | Sportsnet Connected |
| ARTV | Cormoran / Les intentions de Bella | | Tout sur moi | Rumeurs / En toute inimitié | LA FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE (2007) Partie 3 de 4 | | Elles / Longue journée | | LES SILENCES DU DÉSIR (2000) avec Tony Leung, Rebecca Pan, Maggie Cheung. | | | | Rumeurs / En toute inimitié |
| VOX | Question de Répondre | Mise à jour | Webpresse.ca | Premières vues | Le Livre Show | Ici et là | | LeZarts | LeZarts: Studio | Mise à jour | 4 minutes topo | Question de Répondre | 4 minutes topo |

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

## VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 12 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Téléjo-urnal | Des kiwis et des hommes | | | Les lionnes | | Ricardo | Le Téléjournal Midi | | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | DE PASSAGE (2007) avec Haaz Sleiman, Danai Jekesai Gurira, Richard Jenkins. | | | | Pyra-mide | Union fait force |
| V | (6h30) Le show du matin | | L'EXTRA | | La cantine | | Famille 2.0 | | Infopu-blicité | Infopu-blicité | Rire et délire | Guerre des clans | ROMAN NOIR: NID D'ESPIONS (2005) Kellie Martin. | | | | Les Simpson | Les Simpson | De zéro à 1000$ | Guerre des clans |
| CJPM | (5h30) Salut, bonjour! | | Denis Lévesque | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA/ Nouvelles | (:15) TVA régional | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopu-blicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | TVA Nouvelles | |
| TQc | Mélodi-lous | Corne-muse | Bob le bricoleur | Toupie et Binou | Georges rétrécit | Miss Spider | SamSam | Maya et Miguel | Tactik | Visite libre | Voir / Alfa Rococo , Martin Léon. | | Bazzo.tv | | | Miss Spider | Maya et Miguel | Zobo-omafoo | Corne-muse | Toc toc toc |
| VOX | S'impli-quer | Coups de coeur | Question | 4 minutes | Mêlez-vous de vos affaires! | | Faisons le point | Mise à jour | Question | LeZarts | Ici et là | | Conseil de ville de Saguenay | | | Comm-uniqués | Absolum ent Yoga | Coups de coeur | Place au maire | 4 minutes |

| 12 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | KAMPAÏ! À votre santé / Les mille et un parfums de l'Inde | | Paquet voleur / Spéciale artistes , Julie Bélanger. | | Une heure sur terre | | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | Des kiwis et des hommes | | |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | Journal d'un vampire / Temps mort | | 45 R.P.M (2008) avec Kim Coates, Nikki Elek, Justine Banszky. | | | | Un gars le soir | Dumont | Poker After Dark | | Poker After Dark |
| CJPM | TVA Nouvelles | Le cercle , Guy Nantel. | J.E. | | Du talent à revendre | | Ça finit bien la semaine | | TVA Nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) RICKY NELSON (1999) Gregory Calpakis. | |
| TQc | Sam Chicotte | Tactik / Peur d'avoir peur | Le canal masqué | Les Appendices | Huis clos | | À la di Stasio / Londres | | Belle et Bum / David Usher , Véronique Cloutier. | | | LES LUMIÈRES DE MA VILLE (1950) Guy Maufette. | |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Expédition Kachgar | Papua Barat | Thalassa | | | | Club social | | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) LA GRANDE VIE (2009) Laurent Capelluto. | |
| CANAL D | Fallu plaisante | | Eaux troubles du crime / Incorrigible | | Un tueur si proche | | En cavale / Hawkins | | Gangland / De fillette à gangster | | Ondes de choc | | Culture du X |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Report.: Exploration / Sainte-Marie/ Madagascar | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | Sports 30 | | Hockey 360° | Poker - Séries Mondiales Finale | | | | L'antichambre (D) | | Sports 30 | Lutte impact TNA | | Boxe |
| VIE | Les desserts de Patrice | Cuisinez comme Louis | Décore ta vie | Airoldi pour une sortie | Super Nanny / La famille Mann | | César parle chiens / Britney Dawg, Boo, Daisy | | Bye-Bye Maison | Des idées de grandeur | Chéri, choisis / Le salon d'Emmanuelle et Mathieu | | UNE FAMILLE MEURTRIE |
| SERIES+ | Victimes du passé / Dernière mise | | Army Wives / Rendez-vous nocturnes | | C.S.I: Les experts | | Sans laisser de trace / Désirée | | L.A.: Enquêtes prioritaires / L'instinct maternel | | Bones / X Files | | Le rêve de Diana |
| Z | La porte des étoiles / Les rescapés | | Les tripeux | Jobs de bras | Sales Jobs / Technicien dans un parc éolien | | Péril en haute mer / Un lourd tribut | | Chasseurs de fantômes / Les fantômes du New Jersey | | Surnaturel / L'apprenti sorcier | | Poker Head's Up |
| HISTORIA | Soldats / La brigade du diable Partie 4 de 4 | | À vos marteaux / Petite bibliothèque | | Dans le secret des villes | | NCIS enquêtes spéciales / Au tapis | | RÉVOLUTION (1985) avec Donald Sutherland, Natassja Kinski, Al Pacino. | | | | |
| ÉVASION | Bouffe en cavale / Coco, bio et cuistot | | Le temps d'un week-end | | Guide restos VOIR / Herby Moreau | | Hell's Kitchen | | Glam City: Exploration nocturne / Santiago | | Roses des sables / Stratégies | | Hell's Kitchen |
| CBJET | (17h00) CBC News | Coronation Street | Wheel of Fortune | Jeopardy! | The Ron James Show | Rick Mercer Report | the fifth estate | | CBC News: The National | | CBC News: Late Night/George S | (:40) Winnipeg Comedy Fest | Ghost Whisperer |
| TSN | IIHF Hockey / Canada c. Finlande - Coupe des 4 Nations (D) | | | | | NHL Pre-game | LNH Hockey / Flames de Calgary c. Coyotes de Phoenix (D) | | | | | SportsCentre | |
| SPNET | Connected With Prime Time Sports | | UEFA Magazine | EPL Preview Show | Overtime | MMA Connected | The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck | | Sportsnet Connected | | Prime Time Sports | | MMA Connected |
| ARTV | Cormoran / Clément et Vital contrariés | | Comme par magie | Voulez-vous danser? | Les Touilleurs / La cuisine italienne aux champignons | | C'est juste de la TV | | | Les grandes entrevues Juste pour rire | | | Mange ta ville / Excessif |
| VOX | LeZarts | Question de Répondre | LHJMQ Hockey / Wildcats de Moncton c. Tigres de Victoriaville (D) | | | | | | Bar à Victor | Le Lab | BoxeRock | | Question de Répondre |

## CINÉMA ODYSSÉE
**JUSQU'AU 11 NOVEMBRE**

**DATE PRÉVUE**
Peter Highman est un futur père qui attend son premier enfant dans à peine cinq jours. Mais les bonnes intentions de Peter, qui doit se dépêcher pour prendre un vol pour Atlanta afin d'être aux côtés de sa douce, s'envolent en fumée lorsqu'il rencontre un aspirant acteur.

**MÉGAMIND 3D**
Megamind est le super-vilain le plus méchant que la Terre n'ait jamais connu, et le moins crédible. Il tente de conquérir la ville de Métro de toutes les façons, mais toutes de ses tentatives ont été interrompues par le super héros Metro Man. Après avoir éliminé son ennemi juré, le super-vilain se retrouve sans but et sans espoir.

**RESTE AVEC MOI**
Reste avec moi suivra les parcours entrecroisés de personnages poignants sans lien apparent, alors que le dénouement nous dévoilera ce qui les rattache. Le film se divisera en cinq histoires parallèles où les héros sont mis à l'épreuve.

**LA GLOIRE DES ONDES**
La relation tumultueuse entre une productrice de journaux télévisés et son charismatique, mais caractériel nouveau présentateur...

**ACTIVITÉ PARANORMALE 2**
En septembre 2006, Katie et Micah emménagent dans leur maison en banlieue de San Diego. Katie croit être la cible d'une hantise qui la suit depuis son enfance et qui la menace la nuit venue.

**AU-DELÀ**
George est un ouvrier américain capable de communiquer avec les morts. À l'autre bout du monde, Marie, une journaliste française, voit sa vie bouleversée après avoir frôlé la mort. Et lorsque Marcus perd la personne la plus proche de lui, il a désespérément besoin de réponses.

**ALPHA ET OMEGA 3D**
Humphrey et Kate sont deux jeunes loups, amis depuis toujours. Un jour, les deux camarades sont capturés par des chasseurs et amenés à plusieurs kilomètres de chez eux.

**DÉCADENCE EN 3D**
Alors qu'une bataille mortelle fait rage pour l'héritage de Jigsaw, un groupe de survivants du jeu machiavélique tentent de trouver leur gourou.

**CINÉ RÉPERTOIRE**
TROMPER LE SILENCE

**INCENDIES**
Lorsque le notaire Lebel fait à Jeanne et Simon Marwan la lecture du testament de leur mère Nawal, les jumeaux sont sidérés de se voir remettre deux enveloppes.

**LA LÉGENDE DES GARDIENS : LE ROYAUME DE GA'HOOLE EN 3D**
Le film suit Soren, une jeune chouette fascinée par les histoires épiques que lui racontait son père sur les Gardiens de Ga'Hoole, une bande de mythiques guerriers ailés.

## CINÉMA JONQUIÈRE
**JUSQU'AU 11 NOVEMBRE**

**REPRÉSENTATION SPÉCIALE**
The circle Tour-Bon Jovi

**LA VIE TOUT SIMPLEMENT**
Le premier rendez-vous entre Eric et Holly a été catastrophique, se soldant quelques minutes à peine après son commencement. Les deux adultes continuent pourtant à se voir lorsque leurs amis communs sont présents. À la mort de ces derniers, ils apprennent avec stupéfaction qu'ils doivent s'occuper de leur bébé.

**DÉCADENCE VII**
Voir Cinéma Odyssée

## CINÉMA COMPLEXE D'ALMA
**JUSQU'AU 11 NOVEMBRE**

**LA VIE TOUT SIMPLEMENT**
Voir cinéma Jonquière

**DATE PRÉVUE**
Voir cinéma Odyssée

**MEGAMIND EN 3-D**
Voir cinéma Odyssée

**LE RETOUR DE NOUNOU MCPHEE**
Pendant que son mari est parti à la guerre, Isabel tente de s'occuper du mieux qu'elle le peut de la ferme et de ses trois enfants. Elle est rapidement dépassée par les évènements lorsque deux cousins plus fortunés débarquent sans crier gare.

**DÉCADENCE EN 3D**
Voir cinéma Odyssée

**CINÉ-CLUB : MADEMOISELLE CHAMBON**
Jean est quelqu'un de bien. Et dans son quotidien sans heurt, entre famille et travail, il croise la route de Mademoiselle Chambon, l'institutrice de son fils. Ils vont être dépassés par l'évidence des sentiments.

## CINÉMA CHAPLIN DE ROBERVAL
**JUSQU'AU 4 NOVEMBRE**

**R.E.D**
Frank Moses, un agent retraité de la CIA, vit une existence paisible et anonyme. Tout bascule le jour où un assassin tente de le tuer.

**DÉCADENCE EN 3D**
Voir cinéma Odyssée

**LE RÉSEAU SOCIAL**
Mark Zuckerberg, étudiant d'Harvard en mathématiques, a un jour l'idée de concevoir un site internet où les étudiants peuvent afficher leur profil personnel.

**MACHETÉ**
Un policier mexicain connu sous le nom de Macheté, exilé aux États-Unis, est engagé par des criminels pour abattre le Sénateur du Texas en pleine campagne électorale.

## CINÉMA BORÉALIUM
**JUSQU'AU 11 NOVEMBRE**

**DÉCADENCE VII**
Voir cinéma Odyssée

**INCENDIES**
Voir cinéma Odyssée

## horoscope
**Dimanche 7 novembre**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Au trigone du Bélier, la «rencontre» de la Lune avec Mars en Sagittaire vous encourage à appliquer dès aujourd'hui certaines résolutions auxquelles vous songez depuis longtemps. Pour obtenir des résultats satisfaisants à long terme, il vaudra mieux modifier quelque peu vos habitudes de façon permanente, plutôt que de fournir des efforts déchaînés et démesurés durant une courte période.
**Taureau (20 avril au 20 mai):** Il n'est pas requis de faire des extravagances en vue de vous faire remarquer et apprécier. C'est plutôt le moment de vous amuser et de briller par votre simplicité. Une attitude enjouée de votre part suffira pour que les autres éprouvent instinctivement de la sympathie à votre endroit. Quelqu'un a besoin de plus de temps pour développer un rapport d'intimité avec vous. Sachez patienter...
**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Avec la Lune et Mars en Sagittaire, en face des Gémeaux, voici un dimanche constructif et méthodique lors duquel vous serez en mesure d'accomplir beaucoup. Les recherches aux résultats les plus fiables seront celles que vous effectuerez vous-même. Ne déléguez pas le travail à autrui si vous êtes en mesure de le faire. La réponse à une question peut être révélée lors d'un entretien cordial.
**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Plus vous faciliterez la vie des autres et moins votre existence vous semblera compliquée. Arrangez-vous pour que les autres soient capables de se débrouiller sans votre assistance perpétuelle. Cela allégera votre fardeau et vous rendra disponible pour profiter d'opportunités que faute de temps, vous n'avez même pas encore remarquées. Les amis de vos amis peuvent aussi devenir les vôtres.
**Lion (23 juillet au 22 août):** Maintenant que la Lune a quitté le Scorpion pour le Sagittaire, vous aurez l'occasion de reprendre le dessus relativement à une situation dont le contrôle vous avait échappé. Il peut être question de réappropriation ainsi que du juste retour des choses. Certaines affaires se compliquent, d'autres se simplifient, mais c'est vous qui détenez le beau rôle et qui exercerez de l'influence.
**Vierge (23 août au 22 septembre):** Sous une Lune en Sagittaire, le sentiment de supériorité des uns risque de vous agacer. Se croyant détenteur de la vérité absolue, quelqu'un peut essayer de diriger les activités et de tout réarranger à sa guise. Certes, vous ne devriez pas assister à cette prise de contrôle sans réagir, mais il vaudrait mieux faire front commun avec d'autres que de combattre l'adversité en cavalier solitaire.
**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Pour tomber on se débrouille seul, mais pour se relever la main d'un ami est souvent nécessaire. La présence de Saturne en Balance peut vous faire réaliser que vous n'êtes pas invincible. En général, il suffit d'accepter que l'on a besoin des autres pour accéder à son but. Ne laissez pas une fierté mal placée vous amener à refuser l'assistance qui vous est offerte.
**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Tandis que la présence de Mercure sur le dernier décan de votre Signe apporte une effervescence sur le plan des idées et de la communication, vous êtes capable de grandes réalisations. Toutefois, compte tenu de son carré avec Neptune en Verseau, les nouvelles propositions sont susceptibles de semer la controverse ou du moins, de ne pas faire l'unanimité. Mais le Soleil est en Scorpion!
**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Le duo de la Lune avec Mars en Sagittaire vous propose un dimanche des plus stimulants lors duquel vous pouvez accomplir de nombreuses tâches et trouver des solutions pratiques à partir de rien. Les personnes que vous côtoyez n'ont pas toutes votre facilité d'apprentissage. Il est essentiel de ne pas vous impatienter, même face à quelqu'un qui prend du temps à comprendre vos explications.
**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** C'est le temps de passer à l'action et de régler un problème pour de bon. Un maximum d'équité peut maintenant être atteint par le biais d'alternatives originales se situant en dehors des sentiers battus. Profitez de ce premier dimanche du mois de novembre pour faire respecter vos droits et promouvoir des mesures que vous considérez équitables.
**Verseau (20 janvier au 18 février):** Même si elles semblent vraisemblables, les nouvelles qui circulent sont peut-être erronées, sinon désuètes. Il sera donc sage de remonter à la source de ces informations au lieu de tirer des conclusions hâtives. Le sens de l'humour, la patience et l'humilité sont de ces qualités qui font toujours bonne impression sur autrui, et avec elles, vous charmerez qui vous voulez aujourd'hui.
**Poissons (19 février au 20 mars):** Personne n'a envie de vous entendre vous plaindre de votre sort. Et, même si une situation incertaine vous prédispose à l'apitoiement, vous gagnerez à vous montrer sous un jour résolument optimiste. Avec la Lune en Sagittaire, angulaire aux Poissons, il ne s'agit surtout pas de garder vos problèmes pour vous, mais d'être en mesure de les dédramatiser si vous décidez d'en faire part aux autres.

GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES
WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM
GROUPE FORGET AUDIOPROTHÉSISTES

## SAMEDI À LA TÉLÉ
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 13 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Geronimo Stilton | Walter,Tandoori | Magi-Nation | Club des doigts | Pseudo radio | | Pieds-/marge | Tellement sport | Téléjournal Midi | SIC Football - Coupe Dunsmore | | | | | | | | Antarctique | La Semaine verte | |
| V | (6h30) Infopublicité | | Bête, bête | Expédition | RPM | | HP | | VACANCES EN FAMILLE (2009) avec Peter Strauss, Jonathan Silverman. | | | | CONTRECOUPS (2004) avec Omar Epps, Tony Shalhoub, Meg Ryan. | | | | 30 Rock | Journal techno | V express | Rire et délire |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! | | | | qu'est-ce mijote | Le marché | Monk / Monk a un gourou | | Nouvelles | Viens voir ici | Infopublicité | Shopping TVA | | Infopublicité | | | Road Runner /(:15) D.E.B.S. (2004) avec Sara Foster, Jordana Brewster. | | | |
| TQc | Dora | Diego | Bob le bricoleur | Chung-gington | Joue avec Jess | Les Popilous | Eliot Kid | Dr Dog explique | Zombie Hôtel | Marsupilami | À la di Stasio / Londres | | Cinéma québécois / Hollywood PQ | | Voir / Alfa Rococo , Martin Léon. | | National Geographic | | CodeC-hasten | Légitime dépense |
| VOX | Coups de coeur | LeZarts | S'impliquer | LeZarts | Meublez passions | Question | Mise à jour | LHJMQ Hockey / Wildcats de Moncton c. Tigres de Victoriaville | | | | | | Rendez-vous chasse et pêche | 4 minutes | | Pilates | Mise à jour | Question | LeZarts |

| 13 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal | Broco show | En direct de l'univers / Rémy Girard | | Le moment de vérité / Spéciale artistes | | Dre Grey, leçons d'anatomie / Plaisir d'offrir | | Le Téléjournal | NouvellesSports/(:35) Infoman | (:05) 3600 secondes d'extase | | (:05) L'HONNEUR... |
| V | L'ÂME SOEUR (2006) avec Tom Cavanagh, Bridget Moynahan, Heather Graham. | | | | LE TEMPS D'UN OURAGAN (2008) avec Richard Gere, Christopher Meloni, Diane Lane. | | | | LE DERNIER SAMOURAÏ (2003) avec Ken Watanabe, Billy Connolly, Tom Cruise. | | | | |
| CJPM | TVA Nouvelles | LE CHEVALIER NOIR (2008) avec Heath Ledger, Morgan Freeman, Christian Bale. - Batman combat le Joker, qui sème l'anarchie dans la ville de Gotham. | | | | | | LE TRANSPORTEUR 2 (2005) avec Alessandro Gassman, Amber Valetta, Jason Statham. | | | TVA Nouvelles | LE BROUILLARD (2005) avec Maggie Grace, Tom Welling. | |
| TQc | Garfield | Le canal masqué | Planète bleue / L'envol des flamants roses | | Les francs-tireurs | | Belle et Bum / Roch Voisine , Maurane. | | | LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS (2004) avec Andy Lau, Ziyi Zhang, Takeshi Kaneshiro. | | | |
| TV5 | (:55) Questions champion | Le Journal de France 2 | Recettes de chefs | À table | Le plus grand cabaret du monde | | | | | Les sentiers de la terre | TV5 le journal/ J. Afrique | (:35) On n'est pas couché | |
| CANAL D | Complètement fou | Complètement fou | Fallu plaisante | | Grand Rire de Québec / Gala 11 | | La maternité Partie 2 de 2 | | C'est incroyable! / Justice sans pitié | | Parasites / Les reproducteurs | | Culture du X |
| RDI | La Semaine verte | | Le journal RDI | 109 / Micro Domus | Découverte | | Le Téléjournal | Pour ne pas les oublier | | Tellement sport | Le Téléjournal | La Facture | Le Téléjournal |
| RDS | Info Sports | Hockey 360° avant-match | LNH Hockey / Hurricanes de la Caroline c. Canadiens de Montréal (D) | | | | | (:45) L'antichambre (D) | | Info Sports | Canadien express | | Monster Spectacular |
| VIE | Cuisinez comme Louis | Recettes en vedette | Le téléphone | Laisse faire, j'vais l'faire! | Bye-Bye Maison | Des idées de grandeur | Prêt-à-changer / Amanda | | John Edward, messager de l'au-delà / La lumière | | Des maisons d'occasion$ / Accès limité | | AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ |
| SERIES+ | Heartland / Les liens du sang | | Les oubliés / Don de soi | | Sans laisser de trace / Désirée | | L.A.: Enquêtes prioritaires / L'instinct maternel | | Bones / X Files | | Les vies rêvées d'Érica / Vie sous contrôle | | Le destin de Bruno |
| Z | Banc d'essai/ peuple | Équipé pour rouler | Painkiller Jane / Coupable Idéal | | Mélinda, entre deux mondes / Fuite en avant | | Chuck / Volte-face | | LE PENTACLE MAUDIT (2009) avec Randy Wayne, Gil Gerard, Jessica Rose. | | | | Chasseurs de fantômes |
| HISTORIA | Kaamelott | Kaamelott | Chefs de guerre / Cortes: Le conquistador | | Pilotes des glaces / La saison nouvelle | | NCIS enquêtes spéciales / Cache cache | | UN THÉ AVEC MUSSOLINI (1999) avec Judi Dench, Joan Plowright, Cher. | | | | |
| ÉVASION | 2 filles et 1 VR / Sur le chemin du retour | | Soleil tout inclus / Puerto Plata | | Survivor: Gabon, le dernier eden / Au revoir, Gabon - Le dernier conseil de clan réserve des grandes surprises. | | | | (:10) Survivor: Gabon / Au revoir, Gabon | | Guide restos VOIR / Herby Moreau | | Soleil tout inclus |
| CBJET | The National | Hockey Tonight (D) | LNH Hockey (D) | | | | | | LNH Hockey / Flames de Calgary c. Sharks de San Jose (D) | | | | |
| TSN | (16h00) NASCAR Auto Racing - Wypall 200 (D) | | SportsCentre | NBA Basketball / Raptors de Toronto c. Heat de Miami (D) | | | | | SportsCentre | | | Poker - Séries Mondiales | |
| SPNET | Hockeycentral Saturday | | UEFA Magazine | MMA Connected | UFC 122 | | | | | | Sportsnet Connected | | Pokerstars-.net Big Game |
| ARTV | Voulez-vous danser? | Comme par magie | Amour du country / Antoine Gratton , Kenneth Saulnier. | | Les grandes entrevues / Rock et Belles Oreilles | | | Le spectacle Rien de Pierre Légaré - Spectacle qui a raflé le Félix du spectacle de l'année 1999 en humour. | | | | Cabine C / Pierre Légaré /(:50) Culture nul / Réal Bossé | |
| VOX | Mise à jour | Place au maire | Mise à jour | LeZarts | Les auditions Juste pour Rire | | Question de Répondre | Lecteur(trice) | Place au maire | S'impliquer et se développer | Faisons le point | 4 minutes topo | LeZarts |

## DIMANCHE 7 NOVEMBRE

**10h00 TVA LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX**
(5)(Vie secrète des gens heureux, La) Can. 2006. Comédie dramatique de Stéphane Lapointe avec Marc Paquet, Gilbert Sicotte, Catherine De Léan. Tandis que ses parents vivent une crise conjugale, un étudiant timoré s'éprend d'une jeune serveuse dégourdie et insaisissable.

**12h00 VRAK SON MEILLEUR COUP**
(4)(Her Best Move) É.-U. 2007. Comédie de moeurs de Norm Hunter avec Leah Pipes, Scott Patterson, Drew Tyler Bell. Une adolescente douée pour le soccer prend la mesure des sacrifices qu'elle devra faire, sur le plan social, si elle est admise dans l'équipe d'élite de ses rêves.

**12h00 V TYPIQUEMENT MASCULIN**
(6)(Guy Thing, A) É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Chris Koch avec Jason Lee, Julia Stiles, Selma Blair. Sur le point de se marier, un jeune homme s'entiche de la cousine de sa fiancée.

**13h00 VIE LE SECRET DE LA CONFESSION**
(0)(Stadt Land Mord!: Schweigen ist Gold) All. 2006. Drame policier de Dennis Satin avec Sigi Terpoorten, Lilian Klebow, Ursula Buschhorn. Un détective s'attire des ennuis pour avoir forcé la confession d'un prêtre dans le cadre d'une enquête sur le meurtre d'un avocat survenu dans une église.

**14h00 Z ALERTE EN PLEIN CIEL**
(0)(Faktor 8 - Der Tag ist gekommen) All. 2009. Film catastrophe de Rainer Matsutani avec Muriel Baumeister, Oliver Mommsen, Emilia Schüle. Sur un avion en provenance de la Thaïlande, une psychiatre se porte au secours de voyageurs victimes d'une mystérieuse épidémie qui risque de contaminer tous les passagers.

**14h00 HI EXCALIBUR**
(2)(Excalibur) G.-B. 1981. Drame fantastique de John Boorman avec Nicol Williamson, Nigel Terry, Helen Mirren. Le chevalier Lancelot s'éprend de l'épouse de son suzerain le roi Arthur.

**14h00 V AU-DELÀ DES FRONTIÈRES**
(5)(Beyond Borders) É.-U. 2003. Drame sentimental de Martin Campbell avec Angelina Jolie, Clive Owen, Linus Roache. Bien que mariée, une riche Américaine ayant décidé de consacrer sa vie aux causes humanitaires s'éprend d'un médecin sans frontières.

**15h30 TVA LA MOMIE**
(5)(Mummy, The) É.-U. 1999. Aventures de Stephen Sommers avec Brendan Fraser, Rachel Weisz, John Hannah. Partis à la recherche d'une cité perdue en Égypte, un Américain et une Anglaise ressuscitent une momie vieille de trois mille ans.

**18h00 V 40 JOURS ET 40 NUITS**
(5)(40 Days and 40 Nights) É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Michael Lehmann avec Josh Hartnett, Shannyn Sossamon, Vinessa Shaw. Un jeune tombeur rencontre le grand amour juste après avoir fait voeu de chasteté pour une période de 40 jours.

**20h00 V CONFIANCE AVEUGLE**
(5)(Blind Trust) Can. 2007. Thriller de Louis Bolduc avec Jessica Capshaw, Chad Willett, Art Hindle. Une actuaire accusée du meurtre de son petit ami découvre que l'avocat qui l'a défendue est le véritable tueur.

**21h00 TQC PRIVATE**
(3)(Private) It. 2004. Drame de guerre de Saverio Costanzo avec Mohammed Bakri, Lior Miller, Areen Omari. Sa maison ayant été réquisitionnée par des soldats israéliens, un enseignant palestinien et sa famille refusent de quitter les lieux.

**22h30 TVA UNE VIE INTERROMPUE**
(0)(Life Interrupted, A) É.-U. 2007. Drame social de Stefan Pleszczynski avec Lea Thompson, Anthony Lemke. Son agresseur ayant été identifié au bout de six longues années, une victime de viol fait pression pour améliorer la législation permettant l'utilisation des tests d'ADN.

**23h30 VIE LE MYSTÈRE BORODINE**
(6)(Broken Lullaby) Can. 1994. Mélodrame de Michael Kennedy avec Mel Harris, Rob Stewart, Oliver Tobias. Une généalogiste se rend en Europe afin de résoudre le mystère qui entoure le passé de sa tante.

**00h00 ARTV THIS IS ELVIS**
(5)(This Is Elvis) É.-U. 1981. Film de montage de Malcolm Leo. La vie et la carrière du chanteur populaire Elvis Presley, mort en 1977.

**00h37 SRC AUTOUR DE MINUIT**
(2)(Autour de minuit) Fr. 1986. Drame musical de Bertrand Tavernier avec Dexter Gordon, François Cluzet, Gabrielle Haker. Un jeune amateur de jazz parisien se lie d'amitié avec un vieux saxophoniste américain alcoolique et devient son gérant.

## LUNDI 8 NOVEMBRE

**08h30 VIE MA VIE VOLÉE**
(4)(Identity Theft: The Michelle Brown Story) É.-U. 2004. Drame de Robert Dornhelm avec Kimberly Williams-Paisley, Jason London, Annabella Sciorra. Le combat d'une jeune femme pour faire amender la loi sur l'usurpation d'identité après avoir été victime d'une fraudeuse.

**13h00 TVS LE REFUGE**
(4)(Refuge, Le) Fr. 2009. Drame de François Ozon avec Isabelle Carré, Louis-Ronan Choisy, Pierre Louis-Calixte. Une ex-junkie enceinte de son amoureux mort par surdose accueille dans sa villa le frère gay de celui-ci.

**13h00 VIE AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ**
(6)(Sex, Lies & Obsession) É.-U. 2001. Drame de moeurs de Douglas Barr avec Harry Hamlin, Lisa Rinna, Kevin Zegers. Après que sa femme l'a quitté, un chirurgien infidèle obsédé par le sexe décide de suivre une thérapie.

**13h30 ARTV THIS IS ELVIS**
(5)(This Is Elvis) É.-U. 1981. Film de montage de Malcolm Leo. La vie et la carrière du chanteur populaire Elvis Presley, mort en 1977.

**14h00 V MARY HIGGINS CLARK: UN CRIME PASSIONNEL**
(0)(Mary Higgins Clark's A Crime of Passion) Can. 2003. Thriller de Charles Wilkinson avec Cynthia Gibb, Gordon Currie, Alexandra Kamp-Groeneveld. Une vigneronne craint pour sa vie lorsqu'une séductrice s'éprend de son associé dont la femme a été assassinée.

**21h00 TFO LE COMBAT DANS L'ÎLE**
(4)(Combat dans l'île, Le) Fr. 1962. Drame de Alain Cavalier avec Jean-Louis Trintignant, Romy Schneider, Henri Serre. Un terroriste cause la ruine de son ménage par son fanatisme.

**23h30 VIE AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ**
(6)(Sex, Lies & Obsession) É.-U. 2001. Drame de moeurs de Douglas Barr avec Harry Hamlin, Lisa Rinna, Kevin Zegers. Après que sa femme l'a quitté, un chirurgien infidèle obsédé par le sexe décide de suivre une thérapie.

**23h45 TVA UN VRAI CINGLÉ DU CINÉMA**
(5)(Hollywood or Bust) É.-U. 1956. Comédie de Frank Tashlin avec Dean Martin, Jerry Lewis, Anita Ekberg. Deux comparses gagnent une auto à la loterie et partent pour Hollywood.

**00h30 TFO LES DEUX ANGLAISES ET LE CONTINENT**
(3)(Deux Anglaises et le continent, Les) Fr. 1971. Drame sentimental de François Truffaut avec Jean-Pierre Léaud, Kika Markham, Stacey Tendeter. Au tournant du XXe siècle, un jeune Français s'éprend successivement des deux filles d'une amie anglaise de sa mère.

## MARDI 9 NOVEMBRE

**08h30 VIE SECRETS DE FAMILLE**
(0)(Stadt Land Mord!: O'zapft is) All. 2007. Drame policier de Thomas Nennstiel avec Sigi Terpoorten, Lilian Klebow, Ursula Buschhorn. Surprises et retournements s'enchaînent alors qu'une commissaire et son adjoint tentent d'élucider les circonstances entourant le meurtre d'un brasseur.

**11h00 ARTV FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE, LA (DERN. DE 4)**
(4)(Die Frau vom Checkpoint Charlie) All. 2006. Drame social de Miguel Alexandre avec Veronica Ferres, Peter Kremer, Filip Peeters. Dans les années 1980, une informaticienne de la RDA passée à l'Ouest mène un dur combat pour libérer ses deux filles placées sous la garde d'une famille pro-communiste.

**13h00 VIE LE FILS RETROUVÉ**
(5)(When Andrew Came Home) É.-U. 2000. Drame psychologique de Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins, Jason Beghe. Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard.

**14h00 V SECRETS DE JEUNESSE**
(0)(Dead Write) É.-U. 2007. Thriller de Michael Connell avec Rachel Hunter, June Squibb, Robert Pine. De retour dans sa petite ville natale, une romancière soupçonne que des meurtres se cachent derrière les morts accidentelles de membres de sa famille.

**21h00 TFO JULES ET JIM**
(1)(Jules et Jim) Fr. 1961. Drame sentimental de François Truffaut avec Jeanne Moreau, Oskar Werner, Henri Serre. Deux amis aiment la même femme qui répond à l'amour de chacun d'eux.

**23h30 VIE LE FILS RETROUVÉ**
(5)(When Andrew Came Home) É.-U. 2000. Drame psychologique de Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins, Jason Beghe. Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard.

**23h45 TVA LA FOLIE DES GRANDEURS**
(4)(Folie des grandeurs, La) Fr. 1971. Comédie de Gérard Oury avec Louis de Funès, Yves Montand, Alice Sapritch. Chassé de la cour d'Espagne, un noble décide de préparer sa vengeance en faisant passer son valet pour un neveu de retour d'Amérique.

**00h00 CO SHARKWATER: S.O.S. REQUINS**
(4)(Sharkwater) Can. 2006. Documentaire de Rob Stewart. Un biologiste et photographe sous-marin passionné par les requins fait le portrait de cette espèce mal aimée et décimée par les braconniers des mers.

## MERCREDI 10 NOVEMBRE

**08h30 VIE UNE FAMILLE MEURTRIE**
(5)(Just Ask My Children) É.-U. 2001. Drame social de Arvin Brown avec Virginia Madsen, Jeffrey Nordling, Graham Beckel. Les terribles épreuves d'un jeune couple injustement accusé d'avoir agressé sexuellement ses deux enfants.

**13h00 VIE MA VIE VOLÉE**
(4)(Identity Theft: The Michelle Brown Story) É.-U. 2004. Drame de Robert Dornhelm avec Kimberly Williams-Paisley, Jason London, Annabella Sciorra. Le combat d'une jeune femme pour faire amender la loi sur l'usurpation d'identité après avoir été victime d'une fraudeuse.

**14h00 V CRYSTAL RIVER**
(0)(Crystal River) É.-U. 2008. Drame sentimental de Brett Levner avec Sean Patrick Flanery, Emily Carpenter, Robert Pralgo. À la suite de sa quatrième fausse couche, une jeune femme mariée, très respectée dans sa petite ville, est réconfortée par le petit-fils de son voisin âgé.

**21h00 ARTV LA PETITE**
(3)(Pretty Baby) É.-U. 1977. Drame de moeurs de Louis Malle avec Brooke Shields, Keith Carradine, Susan Sarandon. Ayant grandi dans une maison close de La Nouvelle-Orléans, la fille d'une prostituée est initiée au métier à l'âge de douze ans.

**22h00 HI SHOGUN (5e DE 6)**
(4)(Shogun) É.-U. 1980. Aventures de Jerry London avec Richard Chamberlain, Yoko Shimada, Toshiro Mifune. Les aventures d'un navigateur anglais dans le Japon du XVIIe siècle.

**23h30 VIE MA VIE VOLÉE**
(4)(Identity Theft: The Michelle Brown Story) É.-U. 2004. Drame de Robert Dornhelm avec Kimberly Williams-Paisley, Jason London, Annabella Sciorra. Le combat d'une jeune femme pour faire amender la loi sur l'usurpation d'identité après avoir été victime d'une fraudeuse.

**23h45 TVA LA PLAGE**
(5)(Beach, The) É.-U. 2000. Aventures de Danny Boyle avec Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen, Tilda Swinton. Un jeune Américain et un couple français découvrent une île paradisiaque où vit une commune idyllique.

**01h30 ARTV TOURNESOL**
(4)(Xiang ri kui) Chin. 2005. Chronique de Zhang Yang avec Sun Haiying, Joan Chen, Gao Ge. Les tribulations d'une famille chinoise, du milieu des années 1970 jusqu'au début du nouveau siècle.

## JEUDI 11 NOVEMBRE

**13h00 VIE SECRETS DE FAMILLE**
(0)(Stadt Land Mord!: O'zapft is) All. 2007. Drame policier de Thomas Nennstiel avec Sigi Terpoorten, Lilian Klebow, Ursula Buschhorn. Surprises et retournements s'enchaînent alors qu'une commissaire et son adjoint tentent d'élucider les circonstances entourant le meurtre d'un brasseur.

**14h00 HI SHOGUN (5e DE 6)**
(4)(Shogun) É.-U. 1980. Aventures de Jerry London avec Richard Chamberlain, Yoko Shimada, Toshiro Mifune. Les aventures d'un navigateur anglais dans le Japon du XVIIe siècle.

**14h00 V LE MONSTRE DU LOCH NESS**
(5)(Loch Ness) G.-B. 1995. Aventures de John Henderson avec Ted Danson, Joely Richardson, Kristy Graham. Un scientifique américain se rend en Écosse afin de démontrer une fois pour toutes que le fameux monstre du Loch Ness n'est qu'un mythe.

**14h30 ARTV LE BAL DES ACTRICES**
(4)(Bal des actrices, Le) Fr. 2008. Comédie de Maïwenn avec Maïwenn, Jeanne Balibar, Romane Bohringer. Une cinéaste décide de filmer l'intimité de onze actrices pour un documentaire sur les diverses facettes de leur métier.

**20h00 ARTV FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE, LA (3e DE 4)**
(4)(Die Frau vom Checkpoint Charlie) All. 2006. Drame social de Miguel Alexandre avec Veronica Ferres, Peter Kremer, Filip Peeters. Dans les années 1980, une informaticienne de la RDA passée à l'Ouest mène un dur combat pour libérer ses deux filles placées sous la garde d'une famille pro-communiste.

**22h00 HI ENSEMBLE POUR L'ÉTERNITÉ (DERN. DE 2)**
(4)(Auf ewig und einen Tag) All. 2006. Chronique de Markus Imboden avec Heino Ferch, Fritz Karl, Claudia Michelsen. Vingt-cinq ans dans la vie de deux amis et partenaires d'affaires dont l'un avait rendez-vous dans une des tours du World Trade Center, le 11 septembre 2001.

**22h00 ARTV LES SILENCES DU DÉSIR**
(2)(Hua yang nianhua) H.-K. 2000. Drame sentimental de Wong Kar-wai avec Maggie Cheung Man-yuk, Tony Leung Chiu-Wai, Rebecca Pan. Découvrant que leurs époux respectifs ont une liaison, un journaliste et une secrétaire se sentent attirés l'un par l'autre.

**23h30 VIE SECRETS DE FAMILLE**
(0)(Stadt Land Mord!: O'zapft is) All. 2007. Drame policier de Thomas Nennstiel avec Sigi Terpoorten, Lilian Klebow, Ursula Buschhorn. Surprises et retournements s'enchaînent alors qu'une commissaire et son adjoint tentent d'élucider les circonstances entourant le meurtre d'un brasseur.

**23h45 TVA RIEN À PERDRE**
(5)(Nothing to Lose) É.-U. 1997. Comédie policière de Steve Oedekerk avec Martin Lawrence, Tim Robbins, John C. McGinley. Voulant se venger de son patron qui l'aurait cocufié, un publicitaire cambriole le bureau de celui-ci avec l'aide d'un petit escroc.

**01h30 ARTV LA PETITE**
(3)(Pretty Baby) É.-U. 1977. Drame de moeurs de Louis Malle avec Brooke Shields, Keith Carradine, Susan Sarandon. Ayant grandi dans une maison close de La Nouvelle-Orléans, la fille d'une prostituée est initiée au métier à l'âge de douze ans.

## VENDREDI 12 NOVEMBRE

**08h30 VIE LE FILS RETROUVÉ**
(5)(When Andrew Came Home) É.-U. 2000. Drame psychologique de Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins, Jason Beghe. Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard.

**10h00 CO SHARKWATER: S.O.S. REQUINS**
(4)(Sharkwater) Can. 2006. Documentaire de Rob Stewart. Un biologiste et photographe sous-marin passionné par les requins fait le portrait de cette espèce mal aimée et décimée par les braconniers des mers.

**11h00 ARTV FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE, LA (3e DE 4)**
(4)(Die Frau vom Checkpoint Charlie) All. 2006. Drame social de Miguel Alexandre avec Veronica Ferres, Peter Kremer, Filip Peeters. Dans les années 1980, une informaticienne de la RDA passée à l'Ouest mène un dur combat pour libérer ses deux filles placées sous la garde d'une famille pro-communiste.

**13h00 VIE UNE FAMILLE MEURTRIE**
(5)(Just Ask My Children) É.-U. 2001. Drame social de Arvin Brown avec Virginia Madsen, Jeffrey Nordling, Graham Beckel. Les terribles épreuves d'un jeune couple injustement accusé d'avoir agressé sexuellement ses deux enfants.

**14h00 HI ENSEMBLE POUR L'ÉTERNITÉ (DERN. DE 2)**
(4)(Auf ewig und einen Tag) All. 2006. Chronique de Markus Imboden avec Heino Ferch, Fritz Karl, Claudia Michelsen. Vingt-cinq ans dans la vie de deux amis et partenaires d'affaires dont l'un avait rendez-vous dans une des tours du World Trade Center, le 11 septembre 2001.

**14h00 V ROMAN NOIR 10: NID D'ESPIONS**
(0)(Mystery Woman: In the Shadows) É.-U. 2007. Drame policier de David S. Cass Sr. avec Kellie Martin, Clarence Williams III, Nina Siemaszko. Une libraire enquête sur le meurtre d'un célèbre écrivain russe survenu après qu'il eut menacé de révéler l'identité d'un agent double toujours en service.

**14h30 ARTV LES SILENCES DU DÉSIR**
(2)(Hua yang nianhua) H.-K. 2000. Drame sentimental de Wong Kar-wai avec Maggie Cheung Man-yuk, Tony Leung Chiu-Wai, Rebecca Pan. Découvrant que leurs époux respectifs ont une liaison, un journaliste et une secrétaire se sentent attirés l'un par l'autre.

**15h00 SRC DE PASSAGE**
(3)(Visitor, The) É.-U. 2007. Comédie dramatique de Thomas McCarthy avec Richard Jenkins, Hiam Abbass, Haaz Sleiman. La vie d'un professeur du Connecticut veuf et démotivé est bouleversée par la découverte d'un couple d'immigrants illégaux dans son appartement new-yorkais.

**20h00 V 45 TOURS**
(4)(45 R.P.M.) Can. 2008. Comédie dramatique de Dave Schultz avec Jordan Gavaris, Justine Banszky, August Schellenberg. Au début des années 1960 en Saskatchewan, un adolescent décide de participer à un concours radiophonique susceptible de le conduire jusqu'à New York.

**21h00 TFO BARBEROUSSE**
(2)(Akahige) Jap. 1965. Drame social de Akira Kurosawa avec Toshiro Mifune, Yuzo Kayama, Miyuki Kuwano. Un jeune médecin inexpérimenté fait un stage difficile dans un hôpital dirigé par un docteur rude et taciturne.

**22h00 HI RÉVOLUTION**
(5)(Revolution) G.-B. 1985. Drame historique de Hugh Hudson avec Al Pacino, Nastassja Kinski, Donald Sutherland. En 1776, un trappeur est enrôlé malgré lui dans la guerre menée par les patriotes américains pour obtenir leur indépendance.

**23h30 TQC LES LUMIÈRES DE MA VILLE**
(5)(Lumières de ma ville, Les) Can. 1950. Comédie musicale de Jean-Yves Bigras avec Guy Maufette, Monique Leyrac, Paul Berval. Un jeune romancier hésite entre deux amours.

**23h45 TVA RICKY NELSON**
(5)(Ricky Nelson: Original Teen Idol) É.-U. 1999. Drame biographique de Sturla Gunnarsson avec Gregory Calpakis, Jamey Sheridan, Sara Botsford. La vie de l'acteur et chanteur Ricky Nelson.

**00h00 VIE UNE FAMILLE MEURTRIE**
(5)(Just Ask My Children) É.-U. 2001. Drame social de Arvin Brown avec Virginia Madsen, Jeffrey Nordling, Graham Beckel. Les terribles épreuves d'un jeune couple injustement accusé d'avoir agressé sexuellement ses deux enfants.

**01h25 TFO ET DIEU... CRÉA LA FEMME**
(5)(Et Dieu... créa la femme) Fr. 1956. Drame de moeurs de Roger Vadim avec Brigitte Bardot, Curd Jurgens, Jean-Louis Trintignant. Une orpheline devient un objet de désir pour les hommes de son patelin.

**01h30 ARTV LES SILENCES DU DÉSIR**
(2)(Hua yang nianhua) H.-K. 2000. Drame sentimental de Wong Kar-wai avec Maggie Cheung Man-yuk, Tony Leung Chiu-Wai, Rebecca Pan. Découvrant que leurs époux respectifs ont une liaison, un journaliste et une secrétaire se sentent attirés l'un par l'autre.

## SAMEDI 13 NOVEMBRE

**07h00 ARTV FEMME DE CHECKPOINT CHARLIE, LA (3e DE 4)**
(4)(Die Frau vom Checkpoint Charlie) All. 2006. Drame social de Miguel Alexandre avec Veronica Ferres, Peter Kremer, Filip Peeters. Dans les années 1980, une informaticienne de la RDA passée à l'Ouest mène un dur combat pour libérer ses deux filles placées sous la garde d'une famille pro-communiste.

**12h00 V VACANCES EN FAMILLE**
(0)(Jack's Family Adventure) É.-U. 2010. Comédie dramatique de Bradford May avec Jonathan Silverman, Dedee Pfeiffer, Peter Strauss. Une famille de la ville, en proie à la surconsommation et hyper-stressée, hérite d'un ranch en montagne.

**13h00 ARTV LA COMTESSE BLANCHE**
(4)(White Countess, The) G.-B. 2005. Drame sentimental de James Ivory avec Ralph Fiennes, Natasha Richardson, Vanessa Redgrave. À Shanghaï, en 1936, un riche Américain aveugle est secrètement épris d'une aristocrate russe déchue, obligée de se vendre pour nourrir sa famille.

**13h00 VIE MA VIE VOLÉE**
(4)(Identity Theft: The Michelle Brown Story) É.-U. 2004. Drame de Robert Dornhelm avec Kimberly Williams-Paisley, Jason London, Annabella Sciorra. Le combat d'une jeune femme pour faire amender la loi sur l'usurpation d'identité après avoir été victime d'une fraudeuse.

**14h00 Z AMITYVILLE — LA MAISON DU DIABLE**
(5)(Amityville Horror, The) É.-U. 1979. Drame d'horreur de Stuart Rosenberg avec James Brolin, Margot Kidder, Rod Steiger. D'étranges incidents inquiètent une famille qui vient d'emménager dans une maison où des meurtres ont été commis.

**14h00 HI RÉVOLUTION**
(5)(Revolution) G.-B. 1985. Drame historique de Hugh Hudson avec Al Pacino, Nastassja Kinski, Donald Sutherland. En 1776, un trappeur est enrôlé malgré lui dans la guerre menée par les patriotes américains pour obtenir leur indépendance.

**14h00 V CONTRECOUPS**
(5)(Against the Ropes) É.-U. 2003. Drame sportif de Charles S. Dutton avec Meg Ryan, Omar Epps, Tony Shalhoub. Le combat d'une jeune femme pour s'imposer dans le monde très macho des gérants de boxeurs.

**16h15 TVA D.E.B.S.**
(5)(D.E.B.S.) É.-U. 2004. Comédie policière de Angela Robinson avec Sara Foster, Jordana Brewster, Meagan Good. Quatre adolescentes inscrites à une école d'espionnage tentent de neutraliser une criminelle redoutable.

**18h00 V L'ÂME SOEUR**
(5)(Gray Matters) É.-U. 2006. Comédie sentimentale de Sue Kramer avec Heather Graham, Tom Cavanagh, Bridget Moynahan. Une jeune femme est désemparée lorsqu'elle se découvre une attirance sexuelle pour la nouvelle fiancée de son frère.

**18h30 TVA LE CHEVALIER NOIR**
(3)(Dark Knight, The) É.-U. 2008. Science-fiction de Christopher Nolan avec Christian Bale, Heath Ledger, Aaron Eckhart. Alors qu'un procureur zélé vient d'être nommé à Gotham, le Joker sème l'anarchie dans la ville et force Batman à se démasquer.

**20h00 V LE TEMPS D'UN OURAGAN**
(6)(Nights in Rodanthe) É.-U. 2008. Drame sentimental de George C. Wolfe avec Diane Lane, Richard Gere, Viola Davis. Dans une auberge maritime désertée par les touristes, une mère en instance de divorce et un chirurgien tourmenté s'éprennent l'un de l'autre.

**21h00 TFO LES LIAISONS DANGEREUSES**
(5)(Liaisons dangereuses, Les) Fr. 1959. Étude de moeurs de Roger Vadim avec Gérard Philippe, Jeanne Moreau, Annette Stroyberg. Les aventures extra-conjugales de deux jeunes époux qui se racontent mutuellement leurs entreprises de séduction.

**21h30 TVA LE TRANSPORTEUR 2**
(5)(Transporter 2) Fr. 2005. Thriller de Louis Leterrier avec Jason Statham, Hunter Clary, Kate Nauta. Un ancien militaire d'élite affronte des criminels qui ont inoculé un virus mortel dans le corps du jeune fils d'un politicien.

**22h00 Z LE PENTACLE MAUDIT**
(6)(Ghost Town) É.-U. 2009. Drame d'horreur de Todor Chapkanov avec Billy Drago, Gil Gerard, Jessica Rose. Les passagers d'un autobus tombé en panne dans une ville abandonnée réveillent les fantômes des cowboys sataniques qui y ont sévi autrefois.

**22h00 HI UN THÉ AVEC MUSSOLINI**
(5)(Tea With Mussolini) It. 1999. Chronique de Franco Zeffirelli avec Baird Wallace, Joan Plowright, Maggie Smith. Élevé par la secrétaire anglaise de son père, un jeune garçon grandit dans l'Italie de l'ère fasciste.

**22h00 V LE DERNIER SAMOURAÏ**
(4)(Last Samurai, The) É.-U. 2003. Drame de guerre de Edward Zwick avec Tom Cruise, Ken Watanabe, Koyuki. En 1876, un capitaine américain venu entraîner les troupes de l'empereur japonais est fait prisonnier par un samouraï rebelle dont il épouse la cause.

**22h30 TQC LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS**
(3)(Shimian Maifu) Chin. 2004. Aventures de Zhang Yimou avec Takeshi Kaneshiro, Zhang Ziyi, Andy Lau. En Chine, au IXe siècle, un jeune capitaine s'éprend de la fille présumée du chef d'un clan de rebelles.

**23h30 TVA LE BROUILLARD**
(6)(Fog, The) É.-U. 2005. Drame d'horreur de Rupert Wainwright avec Tom Welling, Maggie Grace, Selma Blair. Alors qu'un village d'une île près des côtes de l'Oregon s'apprête à fêter son centenaire, les habitants sont victimes des spectres meurtriers que cache un épais brouillard.

**23h59 VIE AU-DELÀ DE L'INFIDÉLITÉ**
(6)(Sex, Lies & Obsession) É.-U. 2001. Drame de moeurs de Douglas Barr avec Harry Hamlin, Lisa Rinna, Kevin Zegers. Après que sa femme l'a quitté, un chirurgien infidèle obsédé par le sexe décide de suivre une thérapie.

**00h05 SRC L'HONNEUR D'UN MARINE**
(4)(Taking Chance) É.-U. 2009. Drame de Ross Katz avec Kevin Bacon, Tom Aldredge, Nicholas Reese Art. Un militaire se porte volontaire pour escorter jusqu'au Colorado la dépouille d'un jeune soldat mort en Irak.

**00h30 ARTV LA PETITE**
(3)(Pretty Baby) É.-U. 1977. Drame de moeurs de Louis Malle avec Brooke Shields, Keith Carradine, Susan Sarandon. Ayant grandi dans une maison close de La Nouvelle-Orléans, la fille d'une prostituée est initiée au métier à l'âge de douze ans.

La «grand-mère» de la Voie Maltée

# Rosanne Giguère laisse un riche HÉRITAGE






Denis Villeneuve
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le 31 décembre prochain, la femme d'affaires jonquiéroise Rosanne Giguère tournera une page de son histoire personnelle puisqu'elle procédera à la fermeture du commerce « La cuvée des artisans », de Kénogami, spécialisé dans la vente de fournitures et articles destinés à la confection de bières et vins artisanaux.

Après 20 années dans le secteur du commerce, M^me^ Giguère abandonne les affaires et les 3000 clients inscrits à son carnet non sans laisser un certain héritage. Elle et son défunt époux, Rosaire, ont semé la graine qui a donné le goût à leurs fils Pierre et Daniel de se lancer dans le microbrassage de la bière avec l'ouverture des commerces « La Voie Maltée », de Jonquière et Chicoutimi.

Rencontrée à quelques semaines de la fermeture définitive, M^me^ Giguère raconte qu'elle oeuvrait comme secrétaire au commerce Jonkar Électronique il y plus de 20 ans jusqu'à ce que des changements technologiques viennent lui faire perdre son emploi. Pendant la même période, son époux, travailleur dans la construction, subissait les contrecoups d'une baisse des activités dans le secteur.

C'était l'époque où le couple avait entrepris, quatre ans plus tôt, l'apprentissage de la fabrication du vin sous les conseils d'un beau-frère qui possédait deux boutiques spécialisées à Saint-Jean-Chrysostome et Sainte-Foy. « Dire que dans le temps, je n'étais pas capable de boire une gorgée de vin parce que je n'aimais pas ça. Lorsque j'allais visiter ma soeur, nous recevions les conseils nécessaires à la fabrication du vin. Comme il était difficile pour nous de partir à l'extérieur, nous avons décidé de démarrer notre entreprise », explique M^me^ Giguère.

Pendant toutes ces années, la femme d'affaires et ses deux employés ont prodigué des conseils pour la vente de bouteilles, capsules, pressoirs, touries, étiquettes, houblons, cépages, bref, tout un arsenal composé de centaines d'articles nécessaires à la confection méticuleuse de sa propre bière ou son vin.

**Elle et son défunt époux, Rosaire, ont semé la graine qui donné le goût à leurs fils Pierre et Daniel de se lancer dans le microbrassage de la bière avec l'ouverture des commerces « La Voie Maltée », de Jonquière et Chicoutimi.**

### La mode change

M^me^ Giguère reconnaît que si une mode a existé il y a quelques années pour les adeptes de la confection de ses propres produits alcoolisés, la vague s'est estompée. À l'époque, plusieurs ont décidé de produire leur propre bière dans le but d'économiser tout en ayant le plaisir de consommer un produit maison. « Les clients vieillissent et arrêtent de produire tandis que les jeunes ne veulent pas prendre le temps de faire leur propre vin ou bière. Il faut entre 28 et 45 jours pour faire maturer un produit et entre deux mois et deux ans pour assurer son vieillissement. Les jeunes ont tendance à vouloir tout obtenir sans attendre. Il y a aussi le fait que chaque bouteille revient à 6$ tandis qu'à la SAQ, il est possible d'obtenir un vin chilien pour 7$. Ça ne vaut quasiment pas la peine de se lancer là-dedans. La différence est que nos vins contiennent moins de sulfite que ceux de la SAQ », souligne-t-elle.

Un autre facteur qui a engendré le déclin de cette activité, selon elle, est que le brassage de la bière et la fabrication de vin ont souffert de mauvaises pratiques ayant contribué au développement d'une mauvaise réputation de ces produits maison. Qui n'a pas eu tendance à lever un peu le nez à l'invitation du beau-frère désirant faire goûter sa dernière cuvée?

Elle ajoute qu'en 20 ans, elle a à peu près tout vu et tout entendu: « Certains de mes clients réussissent très bien la fabrication de leur bière ou leur vin tandis que pour d'autres, ce n'est pas buvable. Il y en a que c'était vinaigré tandis que pour d'autres, c'était dégueulasse. J'en ai vu de toutes les couleurs », avoue-t-elle.

Selon elle, le plus grand secret pour la réussite d'une bonne bière ou d'un vin réside dans la stérilisation de tout ce qui entre en contact avec les objets et produits utilisés, et ce, à chacune des étapes de production.

En ce qui a trait à sa contribution personnelle dans le développement des affaires de ses fils, M^me^ Giguère se montre modeste devant la cuvée qu'elle a générée. « Daniel a travaillé un peu ici à la Cuvée des artisans. J'imagine que c'est ici qu'il a pris goût à la fabrication de la bière. Par la suite, il a ouvert sa propre boutique sur le boulevard Saint-Paul. Pierre oeuvrait dans le domaine de la restauration à Montréal après avoir étudié à l'Institut d'hôtellerie du Québec. Il est revenu travailler ici à la demande de Daniel. »

Traçant un bilan du travail qu'elle a effectué à la Cuvée des artisans, M^me^ Giguère mentionne qu'elle a grandement apprécié de côtoyer le public, un public qui lui a permis de bien vivre. C'est pourquoi, elle tient à remercier de tout son coeur tous ses clients qui l'ont encouragée pendant toutes ces années. ❑




**Après 20 années dans le secteur du commerce, M^me^ Giguère abandonne les affaires et les 3000 clients inscrits à son carnet non sans laisser un certain héritage.**

**Photos Rocket Lavoie**



# Journaliste en classe

MÉLISSA VIAU
mviau@lequotidien.com



Les écoles primaires de Saint-Ambroise ont maintenant leur équipe de journalistes (composée de 12 jeunes et trois adultes responsables). Tout au long de l'année, « Le Brin de causette » dévoilera les nouvelles, les activités et les vedettes de leurs écoles !

(Photo Mélissa Viau)

## NOUVELLE ÉDITION DU JOURNAL « LE BRIN DE CAUSETTE »

L'an passé Édith Girard et Nadine Tremblay, deux enseignantes de l'école Bon-Pasteur et du Collège de Saint-Ambroise, décidèrent de mettre sur pied un journal étudiant. Les deux collègues souhaitaient ainsi créer un sentiment d'appartenance entre les élèves et leurs écoles.

« Le Brin de causette » publia deux premières éditions en mars et en juin 2010. Cet automne, pour relancer l'activité parascolaire, les deux femmes ont eu la joie de voir une troisième collègue, Katy Gagné, se joindre à elles. Pour recruter leurs journalistes, les enseignantes ont rencontré les jeunes de cinquième et sixième année en proposant aux intéressés d'écrire une nouvelle. Douze jeunes volontaires font maintenant partie de l'équipe du journal « Le Brin de causette ».

Le 10 décembre prochain, les apprentis journalistes ont prévu sortir la troisième édition de leur journal. Ils ont l'intention de parler des petites vedettes de leurs écoles, c'est-à-dire les élèves qui se démarquent.

## L'école Sainte-Cécile a son salon de lecture



C'est au printemps 2010 que le Salon de lecture de l'école Sainte-Cécile a vu le jour. Un local magnifiquement décoré et aménagé dans lequel tout a été pensé en fonction d'activités reliées à la lecture : chaises confortables, lumières tamisées, coussins, table et petits tabourets, poste d'écoute pour les livres avec cd, etc. Le concept de ce local est de faire entrer l'enfant à l'intérieur d'une page de livre afin de l'inciter à la découverte des mots, des images et des histoires. Ce concept a été pensé et réalisé par Joëlle Hardy, bachelière en arts visuels.



# Les mathématiques en spectacle

Dans le cadre de leurs études en techniques de bureautique, Joany, Kim, Julie et Cathy devaient organiser un évènement pour leur cours Planification et organisation d'évènements. « Comme les mathématiques constituent une grande difficulté pour plusieurs jeunes de niveau secondaire, notre projet leur a permis de mieux les comprendre et les apprécier », explique les organisatrices.

(Courtoisie)



Joany Brassard, Kim Lalancette, Julie Vallée et Cathy Lavoie.

Le 28 octobre dernier, elles présentaient le spectacle « Show Math » qui est un spectacle donné par le département de mathématiques de l'Université Laval. Ce mélange d'humour, de mathématiques et de multimédia sillonne les routes du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et se rend même jusqu'à Vancouver à l'occasion. Près d'une centaine de représentations ont été données depuis l'automne 2005.

« Puisque le spectacle offre deux types de représentations, nous avons demandé la collaboration du département de mathématiques du Cégep de Jonquière afin de nous aider à faire un choix. Nous avons opté pour le Show Math 1 qui rejoint davantage les jeunes », ajoute l'équipe.

Le Show Math 1 est animé par Jean-Marie De Koninck et par deux comédiens. Le but du spectacle est de faire connaître les mathématiques par l'intermédiaire de sketches humoristiques animés par des comédiens et par la présentation de vidéos.

Le conférencier aborde, entre autres, les sujets suivants : Comment peut-on trouver la combinaison gagnante du prochain tirage du loto 6/49 ? Pourriez-vous soudainement être téléporté sur la planète Mars ? Comment savoir si quelqu'un a triché en tirant à pile ou face ?




# Vedettes recherchées

Le concours « Vedettes de l'implication recherchées », souhaite rejoindre les jeunes de 12 à 17 ans qui ont à cœur le développement de leur milieu et qui s'impliquent dans la communauté.

Le concours se déroule du 22 octobre au 26 novembre 2010. Les jeunes doivent se rendre sur le site www.vedettedelimplication.com et y ajouter une courte vidéo expliquant pourquoi il ou elle devrait être la vedette de l'implication de la région. Vos contacts sont également invités à aller voter puisque les deux vidéos (garçon, fille) ayant obtenu le plus de votes seront les gagnantes.

Tu cours la chance de devenir le ou la porte-parole de la campagne régionale d'implication citoyenne et participer au tournage d'une publicité télé faisant la promotion de l'implication au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les gagnants se mériteront également un iPod Touch d'une valeur 300 $. Les publicités télé seront en onde au retour des fêtes.

Le concours « Vedettes de l'implication recherchées » se tient dans le cadre de la Campagne Régionale de l'implication citoyenne, initiée par la Table en condition féminine, la Table régionale de concertation des aînés et le RAJ.

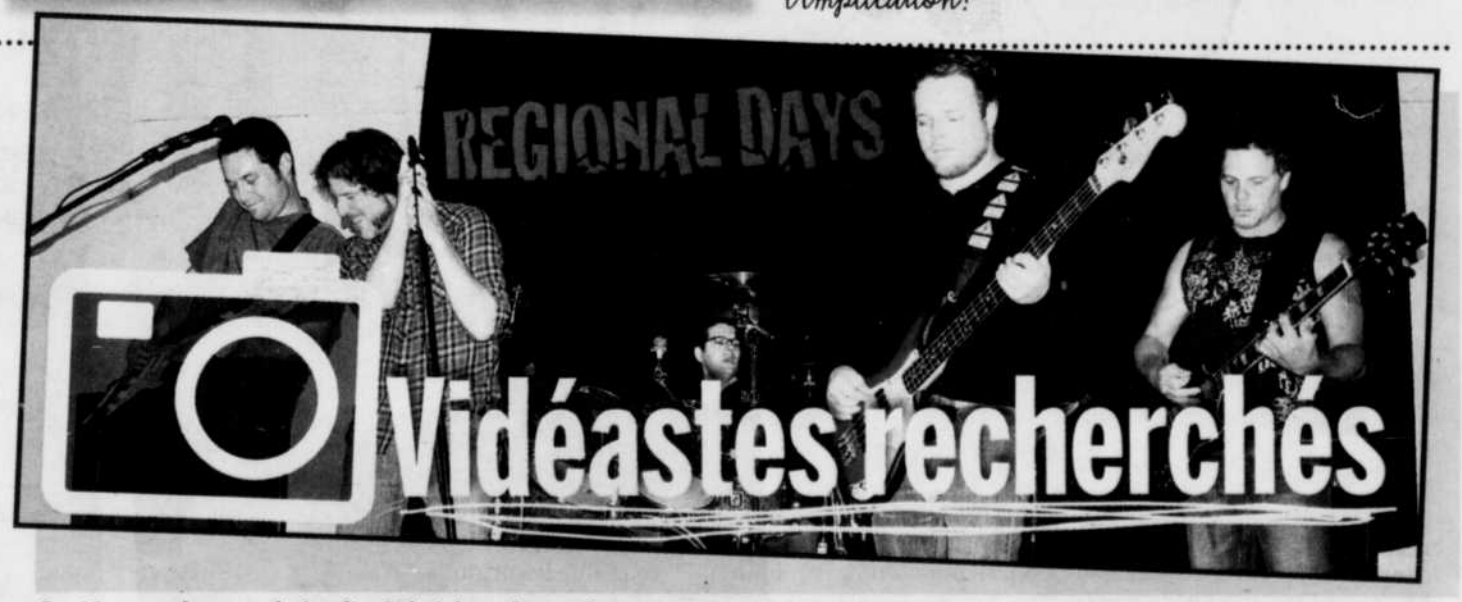



(Photos courtoisie)

*Avec une courte vidéo démontrant ton implication dans la société, tu cours la chance de devenir la vedette de l'implication!*

# Des shows à 10 $

L'Auditorium d'Alma lance un nouveau projet d'accès à la culture pour les jeunes de 15 à 18 ans. Dans les 20 minutes précédant un spectacle, les jeunes peuvent prendre possession des sièges restants, pour 10 $ ! TOUS les spectacles sont disponibles, sur présentation de la carte d'identité (à l'exception des spectacles présentés à la Boîte à Bleuets). Ce projet, nommé sortART, sera accessible pour toute la durée de la saison 2010-2011. Inscrivez-vous sur le groupe FACEBOOK de l'Auditorium d'Alma pour recevoir régulièrement de l'information sur le nombre de places restantes.




# Vidéastes recherchés

Le 12 novembre prochain, dès 21 h, à la salle le Bunker de Chicoutimi, le groupe régional Days offrira une performance ayant un but très spécial. Les gars souhaitent, par l'entremise du public et de leur talent comme vidéaste, créer leur premier vidéoclip. Pendant le show, les spectateurs sont donc invités à sortir leur caméra ! Le groupe s'occupera ensuite de faire un montage avec le matériel reçu.

Days est un groupe originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, basé à Alma. Après de nombreuses années à jouer des reprises de rock anglophone sur les scènes de la région sous le nom de Das Volt, le groupe prend un tournant en 2009, avec un nouveau nom qui évoque l'évolution du temps, mais aussi le désir de raconter des histoires. Days a donc entamé la production d'un premier album de compositions originales, intitulé Awaiting Salvation, à paraître au printemps 2011.

En juin 2010, Days a participé au concours FMA organisé par le Festirame d'Alma à la Boîte à Bleuets et a remporté la demi-finale, les propulsant droit à la grande finale où ils ont obtenu la troisième place ainsi que l'occasion de performer en première partie du spectacle de Boom Desjardins le 16 juillet 2010, une expérience inoubliable pour le groupe.

Le 12 novembre prochain, Days partagera la scène avec le groupe Maestrium formé aussi de membres natifs de la région du Saguenay.



Saviez-vous que la page à Picotte existe depuis huit ans ?! Vous êtes nombreux à m'écrire et j'apprécie votre belle collaboration. Cette semaine je vous partage quelques-uns de mes coups de cœur ! N'hésitez pas à me partager vos histoires, photos et anecdotes sur mon courriel : picotte@lequotidien.com »

picotte@lequotidien.com



## Adoptez-moi

« Il y a quelques semaines, j'ai trouvé une petite chatte qui avait vraisemblablement été abandonnée. Elle était extrêmement maigre... Je l'ai soigné, elle a été vermifugée et elle a pris du poids. Elle est maintenant en pleine santé, pèse quatre livres et elle doit avoir environ sept mois. Tout ce qu'il lui manque c'est une famille ! Pour cause d'allergie, elle est enfermée dans une chambre et, avouons-le, ce n'est pas l'idéal. J'ai été la porter dans un refuge mais ils voulaient l'euthanasier, alors je suis repartie avec... Ceux qui souhaitent la sauver peuvent me joindre au (418) 612-0585 ou au (418) 820-5945. »

- Élaine





## La photo comique

Adèle était bien triste de voir les décorations d'Halloween disparaître de la maison... Quand est venu le temps d'enlever ses deux nouveaux amis les épouvantails, elle a mis ses yeux de chat de garde !

Adèle

## Des nouvelles de MOLSON

Vous vous souvenez de Molson de Desbiens ? Ce chat siamois blanc, qui en juillet 2010 avait reçu un choc sur une jambe et il devait porter un plâtre pour quelques semaines. Eh bien ! Il va super bien... On croit même qu'il est rendu avec une patte bionique puisqu'il est dernièrement allé à la chasse et a ramené une perdrix ! Une chance qu'il est dégriffé parce que sa famille n'ose pas imaginer ce qu'il serait capable de faire avec ces armes pointues !



## PERDU

« Je lis ta chronique toutes les semaines ! Aujourd'hui je t'écris pour t'annoncer ma grande peine... Ma perruche cockatiel est partie le dimanche 24 octobre 2010. On a ouvert la porte, elle était trop près et on n'a pas pu la récupérer. J'y étais très attachée... Elle me suivait partout. Je l'ai perdue dans le quartier Saint-Raphael près du Mont Jacob. Si quelqu'un l'a retrouvée, j'offre une récompense. Voici les numéros pour me joindre (418) 542-6007, (418) 590-0996 ou (418) 590-3132. »

- Josée Gravel



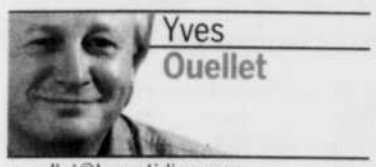
## On a de la visite

Lorsque j'entends quelqu'un arriver à la maison, je vais toujours voir à la fenêtre de qui il s'agit. Le petit Olivier, étant aussi curieux que moi, aime bien m'imiter ! Nous ne pouvons pas cacher notre joie quand c'est papa qui arrive de travailler !

Missy

Belém, le coeur historique de Lisbonne

# Joyaux de l'histoire et de l'ingénierie



Yves Ouellet
youellet@lequotidien.com

Après trois heures de marche à partir du nord de la ville, me voilà enfin dans un quartier incontournable pour les touristes: Belém. Dans un rayon d'un kilomètre, on y trouve plusieurs des plus merveilleux joyaux de l'histoire et de l'ingénierie de Lisbonne.

C'est en passant sous le pont du 25 Avril, en longeant l'avenue du 24 juillet, que j'entre enfin dans Belém. Le 25 avril, c'est la date anniversaire de la Révolution des oeillets qui a renversé en 1974 la dictature instaurée par Oliveira Salazar. Le pont portait d'ailleurs le nom du dictateur au départ. Construit entre 1962 et 1966, il est devenu l'emblème de Lisbonne et le symbole de son entrée dans la modernité. Inspiré du Golden Gate de San Francisco, cet ouvrage surplombe le fleuve de 70 mètres, sa travée centrale mesure 1013 m et il fait 2227 m de longueur au total. À son inauguration, il était le plus long pont suspendu d'Europe.

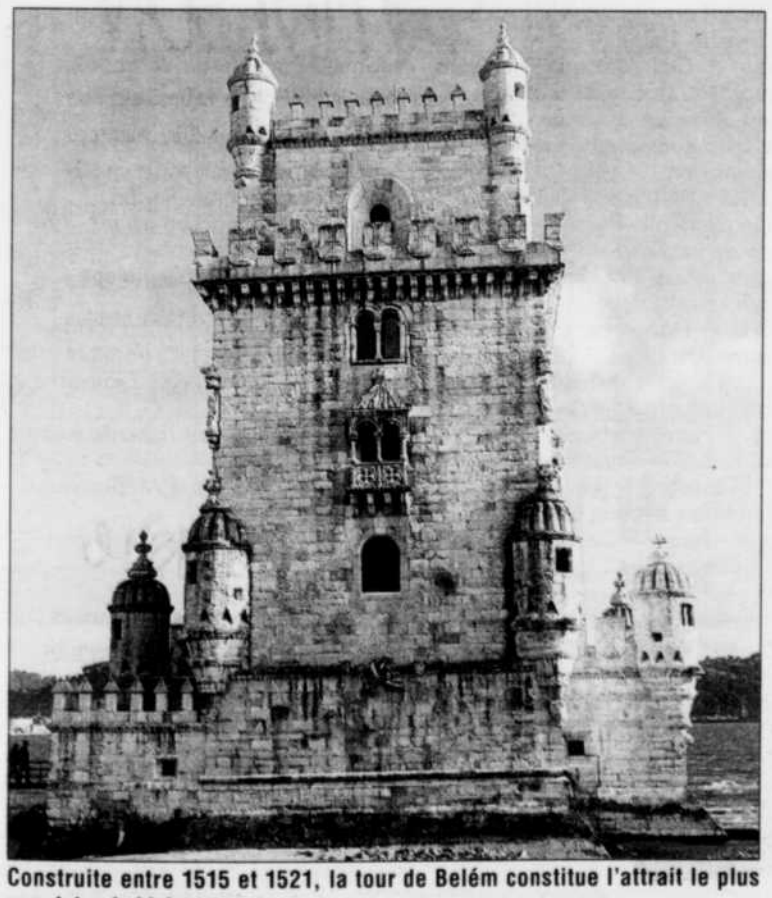
### San Geronimo

« S'il ne fallait visiter qu'un seul lieu à Lisbonne, il s'agirait sans conteste du Mosteiro dos Jerominos », affirme d'emblée le guide Ulysse sur le Portugal. C'est donc sans hésiter que je me suis dirigé vers ce monastère imposant dont l'érection s'est amorcée en 1502. On dit que sa construction, qui a duré 70 ans, a coûté l'équivalent de 70 kg d'or par année et a été largement financée par la découverte des Indes et le commerce des épices.

L'extérieur semble relativement sobre de prime abord, mais les portails de l'eglise Santa Maria éblouissent littéralement par la richesse et la finesse de la dentelle de sculptures qui les orne. L'architecture de style manuélin est ici portée au paroxysme de son expression artistique. Cela est d'autant plus remarquable qu'il s'agit d'un style résolument portugais, développé à la fin de 15e siècle sous le règne du roi Manuel 1er.

À l'intérieur, la haute voûte garnie d'un réseau complexe de nervures est tout aussi extraordinaire. Dans le choeur et les transepts, on trouve les tombeaux somptueux de plusieurs princes et seigneurs, mais la sépulture la plus prisée des visiteurs reste celle de l'explorateur Vasco de Gama située à l'entrée de l'église. Après tout, le premier Européen à atteindre les Indes n'est-il à l'origine du financement de ce trésor du patrimoine mondial?

On peut ensuite visiter le cloître qui est une autre pure merveille. On entrant dans ce lieu magique, en sent à la fois le poids de l'histoire et la fluidité du temps. Je manque tout simplement de mots pour décrire la beauté de l'ornementation, la délicatesse du travail de la pierre que le soleil baigne d'ocre et la subtilité de la lumière qui pénètre sous le large balcon qui cerne les deux étages. La décoration de la voûte du réfectoire et les motifs du mur de faïence de l'enceinte tiennent du chef-d'oeuvre.



Construite entre 1515 et 1521, la tour de Belém constitue l'attrait le plus populaire de Lisbonne.

Le site du monastère abrite aussi le Musée national d'archéologie de même que le Musée de la marine qui m'a vraiment fasciné. Sa collection incroyable, qui compte des centaines de maquettes de bateaux de toutes les époques, nous replonge jusqu'à l'époque où le Portugal exerçait sa suprématie sur les mers du monde. Il nous fait aussi comprendre le lien vital que le Portugal a toujours eu avec les activités maritimes qui continuent d'être au coeur de son existence. La finale de la visite du Musée de la marine a de quoi émerveiller avec la présentation d'immenses barges royales ainsi que du célèbre hydravion Santa Cruz, le premier à traverser l'Atlantique Sud en 1922.

En sortant du musée, on se demande quel est cet édifice impressionnant de style bunker qui se trouve de l'autre côté de la rue. Il s'agit du Centre culturel de Belém, une oeuvre architecturale moderne (1993) et très audacieuse qui contraste violemment avec les édifices historiques voisins, mais qui démontre à quel point les Portugais n'ont pas froid aux yeux lorsqu'il s'agit d'innover, d'étonner et même de provoquer en architecture.

N'en pouvant plus de toutes ses heures de marche et de visite, il faut que je m'arrête dans le magnifique parc do Imperio situé de l'autre côté de la rue, devant le monastère. Un très agréable jardin fleuri.

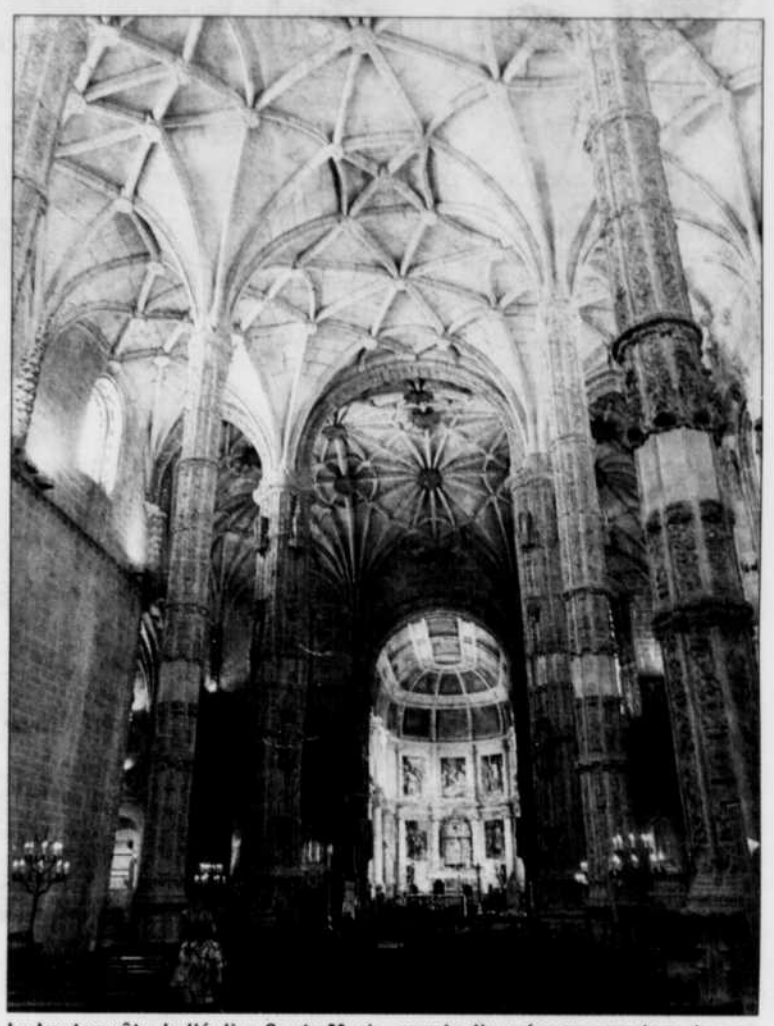
### La tour de Belém

Je suis maintenant à quelques pas du quai et du Tage où se trouvent deux monuments majeurs: le Padrao dos Descobrimentos ainsi que la tour de Belém.

Réalisé en 1960 par le sculpteur Leopoldo de Almeida, le Padrao dos Descobrimentos évoque le 500e anniversaire de la mort d'Henri le Navigateur. Représenté de façon très solennelle avec une caravelle à la main, on voit à sa suite plusieurs des personnages importants qui ont participé aux grandes découvertes portugaises.

Non loin, la tour de Belém constitue sans doute l'attrait le plus populaire de Lisbonne. Construite entre 1515 et 1521 pour défendre l'entrée de la ville, la tour se situait alors au beau milieu du fleuve. À la suite du tremblement de terre de 1755, du détournement des eaux du Tage et de l'ensablement des rives, la tour se retrouve maintenant sur la rive. On n'a plus qu'à franchir un petit ponceau pour la visiter et admirer sa riche décoration mauresque et ses ornements sculpturaux typiques du style manuélin.

Le bâtiment fut déclaré monument national en 1910 et classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO en 1983. Il se trouve aussi aux abords d'un parc où les jeunes gens de Lisbonne viennent relaxer, s'amuser et écouter les spectacles qui y sont présentés sur une petite scène. ❑



La haute voûte de l'église Santa Maria, garnie d'un réseau complexe de nervures, est extraordinaire.

### INFORMATIONS

Offices de tourisme: www.portugalmania.com/offices-tourisme
Informations: Guide de voyage Ulysse, Lisbonne, 18,95 $
www.guidesulysse.com

Photos Yves Ouellet



«S'il ne fallait visiter qu'un seul lieu à Lisbonne, il s'agirait sans conteste du Mosteiro dos Jerominos», précise-t-on dans le guide Ulysse.

# SUPERGRILLE

**Horizontalement**

1. Peur - Paralysé par la peur - Se dit d'une peur intense - Avoir peur.
2. Raclée - Personne méprisée de tous - Mouches - Excursion.
3. Exterminées - Sonnerie de cloches - Décharges - Elles cacardent - Prédestinés.
4. Force cosmologique - Thorium - Cimenterie - D'un désert - Titre.
5. S'engouffre - Patinoire - Cacher - Récompense d'acteur - Stupide.
6. Se chantent à deux - Spécialité nippone - Morne - Trompé par sa femme - Mesures agraires.
7. Genre musical - Métis canadien - Souverains de Russie - Levant - Raillerie.
8. Limon d'origine éolienne - Enlever des cailloux - Célèbre boxeur américain - Huile anglaise - Grande république.
9. Au-dessus de nos têtes - D'un bout d'intestin - D'un esthétisme moderne et fonctionnel - Qui est connu depuis peu - Gantelet romain.
10. Discrétion - Fourmilière - Oiseau élevé pour sa chair - Creuser - On en fait des anneaux.
11. Fémur - Parente - Quintessence - Défaite des Prussiens - Peut se dire d'une soeur - Passe à Cincinnati.
12. Poème lyrique - Calibrer - Licencieux - Elle s'applique à tous - Embarcation allongée.
13. Nagoya s'y trouve - Vantés - Entre le pont et le fond - Propre à quelqu'un - Sert à retourner la terre.
14. Quitter - De couleur blanchâtre - Abominé - Pomme - Pas dit.
15. Alouette nichant au sol - Prolongation - Jeton romain - Ouvre les fenêtres - Petit rongeur.
16. Éminence - Germandrée - Annexe embryonnaire à rôle protecteur - Chante comme un Tyrolien - Petit citron - Marque le lieu.
17. Finales - Produit de remplacement - Commentaire oiseux - Bien colorés.
18. Clameur - Elle travaille aux champs - Dans le Pas-de-Calais - Plante des jardins.
19. Ponctuellement - Certains sont martiaux - Calme et décontracté - Vrillette - Imprévu.
20. Terme de football - Montagne de Grèce - Personnel - Extrémiste - Volcan actif japonais - Peut se jouer à la flûte.
21. D'une locution signifiant inconsciemment - Claquette - Affluent du Danube - Chaque adresse de courriel en a un - Bordeaux - Fait tousser.
22. Venu au monde - On en fait de la farine - Praticiens qui exécutent des tapisseries sur métier - Allure du cheval - Exténué - Indique la façon.
23. Renseignement confidentiel - Cris hostiles - Sa capitale est Kinshasa - Équilibre - Qui a un verre dans le nez.
24. Prénom féminin - Travail obligatoire - Vivant - Aspect de la peau - Vieux - N'atterrit pas à Dorval.
25. Écrivain italien - Comme le reste - Impératrice née à Athènes - Système de repérage - Titre de Jagger - Mépris.
26. Village d'Afrique - Truc - Donner un coup de couteau - Monnaies - Caché.
27. Déguisement étrange - Souverain d'Iran - Sensations auditives - Patrie de Pasteur - Port espagnol, dans les Baléares.
28. Plutonium - Oiseau grimpeur très coloré - Réciproque - Un soupçon - Coule au Congo - Fasciné.
29. Père de l'aviation - Éloigner des autres - Assemblent deux câbles en entrelaçant les torons qui les composent - Endommager.
30. Plans inclinés d'un toit - Dernier segment de l'abdomen des arthropodes - Entrée d'une maison - Ville de la Mésopotamie - Personnel renversé.
31. Corfou en est une - Siège à Genève - Jaillit - Appât - Insulaires - Conifère à baies rouges.
32. Elle brame - Type de personnage au cinéma - Il y en a une qui est royale - Pour attirer l'attention - Échappatoire.
33. Novice - Capitale et port européen - Liquides visqueux - Se charge de - Actionné.
34. Facture - Morceaux de musique - Joindre - Célèbre troyen - Passer sous l'eau.
35. Vapeur d'eau - Faire quelque chose - Tamis - Gouverne - Qui appartient à l'enfance - D'aller.
36. Très court - Rigoureux - Bruit incongru - Cheval - Petit pain - Après vous.
37. Avenue - Stabilisé - Avant l'automne - Préposition - En tête - Chevalet.
38. On y vit avec d'autres - Boit - Dressé - Arbre - Qui prend naissance à l'intérieur d'une structure.
39. Liaison - Elle adore le poisson - Ministre de Dagobert - Déplacés - Travaille à son étude - Étain.
40. Ressources régulières - Dégoûtée de - Permettent - Ensevelis.

**Verticalement**

1. Peur soudaine et passagère - Peur - Peur - Qui ne manifeste aucune peur - Affronter sans peur.
2. Samouraï errant - Plante originaire de l'Afrique du Sud - On y conserve du poisson - Faite depuis peu - Après la vie terrestre - Qualité de ce qui est exquis.
3. Ont du culot - Motifs ornementaux - Trou du fromage - Chiennes - Grands ruminants - Critiqués.
4. Ont un président - Rad - Déploie - Accompagne - Garde du sabre japonais - Sont distribués à Hollywood - Englouti - Quantité importante de personnes.
5. Odeurs agréables - Monnaies - Autorisations de séjour - Déchiffrés - Passe à Berne - Grand-père - Abstention momentanée d'aliments.
6. Personnage biblique - Elle a du temps de libre - Gonflement - Balle de service - Espaces - Petits bovins - Il est très fort.
7. Elle pue - Passe-temps - Substance dure et blanche - Terme de jazz - Fait de l'ombre - Garnir (un voilier).
8. Frayeur - Chimiste américain - Période historique - Rend service en audiovisuel - Aluminium - Fondateur légendaire de Thèbes - Lieu de détente - Sur la paupière.
9. Défraîchis - Partie d'un mur - Le monde musulman - Projets irréalisables - Unique - Corps simple gazeux, jaune-vert - Hasard, favorable ou non.
10. Infinitif - Inemployé - C'était un droit - Convenable - Opiniâtre - Aime le sang.
11. Chevelure abondante - Rendu plus ferme - Colère - Tweed - Détériorations - Stériles.
12. Proteste - Se dit d'un film pornographique - Montagne de Grèce - Serviteur bouffon, dans la commedia dell'arte - On y consigne des informations - Héritage - Attaché, en parlant d'un cheval.
13. Vrilles des plantes grimpantes - Encouragement - Maculé - Pif - Galères - Nommés au pouvoir.
14. Trou creusé pour inhumer un mort - Possessif - Compagne de Tristan - Béquilles - Loupe - Casserole - Parcourt de nouveau des yeux.
15. C'est-à-dire - Bière - Fripée - Adjectif numéral - Vivent dans le désert - Outil - Dans la violette.
16. Personne qui aime l'art - Eau-de-vie - A cours en Argentine - Fourrure du petit-gris - Palmipèdes - Langue - Larcin.
17. Dignité papale - Qui dure quatre saisons - Forme nominale du verbe latin - Compétition sportive - Donc pas noiraude - Cellule reproductrice.
18. Exprime le froid - Rivière d'Alsace - Sorte de balcon clos - Fête - Qui est en triple (en parlant de Dieu considéré dans le mystère de la Trinité) - Voyelles doubles - Complète - Terminaison.
19. Plaie - Incroyables - On y a soif - Indifférent - Divisions - Font du mal - Portée.
20. Te trouves - Villa de Tivoli - Possèdent - Appel - Boissons - Le merlan en est un - Tire partie de - Style de jazz.
21. Jamais - Ancienne pièce - Actif en Sicile - Habiter - En proie à un trouble violent - On peut y être cloué - Purifient.
22. Mèche de cheveux - Hâter - Ne fait rien d'intéressant - Absorber - Ovation sportive - Mouvement terroriste - Sans variété.
23. C'est un miroir - Longue redingote d'homme - Roche - Diaphragme - Gouverne d'aéronef - Abréviation religieuse - Patrie de Paul Valéry.
24. Patron - ...-gît - Plante herbacée - Dieu romain - Gros fruit juteux - Travaille fort - Arbres des sols humides - Relatif au Rhin.
25. Après minuit - Abasourdi - Ancien chef du gouvernement d'Alger - Médiocres - Convenir - Déambule - Canton helvétique - Firman.
26. Partie du visage - Félin - Ceinture de geisha - Magots - Bourdonné - Imitation - Monnaie du Danemark.
27. Déesse marine - Elle est longue et étroite - Dans les poches d'un Roumain - Plaît-il? - Grivoise - Économiste indien (Prix Nobel 1998) - Qui est peu concentré.
28. Petites réunions dansantes - Hectogramme - Cachet officiel - Agile - Excepté - Arbrisseau méditerranéen.
29. Ville des Pays-Bas - Petit support - Après moi - Dans la mayonnaise - Mettre en vers - De même - Exhaler de la vapeur - Partie d'un broc.
30. Cendres d'un être humain - Os de la jambe - Calmés - Sans diversité - Métis.

## SUPERGRILLE

### Solution du Nº 438

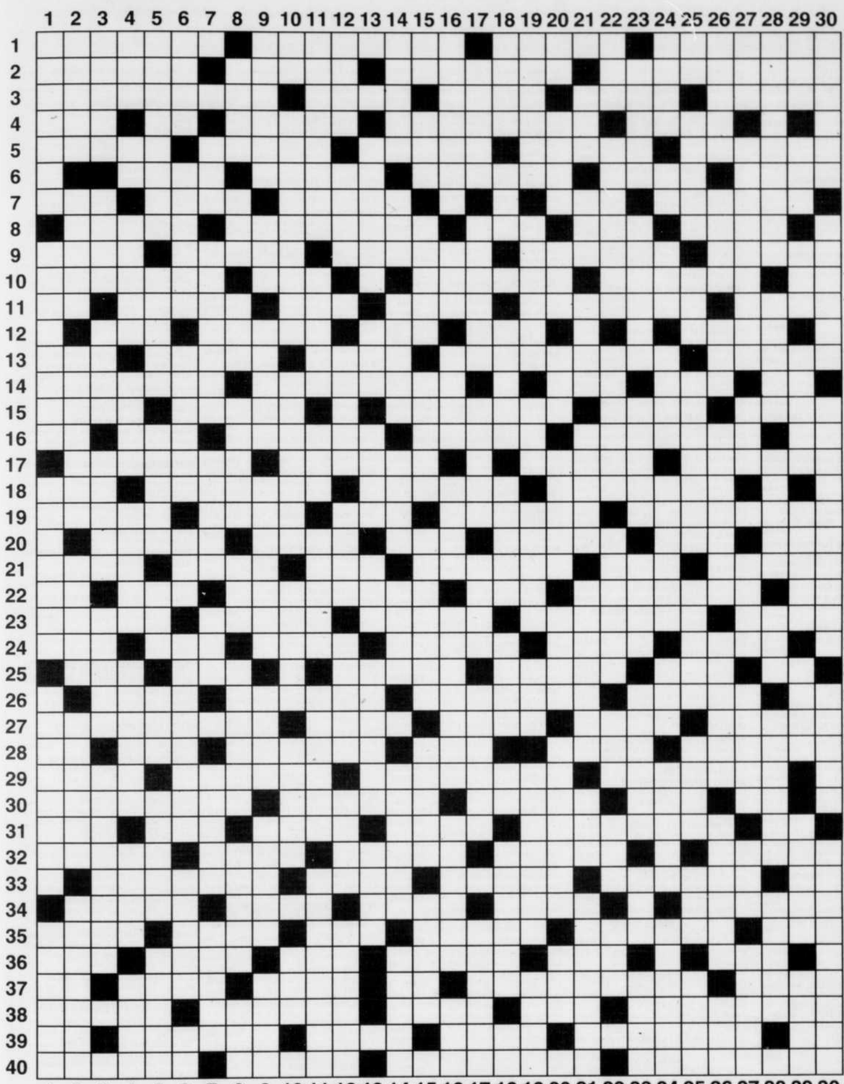
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | T | E | N | T | E | ■ | H | A | L | T | E | R | O | U | T | I | E | R | E | ■ | Q | U | I | E | T | U | D | E | 1 |
| 2 | E | T | A | L | E | R | ■ | S | O | I | R | ■ | R | A | B | ■ | R | E | C | O | R | D | ■ | S | O | D | A | ■ | O | P | 2 |
| 3 | L | O | U | E | ■ | I | L | E | U | S | ■ | K | G | B | ■ | M | I | N | O | T | A | U | R | E | ■ | U | S | I | T | E | 3 |
| 4 | A | I | ■ | I | L | S | ■ | A | L | E | A | S | ■ | A | S | ■ | S | A | S | ■ | T | S | U | ■ | A | C | ■ | L | E | ■ | 4 |
| 5 | S | L | A | S | H | ■ | T | U | E | ■ | R | I | A | N | T | E | S | ■ | S | T | O | ■ | S | E | P | A | R | E | E | S | 5 |
| 6 | S | E | T | ■ | A | S | E | ■ | S | P | I | ■ | R | E | ■ | M | E | N | E | E | ■ | G | E | N | E | T | ■ | ■ | R | ■ | 6 |
| 7 | E | ■ | O | E | S | T | R | E | ■ | R | A | J | A | ■ | P | U | ■ | U | ■ | S | P | A | ■ | A | R | I | L | L | E | S | 7 |
| 8 | M | O | U | S | S | E | ■ | O | H | E | ■ | O | C | R | E | ■ | C | E | P | ■ | O | T | E | ■ | O | V | E | S | ■ | A | 8 |
| 9 | E | ■ | T | S | A | R | I | N | E | S | ■ | B | E | A | N | T | E | ■ | O | C | T | E | T | S | ■ | E | N | D | O | S | 9 |
| 10 | N | B | E | ■ | N | O | ■ | P | S | I | ■ | E | S | S | E | ■ | P | L | I | ■ | A | I | N | S | I | ■ | U | S | ■ | 10 |
| 11 | T | E | G | U | M | E | N | T | ■ | E | L | U | ■ | S | U | E | R | ■ | L | A | B | E | L | L | E | ■ | F | O | I | E | 11 |
| 12 | ■ | T | A | L | U | S | ■ | H | A | S | E | ■ | R | A | M | ■ | I | R | E | ■ | R | ■ | O | ■ | F | O | I | N | ■ | N | 12 |
| 13 | P | A | R | E | R | ■ | C | E | T | ■ | A | C | I | S | ■ | I | T | I | N | E | R | A | N | T | ■ | B | E | C | O | T | 13 |
| 14 | A | S | O | ■ | S | A | R | ■ | E | C | L | O | S | I | O | N | ■ | Y | ■ | U | R | L | ■ | A | P | I | ■ | L | U | ■ | 14 |
| 15 | U | ■ | U | T | ■ | M | I | A | M | I | ■ | U | ■ | E | R | O | D | A | N | T | ■ | L | O | L | O | ■ | P | E | S | O | 15 |
| 16 | S | A | S | S | E | E | ■ | B | I | T | O | R | D | ■ | I | X | O | D | E | ■ | S | I | C | C | I | T | E | ■ | T | I | 16 |
| 17 | E | T | ■ | E | R | R | E | R | ■ | A | R | T | E | R | E | ■ | N | ■ | T | E | T | E | R | ■ | R | O | U | G | E | S | 17 |
| 18 | ■ | R | A | T | ■ | E | L | I | A | D | E | ■ | U | H | L | A | N | S | ■ | L | I | S | E | R | E | R | ■ | R | ■ | O | 18 |
| 19 | R | O | S | S | I | ■ | A | S | T | I | ■ | A | X | E | ■ | D | E | C | L | I | C | ■ | R | E | A | C | T | I | O | N | 19 |
| 20 | E | C | H | E | V | I | N | ■ | O | N | C | E | ■ | A | D | O | ■ | E | ■ | S | K | I | ■ | E | U | H | ■ | S | U | S | 20 |
| 21 | L | E | V | ■ | R | O | D | I | N | ■ | O | R | L | ■ | E | S | C | A | L | E | ■ | G | A | L | ■ | O | R | E | E | ■ | 21 |
| 22 | A | S | I | L | E | S | ■ | R | I | G | U | E | U | R | S | ■ | L | U | I | ■ | A | N | I | L | I | N | E | ■ | S | R | 22 |
| 23 | X | ■ | N | A | ■ | ■ | F | A | E | N | A | ■ | X | I | P | H | O | ■ | E | M | P | A | L | E | R | ■ | P | E | T | E | 23 |
| 24 | E | S | ■ | I | G | N | E | ■ | S | E | C | S | ■ | T | O | A | S | T | ■ | A | T | R | E | ■ | O | S | S | U | ■ | C | 24 |
| 25 | R | O | N | D | E | U | R | S | ■ | T | ■ | P | R | E | T | S | ■ | A | N | T | E | E | ■ | O | N | C | ■ | S | T | E | 25 |
| 26 | ■ | M | U | S | I | L | ■ | A | L | E | S | E | E | ■ | E | B | E | N | I | E | R | ■ | T | U | E | E | S | ■ | E | L | 26 |
| 27 | A | M | I | ■ | N | ■ | I | N | O | ■ | E | O | L | E | ■ | E | X | I | L | ■ | Y | M | I | R | ■ | N | E | M | S | ■ | 27 |
| 28 | S | I | R | O | T | E | ■ | T | R | A | N | S | I | ■ | T | E | T | E | ■ | A | X | E | R | ■ | D | E | N | O | T | E | 28 |
| 29 | I | T | E | M | ■ | R | H | O | D | E | S | ■ | E | P | I | N | A | R | D | S | ■ | G | E | N | E | S | E | S | ■ | N | 29 |
| 30 | L | E | ■ | B | A | S | I | N | ■ | D | E | E | S | S | E | ■ | S | E | I | M | E | ■ | N | O | M | ■ | S | C | A | T | 30 |
| 31 | E | ■ | A | L | O | E | S | ■ | R | E | E | L | ■ | E | N | T | E | ■ | V | O | C | A | T | I | O | N | ■ | O | L | E | 31 |
| 32 | ■ | R | E | E | R | ■ | S | K | I | S | ■ | L | A | U | S | E | ■ | S | E | D | U | M | ■ | R | ■ | E | Q | U | I | N | 32 |
| 33 | V | A | R | ■ | T | I | E | N | T | ■ | F | E | N | D | ■ | S | A | C | R | E | ■ | E | R | S | E | A | U | ■ | N | D | 33 |
| 34 | A | M | E | R | E | S | ■ | O | E | I | L | ■ | O | O | R | T | ■ | A | S | E | S | ■ | A | ■ | A | N | I | S | E | ■ | 34 |
| 35 | C | A | S | H | ■ | O | B | U | S | ■ | A | D | N | ■ | H | E | U | R | E | ■ | P | A | T | A | U | D | ■ | M | A | C | 35 |
| 36 | A | G | ■ | O | B | L | A | T | ■ | E | T | E | ■ | P | O | E | T | E | ■ | V | A | L | S | E | ■ | E | T | A | ■ | A | 36 |
| 37 | N | E | S | ■ | L | E | T | ■ | A | R | T | I | M | O | N | ■ | I | S | O | E | T | E | ■ | R | U | R | A | L | E | S | 37 |
| 38 | C | R | A | N | E | ■ | O | M | I | S | E | S | ■ | R | E | A | L | ■ | U | R | I | ■ | V | E | N | T | R | A | L | E | 38 |
| 39 | E | ■ | C | O | U | I | N | E | R | ■ | E | M | E | T | ■ | G | E | A | I | ■ | A | L | I | N | E | A | S | ■ | F | E | 39 |
| 40 | S | A | S | S | E | R | ■ | C | E | S | S | E | ■ | E | M | I | S | ■ | R | A | L | A | N | T | ■ | L | E | V | E | S | 40 |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |

2279669

# Nº 440

*Par Michel Hannequart*

Le PROGRÈS dimanche



## GAGNANTS DU 5 novembre

**1ER PRIX: 50 $**

Arthur Bouchard
boul. de la Grande-Baie Nord
La Baie

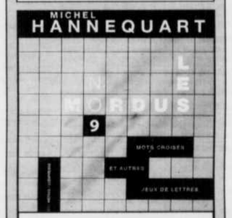
**2E PRIX: 30 $**

Rémi Doré
ch. du Quai
St-Gédéon

**3E PRIX: 20 $**

Dominique Renald
Vallières
Chicoutimi

**4E PRIX**
*Spécial LES MORDUS #9*
*Valeur:* 9,95$




Éditeurs: Rudel Médias et Ludipresse
En librairie - 9,95 $ - www.les-mordus.com

Pauline Tremblay
rue Dablon
Chicoutimi

*Votre prix sera expédié par la poste.*

## CHAQUE SEMAINE

**1ER PRIX: 50 $**
**2E PRIX: 30 $**
**3E PRIX: 20 $**
**4E PRIX:** Livre Mots croisés et autres jeux de lettres

**TIRAGES: vendredi 19 novembre**

## COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

VILLE: _____ C.P.: _____

TÉL.: _____

FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE AVANT LE 18 novembre 2010

POSTER À:
MOTS CROISÉS Nº 440
1051, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI – G7H 5C1

Le PROGRÈS dimanche

2279660

trait d'union www.traitdunion.ca **Le plus grand réseau de rencontres par téléphone!**

# Pour répondre aux annonces publiées

1-900-789-7777* OU #7979* Bell mobilité Fido Rogers **Nouveau!**

> Choisissez l'option **4**.
> Entrez le **numéro** de l'annonce.
> Laissez votre réponse!



2277129 *2,29$/min

**Publiez votre annonce Gratuitement!** 418-698-2777

**Gratuit** pour tous!
> Écoutez les descriptions des membres
> Créez votre liste d'annonces favorites

**Gratuit** pour les femmes!
> Récupérez tous vos messages
> Dialoguez en direct!


## FEMME CHERCHE HOMME

**CONTACTEZ CETTE BELLE BLONDE AUX YEUX BLEUS!** Jonquière, femme dans début 60aine, aimerait bien rencontrer H 50-60 ans, pour apprendre à mieux se connaître et partager loisirs à deux. **291069**

**UN P'TIT RESTO À L'OCCASION?** Belle femme de 40 ans, 5'5", 135 lb, chev bruns, yx bleus, aime plein air et vélo, souhaite rencontrer H 45-50 ans, pour vivre belle relation à long terme. **280988**

**GÉNÉREUSE ET ROMANTIQUE,** 39 ans, 4'10", 195 lb, blonde, yx bleus, honnête et sportive, aime balades en auto, hockey, ciné et musique, recherche H, romantique et ayant affinités, pour vivre relation sérieuse. **290800**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**FEMME LIBRE AYANT UNE BELLE PERSONNALITÉ,** de Chicoutimi, 47 ans, 5'4", de poids santé, est non-fumeuse, sincère et a de bonnes valeurs, aime la musique, la cuisine, désire un Homme, étant fier, droit, sensible, fiable et voulant s'impliquer dans une relation à long terme. **290530**

**UNE DAME AUSSI JOVIALE QU'ACCUEILLANTE!** 75 ans, 5'3", 120 lb, aime la vie, sorties, ciné, marche et resto, cherche à faire connaissance avec H, n-fum, pour développer relation amicale et qui sait. **290960**

**LES FANTASMES D'UNE BELLE ENGAGÉE...** Lac-St-Jean, 36 ans, désire rencontrer bel H 30-40 ans, pour vivre fantasmes lors de relations intimes discrètes. **274846**

**JOLIE BLONDE AU COEUR JEUNE,** Jonquière, 59 ans, 5'3", 108 lb, yx bruns, fum, allure et caractère jeune, aime nature, désire H, du Saguenay, aimant pêche, tranquillité et ayant passé réglé, pour du long terme. **284869**

**ELLE A UN LOOK ÉGYPTIEN!** 42 ans, 5'4", chev brun-violet bouclé et boudiné, yx bruns en amande, teint basané, un peu sélective et sans enfant, désire rencontrer grand H, aux yx pâles et ayant belles valeurs. **290318**

**RAVISSANTE ET ACTIVE CHICOUTIMIENNE,** Femme de 66 ans, 5'4", poids prop, aime nature, danse, marche, vélo, patin et voyages, cherche à connaître H 60aine, ayant quelques affinités. **291075**

**SYLVIE EST À UN TOURNANT DE SA VIE,** 56 ans, 5'1", 120 lb, brunette, sportive, aime la vie, petits plaisirs, bridge et camping, désire rencontrer H, franc et ayant bon sens de l'humour, pour s'investir. **281704**

**THÉRÈSE, UNE JOVIALE CAMPEUSE!** St-Ambroise, 54 ans, chev blonds courts, sincère, fidèle, porte lunettes, aime pêche et bons films, aimerait bien rencontrer H, ayant affinités et intéressé. **279669**

**ROCKEUSE ET BOHÈME À SES HEURES,** Lac-St-Jean, 56 ans, 5', 110 lb, blonde, yx bleus, fum, positive, spirituelle, un peu fofolle, aime vélo, moto, camping, désire H, mince, ayant qualités similaires et affinités. **273258**

**C'EST PAS DES BLAGUES!** Femme de Chicout, 60 ans, 5'4", 125 lb, n-fum, honnête, autonome, aime resto, danse et voyages, cherche à rencontrer H 60-70 ans, pour vivre belle relation sérieuse. **289844**

**JOYEUSE ET DRÔLE AMATRICE DE CURLING,** Jonquière, 62 ans, à 2 chiens, aime peindre, désire rencontrer H 58-68 ans, retraité, aimant la vie, bien manger, animaux et ayant affinités, pour amitié et plus. **3874298**

**MIGNONNE ET FACILE À VIVRE,** 60aine, aime danse, musique, jeux de société, promenades et petites sorties, souhaite H, complice, pour relation amoureuse. **257025**

**FONCEUSE ET SPORTIVE,** Chicout, végétarienne de 54 ans, 5'3", 115 lb, aime voyages et vélo, désire rencontrer H, semblable, pour belle relation amoureuse. **282100**

**BAIERIVERAINE DÉSIRANT TROUVER L'AMOUR,** 62 ans, 5'1", 110 lb, allure jeune, aime douceur, sorties culturelles, expos, nourriture santé, tête-à-tête et camping, cherche H, n-fum, respectueux et enjoué. **290266**

**TRÈS PASSIONNÉE, EXCESSIVEMENT DOUCE,** Saguenay, 61 ans, 5', 100 lb, chev châtains, yx gris-vert, sincère, sensible et attentive, aime cuisiner, animaux, promenades et pêche, cherche H, pour relation stable. **258636**

**LYNE TE VEUT BEAU DANS TON COEUR AVANT TOUT,** La Baie, 60aine, 5'6", poids prop, chev blond-roux, yx pers, belle, aime lire, TV, musique, ciné, nature et sorties à deux, cherche H 60aine, n-fum, pour amour. **279230**

**UN COMPAGNON POUR CETTE PETITE DAME,** Saguenay, 5'3", 135 lb, souhaite H 60aine et plus, aimant plaisirs de la vie, pour relation amicale et amoureuse. **35236**

**BRUNETTE RIEUSE À DÉCOUVRIR!** Dolbeau, 64 ans, yx verts, aime cuisine, honnêteté, franchise, musique et ciné, veut H 55-65 ans, pour vivre relation amoureuse. **284045**

**JOLIE BLONDE AUX YEUX BLEUS,** 38 ans, grassette, sportive, romantique, honnête, travaillante, aime magasiner, soupers à deux, voyages et vélo, cherche H 38-45 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse. **280491**

**VEUVE POSSÉDANT TOUT CE QU'UN HOMME DÉSIRE...** 68 ans, féminine, douce et rieuse, souhaite H, aimant amour et tendresse, pour combler solitude, relation amoureuse. **266096**

**CHALEUREUSE ET SOURIANTE SAGUENÉENNE,** dans 60aine, 5'5", 160 lb, aimerait H, 5'10" et plus, ayant belle culture, pour développer bonne complicité amoureuse. **55492**

**RETRAITÉE EN FORME ET AUTONOME,** célibataire de 51 ans, sans enfants, recherche H, retraité ou très disponible, aimant voyages, resto et plein air. **263181**

**TANYA EST ENJOUÉE, SOCIABLE ET SYMPATHIQUE,** 24 ans, 5'2", 105 lb, chev noirs, yx bruns, a caractère et aime bouger, recherche H, sachant ce qu'il veut dans la vie et aimant rire, pour amitié ou amour. **288688**

**SENSUELLE, DOUCE ET TENDRE,** 58 ans, 5'5", 135 lb, n-fum, allure jeune, sans enfant, aime danser, vélo, horticulture, cherche H 57-65 ans, 5'7", en forme, équilibré, intelligent, pour amitié d'abord et plus. **284972**

**SON HOMME IDÉAL POSSÈDE LA BEAUTÉ DU COEUR,** femme de 72 ans, en santé, souhaite connaître H, positif, respectueux, honnête, fidèle, doux et simple, pour belle complicité et relation amoureuse. **280195**

**VTT, CHALET ET BATEAU AVEC JULIA!** Jonquière, 24 ans, 5'3", 110 lb, chev noirs, yx bruns, aime sortir, moto, plein air, soupers entre amis, films et musique, désire H, pour développer relation amicale et plus. **283936**

**AVIDE DE DÉFIS!** Veuve de Chicout, dans 60aine, 5'4", 150 lb, n-fum, facile à vivre, autonome, aime dialogue, désire retraité, fidèle et ayant affinités, pour amour. **280255**

**UNE SUPER BELLE FEMME!** 38 ans, chev noirs longs et yx verts, dodue et plutôt sexy, souhaite rencontrer H, pour partager belle relation amicale et plus encore. **283460**

**DÉSIREUSE D'UN HOMME ENGAGÉ...** 42 ans, grande, poids moyen, chev et yx bruns, souhaite connaître H, pour rencontres intimes discrètes et chaleureuses. **280829**

**N'HÉSITEZ PAS, LAISSEZ LUI UN MESSAGE!** Jeune femme dans 40aine, 5'6", chev et yx bruns, cherche H 40-50 ans, autonome et très respectueux. **288402**

**GRANDE SÉDUCTRICE SANS TABOUS...** Lac-St-Jean, début 40aine, poids prop, aime nature, recherche H 35-45 ans, de Dolbeau, Alma ou Jonquière, honnête, autonome et sensible, pour amitié d'abord. **247847**

**ALMATOISE TRANQUILLE ET AFFECTUEUSE,** 66 ans, 5'1", 140 lb, n-fum, sobre et sérieuse, aime forêt, marche, ciné, resto, cherche Homme, n-fum, sobre, ayant défauts et qualités, pour développer belle complicité. **279396**

**KARINE A ENVIE DE SE COLLER...** 38 ans, 5'2", 130 lb, blonde, en instance de divorce mais sans problème, aime ciné, resto, bingo, veut H, sérieux, pour discuter, sorties. **290513**

**À VOUS QUI ÊTES DÉSIREUX DE LA DÉCOUVRIR!** Dolbeau-Mistassini, brunette dans 60aine, yx verts, aime honnêteté, franchise, musique, arts, voyages, cuisine et ciné, souhaite rencontrer H, pour amour. **281186**

**VEUVE SOURIANTE ET FACILE À FAIRE RIRE!** Saguenay, seule depuis 10 ans, adore jaser et s'amuser, aimerait rencontrer H 70 ans et plus, franc, sincère et amoureux, pour discuter ensemble. **281414**

**PETITE DAME AIMANT LA VIE,** 60aine, 5'2", poids prop, blonde, yx bleus, aime jeux de société, recherche H, sobre, doux, compréhensif et sociable, pour relation amoureuse. **274806**

**JULIE EST UNE FILLE FUNNY!** Saguenay, 29 ans, optimiste, sait ce qu'elle veut, voit beaux côtés de la vie, prête à faire sa vie avec quelqu'un, aime rire, bouger, promenades en forêt, souhaite rencontrer H. **254480**

**ELLE SERA COMBLÉE PAR UN DOUX COMPAGNON,** Alma, retraitée de 60 ans, 5'6", 120 lb, chev et yx noirs, recherche H, sincère, aimant plein air, voyages, tête-à-tête et ayant humour, pour amitié et amour. **282709**

**BELLE GRANDE DEMOISELLE D'APPARENCE SOIGNÉE,** Saguenay-Lac-St-Jean, début 30aine, poids prop, cherche H, intéressant, simple, positif et ayant passé bien résolu, pour plaisantes rencontres. **273837**

**CETTE DAME VEUT QUE TU LUI DÉMONTRES TON INTÉRÊT,** 86 ans, souhaite connaître H, du Lac-St-Jean, affectueux, sincère et stable, pour développer relation amicale, belles rencontres et plus. **278960**

**COMME LE BON CHAMPAGNE, ELLE VOUS ENIVRERA...** Jonquière, 57 ans, 5'6", 172 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, fidèle, passionnée et romantique, recherche H 55 ans et plus, sérieux dans sa démarche. **1959534**

**MICHÈLE A UN FAIBLE POUR LES COSTAUDS,** 52 ans, 5'6", 145 lb, chev bruns et blonds, yx verts, désire H, 6'-6'3", 200 lb et plus, intello, passionné, cultivé, communicatif et ayant humour, pour but sérieux. **288051**

**MARTHE A PLEIN D'AMOUR À DONNER!** Retraitée dans 60aine, souhaite connaître H, pour partager solitude, vivre relation amoureuse et plus. **274942**

**ELLE EST COQUINE À SES HEURES...** Jonquière, 30 ans, de taille forte et plutôt tranquille, aimerait fonder famille dans futur rapproché, désire H 30-45 ans, travaillant, aimant rondeurs et caressant mêmes projets. **34459**

**SAUREZ-VOUS RÉPONDRE À SES RÊVES?** Fière dame d'Alma, 68 ans, autonome, très organisée, a grande capacité d'adaptation, aime franchise, danse, lecture, mots croisés, veut H, ayant goûts similaires, pour amour. **281344**

**SPORTIVE ROMANTIQUE,** 39 ans, 4'10", grassette, chev blonds, yx bleus, honnête, généreuse, travaillante, aime voyages et soupers à deux, recherche H 38-45 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse. **284569**

**SAVOIR GOÛTER LE BONHEUR AU QUOTIDIEN!** Roberval, jolie femme de 57 ans, 5'3", chev auburn, yx noirs, romantique, passionnée, à l'écoute, aime littérature, désire H 55 ans et plus, doux et charmant. **1423748**

**SANDRA CROIT ENCORE À L'AMOUR,** Chicout, 40 ans, 5'10", ronde, douce, affectueuse, attentionnée, fidèle et ouverte, aime pêche, chasse, cherche H, 5'9" et plus, libre, communicatif, pour relation stable. **277705**

**ATTIRÉE PAR LES FÉTICHISTES DES PIEDS...** Dans fin 30aine, 5'5", 130 lb, chev longs, jolie, cherche à rencontrer H, soumis et pouvant recevoir, pour relations intimes. **279383**

**ROMANTIQUE ET CHALEUREUSE,** 37 ans, n-fum, patiente, tendre, aime nature, souhaite connaître H dans mi 30aine, pour vivre relation amicale et plus. **277573**

**INTELLIGENTE ET DE FIÈRE ALLURE,** Chicout, début 50aine, 5'7", 170 lb, léger surplus poids, n-superficielle, désire H, de même région, assez grand, n-fum et libre, pour agrémenter moments de solitude. **288350**

**NATHALIE, UNE TRÈS JOLIE MAMAN!** Anse-St-Jean, 38 ans, 5'1", ronde, châtaine, yx bleus, a fils (2 ans), emploi, aime magasiner, prendre soin d'elle et activités de plein air, désire rencontrer H, ayant affinités, pour amour. **285508**

**CULTIVÉE, SENSIBLE ET ÉQUILIBRÉE,** Chicout, 51 ans, 5'6", 126 lb, belle app, mature, réservée, respectueuse, a belles valeurs intérieures, aime natation, animaux, désire H 40-60 ans, ayant affinités, pour amitié. **9625**

**NATURE, PÊCHE ET BON VIN AVEC ELLE,** Saguenay, 50 ans, 120 lb, allure jeune, sans enfant, souhaite connaître H, doux et affectueux, pour relation amoureuse. **256791**

**LAISSEZ-VOUS SURPRENDRE!** Femme d'Alma, 51 ans, belle, sans tabou, aime nature, cherche H, 6', ayant chev abondants et teint basané, n-moustachu, enjoué, génial, passionné, pour s'éclater et s'aimer. **260326**

**LA BELLE JOHANNE VEUT DIALOGUER!** Chicout, 40 ans, 5'7", 175 lb, blonde, yx brun-noisette, n-fum, sobre, sans enfant, désire H 37-57 ans, n-fum, sérieux, honnête, fidèle et ayant valeurs, pour relation stable. **261265**

**DOUCE ET SENSIBLE BRUNETTE,** Saguenay, 59 ans, 5'5", 138 lb, n-fum, belle, gourmande, en forme, aime communiquer, peindre, voyages et nature, cherche compagnon 58-63 ans, n-fum, pour amitié et amour. **271517**

**MANON EST À L'ÉCOUTE DES AUTRES,** Roberval, 40 ans, 5', 190 lb, brune, yx noirs, n-fum, timide, a 2 enfants et chat, aime vin, Internet, recherche H 27-45 ans, grand et libre, pour amitié à long terme. **281007**

**AVEC ELLE, ON NE S'ENNUIE PAS!** Chicout, 50 ans, 5'5", 121 lb, chev blonds, yx verts, belle app, authentique, passionnée, aime voyages, cuisiner, désire rencontrer H 45-55 ans, pour vivre moments uniques. **1876381**

**UNE BRUNETTE AU BEAU GRAND SOURIRE!** 28 ans, 5'7", 160 lb, yx bruns, aime activités familiales, cherche à connaître H, stable et aimant faire plaisir, pour ensemble, développer relation sérieuse à long terme. **288070**

**CATHERINE ET LA TECHNOLOGIE...** 19 ans, souhaite contacter H, drôle, sensuel et très chaud, pour avoir bonnes conversations intimes par sms seulement. **289311**

**UN PETIT CAFÉ AVEC MARTINE?** 52 ans, n-fum, autonome, a emploi, aime chats, balades en auto, marche et discussions, cherche à rencontrer H. **270344**

**PEUT-ÊTRE PLUS AVEC STÉPHANIE...** Jonquière, 22 ans, souhaite connaître H dans 20aine-début 30aine, pour partager diverses activités et rencontres amicales. **283931**

**TRÈS JOLIE SPORTIVE AUTONOME,** 67 ans, 5'5", de taille prop, beau visage, paraît très jeune, aime couture et voyages à l'occasion, cherche à rencontrer H. **290225**

**CÉLIBATAIRE ENJOUÉE AYANT DES CHOSES À PARTAGER!** Shipshaw, 45 ans, poids normal, chev longs, yx bleus, vit au bord de l'eau, a emploi, 2 chiens, aime équitation, hockey, veut bon jack, ayant coeur à la bonne place. **290692**

**SUPERBE FEMME À DÉCOUVRIR!** Jonquière, 38 ans, 5'6", ouverte, a 2 garçons et belle carrière, aime bons soupers, sports, désire très bel H 37-45 ans, 5'9" et plus, poli, mature et possédant certaine instruction. **282065**

**FIÈRE ET TOUJOURS DE BONNE HUMEUR,** Chicout, début 50aine, 5'7", poids santé, n-fum, gentille, a coeur jeune, désire rencontrer H 48-58 ans, 5'8" et plus, n-fum, pour relation amicale et relation amoureuse. **48888**

**DISTINGUÉE ET AMUSANTE!** Chicout, femme dans mi 50aine, 5'2", 118 lb, n-fum, souriante, vit seule avec 2 chats, recherche H 50aine, de Chicout, sans barbe, éduqué, pour amitié et peut-être plus. **288674**

**JOLIE BLONDE PEINTRE DANS SES TEMPS LIBRES,** début 60aine, 5'5", 135 lb, chev courts, yx bruns, n-fum, intello et sensible, aime horticulture, désire bel H 59-67 ans, dynamique et ayant affinités, pour amour. **278230**

**DIANE FAIT UN RETOUR AUX SOURCES!** Alma, 49 ans, 5'7", jolie, aime parler, a beaucoup voyagé, désire bel H, du Lac-St-Jean, 5'10" et plus, poids prop, intéressant, avec ou sans enfant, pour rire et partager. **283810**

**AGRÉABLE RETRAITÉE AUX BELLES RONDEURS,** Femme de 60 ans, 5'3", chev blonds, yx bleus, aime la vie, aimerait bien rencontrer H, n-fum et libre, pour vivre belle relation amoureuse. **267007**

**GHISLAINE VOUS DIT À BIENTÔT!** 70 ans, sociable, souhaite découvrir H 70 ans et plus, sérieux, pour balades auto, sorties au resto, musique, télévision et plus. **289026**

**FRIANDE DE SORTIES AU RESTO,** 5'4", 160 lb, yx bleus, aime balades en auto, souhaite connaître H 45-55 ans, doux et affectueux tout comme elle. **279648**

**ANNIE A DE LA SUITE DANS LES IDÉES!** 34 ans, brunette, quelques lb en trop, jeune de coeur et d'esprit, spontanée, intello, dynamique, équilibrée, curieuse, a humour, veut H, respectueux, pour moments complices. **279842**

**UN BRIN D'HUMOUR LA SÉDUIRA À COUP SÛR!** Femme dans fin 40aine, aimerait bien rencontrer H, n-fum, généreux, franc, honnête, un peu colieux et ayant passé bien résolu. **288029**

**ELLE AIME LA DANSE ET LES PETITS VOYAGES,** Lac-St-Jean, 59 ans, 5'6", 135 lb, belle app, aime sorties à deux, cherche à rencontrer H 55 ans et plus, assez grand et partageant intérêts similaires. **2998343**

**DOUCE, FÉMININE ET SENSUELLE,** Chicout, 61 ans, 5'5", 112 lb, a sens de l'humour et passé bien réglé, recherche H, poids prop, propre, doux et équilibré, pour amitié et peut-être relation à long terme. **55971**

**PRENDRE UN CAFÉ EN COMPAGNIE DE PAULINE,** Chicout, célibataire de 69 ans, 5'4", 130 lb, chev noirs, sérieuse, honnête, a grands enfants, aime resto, désire ami, sobre, libre et sincère, pour amitié et plus. **278641**

**À LA FOIS PROFONDE ET ROMANTIQUE,** Chicout, 47 ans, 5'3", blonde, agréable à regarder, franche, honnête, fidèle, désire H, vrai, charismatique, sincère avec lui-même, pour relation sérieuse et amoureuse. **2590587**

**UN HOMME QUI A DE L'HUMOUR EST CAPABLE D'AIMER,** femme du Lac-St-Jean, 50aine, 5'2", 118 lb, aime petits voyages, plein air, pêche, soupers romantiques et activités à deux, recherche H, ayant affinités. **244474**

**COMPLÈTEMENT MORDUE DE LA PÊCHE!** Jonquière, 48 ans, 5'4", 190 lb, chev foncés courts, porte lunettes, aime nature, ciné, resto, cartes, cherche H 38 ans et plus, poids prop, pour relation à long terme. **283258**

**CHÂTAINE DÉSIRANT RENCONTRER L'ÂME-SOEUR!** Célibataire de 49 ans, yx pers, n-fum, sans enfant, aime un peu de tout dans la vie, recherche H 50 ans et plus, honnête et franc, pour relation amoureuse. **276214**

**UNE RETRAITÉE DE L'ENSEIGNEMENT,** 5'8", aime nature, vélo, danse, activités à deux, cherche à faire connaissance avec H 65-70 ans, franc, honnête, respectueux, aimant la vie et ayant affinités. **288993**

**PRENDRE UN VERRE EN AGRÉABLE COMPAGNIE,** femme du Saguenay, 27 ans, 5'3", 115 lb, yx verts, fum, ouverte d'esprit, souhaite rencontrer H, pour développer relation amoureuse à long terme. **280441**

**JEUNE DE COEUR ET DÉBORDANTE D'HUMOUR!** Chicout, 63 ans, belle, cultivée, libre, a belle personnalité, aime simplicité, animaux, lecture, communication, veut H, équilibré, respectueux, pour échanges et activités. **287685**

**LA BONNE HUMEUR FAIT PARTI DE SON QUOTIDIEN,** fonceuse d'Alma, 64 ans, souriante, curieuse, timide, calme, franche, respectueuse, cherche amoureux 61-68 ans, aimant la vie, nature et ayant affinités, pour amour. **283273**

**CETTE VEUVE SOUHAITE CAUSER AVEC VOUS,** 74 ans, souhaite rencontrer bel H 70 ans et plus, aimant lecture et marche, pour relation amoureuse. **284299**

**VOUS SEREZ CHARMÉ PAR SES YEUX EN AMANDES,** 41 ans, 5'4", chev violet-prune bouclés, yx bruns, teint basané, sans enfants, recherche H, grand, aux yx pâles et perçants et ayant très bonnes valeurs. **288625**

**FAITES-LA DANSER!** Chicout, femme de 58 ans, 5', poids prop, n-fum, sobre, aime sorties diverses, souhaite connaître H 55-60 ans, n-fum, franc, honnête et intéressé à vivre belle relation à long terme. **286676**

**VEUVE EN QUÊTE D'AFFECTION,** 66 ans, 5'6", chev blond-roux, aimerait rencontrer H, affectueux et sensuel, pour faire bon bout de chemin ensemble. **239960**

**DENISE EST FACILE À VIVRE,** 75 ans, aimerait bien rencontrer très beau monsieur 75 ans, affectueux, franc et sincère, pour faire bout de chemin ensemble et vivre relation amoureuse à long terme. **285273**

**ATTIRÉE PAR UN HOMME AUX ÉPAULES CARRÉES,** 59 ans, 5'3", 106 lb, chev blonds longs, yx bruns, fum, porte lunette, app jeune, aime nature, cherche H, du Saguenay, 5'8" et plus, fidèle, franc, pour vivre bel amour. **269188**

**UN AMANT TRÈS VIRIL POUR CETTE JOLIE BLONDE,** Jonquière, femme dans mi 50aine, libre, facile à vivre et autonome, souhaite découvrir H dans 50aine, libre, sérieux et sincère, pour aimer et être aimée. **285608**

**CHROMOSOMES, ATOMES ET BOUILLONNEMENT...** Jolie femme de 5'2", 128 lb, brunette aux yx verts, retraitée, aime musique, danse, VTT et moto, désire H 57 ans et plus, authentique, ayant humour, pour amour si chimie. **290054**

**VEUVE EN QUÊTE D'UN BON COMPLICE,** Jonquière, 54 ans, autonome, a emploi, aime nature, gens, veut H, vrai, sincère, stable, funny, simple, attentif, attentionnée, aimant chasse, pêche, VTT, moto et étant son égal. **290064**

**VEUVE AYANT BESOIN D'UN HOMME AIMANT,** Jonquière, 60aine avancée, 5'6", brune aux yx pers, aimerait rencontrer H, gentil, propre et sensuel, pour développer relation stable et amicale. **232688**

**JOLIE ET VOLUPTUEUSE CHICOUTIMIENNE,** 57", aime balades en forêt, cherche grand Saguenéen 40-60 ans, fort, viril, drôle, simple, tendre, travaillant et habile de ses mains, pour relation heureuse et sérieuse. **274486**

**LISE, SOCIABLE ET GÉNÉREUSE,** Femme dans début 60aine, 5'5", aime musique, voyages, marche, plein air, bons vins et soupers à deux ou entre amis, souhaite rencontrer H, ayant affinités, pour vivre belle relation amoureuse. **268798**

## HOMME CHERCHE FEMME

**ROBY EST DOUX, FONCEUR ET INTELLIGENT,** Chicout, 34 ans, yx bleus, réservé, sensible, recherche F, douce, intello, ayant choses à partager, pour s'amuser, aller au ciné, au resto et beaucoup plus. **291132**

**GUY ADORE RIRE!** La Baie, 45 ans, 5'8", chev et yx bruns, a 2 grands garçons, aime chasse, pêche et marche en forêt, cherche à rencontrer belle petite brune, pour s'amuser ensemble, rire et partager. **290810**

**ON DIT QUE CE CÉLIBATAIRE A DE BEAUX YEUX VERTS,** 47 ans, 5'10", de très belle app, pas de bedaine, a tout ses chev, cherche à rencontrer F, intéressée à le découvrir. **262204**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**MATHIEU EST QUELQU'UN DE TRÈS GENTIL,** 29 ans, 5'11", 165 lb, cheveux châtains et yeux bruns, souhaite rencontrer une bonne amie, pour faire des sorties au cinéma, se balader en 4 roues, avoir du fun, écouter de bons films ensemble et beaucoup plus encore. **290850**

**BEAU ET GRAND CHICOUTIMIEN,** 42 ans, 5'10", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime activités à deux, ciné et bons soupers, aimerait bien rencontrer F, sincère, gentille et aimant la vie autant que lui. **287712**

**IL ESPÈRE TE RENCONTRER!** Assez bel homme de 44 ans, 6', chev châtains et yx bleus, aimerait connaître F, avec qui développer belle relation. **290704**

**EN ROLLER, EN VÉLO OU EN TROTTINETTE!** Saguenéen de 28 ans, 5'6", châtain aux yx bleus, aimerait rencontrer F, pour partager activités, sports et amitié. **283868**

**IL VOUS ATTEND!** 31 ans, célibataire, souhaite rencontrer F, pour dialoguer, apprendre à se connaître, avoir du plaisir ensemble et ainsi ne plus être seul. **289358**

**PIERRE VOUS ATTEND!** Saguenay, dans fin 60aine, 5'10", 188 lb, n-fum, de belle app, aimerait rencontrer belle F, poids santé, pour relation amicale. **281232**

**ANDRÉ EST TRAVAILLEUR DE LE CONSTRUCTION,** Jonquière, 51 ans, sobre, seul depuis 5 ans, aime nature, chasse, pêche, marche, cherche F, ayant affinités. **287693**

**UN BON JACK!** 30 ans, sexy, talentueux, a potentiel, cherche à rencontrer F, sachant ce qu'elle veut, pour faire bout de chemin ensemble. **288565**

**MARTIN, UN SPORTIF SUPER FUNNY!** 32 ans, 5'9", 150 lb, chev blond clair, yx bleus, belle app, intéressant, sait où il va dans la vie et a bon sens de l'humour, aime nature, marche, ciné et resto, recherche F. **288221**

**IL VEUT FAIRE DE BELLES RENCONTRES,** 44 ans, 6', 195-200 lb, enjoué, ouvert, plaisant, aime la vie, recherche F, pour discuter d'abord et peut-être aller plus loin. **289365**

**UNE SOIRÉE PIMENTÉE DANS LES BRAS DE YAN...** Jeune homme de 29 ans, chev châtains, yx bruns, de belle app, teint foncé, athlétique, ouvert à tout, aime rire et découvrir, cherche à rencontrer F. **288280**

**DANNY EST EN QUÊTE SPIRITUELLE,** Haut-du-Lac, 45 ans, sobre, a voiture, occupe bon emploi dans domaine pâtes et papiers, recherche F, assez mince, autonome, bien dans sa peau et aimant sorties. **287767**

**EN TOUTE SIMPLICITÉ AVEC JONATHAN,** Chicout, 44 ans, 5'8", 145 lb, chev et yx bruns, facile à vivre, aime s'amuser, regarder télé, sports, resto, ciné, marche, chasse, pêche, cherche gentille F, ayant affinités. **288733**

**DES YEUX BLEUS QUI VOUS SÉDUIRONT...** Saguenéen de 37 ans, 5'6", 160 lb, chev châtains, aimerait F, bien dans sa peau, aimant ciné, bons soupers accompagnés de bon vin, pour passer bons moments ensemble. **289765**

**BEAU BONHOMME DÉSIRANT VOUS GÂTER!** Région d'Alma, 40 ans, 6', 250 lb, chev blonds, porte barbichette et tatouages, recherche F, aimant s'habiller sexy et porter bas de nylon, pour rencontres intimes. **290286**

**COMPOSE LE NUMÉRO DE YANNICK!** 30 ans, cherche à rencontrer F, intéressée à le contacter, pour s'amuser ensemble tout en apprenant à se connaître. **288055**

**À BIENTÔT J'ESPÈRE!** Homme de 54 ans, 5'9", poids prop, chev poivre et sel, travaillant, recherche F, grande ou petite, mince ou grassette peu importe, pour belle relation amoureuse. **288819**

**CLAUDE CHERCHE LE BONHEUR!** Alma, homme de 49 ans, 5'7", 175 lb, n-fum, de belle app, a passé réglé, recherche F, n-fum, simple et voulant s'impliquer, pour discuter en prenant un bon café. **289724**

**UN SPORTIF BIEN DANS SA PEAU,** près de Roberval, 34 ans, 5'10", 160 lb, châtain, yx bleus, n-fum, jeune de coeur et respectueux, aime apprendre, VTT, vélo, désire belle F, ayant affinités, pour amitié d'abord. **239895**

**UN GARS AU BEAU VISAGE ET EN BONNE FORME,** 31 ans, 5'10", 150 lb, présentement en couple, cherche à entrer en contact avec F 20-40 ans, pour s'amuser et avoir plaisir avec discrétion. **290249**

**DAVE EST DE PASSAGE À JONQUIÈRE,** originaire de Qc, jeune homme de 27 ans, 5'10", 210 lb, chev châtains, yx bruns, cherche à contacter F, pour jaser ensemble, peut-être prendre café ou faire petite sortie. **288862**

**IL EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR!** 49 ans, 5'10", honnête, aime bouger, quilles, voyages, sorties, marche et resto, aimerait bien rencontrer F 38-55 ans, ayant affinités, pour développer belle relation amicale et plus **287738**

**CHICOUTIMIEN JOVIAL ET ENJOUÉ!** 54 ans, 5'10", poids prop, chev noirs, yx bruns, a passé régié, aime sortir à deux, prendre café et profiter de la vie, désire gentille dame, douce, pour amitié et après on verra. **287407**

**GILLES, TRANQUILLE ET AFFECTUEUX,** Saguenay, 64 ans, 5'4", app normale, cherche à rencontrer F 60-70 ans, pour relation stable et peut-être vie à deux. **287177**

**L'HISTOIRE D'UN SOIR...** Chicout, homme de 28 ans, 5'8", 175 lb, cherche à rencontrer F, intéressée, pour passer belle soirée pas compliquée. **284542**

**ÊTES-VOUS UN PEU COMME JEAN-PIERRE?** Saguenay, 49 ans, 6'1", 225 lb, chev et yx bruns, veut F, simple, aimant sorties, resto, plein air et ayant bon sens de l'humour. **290112**

**CLAUDE, UN RETRAITÉ DOUX ET AFFECTUEUX,** Saguenay, 66 ans, 5'7", 170 lb, n-fum, en santé, sensuel, fidèle, aime vélo, marche, pêche, chasse, recherche belle F 55-68 ans, ayant affinités, pour rompre la solitude. **6962**

**MARTIN, UN CÉLIBATAIRE À VOTRE DISPOSITION,** Saguenay-Lac-St-Jean, 32 ans, a 2 enfants, veut F, pour bonne relation amicale, remplie d'amour et d'intimité. **287154**

**ÉTUDIANT ÉTRANGER AU BEL ACCENT,** Chicout, 20 ans, aime voyages, échanges culturels et faire nouvelles connaissances, souhaite rencontrer F. **289710**

**DANS LE BAIN OU DANS LE LIT AVEC JOHNNY!** Lac St-Jean, 40aine, 5'9", 170 lb, chev bruns, yx bleus, beau, doux, sensuel, respectueux, aime danse et bon vin, désire F, pour bons moments intimes et discrets. **289500**

**IL VOUS PRÉFÈRE DE TAILLE FORTE,** Alma, 68 ans, 5'10", 170 lb, propre, honnête, discret, aime resto, vin et bonnes conversations, recherche F 60aine, Alma, pour rencontres occasionnelles et plus. **288651**

**IL EST IMPATIENT DE TE PARLER!** 31 ans, prêt à tout et sans préjugé, cherche à rencontrer gentille F, intéressée, pour jaser ensemble d'abord. **288225**

**LA SAISON DE LA CHASSE APPROCHE À GRAND PAS!** Beau mâle dans 40aine, 5'7", poids prop, doux et sensuel, cherche à rencontrer F, intéressée à le capturer. **286835**

**MARTIN EST EN QUÊTE D'UNE BELLE GRANDE BLONDE,** 45 ans, 6', 180 lb, rasé, propre, cherche F, n-fum, aimant porter vêtements sexy, bas de nylon, talons hauts et ayant belles jambes, pour réaliser fantasme. **291106**

**PARCE QU'ON NE SAIT JAMAIS...** Homme du Saguenay, début 60aine, 5'9", 145 lb, aimerait petite F, pour apprendre à se connaître lors de rencontres amicales et plus. **21333**

**SE COMPLÉTER DANS NOS DIFFÉRENCES...** Homme de 33 ans, 6', 200 lb, chev et yx bruns, aime jaser, bien se vêtir, cuisiner à deux, magasiner, attentions spéciales, veut F, aux yeux qui parlent, pour moments complices. **290253**

**TRAVAILLEUR AU GRAND COEUR,** 49 ans, n-fum, sobre, tranquille, à petite fille, prend soin de tout le monde, aimerait rencontrer dame, pour relation à long terme. **289702**

**RETRAITÉ APPRÉCIANT TOUT CE QUI EST BEAU,** veut de 65 ans, 5'10", 145 lb, chev poivre et sel frisés, aime nature, pêche, petite chasse, bons repas à 2 et discussions, cherche à rencontrer F, ayant affinités. **288472**

**BRUN AUX YEUX VERTS BRILLANTS,** Lac-St-Jean, 5'11", recherche maîtresse 30-50 ans, pour avoir plaisir dans le respect, lors de rencontres sur base régulière. **289003**

**POUR BRISER LA ROUTINE QUOTIDIENNE,** Chicout, homme marié de 50 ans, de taille normale, chev poivre et sel, cherche à rencontrer F, engagée tout comme lui. **286813**

**ÊTES-VOUS D'AGRÉABLE COMPAGNIE?** Jonquière, homme de 37 ans, 6'2", 195 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, sobre, cherche à rencontrer F, pour discuter, sortir et partager autres belles choses ensemble. **288081**

**UN P'TIT MEC DU SAGUENAY,** 24 ans, très cochon, cherche à contacter F, pour conversations téléphoniques érotiques ou chaudes rencontres intimes. **287556**

**RENÉ A ENVIE DE FAIRE L'AMOUR...** Lac-St-Jean, 47 ans, cherche à rencontrer F, pour caresses, massages, plaisirs et autres beaux moments sexuels. **287785**

**STEPH EST AU BOUT DU FIL, JUSTE POUR TOI...** 20aine, très ouvert d'esprit, chercher à contacter F, pour des conversations téléphoniques vraiment chaudes. **285257**

**SERGE, UN BRONZÉ AUX YEUX PERS,** La Baie, 39 ans, 5'4", 165 lb, chev noirs courts, souhaite rencontrer F 45 ans et moins, pour rencontres intimes sexuelles. **290010**

## HOMME CHERCHE HOMME

**POUR UNE NUIT...** Jonquière, jeune homme de 27 ans, cherche à rencontrer F, intéressée à le

Publireportage

**Formation chez Humanis au Cégep de Chicoutimi**

# Les approvisionneurs sortent de l'ombre



L'entreprise moderne est aujourd'hui confrontée à une compétition de niveau mondial et des marges de profit réduites au minimum. Elle doit donc pouvoir compter sur des employés compétents pour assurer sa prospérité.

La fonction d'approvisionnement dans l'entreprise était reléguée dans l'ombre, car elle était synonyme de coûts et de dépenses.

En conséquence, la majorité des dirigeants ne réalisent pas comment l'approvisionnement joue un rôle primordial dans leur entreprise.

> **L'entreprise qui veut prospérer doit pouvoir compter sur un professionnel de la gestion des approvisionnements capable d'assurer un maximum de valeur par dollar investi.**

En plus de gérer un budget imposant représentant jusqu'à 70 % du coût d'acquisition des biens vendus et travailler sur plusieurs fronts en même temps, l'acheteur doit collaborer avec les autres départements afin de réduire les coûts et les risques, éliminer les activités sans valeur ajoutée, connaître et analyser la concurrence, les enjeux, les tendances et les caractéristiques de son marché tout en anticipant les changements et les pénuries.



**Humanis, le centre de formation continue du Cégep de Chicoutimi, offre une formation de pointe d'approvisionneur.**

(Archives)

### Réduction des coûts

L'entreprise qui veut prospérer doit donc pouvoir compter sur un professionnel de la gestion des approvisionnements capable d'assurer un maximum de valeur par dollar investi. Toute réduction des coûts, si minime soit-elle, se retrouve directement au bilan à la colonne des profits.

Bien évidemment, le rôle principal de l'approvisionneur demeure encore de passer des commandes, de faire des relances, de trouver de nouvelles sources d'approvisionnement, de gérer des inventaires, etc.

### Stratégie

Mais, au-delà de ces tâches fondamentales, l'approvisionneur doit aussi consacrer quelques heures par mois à organiser une stratégie d'approvisionnement de l'entreprise qui orientera ses actions futures. Un service d'approvisionnement sans plan stratégique, c'est comme un bateau naviguant la nuit dans des eaux inconnues sans instrument, carte ou boussole.

Humanis, le centre de formation continue du Cégep de Chicoutimi, offre cette formation de pointe qui totalise 1245 heures incluant un stage en entreprise d'une durée de 270 heures.

Le centre de formation continue est fier d'aider les entreprises petites ou grandes à se démarquer et à prospérer.

Les diplômés sont maintenant en mesure de procurer le rendement que les entreprises attendent de leur service d'approvisionnement.

Ce programme débute le 15 novembre avec suffisamment de candidats, mais quelques places demeurent disponibles. Inscrivez-vous et soyez de ceux qui participent à l'amélioration des entreprises.

Le démarrage de la prochaine cohorte est garanti et les inscriptions se font auprès de madame Manon Chapdelaine au (418) 696-2243 poste 731. ❑

> **Humanis, le centre de formation continue du Cégep de Chicoutimi, offre une formation de pointe qui totalise 1245 heures incluant un stage en entreprise d'une durée de 270 heures.**


RESPONSABLE DES ACHATS

FORMATION EN APPROVISIONNEMENT

DÉPART GARANTI

- Gérer les achats d'une organisation
- Appliquer les lois et les règlements
- Gérer l'inventaire
- Négocier
- Gérer la logistique
- Transiger à l'international

2 DIPLÔMES:

- ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES A.E.C.
- CERTIFICAT EN APPROVISIONNEMENT DE L'A.C.G.A.

Durée: 1245 heures (temps complet de jour)

Début: 15 novembre 2010

EXCELLENT TAUX DE PLACEMENT



CÉGEP DE CHICOUTIMI

418.696.2243 poste 731

www.humanis.qc.ca

HUMANIS CENTRE DE FORMATION CONTINUE CÉGEP DE CHICOUTIMI

2384936

Un important développeur régional est présentement à la recherche d'un spécialiste en entretien ménager pour combler un poste de:

## Coordonnateur de projet

La personne candidate doit posséder du leadership, de l'initiative, une approche orientée vers le service à la clientèle et une bonne expérience en gestion.

**Envoyez votre curriculum vitæ**
**Courriel:**
**carrieres@lequotidien.com**
**aux soins du dép.: 3295**

2388010

---

La Voie maltée
MICRO-BRASSERIE DU SAGUENAY

***Pour Chicoutimi, nous avons besoin de:***

## Entretien ménager de la cuisine

- Temps partiel (25 à 30 h sem.)
- Horaire tôt le matin (flexible) ou la nuit

***Enthousiasme et leadership pour rejoindre les rangs de notre équipe.***

***Pour soumettre votre candidature...***
Présentez-vous avec votre curriculum vitæ à Chicoutimi.

2390374

**www.lavoiemaltee.com**

---

## DIRECTEUR(TRICE) RÉGIONAL(E) RECHERCHÉ(E)

Important cabinet en assurances contre les maladies et les accidents au Québec est à la recherche d'un directeur(trice) régional(e) pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

**Le(la) candidat(e) recherché(e) possède :**
- 3 ans d'expérience en assurances accidents et maladies
- A déjà occupé un poste de gestion

**Avantages :**
- Excellente rémunération

Le poste vous intéresse?
**Contactez le directeur des ressources humaines au :**
**514 886-6935**

2390150

---

**Nous sommes actuellement à la recherche d'un**

## MENUISIER D'ENTRETIEN D'IMMEUBLES

**Sommaire des responsabilités :**
- Assurer la maintenance et l'entretien général du parc immobilier.
- Avoir de bonnes connaissances en électricité, plomberie, menuiserie, réfrigération et chauffage afin d'inspecter et surveiller les différents systèmes.
- Effectuer l'entretien et/ou évaluer les travaux mineurs.
- Effectuer l'entretien hivernal (déneigement des marches).
- Assurer une relation et un service adéquats avec l'ensemble des gens d'affaires.
- Répondre occasionnellement aux appels d'urgence.

**Exigences :**
- Trois (3) ans minimum d'expérience dans la maintenance d'immeubles.
- Détenir un certificat professionnel d'entretien d'immeubles serait un atout (expérience équivalente).
- Être autonome, responsable et dynamique.

Pour soumettre votre candidature, faire parvenir votre CV d'ici le 12 novembre 2010 à midi à l'attention de Ventrum Inc. par courrier ou courriel aux adresses suivantes :

**Poste: Menuisier d'entretien**
**Ventrum Inc.**
**393, Racine Est, 4e étage**
**Chicoutimi QC G7H 1T2**

**melissadion.mht@cybernaute.com**

2389628

---

# CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

---

**USINAGE NORMANDEAU**
**JONQUIÈRE**
**recherche**

## SOUDEUR-MONTEUR

- Bonne expérience en assemblage de métaux ouvrés
- Capacité à souder au tig et au mig, acier et aluminium
- Bonne maîtrise de la lecture de plans

Temps plein (jour)

Faire parvenir votre CV à:
**Usinage Normandeau**
**2426, de la Métallurgie**
**Jonquière QC G7X 9H2**
**Courriel: hnormandeau@sympatico.ca**
**Tél.: 418-542-2229**

2389428

---

Une carrière à votre portée

ÉCOLE DE COIFFURE Air-Look

## Nouvelle formation en coiffure

**COURS DÉBUTANT**

**LE 12 JANVIER 2011**

(jour ou soir)

- École accréditée
- Nombre de places limité pour un meilleur encadrement

2387470

**418 549-7664**
Chicoutimi

---

PALACE
CABARET SPECTACLES

*La Société du Théâtre Palace Arvida est à la recherche de personnes dynamiques et aimant travailler avec le public pour compléter ses équipes de service de nourriture et de boisson. Envoyez votre CV par courriel à*

*restauration@theatrepalacearvida.com*

*ou par télécopieur au*

**418-548-7061**

2388862

---

**Groupe Van Houtte inc., un des chefs de file nord-américains de la torréfaction, de la commercialisation et de la distribution de cafés haut de gamme est à la recherche d'un:**

VAN HOUTTE CAFÉ

## Responsable, satisfaction client

**Statut :** Permanent, temps plein
**Service:** Service à la clientèle
**Lieu de travail:** 1281, rue de la Manic, Chicoutimi, QC
**Supérieur immédiat:** Directeur, service à la clientèle

**DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE**
Sous la supervision du directeur, service à la clientèle, le titulaire du poste est le principal point de contact auprès d'un groupe de clients précis et la liaison avec les autres employés de la succursale. Il est responsable de répondre aux demandes des clients tout en rencontrant les objectifs financiers de Van Houtte.

**RESPONSABILITÉS**
- Gestion d'un groupe de clients précis et est le lien entre les services de la livraison, de technique, des comptes à recevoir;
- Tient ses clients informés sur nos produits, promotions et services;
- S'assure de la satisfaction de ses clients;
- Contacte ses clients de façon proactive et efficace pour valider leurs attentes;
- Écoute et répond de manière efficace à tous commentaires, demandes, suggestions ou plaintes provenant de tous ses clients;
- Propose les mélanges de café qui rencontreront les attentes du ou des consommateurs chez ses clients;
- Lorsque la situation l'exige, rend visite à un client pour répondre à ses attentes;
- Contacte tous les clients qui n'ont pas commandé depuis les trois derniers mois et prend les dispositions nécessaires pour corriger la situation;
- Documente dans le système de gestion de clients «Oracle» toutes les discussions avec le ou les clients ainsi que des pistes de solution pour des discussions futures;
- S'assure de la rentabilité de tous ses clients et travaille en étroite collaboration avec le Gestionnaire à la performance des équipements régional;
- Compare les ventes courantes vs les ventes de l'année précédente de ses clients et prend les actions nécessaires pour en améliorer la performance;
- Prépare les avis d'installations, de remplacements ou de retraits d'équipements dans ERP;
- Fait le suivi chez un client dont des modifications ont été apportées;
- Assiste au besoin à la prise de commandes téléphoniques;
- Assiste les agents aux comptes à recevoir pour les clients mauvais payeurs.

**EXIGENCES SPÉCIFIQUES À L'EMPLOI**

**Formation académique:**
- Diplôme d'études collégiales en administration ou autres disciplines connexes

**Connaissances techniques:**
- Bilinguisme français et anglais à l'oral et à l'écrit (essentiel)
- Bonne connaissance de l'environnement Windows (Word, Excel, Outlook)

**Expérience:**
- Un minimum d'1 an d'expérience pertinente

**Comportements recherchés:**
- Responsable
- Sens de l'initiative
- Sens aigu du service à la clientèle
- Bonne écoute
- Travaille bien sous pression
- Faculté d'adaptation aux changements

**Si vous êtes intéressé à soumettre votre candidature, s.v.p. veuillez la faire parvenir par courriel à l'adresse suivante: vgervais@vanhoutte.com au plus tard le 11 novembre 2010.**

*L'emploi du masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte*

2390751

---

Centre de santé et de services sociaux Cléophas-Claveau



Main dans la main pour une communauté en santé

Issu de la fusion de quatre (4) établissements de santé (un centre hospitalier, un CLSC et deux centres d'hébergement de soins de longue durée), le CSSS Cléophas-Claveau offre des services de santé et de services sociaux sur tout le territoire de La Baie et du Bas-Saguenay. Il dessert une population de 23 500 personnes et dispose d'un budget de 28 millions.

S'appuyant sur l'énergie et l'expertise de 520 personnes, le CSSS Cléophas-Claveau dispense des services de première ligne, de nature préventive et/ou curative, de réadaptation, de réinsertion, de référence ainsi que des services médicaux généraux, d'urgence et de courte durée physique. L'établissement offre également aux personnes en perte d'autonomie sévère un milieu de vie substitut ainsi que l'ensemble des soins et services requis par leur condition. Il détient certains mandats régionaux en gériatrie.

Vous avez le goût de joindre une équipe dynamique qui œuvre au sein d'un milieu chaleureux à dimension humaine, n'hésitez pas à poser votre candidature.

**RECHERCHE UN(E) DIRECTEUR(TRICE)**
**DES RESSOURCES HUMAINES POSTE CADRE SUPÉRIEUR – TEMPS COMPLET**
**- Numéro du concours : 2010-08**

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :**
Sous l'autorité de la directrice générale le (la) directeur(trice) des ressources humaines assume les responsabilités suivantes :
- Contribuer à définir et à réaliser les orientations et priorités de l'établissement;
- Assurer l'accueil, le développement, la participation et la valorisation des ressources humaines;
- Planifier les besoins et le renouvellement de la main-d'œuvre et assumer les activités relatives à la dotation;
- Diriger les différents programmes de son champ d'activités : santé sécurité au travail, aide aux employés, évaluation du rendement et reconnaissance;
- Gérer les relations de travail;
- Négocier, réaliser et administrer les ententes locales.

**EXIGENCES :**
- Diplôme de 2e cycle dans une discipline appropriée;
- Expérience minimale de 5 ans comme gestionnaire dont 2 ans au sein d'un service de gestion des ressources humaines, dans le réseau de la santé et des services sociaux ou dans une entreprise de complexité équivalente;
- Toute combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée.

**PROFIL RECHERCHÉ :**
La directrice ou le directeur du service des ressources humaines doit être en mesure de relever le défi d'une gestion harmonieuse des ressources humaines. Il ou elle doit soutenir ses collègues dans la gestion des changements et dans l'actualisation des projets organisationnels. Par ses habiletés en communication et en matière de relations de travail, il ou elle doit entretenir des rapports constructifs avec les partenaires syndicaux.

Il ou elle doit particulièrement :
- Être un leader mobilisateur;
- Faire preuve d'une grande maîtrise de soi et d'une intégrité sans faille;
- Savoir négocier et gérer des conflits;
- Maîtriser la gestion stratégique.

**RÉMUNÉRATION :** Conforme aux normes applicables dans le réseau (classe 17)

Faites parvenir votre curriculum vitæ **au plus tard vendredi, 22 novembre 2010 à 16 h** à l'adresse suivante ou adresse courriel suivante :

**Concours « Directeur ou directrice des ressources humaines – 2010-08 »**
**Direction générale**
**Centre de santé et de services sociaux Cléophas-Claveau**
**1000, rue Docteur-Desgagné**
**La Baie QC G7B 3P9**
**sandra.pomerleau@ssss.gouv.qc.ca**

**Nous remercions toutes les personnes qui nous feront parvenir leur candidature.**
**Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.**

2390090

MASTERA
FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE JONQUIÈRE

## Programmes (AEC) offerts prochainement

### Techniques administratives

- LCA.6A Agent/courtier en assurance de dommages
  - Début : 10 janvier 2011
- LCA.B1 Caissier/caissière dans une institution financière
  - Début : 8 novembre 2010

### Techniques humaines

- CWA.0J Techniques d'aides aux personnes âgées ou en perte d'autonomie
  - Début : 24 janvier 2011
  *Séance d'information : 25 novembre à 14 h*
- JEE.0K Techniques d'éducation à l'enfance
  - Début : 1er novembre 2010
  *Encore quelques places disponibles!*

### Techniques physiques

- ELC.1Z Conception mécanique
  - Début : 10 janvier 2011
  *Séance d'information : 24 novembre à 10 h 15*
- EJN.1G Coordination d'une équipe de production
  - Début : 17 janvier 2011
  *Séance d'information : 1 décembre à 10 h 15*
- ELJ.33 Technologie des énergies renouvelables et rendement énergétique (T.E.R.R.E.)
  - Début : 7 mars 2011

2384325

**418 547-3672**
**www.mastera.qc.ca**

CÉGEP DE JONQUIÈRE

---

# JE SUIS PRÊT à saisir une OCCASION IAMGOLD

TITRE DE POSTE : ÉLECTRICIEN
SERVICE : Entretien
LIEU : Niobec

IAMGOLD Corporation est un producteur d'or intermédiaire avec une production excédant un million d'onces et un effectif de plus de 3 500 employés répartis dans ses opérations minières situées en Afrique et dans les Amériques.

Mine Niobec exploite par méthode souterraine, un gisement de niobium à Saint-Honoré-de-Chicoutimi et produit du ferroniobium qui est vendu sur le marché international. Mine Niobec est l'unique producteur de niobium en Amérique du Nord et le troisième plus important producteur au monde.

**RESPONSABILITÉS :**

- Installer, réparer et entretenir l'équipement électrique et électromécanique dans les différents départements (mine souterraine, surface, concentrateur, convertisseur).
- Effectuer la programmation d'automates.

**QUALITÉS REQUISES :**

- D.E.P. en électricité de construction.
- Connaissance des principes de base des systèmes pneumatique et hydraulique.
- Détenir un minimum de 2 ans d'expérience pertinente.
- Le candidat devra faire preuve d'autonomie dans l'exécution du travail, d'initiative, de jugement, de prudence, de sens des responsabilités et de capacité à travailler en équipe.

Vous êtes invité à soumettre votre curriculum vitæ, à titre confidentiel, avant le **19 novembre 2010,** à :

IAMGOLD CORPORATION
Philippe Campeau, Conseiller en ressources humaines
Référence : **Électricien (concours 10-22)**
3400, route du Columbium
Saint-Honoré-de-Chicoutimi (Québec) G0V 1L0
Télécopieur : (418) 673-3179
Courriel : recrutement_niobec@iamgold.com

2388440

IAMGOLD souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.
Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

IAMACCOUNTABLE ■ IAMRESPONSIBLE
IAMTEAM ■ IAMINNOVATION ■ IAMEXCELLENCE

IAMGOLD

---

PEDNO SCP89 inc.

***Compagnie spécialisée dans la fabrication de chaines et chenilles forestières et le mécano soudé, est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :***

## Soudeurs

**Exigences**
- D.E.P. en soudage montage
- Expérience de 6 mois à 1 an à la semi-automatique
- Une expérience pertinente peut compenser le manque de formation

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature avant le 12 novembre 2010 à :

SCP89 inc.
a/s Vallier Bouchard
3641, rue des Forges
Laterrière (Québec) G7N 1N4
Télécopieur : 418-678-2633
Courriel : vallier.bouchard@pedno.com

N. B. La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.

2391078

---

# STRONGCO

Strongco est à la recherche d'un(e)

**APPRENTI(E) MÉCANICIEN(NE)**
**MACHINERIE LOURDE**

pour notre succursale de Chicoutimi

**Résumé du poste:**

- Déterminer la nature des défauts & défaillances. Préciser l'ampleur des réparations à effectuer.
- Ajuster, réparer, remplacer les pièces avec efficacité dans le temps alloué et avec un minimum de reprises.
- Vérification des travaux après les réparations.
- Compléter les rapports de service et retourner les pièces dans un temps raisonnable.

Le/la candidat(e) idéal(e) pour ce poste doit avoir une attitude professionnelle, capable de travailler en équipe et posséder une expérience d'au moins 6 mois à 1 an en tant que mécanicien(ne) dans le domaine de la machinerie lourde.

Veuillez soumettre votre CV par courriel à **mtremblay@strongco.com** ou par télécopieur au 418-690-1726. Nous apprécions toutes les demandes que nous recevons. Toutefois, veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les candidats sélectionnés.

2391143

---

GSR
CONCEPTION INC.

Conception GSR inc., entreprise en pleine expansion qui se spécialise dans la conception et la fabrication de solutions clé en main harmonisées aux besoins de ses clients en matière de levage et de manutention, est à la recherche de candidats(es) pour combler les postes suivants:

## CONCEPTEUR MÉCANIQUE

**Fonctions:**
Sous la supervision du directeur de l'ingénierie, le concepteur mécanique aura à effectuer différentes études qui permettront le développement technique et le prototypage de nouveaux produits.

**Exigences:**
- Posséder un D.E.C. en technique de génie mécanique
- Détenir de 5 à 10 ans d'expérience pertinente
- Maîtriser le logiciel SolidWorks

**Conditions:** Salaire et avantages sociaux compétitifs.

## SOUDEUR-ASSEMBLEUR

**Exigences :**
- Formation en soudage-montage
- 5 ans d'expérience pertinente
- Cartes de qualifications du C.W.B.
- Bonnes compétences en lecture de plan
- Soudage de l'acier et de l'aluminium
- Autonome

**Conditions:** Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitæ par courriel à l'adresse suivante: **info@conceptiongsr.ca** ou par télécopieur au **418 548-1456 au plus tard le 12 novembre 2010.**

2386235

---

# OFFRE D'EMPLOI

## FABIEN ST-GELAIS FRANCHISÉ SNAP-ON

**POSTE À COMBLER**
Conseiller / vendeur pour 2e franchise
Secteur : St-Félicien / Roberval.....

**FORMATION ET EXPÉRIENCE**
- *Posséder un expérience de vente*
- *Intérêts pour mécanique*
- *Détenir un permis de conduire classe 3*

Si vous êtes intéressé ou que vous connaissez quelqu'un qui pourrait l'être, j'aimerais parler avec vous.
**Pour obtenir plus de détails sur cette offre, communiquer avec Fabien St-Gelais (418-630-6353 / fabien.stgelais@snapon.com) ou Michael Lemieux (Michael.R.Lemieux@snapon.com)**

snap-on

**LANCEZ VOUS EN AFFAIRE AVEC LE PLUS GRAND**

2377525

---

ÉQUIPEMENTS ACHARD
**LEVAGE et MANUTENTION**

Les Équipements Achard ltée, entreprise en pleine expansion qui se spécialise dans la vente, la location et la réparation d'équipements de levage et de manutention pour l'industrie, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant:

## SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

**Rôle:**
Sous la responsabilité du directeur des finances, le rôle de la secrétaire-réceptionniste consiste à effectuer diverses tâches administratives pour épauler les gestionnaires et les professionnels dans le travail de bureau, de s'assurer d'accueillir adéquatement les clients et d'acheminer les appels téléphoniques.

**Exigences:**
- Posséder une formation en secrétariat ou en bureautique;
- Détenir de 3 à 5 ans d'expérience pertinente;
- Excellente connaissance des langues française et anglaise;
- Maîtriser les logiciels de la suite Microsoft Office.

**Conditions:** Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitæ par courriel à l'adresse suivante: **info@achard.ca** ou par télécopieur au **418 548-1456 au plus tard le 12 novembre 2010**.

2386236

---

Transport
**F. GILBERT**

L'entreprise Fernand Gilbert ltée a été fondée en 1957. Au sein du Groupe Gilbert, on retrouve la division Transport F. Gilbert; entreprise dynamique et riche en expérience dans le domaine du transport, du déneigement et de la location de machinerie lourde. Depuis plusieurs années, l'entreprise n'a cessé de croître et de s'affirmer partout au Québec. Pour nos contrats de déneigement, nous sommes présentement à la recherche de :

## Opérateurs de camion de déneigement (charrue à neige)

Postes saisonniers à temps plein et à temps partiel.

**Nous recherchons des personnes :**
- Possédant plus de 2 ans d'expérience comme opérateur dans le domaine du déneigement
- Possédant un permis de conduire classe 3
- Soucieuses d'effectuer un travail de qualité et de manière sécuritaire
- Ayant une grande disponibilité
- Faisant preuve d'une grande débrouillardise
- Qui aiment le travail d'équipe

**Nous offrons :**
- Un minimum d'heures garanties
- Un salaire compétitif

Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 12 novembre prochain 17 h par courriel à rh@fgilbert.com, par télécopieur au 418 698-2938 ou par la poste au 150, rue des Routiers, Chicoutimi (Québec) G7H 5B1. ***À noter que seules les candidatures retenues seront contactées.***

2386221

Transport
**F. GILBERT**

L'entreprise Fernand Gilbert ltée a été fondée en 1957. Au sein du Groupe Gilbert, on retrouve la division Transport F. Gilbert, entreprise dynamique et riche en expérience dans le domaine du transport, du déneigement et de la location de machinerie lourde. Depuis plusieurs années, l'entreprise n'a cessé de croître et de s'affirmer partout au Québec. Pour nos contrats de déneigement, nous sommes présentement à la recherche de :

**Contremaître déneigement (succursale Alma)**

Poste permanent à temps plein
Salaire à discuter selon expérience

**Principales fonctions :**
- Sous la supervision du directeur des opérations déneigement et location, le contremaître du déneigement veille à ce que les opérations de déneigement soient effectuées correctement, selon les normes et procédures établies. Il gère la qualité du travail des opérateurs et journaliers ainsi que leur rendement. Il veille à ce que les opérations demeurent sécuritaires. Le contremaître devra également s'occuper du service à la clientèle (gestion des contrats de nos clients).

**Exigences :**
- Toute combinaison de formation pertinente en lien avec les opérations de déneigement et/ou la gestion de personnel.
- Résident du secteur Alma.
- Bonne connaissance de la machinerie lourde.
- 5 ans et plus dans un poste similaire.

**Profil de la personne recherchée :**
- Excellent leadership
- Grande autonomie
- Bonne gestion du stress et des priorités
- Grande disponibilité – horaire flexible
- Aptitudes à relever des défis

Ce défi vous intéresse? Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à rh@fgilbert.com, par télécopieur au (418) 698-2938 ou par la poste au 150, rue des Routiers, Chicoutimi (Québec) G7H 5B1 au plus tard le 15 novembre 2010 à 17 h.

2388565

**LASIK MD**
VISION

LASIK MD est un groupe national spécialisé en correction de la vue au laser et compte au-delà de 25 cliniques à travers le Canada et 1 clinique aux États-Unis. Notre entreprise est fière de figurer parmi les 50 sociétés les mieux gérées au Canada.

Nous recherchons présentement des individus motivés pour le poste de **CONSEILLER CLINIQUE À TEMPS PLEIN** pour notre **CLINIQUE SITUÉE À SAGUENAY**. Les responsabilités incluent: expliquer le prix de la chirurgie aux patients, discuter des différents types de chirurgies et programme de soins oculaires étendus offert par LASIK MD, fixer la date de la chirurgie, mettre à jour le logiciel de rendez-vous, créer des rapports quotidiens et rassurer les patients. Les aptitudes requises sont: excellentes aptitudes de communication (oral et écrit), aptitude à travailler avec la Suite Microsoft Office (Excel, Word, Outlook, PowerPoint), expérience en service à la clientèle, démontrer une bonne capacité de vente.

Si vous croyez être le candidat idéal pour ce poste, envoyez S.V.P. votre CV à nbrault@lasikmd.com. S.V.P. indiquez la référence # SAGCC05 dans le sujet de votre application.

2390286



**Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:**

**132 800 personnes lisent LeQuotidien***

*3,7 lecteurs par exemplaire

c'est ça!
**LeQuotidien**

Étude réalisée par: **Segma Unimarketing**
**NOVEMBRE 2008**

**Centre de santé et de services sociaux de Manicouagan**



**Le CSSSM est à la recherche de personnes autonomes, dynamiques et capables de travailler en équipe pour occuper les fonctions suivantes :**

***...tous les jours de la Vie!***

## Ergothérapeute
**Un remplacement à temps complet**

**Sommaire des responsabilités :** L'ergothérapeute conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires; rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés.

**Mandat spécifique**
L'ergothérapeute évolue dans des secteurs spécifiques :
- sous l'autorité du chef de service en réadaptation, l'ergothérapeute en réadaptation interne évoluera à l'intérieur du programme en santé physique;
- sous la responsabilité du chef de service au soutien à domicile, l'ergothérapeute en soutien à domicile et réadaptation sera affectée aux programmes PALV, DI, DP, TED.

**Profil recherché**
- Posséder un diplôme universitaire de premier cycle en ergothérapie;
- Être membre de l'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec;
- Avoir le sens des responsabilités et de la confidentialité, posséder de l'initiative, capacité d'adaptation, d'analyse et de synthèse.

## Technologiste médical (2)
**Besoin pour la liste de rappel avec une garantie de travail de 7/14**

**Contexte de travail :** Le CSSSM offre l'opportunité aux technologistes médicaux nouvellement embauchés d'évoluer dans un milieu stimulant offrant des possibilités de travailler dans des secteurs d'activités diversifiés tels la banque de sang, l'hématologie, la biochimie et le centre de prélèvements.

**Profil recherché**
- Diplôme d'études collégiales avec spécialisation en technique de biologie médicale d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport;
- Membre de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec;
- Sens des responsabilités et de la confidentialité, autonomie, initiative, esprit d'équipe, capacité d'adaptation, d'analyse et de synthèse.

## Physiothérapeute
**Deux postes permanents**

**Sommaire des responsabilités :** Le physiothérapeute évalue les déficiences et les incapacités de la fonction physique reliées aux systèmes neurologique, musculo-squelettique et cardiorespiratoire, détermine le plan de traitement et réalise les interventions dans le but d'obtenir un rendement fonctionnel optimal à la clientèle du soutien à domicile ou du centre hospitalier.

Sous l'autorité du chef de service concerné, les tâches s'effectuent dans le service de physiothérapie interne et externe.

**Profil recherché**
- Détenir un diplôme universitaire terminal en physiothérapie;
- Être membre de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.

## Archiviste médicale
**Un remplacement à temps complet jusqu'en mars 2012**

**Sommaire des responsabilités :** L'archiviste médicale assume les responsabilités relatives à la gestion des dossiers, à l'application de la politique de divulgation des informations inscrites au dossier; assume la recherche, collige, analyse et interprète les données statistiques. Elle collabore avec l'équipe professionnelle, à l'enseignement et à l'évaluation par critères objectifs des dossiers.

**Profil recherché**
***Connaissances académiques :*** détenir un diplôme de fin d'études collégiales en techniques d'archives médicales.
***Certification professionnelle :*** être membre en règle de l'Association québécoise des archivistes médicales.

## Travailleur social
**Deux remplacements à temps complet pour une durée d'un an**

**Sommaire des responsabilités :** Le travailleur social effectue des activités de conception, d'orientation, de consultation, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux. Sous l'autorité du chef de service concerné, les remplacements s'effectuent dans les programmes Jeunes en difficulté, Personne âgée en perte d'autonomie liée au vieillissement et Santé mentale.

**Profil recherché**
- Diplôme universitaire de premier cycle en service social;
- Membre de l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec;
- Sens des responsabilités et de la confidentialité, initiative, esprit d'équipe, capacité d'adaptation, d'analyse et de synthèse.

## Infirmières
**Postes disponibles avec garantie d'emploi**

**Sommaire des responsabilités :** L'infirmière assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers en fonction des besoins bio-psycho-sociaux d'usagers ou de groupes de personnes qui lui sont confiés. Elle évalue l'état de santé de l'usager, détermine et assure la réalisation du plan de soins et de traitements infirmiers. Elle prodigue les soins et traitements infirmiers et médicaux dans le but de maintenir la santé, de la rétablir et de prévenir la maladie.

**Profil recherché**
- Détenir un diplôme d'études collégiales en technique de soins infirmiers ou baccalauréat en sciences infirmières.

2388519

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, **avant 16 h le vendredi 19 novembre 2010**, à l'adresse suivante :

**Direction des ressources humaines**
**Centre de santé et de services sociaux de Manicouagan**
635, boulevard Jolliet, Baie-Comeau (Québec) G5C 1P1
Courriel : ressources-humaines.09CSSSM@ssss.gouv.qc.ca
Téléphone : 418 589-3701 poste 2616 • Télécopieur : 418 295-3124

***Nous souscrivons au principe de l'égalité en emploi.***

**www.csssmanicouagan.qc.ca**

PHARMAPRIX

## COSMÉTICIENNE RECHERCHÉE

Pour le plus **BEAU** département de cosmétique du Saguenay.

***TEMPS PLEIN OU TEMPS PARTIEL***

Pour plus d'information, vous pouvez appeler au 547-5795 poste 22, demander Lynn.

2388593

---

Le Centre de la petite enfance **Coop au Pays des Lutins** est à la recherche

## d'éducateurs(trices)

formés(es) avec cours de premiers soins valide, pour faire du remplacement sur appel à ses deux installations.

Les personnes intéressées devront apporter leur CV en personne les **17 et 18 novembre 2010** entre **9 h** et **16 h** au :

**CPE Coop au Pays des Lutins**
100, Don Bosco
Chicoutimi QC G7H 2Z7

2390154

---

FORMULE JRE
Dolbeau-Mistassini

## Offre d'emploi MÉCANICIEN(NE)

### Entrée en fonction immédiate

| | |
|---|---|
| Principales fonctions: | Mécanicien(ne) |
| Secteur d'emploi: | Récréatif/ sport motorisé |
| Statut: | Permanent |
| Horaire: | Temps plein / 40 h semaine |
| Lieu: | Formule JRE à Dolbeau-Mistassini |
| Salaire: | À discuter |
| Expérience minimum requise: | 2 ans dans le domaine |
| Connaissance exigée des: | • Bateaux<br>• Motomarines<br>• VTT<br>• Motoneiges<br>• Moteurs 2 et 4 temps |
| Autres exigences: | • Débrouillard(e)<br>• Autonome<br>• Disponible |

Faites parvenir votre CV chez Formule JRE Dolbeau-Mistassini
358, G. Dessurault, Dolbeau-Mistassini G8L 3N8
ou par courriel audreyjuneau@formulejre.com

2392201

---

## OFFRE D'EMPLOI

S.B.L. SÉCURITÉ

### SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Recherchons techniciens pour installation et entretien de systèmes de sécurité électroniques: alarme, contrôle d'accès, caméra de surveillance et ouvre-portes automatiques.

Les candidats retenus devront se qualifier pour travailler sur des chantiers de construction et obtenir le certificat d'agent de sécurité selon le Bureau de la Sécurité privée du Québec.

**Éléments de personnalité recherchés:**
Entregent, autonomie, ingéniosité et loyauté.

**Atouts importants:**
Formation en électromécanique et expérience de plus de trois ans.

Faire parvenir votre CV à:
**S.B.L. Sécurité**
**3344, boul. St-François, Jonquière G7X 2W9**
Tous les candidats seront contactés.

2383776

---

Clinique dentaire
*Blackburn & Boudreault*

## HYGIÉNISTE RECHERCHÉ(E)

- Poste permanent
- Horaire 2 jours 1/2 par semaine
- Expérience en assistance serait un atout

Faites parvenir votre CV au 3712, boul. Harvey, Jonquière G7X 3A5

2389448

---

COMACT

Équipements Comact inc., avec plus de 350 employés répartis dans ses divisions situées à Boisbriand, Québec, Saguenay, St-Georges, Prince George (C-B) et Hot Springs (Arkansas), est l'un des chefs de file nord-américains dans la conception et la fabrication d'équipements destinés aux usines de transformation du bois. Notre division de Boisbriand est présentement à la recherche de candidats(es) afin de combler le poste suivant :

## SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE

**PRINCIPAUX RÔLES ET RESPONSABILITÉS**

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire réceptionniste pour notre entreprise de Saguenay. Sous la supervision du directeur d'automatisation, vos principales tâches consisteront notamment à :

- Effectuer le suivi des décisions prises par son supérieur et prendre les mesures appropriées afin d'en assurer la réalisation;
- Assurer le bon fonctionnement administratif de l'organisation;
- Rédiger les lettres et les communications à diverses fins et préparer la correspondance courante;
- Répondre au téléphone, prendre les messages et traiter les demandes de renseignements généraux;
- S'occuper de la logistique et des préparatifs de voyage;
- Tenir à jour un système de classement efficace à l'intention du bureau et retracer les documents sur demande;
- Utiliser les logiciels en usage. Tenir à jour les applications informatisées courantes;
- Participer à l'élaboration et la mise à jour des procédures et politiques administratives;
- Coordonner l'organisation matérielle des réunions, des activités spéciales, y compris la préparation et la distribution de documents;
- Traiter les demandes de traduction de l'équipe (s'il y a lieu), veiller à ce que les délais soient respectés et apporter les corrections aux textes révisés;
- Accomplir d'autres tâches administratives nécessaires au bon fonctionnement de l'équipe.

**FORMATION ET COMPÉTENCES**

**Qualifications requises**
- D.E.C. en bureautique ou secrétariat
- 5 ans d'expérience pertinente à ce titre
- Être bilingue (français/anglais) - un atout
- Excellente connaissance en informatique : Suite Office, logiciels de mise en page, courrier électronique, navigation Internet
- Avoir du leadership et aimer le travail d'équipe
- Être autonome et méthodique

**Exigences du poste**
- L'habileté à travailler de façon autonome
- De fortes compétences organisationnelles
- Capacité confirmée à gérer les priorités et à gérer son temps de manière efficace et productive.
- Capacité à travailler comme un membre d'une équipe
- Capacité à communiquer ses idées efficacement, tant à l'oral qu'à l'écrit et ce, dans les deux langues

Nous offrons des salaires compétitifs et une gamme d'avantages sociaux intéressante. Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux exigences du poste, nous vous invitons à nous transmettre votre curriculum vitæ en toute confidentialité avant le 15 novembre 2010, via courriel seulement, aux coordonnées suivantes :



**Équipements Comact inc.**
Service des ressources humaines
Par courriel : emplois@comact.com
www.comact.com
Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.
Seules les candidatures retenues feront l'objet d'un suivi.
Nous vous remercions de votre intérêt.

2391151

---

## AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE



## ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.

LA FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER L'EMPLOI SUIVANT :

**PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 8 NOVEMBRE AU 19 NOVEMBRE 2010**

| EMPLOI | RÉGION(S) | Nº DE CONCOURS / RÉSERVE |
|---|---|---|
| Enquêteuses ou enquêteurs en matières frauduleuses<br>0 à 10 années d'expérience | Toutes les régions | 298R-4703002 |

Vous êtes à la recherche d'un emploi stimulant, rempli de défi ? Vous êtes intéressé par le domaine des enquêtes et vous désirez une carrière à la hauteur de vos ambitions ? La Régie du bâtiment du Québec ainsi que le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale recherchent des candidats possédant un diplôme d'études collégiales en techniques policières, en techniques juridiques ou en techniques d'intervention en délinquance.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

**CARRIERES.GOUV.QC.CA** **1 866 672-3460**

Québec
LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

2380980

ACHETEUR(EUSE)

L'entreprise requérante, manufacturier de produits au Saguenay–Lac-St-Jean, est à la recherche d'un(e) :

## ACHETEUR(EUSE)

L'acheteur traite et négocie les transactions d'achat et s'assure de la qualité et de la quantité de l'inventaire. Il entretient et développe des relations solides avec les fournisseurs et les sous-traitants.

Exigences:

- D.E.C. en gestion des approvisionnements ou équivalent
- 3 à 5 années d'expérience dans des fonctions similaires
- Le bilinguisme sera considéré comme un atout

Profil recherché:

- Capacités reconnues de négociateur
- Excellent service à la clientèle
- Aptitude à la supervision et esprit d'équipe
- Rigoureux et ordonné

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 19 novembre 2010 à:

rh@cybernaute.info

2390952

GRC INDUSTRIES INC.

Les industries GRC, une entreprise manufacturière en pleine croissance œuvrant dans la transformation du métal en feuille de haute précision, est à la recherche d'une personne dynamique pour se joindre à son équipe.

## PROGRAMMEUR

**Principales responsabilités:**

- Dessiner les développements et effectuer la programmation pour la production des pièces à produire

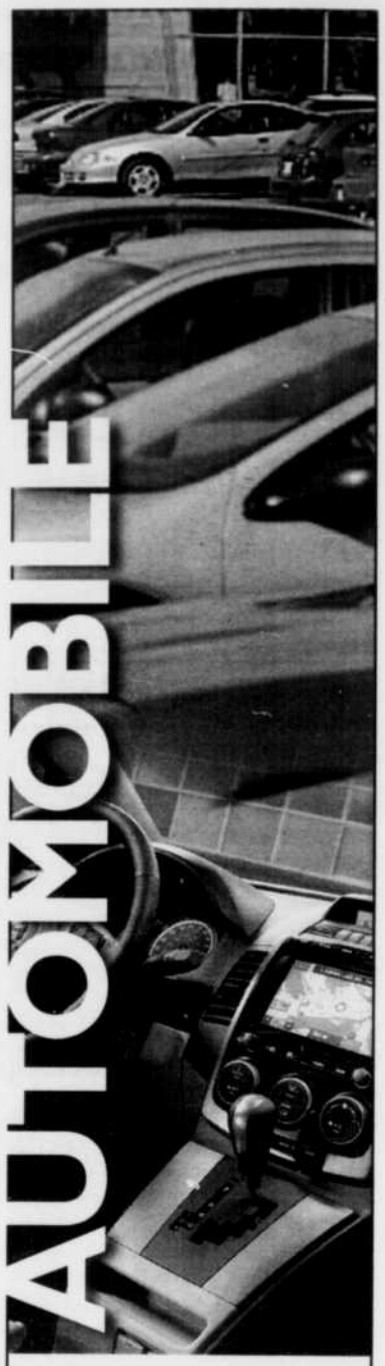
**Exigences:**

- D.E.C. en génie mécanique
- Maîtrise des fonctions de base du logiciel AutoCAD
- Connaissance de SolidEdge et Metalix un atout
- Excellente compréhension des plans et du métal en feuille
- Excellente vision dimensionnelle
- Autonome et responsable

Veuillez faire parvenir votre candidature au plus tard le 10 novembre à Emmanuelle Brabant.
Veuillez faire parvenir vos candidatures au:

**Industries GRC**
a/s Ressources Humaines
2681, de la Salle, C.P. 1157
Jonquière (Québec) G7S 4K7
emmanuelle.brabant@industriesgrc.com

2390453




CONSEIL des MONTAGNAIS
DU LAC-SAINT-JEAN

### RECRUTEMENT
### Éducatrice spécialisée ou éducateur spécialisé

Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean est l'organisation politique et administrative de la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh (Ilnuatsh du Pekuakami). Depuis plusieurs années, le Conseil travaille à l'essor des Pekuakamiulnuatsh en s'inscrivant dans une démarche de prise en charge et d'autonomie politique, culturelle, sociale et économique. Au cours de son histoire, il s'est doté d'une structure administrative pour gérer et assurer les services offerts à sa population. Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean est actuellement à la recherche de personnes intéressées à effectuer des remplacements de courte, moyenne ou longue durée.

**SOMMAIRE DES FONCTIONS :** Sous l'autorité de la responsable de l'école Amishk ou de la responsable de l'école Kassinu Mamu, dans le respect de la culture ilnu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire intervient principalement auprès des élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage afin de faciliter leur cheminement. Il assiste les enseignants, les parents et les autres personnes intervenant auprès de ces enfants. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

Sous l'autorité de la responsable des services sociaux, dans le respect de la culture ilnu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire intervient principalement auprès des enfants présentant un handicap ou des difficultés d'adaptation ou d'apprentissage afin de faciliter leur cheminement. Il assiste les intervenants, les parents ou les familles d'accueil impliqués auprès de ces enfants. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

**FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES :** Le candidat doit posséder :

- Diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation spécialisée.

**CONDITIONS D'EMPLOI :** **TAUX HORAIRE :** La rémunération est établie en fonction de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean

**HORAIRE :** Variable selon les besoins de remplacement

**DURÉE :** La durée sera déterminée en fonction des règles d'admissibilité reliées à cet avis de concours

**ADMISSIBILITÉ :** *Le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean applique des principes d'accès à l'emploi favorisant les Pekuakamiulnuatsh. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le Secteur des ressources humaines.*

**Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur**

**VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE :** Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au plus tard le **30 novembre 2010 (16 h)** ou reçues par télécopieur avec une lettre d'accompagnement au 418 275-6212 au :

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean
1671, rue Ouiatchouan
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

**À l'attention du Secteur des ressources humaines**
**Réf. : Recrutement éducatrice spécialisée ou éducateur spécialisé**

AFFICHÉ LE 3 NOVEMBRE 2010

2388810

RAJ 02
REGROUPEMENT ACTION JEUNESSE 02

## *Poste d'agent(e) de projets MigrAction SLSJ*

***Afin de favoriser l'établissement des jeunes au Saguenay–Lac-Saint-Jean, le Regroupement Action Jeunesse 02 (RAJ) et plusieurs partenaires régionaux, ont développé une stratégie globale d'intervention qui suggère de passer en mode solution devant la problématique du bilan migratoire négatif.***

**Description de tâches**

Sous l'autorité de la direction générale, **l'agent(e) de projets régionaux – MigrAction SLSJ** accomplira les tâches suivantes :

- Assurer le développement d'actions et de projets prévus par la Stratégie MigrAction SLSJ;
- Coordonner, animer et assurer le suivi de différents comités;
- Assurer un lien entre les différents membres de l'équipe MigrActive;
- Coordination d'activités régionales et extrarégionales;
- Conception et mise en œuvre de plans d'action avec les partenaires;
- Organiser des événements de mobilisation régionale;
- Participer au développement et à la consolidation de partenariats régionaux;
- Appuyer les initiatives portées par des organismes et institutions du milieu;
- Toutes autres tâches jugées pertinentes.

**Qualités personnelles et professionnelles**

- Capacité à planifier et à organiser des événements;
- Communicateur(trice) dynamique et excellente maîtrise de la langue française (orale et écrite);
- Grande capacité d'animation, de médiation et de travail en équipe;
- Intérêt pour la concertation et le développement;
- Autonomie et initiative.

**Exigences du poste**

- Diplôme universitaire terminal dans un champ de spécialisation appropriée. Toutes autres expériences pertinentes seront considérées;
- Bien connaître la Stratégie MigrAction SLSJ, sa raison d'être, ses actions et interventions en région et hors région;
- Démontrer une excellente connaissance du milieu régional et des enjeux de développement jeunesse;
- Accepte de se déplacer dans la région et à l'extérieur de celle-ci pour représenter l'organisation.

**Conditions de travail**

Le mandat est d'une durée d'un an avec possibilité de prolongation. Le salaire sera établi en fonction du (de la) candidat(e) sélectionné(e) et de la politique interne. Le lieu de travail est situé à Jonquière. Seuls les candidats retenus seront contactés.

**Candidatures**

Le RAJ-02 recevra les curriculums vitæ **jusqu'au mercredi 17 novembre à 16 h**, par courriel seulement
à l'adresse **cmadore@raj-02.qc.ca**.

2390941

**Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:**



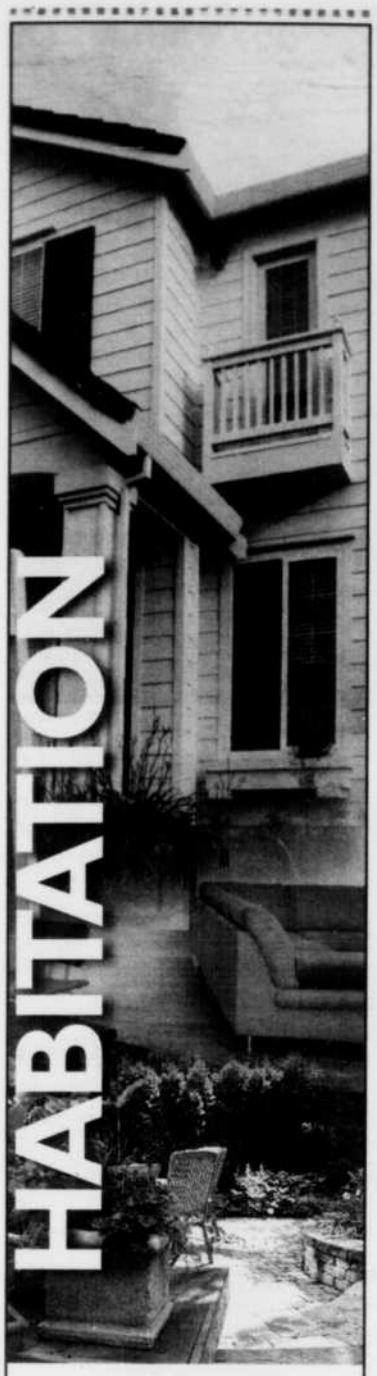

**des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la location d'une automobile**

c'est ça!

**LeQuotidien**

Le PROGRÈS dimanche

Étude réalisée par: **Segma Unimarketing**




**Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:**




**des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la vente de leur habitation**

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

Le PROGRÈS dimanche

Étude réalisée par: **Segma Unimarketing**




Coopérative de services à domicile Lac-Saint-Jean-Est

## Directeur(trice) des ressources humaines

### (remplacement d'un congé de maternité)

La Coopérative de services à domicile Lac-Saint-Jean-Est offre à la population du territoire MRC Lac-Saint-Jean-Est des services d'aide de soutien à domicile et en résidence.

### Responsabilités générales du poste

Le directeur des ressources humaines est responsable des services conseils en gestion des ressources humaines auprès des responsables des différents secteurs de l'entreprise, notamment en matière de gestion de la main-d'œuvre, de recrutement et de dotation ainsi que pour l'implantation et le soutien reliés aux divers programmes et politiques de gestion des ressources humaines. Il est responsable d'assurer la mise en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines qui aideront l'entreprise à atteindre ses objectifs d'affaires.

### Activités principales

- Effectue les processus complets de dotation;
- Élabore les plans de formation, voit à leurs mises en œuvre et à leurs évaluations;
- Développe et s'assure de la mise en œuvre des politiques et des programmes de gestion des ressources humaines de l'organisation;
- S'assure de l'efficacité des processus de gestion des ressources humaines;
- Développe et s'assure de la mise en place des outils en gestion des ressources humaines;
- S'occupe de la gestion des dossiers en santé et sécurité au travail;
- Planifie et assure le fonctionnement des comités santé et sécurité au travail et relation de travail.

### Formation et expérience

- BAC en gestion des ressources humaines ou relations industrielles est exigé;
- Connaissances de la culture et de l'esprit coopératif;
- Expérience minimale de deux ans dans un poste similaire.

**Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitæ accompagné d'une copie des diplômes avant le 17 novembre 2010, 16 h.**
**À l'attention de Madame Roxanne Gibeau, directrice des ressources humaines au 297, Turgeon, Hébertville (Québec) G8N 1S5, par télécopieur au (418) 344-4586, par courriel au rgibeau@cooplsje.com**

**Seules les personnes retenues seront contactées.**

WWW.COOPLSJE.COM

2388231

## Gémel INC.

- Ingénierie électrique
- Ingénierie mécanique
- Ingénierie civile
- Ingénierie structure

**Implantée solidement dans la région depuis 1978, Gémel inc. est une organisation spécialisée dans le Génie Conseil et est reconnue comme un chef de file dans le domaine. Notre mission est d'offrir des services professionnels de qualité en consultation, conception ainsi qu'en gestion de réalisation de projet résidentiel, commercial, institutionnel et industriel de toute envergure. Gémel inc. est présentement dans une phase importante de croissance et c'est dans ce contexte que nous désirons nous adjoindre les services de professionnels qualifiés dans les domaines suivants :**

**Ingénieur(e) mécanique du bâtiment**

• 5 ans d'expérience

**Ingénieur(e) génie civil et structure**

• 5 ans d'expérience

**Technicien(ne) concepteur(trice) mécanique du bâtiment**

• 3 à 5 ans d'expérience

**Technicien(ne) concepteur(trice) génie électrique**

• 3 à 5 ans d'expérience

**Technicien(ne) en comptabilité**

• 3 à 5 ans d'expérience

**Conditions :**

Date d'entrée en fonction : décembre 2010

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir par courriel ou par courrier leur lettre de motivation accompagnée de leur curriculum vitæ avant le 12 novembre 2010 à 16 h :

Gémel
1920, rue Davis
Jonquière QC
G7S 3B6
Téléphone : 418-548-2630 Télécopieur : 418-548-1139
Courriel : rh@gemel.ca
www.gemel.ca

Seules les personnes rencontrées en entrevue recevront un accusé de réception.

2390816

## METALIUM

## Directeur(trice) de succursale
pour Alma

Métalium, issue de deux familles de bâtisseurs, offre une distribution fiable, une rapidité d'exécution et une qualité de service partout dans l'Est du Canada. L'équipe Métalium compte plus de 100 personnes passionnées, expérimentées et mobilisées, centrées sur les besoins de ses clients.

**Sommaire du poste :**

Relevant du directeur général régional, vous serez responsable d'assurer la rentabilité de la succursale et de la supervision des employés.

**Responsabilités :**

- ✓ Gestion des inventaires et des achats de matériel en gros ou pour le détail;
- ✓ Gestion du comptoir client et de la qualité du service;
- ✓ Responsable des ventes et des soumissions;
- ✓ Supervision des employés (comptoir client et entrepôt).

**Exigences :**

- ✓ Détenteur d'un diplôme d'études collégiales serait un atout;
- ✓ Expérience en gestion de personnel et en gestion des inventaires;
- ✓ 2 à 5 années d'expérience en vente dans les matériaux de construction ou connexe serait un atout;
- ✓ Dynamique, persuasif(ve), ambitieux(se) et dévoué(e);
- ✓ Attitude positive, confiant(e) et motivé(e).

**Lieu de travail :** Alma

Faites parvenir votre CV en toute confidentialité à : alain.bedard@metalium.com avant le 11 novembre 2010.

2390946

Notre client, une entreprise manufacturière en pleine croissance située au Saguenay, est à la recherche d'une personne dynamique pour se joindre à son équipe.

## Superviseur de l'estimation

**Principales responsabilités :**

- Analyser les coûts et préparer les évaluations des projets à partir des appels d'offre ou demandes de soumission
- Encadrer et supporter le personnel sous sa supervision

**Exigences :**

- D.E.C. en génie mécanique ou l'équivalent
- Bonne connaissance des logiciels de dessin. (Ex.: AutoCAD)
- Habileté en lecture de plans
- Excellent service à la clientèle
- 3 à 5 ans d'expérience en gestion
- Expérience dans un milieu industriel
- Gestion des priorités, esprit d'équipe et dynamique

Les personnes désirant poser leur candidature peuvent le faire par courriel avant le 17 novembre 2010 au recrutement@cybernaute.info

*Seules les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées.*



2390953

## CERVO-POLYGAZ INC.
## GROUPE PGS 2009 INC.

CERVO-POLYGAZ INC. & GROUPE PGS 2009 INC. œuvrent depuis plus de 20 ans dans des domaines variant de l'installation de tuyauterie de tout genre, de la réfection de chaufferie à la mécanique de chantiers et divers travaux de soudure.

Nos entreprises peuvent répondre aux besoins de tous types d'entreprise situées au Saguenay–Lac-St-Jean et sur la Côte-Nord

Nous sommes présentement à la recherche d'un, d'une :

### CHARGÉ(E) DE PROJET - ESTIMATEUR(E)

Le profil recherché serait :

- » D.E.C. EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT OU L'ÉQUIVALENT
- » CINQ (5) ANS D'EXPÉRIENCE PERTINENTE
- » BONNE MAÎTRISE DE LOGICIEL D'ESTIMATION
- » FAMILIARITÉ AVEC LA SUITE OFFICE

La rémunération est très compétitive et est accompagnée d'un programme d'avantages sociaux intéressants incluant ***formule de bonification selon le rendement.***

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 12 novembre 2010 à :

CERVO-POLYGAZ INC.
GROUPE PGS 2009 INC.
M. SERGE BLACKBURN
serge.blackburn@groupepgs.ca
1371, rue de la Manic
Chicoutimi QC G7K 1G7
Tél. : (418) 696-1212 Téléc. : (418) 696-3236

2390987

## CHARGÉ(E) DE PROJET-ESTIMATEUR(TRICE)

Construction O.P.C.R. inc., œuvrant dans les domaines commercial, industriel, institutionnel depuis 22 ans et ayant sa place d'affaires à Chicoutimi, recherche actuellement un chargé de projet dont les principales responsabilités sont les suivantes :

- Estimation des coûts reliés aux projets
- Gestion et suivi des projets
- Achats

**Les qualifications et les exigences requises sont :**

- Expérience dans le domaine
- Dynamisme et autonomie
- Facilité au travail d'équipe
- Sens de l'organisation

La compagnie offre un salaire avantageux selon votre compétence. Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitæ à l'adresse indiquée ci-dessous ou par courriel au plus tard le 3 décembre 2010.

**Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi**

Construction O.P.C.R. inc.
1905, boulevard St-Paul
Chicoutimi G7K 1E1
Att: Rémi Boucher
Courriel: remiboucher@qc.aira.com

2393103

---

MECFOR, UNE ENTREPRISE DE SAGUENAY, EST SPÉCIALISÉE DANS LA CONCEPTION, LE DÉVELOPPEMENT ET LA FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES FIXES ET MOBILES, DESTINÉS PRINCIPALEMENT AUX ALUMINERIES À TRAVERS LE MONDE.

Mecfor désire assurer sa croissance grâce à une équipe solide, flexible et hautement qualifiée, permettant ainsi de produire et de développer continuellement de nouvelles technologies.

Nous sommes présentement à la recherche de :

## Gestionnaire de projets

**Rôle :**
Sous la responsabilité du directeur ingénierie et projets, le gestionnaire de projets doit assurer la gestion et la logistique des projets sous sa responsabilité. Il est le lien entre l'entreprise et les clients et il doit s'assurer que l'ensemble de l'équipe de projet réalise un produit qui rencontre les objectifs fixés.

**Exigences :**
- Baccalauréat en génie mécanique ou unifié ou technique de génie mécanique;
- Avoir un minimum de 5 ans d'expérience en gestion de projets dans le milieu de la fabrication industrielle;
- Connaissances de base en mécanique, hydraulique et électricité;
- Avoir une excellente capacité d'analyse, de synthèse et faire preuve de jugement dans votre prise de décision;
- Démontrer du leadership, de l'autonomie, de la rigueur et du dynamisme;
- Excellentes habiletés en communication et pour la gestion du temps et des priorités;
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais.

**Conditions :**
Salaire et avantages sociaux compétitifs.

## Technicien(ne) en informatique

**Rôle :**
Sous la responsabilité du contrôleur, son rôle consiste à mettre à profit ses compétences en programmation et en support informatique pour assurer le maintien du système. De plus son rôle est de répondre aux besoins de ses collègues de travail pour toutes questions ou problèmes reliés au domaine informatique.

**Exigences :**
- Études collégiales en informatique;
- Avoir un minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Connaissances en gestion de bases de données, en programmation (Visual Basic .NET, Crystal Report, HTML, VBA) et en gestion de serveurs et de réseaux;
- Connaissance de la langue anglaise serait un atout;
- Excellentes habiletés pour la gestion du temps et des priorités;
- Faire preuve en tout temps d'intégrité et de discrétion.

**Conditions :**
Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitæ par courriel à l'adresse suivante : rh@mecfor.com ou par télécopieur au 418-543-4351 au plus tard le 12 novembre 2010, 16 h.

**www.mecfor.com**

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

2392364

---



## Le leader mondial de l'industrie de l'aluminium

Rio Tinto Alcan est la division aluminium du Groupe Rio Tinto. Elle exploite des établissements de grande taille, durables et rentables, et compte 26 600 employés dans 29 pays, répartis sur six continents. Sa présence est forte au Canada, plus particulièrement au Québec, dans la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

## Conducteurs – train (SAG0008E)

**Afin de répondre aux besoins de recrutement pour son service ferroviaire, le Chemin de fer Roberval-Saguenay sollicite des candidatures pour des postes de conducteur – train.**

### Principales fonctions et responsabilités du poste :

Le conducteur – train est responsable de diriger la composition et la circulation du train sur le réseau ferroviaire, en fonction des instructions émises. À ce titre, il travaille en étroite collaboration avec le conducteur de la locomotive pour lui signaler les mouvements à réaliser, manipuler les dispositifs mécaniques d'orientation des voies ferrées et accoupler et désaccoupler les wagons.

### Exigences :

- Vous détenez un Diplôme d'Études Secondaires ainsi qu'un minimum de deux (2) années d'expérience physique et manuelle;
- Vous détenez un permis de conduire valide;
- Une formation ainsi qu'une expérience pertinente dans le domaine seront considérées comme un atout.

### Voici le profil recherché :

- La santé et la sécurité au travail font partie des valeurs que vous privilégiez;
- Vous avez un intérêt marqué pour le travail à l'extérieur;
- Vous faites preuve d'initiative, d'autonomie et de dynamisme;
- Vous démontrez une habileté à travailler en équipe et à effectuer du travail physiquement exigeant;
- Vous êtes disposé à travailler sur appel et sur différents quarts de travail (jour, soir ou nuit) étalés sur 7 jours.

Si votre profil correspond à ce poste, veuillez vous rendre au **www.riotintoalcan.com/carrieres**, cliquer sur l'icône **« Nos offres d'emploi »**, consulter l'affichage SAG0008E en suivant les différentes étapes. Vous n'avez qu'à compléter votre profil en prenant soin d'y attacher votre curriculum vitæ.

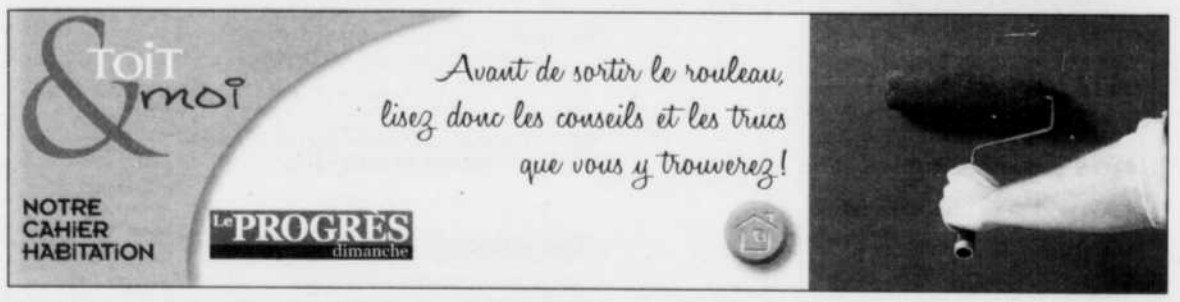
*Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront contactées par notre équipe de recruteurs.*

*Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.*

2391526

**RioTintoAlcan**

---

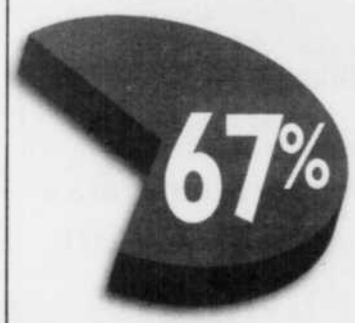

Votre *Quotidien*, sur votre ordinateur en version intégrale, où que vous soyez.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui : **LeQuotidienSurMonOrdi.ca**





DIVERTISSEMENTS

Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:




des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la planification de leurs divertissements

c'est ça!

LeQuotidien

Le PROGRÈS dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

Votre *Quotidien*, sur votre ordinateur en version intégrale, où que vous soyez.

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT

LeQuotidienSurMonOrdi.ca


## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

GROUPE CANMEC

***EXPANSION MAJEURE***

***CANMEC INDUSTRIEL A PRÉSENTEMENT EN MAIN DES PROJETS ALLANT JUSQU'EN 2013 AINSI QUE PLUSIEURS PROJETS D'ENVERGURE À VENIR***

*Ma santé Ma sécurité J'y tiens!*

**Canmec Industriel,** une des plus grandes PME régionales, vous offre une opportunité exceptionnelle. En pleine expansion dans son domaine d'activité, **Canmec Industriel** est reconnu pour ses nombreuses réussites dans plusieurs projets majeurs notamment dans les secteurs hydroélectriques et dans les alumineries.

**Canmec Industriel** est présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

**PEINTRE INDUSTRIEL**

Détenir un D.E.P. en peinture industrielle et au moins cinq années d'expérience pertinente. Connaître parfaitement les pompes industrielles Airless; pouvoir calculer les millièmes de peinture; maîtriser l'application de peinture de précision et avoir une bonne connaissance des produits de peinture. Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente et qui satisfait aux exigences du poste sera également considérée.

CANMEC INDUSTRIEL

**CONTREMAÎTRE**
**(Préparation, cour, sablage et peinture)**

Être détenteur d'un D.E.C. en génie mécanique ou industriel ainsi que 3 à 5 ans d'expérience pertinente dans un poste similaire. Habileté à gérer des ressources humaines. Être un bon communicateur et être axé sur le travail d'équipe. Avoir une vision centrée sur la santé et sécurité au travail. Une expérience dans un poste de gestion en milieu syndiqué sera considérée comme un atout important.

CANMEC LA BAIE

**CHARGÉ DE PROJETS**
**(MÉCANIQUE)**
**Postes junior & sénior**

Détenir un BAC en génie mécanique et posséder une expérience pertinente dans l'administration et la coordination de projets d'envergure. Être fonctionnel avec la suite Microsoft Office, Autocad et Microsoft Project. Bilinguisme essentiel, tant à l'écrit qu'à l'oral. Un D.E.C. en génie mécanique et des connaissances de base en électricité seront considérés comme des atouts. Être membre en règle de l'OIQ.

CANMEC LAJOIE SOMEC

**DESSINATEURS MÉCANIQUES**

Posséder un D.E.C. en génie mécanique ou un D.E.P. en dessin industriel. La maîtrise des logiciels Solidworks est considérée comme un atout. Postes juniors et intermédiaires à combler.

**SOUDEURS**

Être détenteur d'un D.E.P. en soudage ou posséder une expérience équivalente et maîtriser la lecture de plan. Les candidats devront satisfaire aux exigences du bureau canadien de soudage (C.W.B.).

Toute combinaison de formation et d'expérience pertinente sera considérée pour tous les postes énumérés ci-dessus.

**Salaire et avantages sociaux concurrentiels.**

**DONC, SI VOUS ÊTES ANIMÉ PAR UN DÉSIR DE CHANGEMENTS ET DE NOUVEAUTÉS ET QUE VOUS DÉSIREZ JOINDRE UNE ENTREPRISE OFFRANT UNE MULTITUDE DE DÉFIS, NOUS ATTENDONS VOTRE CANDIDATURE AVANT LE VENDREDI 12 NOVEMBRE 2010 AUX COORDONNÉES SUIVANTES :**

**Canmec Industriel inc.**
A/S Karyne Robillard
1750, rue La Grande
Chicoutimi (Québec) G7K 1H7
Par télécopieur : (418) 543-5564
Par courriel : rhci@canmec.com

*N.B. Bien indiquer le poste sur lequel vous postulez.*

**Toutes les candidatures seront traitées avec la plus grande confidentialité.** Seules les candidatures retenues seront contactées. Canmec inc. pratique l'équité en matière d'emploi. La forme masculine est utilisée ici à seule fin d'alléger le texte.

2393243

## Technicien concepteur intermédiaire

**Saguenay - réf. 681836**

Notre client, qui offre des **solutions et des technologies dans l'industrie, sur les marchés internationaux**, est à la recherche d'un technicien concepteur intermédiaire. L'ouverture et la flexibilité caractérisent cette compagnie en croissance et entourée d'équipes créatives et dynamiques ! Les conditions d'emploi avantageuses sauront vous combler.

**Responsabilités :**
- Conception mécanique ;
- Réalisation de dessins d'assemblage et de fabrication ;
- Suivis de fabrication ;
- Gestion de projets ;
- Toute autre tâche connexe.

**Profil recherché :**
- DEC en génie mécanique, option conception ou fabrication ;
- Maîtrise de SolidWorks et d'Autocad ;
- Minimum cinq années d'expérience à un poste similaire ;
- Aptitude à travailler sur des projets d'envergure ;
- Leadership et capacité à travailler en équipe.

Vous êtes reconnu comme une personne qui se distingue par sa minutie et son dynamisme ? Alors ce poste est fait pour vous !

Contactez-nous ou postulez en ligne **avant le 15 novembre 2010**, à **adecco.qc.ca**.

Adecco
travailler heureux, vivre mieux

**Adecco Chicoutimi**
Tél. : 418-549-8787
Téléc. : 418-549-7022
**chicoutimi@adecco.qc.ca**

2391999

## Vous êtes à la recherche d'une carrière intéressante en transport?



► **JOIGNEZ LES RANGS DU PLUS GROS TRANSPORTEUR RÉGIONAL**
**(Saguenay–Lac-St-Jean)**

Groupe Jules Savard inc.



► ***Nous sommes à la recherche de chauffeurs d'expérience :***

*- QC - ON*

*- USA (formation disponible)*



► ***Conditions :***

*- Camions récents (attitrés)*
*- Salaire avec avantages (jusqu'à 0,50 ¢/mille)*
*- Retour à chaque semaine*
*- Assurances collectives*
*- Uniformes*
*- Plan de bonification*
*- Prime (0,03 ¢/mille (U.S.)*
*- Ambiance de travail agréable*



**Téléphone : (418) 548-7187**
**1-800-463-9621**

2392237

# Suggestions pour savoir quoi et à qui donner pendant les Fêtes

(EN)—Plusieurs personnes voudront apporter leur aide en ce temps des Fêtes, mais savoir quoi donner et quelle cause appuyer peut être difficile. Voici quelques suggestions qui pourraient vous aider à bien investir votre temps et votre argent.

Les banques alimentaires sont d'excellents choix, il en existe dans presque toutes les villes et elles offrent différentes façons de s'impliquer : appui financier, collecte d'aliments essentiels, bénévolat pour distribuer ou livrer des denrées. Tous les membres de la famille peuvent apporter leur aide dans une banque alimentaire. C'est une excellente façon d'enseigner la compassion aux enfants et de les impliquer dans leur communauté.

Si vous êtes un amateur de livres, vous avez peut-être une certaine quantité de livres usagés qui feraient un excellent don à la bibliothèque locale ou à une maison de retraite. Vous aimez les animaux? Songez à apporter des gâteries ou des couvertures au refuge pour animaux ou à la société pour la protection des animaux de votre région.

Bien sûr, plusieurs entreprises entrent en scène à cette période de l'année; elles présentent leurs propres programmes originaux qui vont bien au-delà des dons en argent pour aider les gens directement par leur implication active dans les communautés. Par exemple, Duracell fait don de piles pour les salles de jeux des hôpitaux partout au Canada. De cette façon, les enfants et les familles qui passent du temps dans les hôpitaux pendant le temps des Fêtes peuvent partager et profiter de jeux et de jouets qui restent en bonne condition en tout temps.

Les hôpitaux et les centres communautaires de votre région recevront avec joie vos offres de bénévolat ou vos dons aux divers programmes en cours. Un appel téléphonique ou une recherche en ligne peuvent rapidement vous permettre de trouver de l'information sur les besoins et comment vous pouvez apporter votre aide.

Il existe plusieurs façons de faire une différence en cette saison des Fêtes, et l'acte généreux de donner, comme plusieurs en font foi, est souvent l'expérience la plus gratifiante en ce temps de l'année.

**www.leditionnouvelles.com**

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Saint-Prime

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

**POUR LA SÉLECTION DES SERVICES D'ARCHITECTURE**

**CONSTRUCTION D'UN CENTRE MULTIFONCTIONNEL**

La municipalité de Saint-Prime procède à un appel d'offres public de services professionnels en vue de réaliser des travaux de construction d'un centre multifonctionnel. Le présent projet fait l'objet d'une aide financière dans le cadre du programme Fonds Chantiers Canada-Québec du MAMROT.

Ne sont admis à présenter une offre de services que les soumissionnaires ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à compter du **jeudi 4 novembre 2010** au secrétariat de l'hôtel de ville de Saint-Prime moyennant un montant non remboursable de 20 $ en argent ou chèque certifié payable à la municipalité de Saint-Prime.

Les soumissionnaires choisis se verront mandatés pour rendre les services professionnels décrits au document intitulé «Appel de propositions public – Service d'architecture».

Les soumissionnaires doivent présenter une offre de services pour la spécialité suivante:

- Architecture
  - Plans et devis préliminaires
  - Confection de plans et devis définitifs
  - Services durant la construction
  - Services spéciaux

De plus, tout soumissionnaire devra se conformer aux exigences contenues aux documents d'appel d'offres énumérés à la liste des documents fournis. Le choix des soumissionnaires sera fait d'après les recommandations d'un comité de sélection, et selon les critères d'évaluation décrits aux documents d'appel d'offres.

Les soumissionnaires doivent faire parvenir leur offre de services dûment complétée en cinq (5) exemplaires (l'original et quatre copies) dans une enveloppe cachetée, (incluant l'enveloppe identifiée par le logo de la municipalité, fournie par la municipalité, contenant l'annexe 2 dûment remplie et scellée) portant la mention suivante «Construction d'un centre multifonctionnel – services d'architecture» à l'adresse suivante:

Monsieur Régis Girard, directeur général
**Municipalité de Saint-Prime**
599, rue Principale
Saint-Prime (Québec) G8J 1T2

Les soumissions doivent être déposées au plus tard **le vendredi 19 novembre 2010, 11 h** (heure en vigueur localement). L'ouverture des soumissions aura lieu immédiatement après au même endroit.

La municipalité de Saint-Prime ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et n'encourt aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Municipalité de Saint-Prime

Régis Girard
Directeur général

2390040

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Solutions industrielles

*Entreprise spécialisée dans la distribution de pièces industrielles telles que roulements et équipements de transmission de puissance recherche:*



### SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

***TÂCHES:***
- *Réception des appels*
- *Vérification et saisie des factures des fournisseurs*
- *Préparation des dépôts*
- *Balancer la petite caisse*
- *Suivi des coûts de transport*
- *Effectuer diverses tâches administratives*

***EXIGENCES:***
- *D.E.C. en bureautique ou D.E.P. en secrétariat*
- *Maîtrise des logiciels de la suite Office 2003*
- *Bilingue (atout important)*
- *Capacité à travailler en équipe*

***CONDITIONS:***
- *Poste temps plein, 40 heures par semaine*
- *Avantages sociaux*
- *Salaire selon expérience*

***Faire parvenir votre CV à Stéphanie Girard avant le 12 novembre 2010***
***Courriel: sgirard@solind.ca***
*1932, boulevard Saint-Paul*
*Chicoutimi (Québec) G7K 1H2*
*Téléc.: 418-690-5252*

2390990

### ENTREPRISE À VENDRE

Compagnie de construction œuvrant dans la rénovation institutionnelle et commerciale. Bonne rentabilité. L'entreprise réalise ses contrats avec une équipe de 5 à 10 travailleurs expérimentés. Bonnes conditions de vente. L'acheteur devra démontrer qu'il peut disposer d'une mise de fonds d'au moins 100 000 $ pour les opérations courantes de l'entreprise et les cautionnements d'exécutions.

2391444

**Pour information: Tél.: 418-545-9439**


Les mêmes pages, les mêmes cahiers,
le même contenu et les mêmes
publicités, directement sur votre écran.
*Le Quotidien* intégral. Chaque jour.
Où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui :
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

**LeQuotidien**



# *DIRECTEUR ASSOCIÉ services financiers*

Mme Hélène Deschênes, propriétaire franchisée, directrice du Centre Financier SFL du Fjord, recherche pour la région un **DIRECTEUR ADJOINT**.

**VOTRE MISSION**
- seconder et accompagner la force de vente actuelle;
- soutenir les activités et développer des stratégies favorisant la croissance des affaires;
- posséder une expertise avancée en placement;
- recruter des conseillers en sécurité financière ainsi que des représentants en épargne collective.

**VOTRE RÉMUNÉRATION**
Vous serez rémunéré selon une formule compétitive de partenariat qui combine un revenu garanti et des bonis basés sur l'atteinte des objectifs.

**VOS ATOUTS**
- Détenir un permis en assurance de personnes et en épargne collective
- Avoir une expérience de plus de 5 ans en services financiers
- Désirer contribuer à la réussite de nos conseillers

SFL Partenaire de Desjardins Sécurité financière

SFL PLACEMENTS Cabinet de services financiers



**Communiquez avec Hélène Deschênes au 418-543-8098 poste 235 ou par courriel helene.deschenes@sfl.qc.ca**

2392616




Les mêmes pages,
les mêmes cahiers,
le même contenu
et les mêmes publicités,
directement sur votre écran.
*Le Quotidien* intégral.
Chaque jour. Où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui :
**LeQuotidienSurMonOrdi.ca**

**LeQuotidien**

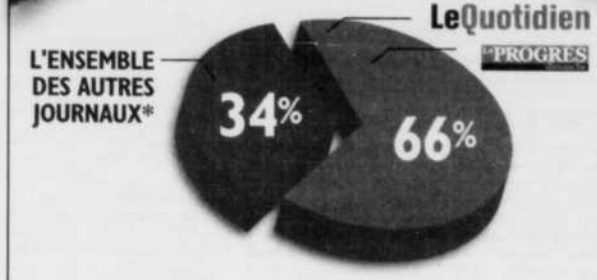
---

Savez-vous que...

**66%** des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat d'une

**AUTOMOBILE**






L'EFFICACITÉ PUBLICITAIRE c'est ça!

**LeQuotidien** LE PROGRÈS dimanche

Source: Étude Segma Unimarketing / novembre 2008.

---

# NOUVEAU



**Chaque dimanche, trouvez des aubaines sur les véhicules d'occasion et des offres spéciales pour l'entretien mécanique de votre véhicule.**

***Votre voiture a besoin d'une cure de jeunesse?***

***Vous songez à la remplacer ou à la réparer?***

**Vous trouverez ici**

**ce dont vous avez besoin!**

LE PROGRÈS dimanche

2392250

---

**En affaires, pour que votre message soit bien reçu, il vous faut le maximum de visibilité.**



---

# 71%

**des gens d'ici lisent**



**LeQuotidien**

**ou**

LE PROGRÈS dimanche

Une augmentation de **14%** du lectorat en semaine




C'est en effet 7 personnes sur 10 qui lisent nos journaux chaque semaine, ici au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Vous avez donc à votre disposition un vaste marché de client potentiel. De plus il est prouvé qu'un journal acheté est lu sur une plus longue période.

*C'est ça!*

**LeQuotidien**

LE PROGRÈS dimanche

**LE QUOTIDIEN: PARMI LES PLUS HAUTS TAUX DE PÉNÉTRATION AU CANADA**

Source: NADbank 2008 - Chicoutimi - Jonquière 18+

---

## SPÉCIAL VENTE D'USAGÉS VOLVO

| | | |
|---|---|---|
| **2002 Volvo S60** aut. *#3773A* 194 132 km | | SPÉCIAL **7995$** |
| **2003 Volvo S60 AWD** aut. *#3750* 2,5T | | SPÉCIAL **8895$** |
| **2007 Volvo S60** aut. *#2993* 2,5T | VENDU | SPÉCIAL **22 995$** |
| **2008 Volvo C30A** rouge *#3834* 25 327 km | | SPÉCIAL **23 995$** |
| **2008 Volvo C30M** *#3760* 51 037 km | | SPÉCIAL **22 588$** |
| **2006 Volvo S40** bleue *#3829A* 75 212 km | | SPÉCIAL **16 900$** |
| **2007 Volvo S40 AWD** rouge *#3848* 35 360 km | | SPÉCIAL **25 900$** |
| **2007 Volvo XC90** bleu magique *#3768* 50 100 km | | SPÉCIAL **32 900$** |
| **2006 Volvo XC70 AWD** grise *#3769* 51 200 km | | SPÉCIAL **24 900$** |
| **2006 Volvo XC70 AWD** noire *#3826* 51 139 km | | SPÉCIAL **24 900$** |
| **2007 Volvo S80 3,2 AWD** grise 62 000 km | | SPÉCIAL **29 900$** |
| **2007 Volvo S80 AWD 8 cyl.** rouge 30 300 km | | SPÉCIAL **35 900$** |
| **2005 Nissan Sentra** *#3131B* 80 008 km | | SPÉCIAL **7988$** |
| **2006 Mazda Tribute** *#3751* 63 620 km | | SPÉCIAL **14 995$** |
| **2006 Audi A4** gris 59 361 km | | SPÉCIAL **24 899$** |
| **2007 Pontiac Torrent** *#3819A* 71 050 km | | SPÉCIAL **12 495$** |
| **2005 Mercedes C240-4 MATIC** *#3851* 71 000 km | | SPÉCIAL **20 995$** |
| **1999 Mercedes E320-4 MATIC** 221 000 km | | SPÉCIAL **5995$** |
| **1998 Volkswagen Cabriolet** noire 108 000 km | | SPÉCIAL **5495$** |

**Automobiles du Fjord**

825, rue Alma, Chicoutimi (face à Potvin Bouchard)

pascal.lefebvre@autodufjord.com

fjordvolvo.com **418-545-3135**

2382819

# Les P.A.

## Les Petites Annonces...

*C'est fait!*

**549-4444**

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
**8 h 30 à 16 h 30**

CVENDU.ca
Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 104 Commerces à vendre

A HEBERTVILLE, grande maison 20 pièces, idéal pour professionnel(le), docteur, notaire, dentiste, garderie, déjà existant comme résidence pour personnées âgées, vendue au prix de l'évaluation de la ville. Financement disponible. Tél.: 418-720-1561.

CANTINE mobile, secteur Arvida, camion 45,000 km, bons revenus. Tél.:418-548-0202.

GÎTE à Roberval, 5 chambres, 3 salles de bains privées, clefs en mains, prix à discuter. Tél.:418-275-0656.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPÔT chauffé pour voitures convertibles, de collection ou motos, boulevard St-Paul, Chicoutimi. Faites vite! Encore quelques places disponibles. 500$ pour l'hiver. Tél.:418-693-8567, 418-690-6545 Claude ou David.

ESPACES extérieurs pour roulottes et bateaux avec système de sécurité, centre-ville de Jonquière. Tél.:418-718-5462

LATERRIERE chemin St-Paul, à louer ou à vendre, chauffé, éclairé. Tél.:418-693-0259, 418-545-0937.

### 107 Fermes

418-591-3302 **HEBERTVILLE**: lot boisé 52 acres, avec chalet, accessible à l'année. **Urgent besoin fermettes et lots forestiers**. Raynald Gagné, courtier immobilier, Sutton. **Tél.:418-543-7587.**

DOMAINE agro-forestier à St-Ambroise, 263 acres comprenant lac artificiel, ruisseau, rivière, érablière, sentiers pédestres, bleuétière et beaucoup de plantations. Aussi maison construction 10 ans, 5 chambres, intérieur style champêtre, de toute beauté! Incluant étable et plusieurs bâtiments. A 30 minutes de Chicoutimi et d'Alma, le tout 285,000$. Tél.:418-668-7844, 418-672-8254.


**JUMELÉS À VENDRE**



533-535, rue des Hirondelles.
Plus ou moins 2000 pi car.
2067-2069, rue des Roitelets.
Plus ou moins 3000 pi car.

APCHQ
CONSTRUCTION RÉNOVATION
S.I.M.T.
LICENCE R.B.Q. 1466-8230-97
Pour informations:
Michel: 418-815-3383
Marcel: 418-550-6367
Stéphane: 418-693-4696
2360538


### 108 Garages

GARAGES à louer (idéal pour commerce ou entrepôt), 725 pi.ca., 3332, boul. St-François, Jonquière (près Canadian Tire). Tél.:418-547-0021.

## 200 Habitations résidentielles

### 201 À partager

JE RECHERCHE un(e) colocataire pour partager grande maison sur le bord de l'eau, à Lamarche. Personne sérieuse, responsable. Une visite vous convaincra! Tél.:418-481-1010, 418-818-3752.

LA BAIE 5.½ à partager, avec fille de 21 ans avec emploi stable, tranquille, recherche co-locataire fille. Tél.:418-480-2750.

### 204 Chalet à louer

BORD de l'eau St-Gédéon, maison meublée. Tél.: 418-345-2879.

### 205 Chambres à louer

A1 LA BAIE: style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300$ et plus. Tel.418-696-5691.

ARVIDA 2 chambres, Internet, câble, accès commun salle lavage, salon, cuisine, 280$/mois, idéal étudiant(e), non-fumeur(euse). Tél.:418-512-3521.

CHICOUTIMI 1 chambre, arrière place du Royaume, 10 minutes de l'université, non-fumeur(se), Internet, téléphone, idéal étudiant, 260$/mois.Tél.:418-690-1547 laisser message, 418-690-3560, 418-788-5762, Nicole.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, près université et tous les services, cuisine commune, laveuse, sécheuse, idéal pour travailleur(euse) ou étudiant(e), 280$/mois, câble, Internet fournis, non-fumeur(euse), personne sérieuse seulement. Tél.:418-696-9001, 418-815-3430.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, internet, Bell Express vue, non fumeur(euse), 340$/mois. Tél.:418-549-3440. Monique.

JONQUIERE 3912-A de la Fabrique, grande chambre, câble, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, endroit calme et paisible, 260$/mois Tél.:418-548-0990, 418-820-5599 Michel.

LA BAIE, pour personne autonome, non fumeuse, avec ou sans pension, chambre avec superbe vue sur la Baie, câble, internet sans fil Tél.:418-697-1000.

### 206 Condominiums à vendre

**1-418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi**, phase 3, condos de luxe, + ou - 1,300 pi.ca., isolation Novoclimat, tout brique, grandes pièces, walk-in, patio, remise. Clés en main! Livraison novembre 2010. Réservez tôt, déjà 2 de vendu! **Visite sur rendez-vous (comparer avant d'acheter, voir condo modèle).** Raynald Gagné, courtier immobilier, Sutton.

A VENDRE, Jonquière, rue de la Fabrique, construction neuve Novo-climat, 2X 1,040 pi.ca., qualité d'insonorisation supérieure, garantie 5 ans, deux stationnements asphaltés, à partir de 142,000$. Condo modèle à visiter. Tél.:418-540-6025 www.condodupalais.com


**À LOUER**

CHEMIN
**DU GOLF**



**MAISON DE VILLE**
1500 pi ca., à partir de 1250 $/mois.
Libre immédiatement.
**POUR RENSEIGNEMENTS :**
418 543-3357 ou 418 690-6608
2336782


### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, livraison novembre et décembre, 1,050 et 1,265 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

JONQUIERE centre-ville, neuf, 2 étages, 1,600 pi.ca., près de tous les services, prix à discuter. Tél.:418-718-5462.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 2,000 pi.ca., centre-ville, neuf, chic, vue exceptionnelle sur Saguenay. Tél.:418-590-5318.

CHICOUTIMI 4½, faut voir, grand, luxueux, construction neuve, 2015 des Roitelets, libre. Tél.:418-549-5664, 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4½, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdock, près université et centres d'achats, disponibles à partir du 1er décembre. À voir! Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI 4½, qualité supérieure, en construction dans immeuble 4 logements, 1,300 pi.ca., arrière centre d'achats, disponibles 1er décembre et 1er janvier. À voir. Tél.:418-678-2450.

### 208 Logements à louer

**4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI**
**OCTOBRE, NOVEMBRE, DÉCEMBRE**
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle.
**À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

**ALEXIS (Place)**
**JONQUIÈRE**
**Rue Nadeau et Truchon,**
**3½ à 475$/mois (buanderie)**
**5½ à partir de 650$/mois**
**rénovés, chauffés, éclairés,**
**Près de Canadian Tire et du CFP**
**Tél.:418-815-0334**

ALMA 4½, centre-ville, chauffé, éclairé, rénové, très propre, libre immédiatement. Tél.: 418-718-2368.

**ALMA 4½, rue des Etudiants, air climatisé, rénové, 400$/mois, libre. Tél.:418-668-3203.**

ALMA 5½, non-fumeur(euse), bas de maison, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-662-4874.

ARVIDA 3 pièces, chauffé, meublé, eau chaude fournie, 405$/mois, libre. Tél.:418-548-7501.

BEAU 4 logements, brique, 1986, bons locataires, près de l'autoroute. 2569 des Pélicans, Jonquière, 269,000$. Tél.:418-592-7132.

CHICOUTIMI 1½ grand, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre. Tél.:418-543-3024.

CHICOUTIMI 3½, 480$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnements, libre. Tél.:418-812-5070.

**CHICOUTIMI 3½, 4½, meublés, près Cégep, UQAC, entrée contrôlées, 3.½ 455$/mois chauffé, 4.½ 445$ non chauffé, libres. Jonquière, 3½, 4½, près des services, rénovés, 3.½ 440$ chauffé, 4.½ 475$ eau chaude fournie, libres. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.**

CHICOUTIMI 3½, meublé, demi-sous-sol, stationnement, 470 Lafontaine (hôpital, Cégep, Université), 465$/mois chauffé, éclairé, idéal personne seule. Tél.:418-545-8669.

CHICOUTIMI 3½, près centre-d'achats, 486$/mois, chauffé, éclairé, 1er décembre, Tél.:418-817-1305.

CHICOUTIMI 3½, rang Ste-Famille, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:418-545-1960, après 17h.

CHICOUTIMI 3½, Rivière-du-Moulin, entièrement rénové, porte jardin, balcon, semi-meublé, 405$/mois. Tél.:418-817-5923.

CHICOUTIMI 4½, à partager, rue Etudiants, semi-meublé, près Cégep, UQAC, bois flottant, 325$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-275-7288, 418-515-0546.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, côte Réserve, libre, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-543-1122, 418-815-2385.

CHICOUTIMI 4½, grands et luxueux dans 4 logements neufs, plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdock, près université et centres d'achats, disponibles à partir du 1er décembre. À voir! Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI 4½, près Laure-Conan, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:418-818-1407.

CHICOUTIMI 4½, qualité supérieure, en construction dans immeuble 4 logements, 1,300 pi.ca., arrière centre d'achats, disponibles 1er décembre et 1er janvier. À voir. Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI 4½, Rivière-du-Moulin, construction neuve, climatisateur, planchers chauffants, près des services, Tél.:418-592-8180.

CHICOUTIMI 4½, rue Bégin, près du cégep, libre. Tél.:418-818-0596.

CHICOUTIMI 4½, rue d'Angoulème, chauffé, éclairé, piscine extérieure, 624$/mois,Tél.:418-579-0112.

CHICOUTIMI 4½, très grand, chauffé, éclairé, entrée laveuse et sécheuse, très clair, plancher flottant, non-fumeur(euse), libre 1er décembre. Tél.:418-973-0690, 418-557-0394.

CHICOUTIMI 5½, 55 Jauffret, 625$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-818-3125, Jeannot.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 22, rue Jacques-Ferron, 830$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.:418-612-1166.

CHICOUTIMI 6½, Coop d'habitation, minimum 2 enfants, 590$/mois, 1 décembre. Tél.:418-602-3138.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, maisons en rangée, 3 chambres, plancher de bois, non fumeur, 890$/mois, chauffé, déneigé. Tél.:418-541-6078.

CHICOUTIMI grand studio, centre-ville, avec entrées laveuse, sécheuse, 395$/mois. Tél.:418-543-7093.

CHICOUTIMI, magnifique loft (4½), près du centre-ville, vieux-port, autobus, alimentation, rez-de-chaussée (2 palliers), refait à neuf il y a 2 ans, 2 stationnements entretenus, non chauffé, non éclairé, 750$/mois, libre maintenant, Tél:418-540-7030.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 1840 boul. Tadoussac, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-543-6666.

CHICOUTIMI-NORD 3½, grand, 400$/mois, non chauffé, non éclairé.Tél.:418-592-7778 Philippe.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 192 St-Bernard, 775$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 2321 rue Roussel, 630$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:418-543-2349.

**CHICOUTIMI-NORD 4½, 344 rue Ste-Marie Nord, 475$/mois, non chauffé, non éclairé libre immédiament. Tél.:418-545-0851, 418-820-3157.**

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, complètement rénové, stores et lustres neufs inclus, porte patio, terrasse, 620$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:418-693-2492.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Roussel, vue sur la ville, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-690-0851, 418-591-3222.

CHICOUTIMI-NORD 5½, 1800 boul. Ste-Geneviève, bloc de 6 logements, 2e étage, 560$/mois, non-chauffé, non éclairé, libre. Tél.:1-418-617-9410.

CHICOUTIMI-NORD 5½, grand, demi-sous-sol, très éclairé, fraîchement peint, plancher flottant, non-fumeur, pas animaux, libre immédiatement, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-690-0652.

JONQUIERE 2½, centre-ville, libre 1er décembre. Tél.:418-590-7723, 418-542-5368.

JONQUIERE 2½ centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.:418-817-1122.

JONQUIERE 3½, 2123, St-Hubert, libre 1er février 2011, service d'ascenseur, salle communautaire, salle de remisage, personne autonome retraitée, pré-retraitée, 595$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-818-3938, 418-818-2924.

JONQUIERE 3½, 2e étage, entièrement rénové, près centre-ville, endroit tranquille, déneigé, non-fumeur(se), pas d'animaux, libre immédiatement, 540$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:418-695-1810.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 3½, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, sous-sol, rue St-Henri, libre immédiatement. Tél.:418-547-4187.

JONQUIERE 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 3½, grand, 1er plancher, pas d'escalier, bois, céramique, neuf, près des services, entrées laveuse, sécheuse, coin St-Dominique/St-Damase, déneigement, personne très sérieuse, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. libre. Tél.:418-812-7755.

JONQUIERE 3½, non-fumeur(se), libre 1er novembre, 400$/mois. Tél.:418-547-5462.

JONQUIERE 4½, endroit tranquille, plancher flottant, céramique, 2e étage, remise, stationnement, idéal personne seule, 370$/mois, libre 1er décembre ou avant. Tél.:418-547-6469.

JONQUIERE 4½, grand, 2e étage, remise intérieure et extérieure, 490$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie (coût du chauffage 50$/mois), libre immédiatement. Tél.:418-512-3841 (laissez message) ou 418-720-4474 (Richard ou Sylvie).

JONQUIERE 4½, idéal semi-retraité, entrée contrôlée, quartier Petite France (rue Du Perche), chauffé, eau chaude fournie, libre, 590$/mois. Tél.:418-812-1850, 418-547-0078.

**JONQUIERE 4½, Les Immeubles Oasis, (face IGA, Jean Coutu et autres services), grand et entièrement rénové, balcon, entrée sécurisée, libre immédiatement. Tél.:418-820-5395, 418-812-6373, 418-540-2984.**

JONQUIERE 4½, rue St-Jean Baptiste, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur(se), pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 4½, rue St-Jérôme, demi-sous-sol bien éclairé, plancher céramique, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-547-7938, 418-817-1106.

JONQUIERE 4½, style condo,idéal personnes âgées près centre-ville, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement.Tél.:418-548-2895,418-817-2895

JONQUIERE 4½, très grand, moderne, 3699 Angers, rez-de-chaussée, avec "carport", 695$ négociable, libre immédiatement. Tél.:418-815-3699.

JONQUIERE 4½, très grand, très moderne, style maison en rangée, idéal couple, retraité, non chauffé, non éclairé, 700$/mois, libre. Tél.:418-818-2436.

JONQUIERE 5½, beau et grand, rénové, porte-patio, balcon, grande luminosité, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Références. Tél.:418-820-6236.

JONQUIERE 5, très propre, 2 chambres, remise, déneigement, libre, 560$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-5071 après 17h. Frédéric.

**JONQUIERE**
**Rénovés, sécuritaires**
**Face au Faubourg Sagamie**
**2½ à 5½, 365$ à 665$ tout inclus**
**Tél.:418-548-3773**

JONQUIERE (secteur Kenogami), grand 3½, loft, rénové au complet, 445$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 novembre. Tél.:418-590-1707, laissez message.

KENOGAMI 3½, 470$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-540-3379, 418-540-9199.

KENOGAMI 3½, rénové, 525$/mois chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-820-1456, 418-547-5805.

KENOGAMI 4½, près centre-ville, 2e étage, du Roi-Georges, céramique, bois flottant, balcon, remise, déneigé, 1 stationnement, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:418-542-1623.

KENOGAMI 5½, rez-de-chaussée très grand, moderne, 700$/mois, chauffé, éclairé, libre, 1er décembre. Tél.:418-542-6621, 418-550-2209.

LA BAIE 3½, 1043 des Saules, 440$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.:418-306-8268.

LA BAIE 3½, rénové, sous-sol, semi-meublé, laveuse, sécheuse, pas d'animaux, 400$/mois, chauffé, éclairé, libre décembre. Tél.:418-592-7132.

LA BAIE 3½, secteur Port-Alfred, luxueux, rénové, plancher de chêne, centre-ville, idéal retraité, non chauffé, non éclairé, 595$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-544-3651.

LA BAIE 3½, très propre, 370$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, stationnement déneigé, références requises, pas d'animaux. Tél.:418-693-2193.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution.
Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

**LE QUOTIDIEN**
*Tarif de base minimum pour 2 lignes agates*

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,80 $ |
| 2 jours | 11,98 $ |
| 3 jours | 14,16 $ |
| 4 jours | 16,34 $ |
| 5 jours | 18,52 $ |
| 6 jours | 20,70 $ |
| Ligne supp. | 2,55 $ |

**PROGRÈS-DIMANCHE**
12,18 $ Tarif de base minimum.
2,55 $ par ligne supplémentaire.

**OPTIONS:** 3,90 $ par option caractères gras - majuscule - titre centré.
**PHOTO:** 8,90 $ par parution

**10% DE RABAIS**
Même annonce dans les 2 journaux

*Aucune facturation. Paiement direct et cartes de crédit. TAXES EN SUS*

## 208 Logements à louer

LA BAIE 4½, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

LA BAIE 4½, grand, plancher bois franc, céramique, non chauffé, non éclairé, 500$/mois, libre 1er décembre. Tél.:418-544-6000.

LA BAIE 4½, grand, sous-sol, avec porte-patio, stores fournis 400$/mois. Tél.:418-550-7311

LA BAIE 4½, rue Albert, 2e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-591-0159 Bruno.

LA BAIE 5½, beau, grand, bien éclairé, près de tout, 460$/mois. Tél.:418-306-8809, 418-592-8987.

LATERRIERE 4½, Portage des Roches Nord, rez-de-chaussée, plancher bois franc, 595$/mois, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, endroit paisible, idéal personne aimant la nature. Tél.:418-678-9056, 418-818-5618 cellulaire.

LATERRIERE 5½, très grand, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier 2011. Tél.:418-678-3845.

NAUDVILLE, rue Francoeur, 2½, sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois. 3½, 2e étage, semi-meublé, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Enquête de crédit exigée. Tél.:418-550-1006 www.grtinc.ca

**RÉSIDENCE DU MOULIN CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 3½ DANS RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES. CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, DÎNER ET SOUPER INCLUS. ASCENSEUR, SURVEILLANCE 24 HRS. PRIX TRÈS AVANTAGEUX. CONCIERGERIE. STATIONNEMENT ET BUANDERIE GRATUITS. TÉL.:418-549-1468, 418-549-2054.**

ST-HONORE 5½ grand et neuf, 2 stationnements, remise, près de tous les services, 700$/mois, libre 15 novembre. Tél.:418-815-1225.

## 209 Maisons à vendre



7 novembre, dimanche, **visite libre, 14h à 16h.** 838 Des Défribreurs, Chicoutimi. Jumelé, extra propre, rénové, clés en main. Fenêtres, cuisine neuves. 3 chambres, terrain clôturé, **Patrick Gaudreault** Courtier www.maisonsaglac.com. **Tél.:418-590-3100.**



CHICOUTIMI 1190 St-Timothée, 2 chambres, poêle à bois, remise 10' X12', terrain clôturé, visite libre dimanche, 14h. Tél.:418-815-2622 Royal Lepage, Huguette Vaillancourt.

CHICOUTIMI 1948, des Passerins, jumelé, 3 chambres, haut de gamme, tout pierre, terrain entièrement aménagé, sans voisins arrière, 222,500$ Tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI-NORD 106 Caroline, beau quartier, bungalow clé en mains, sans voisins arrière, 2 chambres (possibilité de 3), beau terrain aménagé, 148,000$. www.duproprio.com Tél.:418-549-5792.

**CHICOUTIMI-NORD maison avec revenu, 3 chambres, 2 salles de bains, remise, grand stationnement, très propre, 169,000$. Libre. Tél.:418-545-6472, 418-695-3438.**

JONQUIERE 3917rue de Lyon, près Cégep, avec garage attaché, tout brique, 11,000 pieds terrain paysager, piscine, 219,000$. Tél.:418-547-1032.

JONQUIERE maison en rangée, beau secteur recherché, rue Dahlia, 3 chambres, bois, céramique, chauffage radiant au sous-sol. A voir, 175,000$ négociable. Tél.:418-512-0834, cel. 418-944-2066.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 22, rue Jacques-Ferron, 830$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.:418-612-1166.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, maisons en rangée, 3 chambres, plancher de bois, non fumeur,890$/mois, chauffé, déneigé. Tél.:418-541-6078.

JONQUIERE 5½, 2e étage, quartier du Cégep, beaucoup de rangement, remise, patio, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, à voir. Tél.:418-695-1090, 418-541-7135 pagette, 418-815-1791 cellulaire.

LAC-KENOGAMI vue sur l'eau, 15 minutes de Jonquière, 2 chambres, 850$/mois, libre. www.photosmaison.com Tél.:418-542-2225, 418-720-2005.

MAISON avec garage, sur le bord de la rivière Chicoutimi, située au 7723, Portage Nord, Laterrière, 1 chambre, idéal pour personne seule ou couple, chauffage électrique, à 20 minutes de Chicoutimi. Tél.:581-234-9876, 418-554-8265.

ST-FRANCOIS-DE-SALES, maison neuve, 2 ans, 4½ 2 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, aire ouverte, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre.Tél.:418-673-6409.

## 213 Terrains à vendre

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

**JONQUIERE Ch. du lac Jérôme, zonés résidentiel, terrains dézonés pour chevaux, à 5 minutes de Jonquière, 15 minutes de Chicoutimi, au bord de l'autoroute 70, entre Jonquière et Alma. Tél.:1-450-917-9753.**

JONQUIERE grand terrain, possibilité 4 logements, 100'X150', 59,500$. Tél.:418-812-8160.

JONQUIERE possibilité 2 logements, 50'X125', 39,500$. Tél.:418-812-8160.

RECHERCHE fonds de terres boisés, coin St-François-de-Salles et les environs. Je paie comptant ou je peux vous récompenser ($$$) si vous me trouvez des terres. Tél.:418-774-8073.

# 300 Véhicules

## 301 Abris d'auto

ARMATURES pour garage, en acier galvanisé, 40X40X11, sans toile. Tél.:418-718-5462.

**COUPE HERBE SAGUENAY**
**Pose de garage et abris de toile. Tél.:418-672-4740.**

GARAGE de toile, gris, très bonne condition, 75$. Tél.:418-544-1155.

## 302 Autos à vendre

0,00$ à 800$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938.

0 FRAIS de remorquage pour les carcasses et métal. Achetons autos et camions 75$ et plus pour la récupération. Tél.:418-549-8621.

2 TOYOTA Supra: une 1987, ensemble effet de sol, mags, targa; une 1983. Excellente condition. Jamais sorti l'hiver. Tél.:418-547-9368, 418-720-8343.

AUBAINE, Mazda 3 2008, manuelle, bleu saphir, 25 000 km, air climatisé, aileron, vitres teintées, mags, balance de garanti complète, 12 900$. Tel:418-602-1303 ou le 418-290-7417.

AUBAINE! Oldsmobile, Alero, 2002, automatique, 110,000 km, tout équipée, propre. Tél.:418-690-7044.

CAVALIER 2005, manuelle, 4 portes, 65,000 km, climatiseur, super propre, 8 pneus sur jantes, 4,000$. Tél.:418-542-7105.

CHEVROLET Cavalier, 2002, 4 portes, automatique, démarreur, air climatisé, 8 pneus, 99,000 km, parfaite condition, 3,500$ négociable. Tél.:418-817-0072.

CHEVROLET Cavalier, 2004, 4 portes, 1,800$. négociable. Tél.:418-512-3226, 418-695-6967.

CHEVROLET Cavalier, 2004, 4 portes, manuelle, prête pour l'hiver, femme propriétaire, 125,000 km, propre, 4,200$. Tél.:418-480-2685.

CHEVROLET Malibu 1999, seulement 99,000 km, très propre, non fumeur, prêt pour l'hiver 2 995$ négociable. Tél.:418-662-5321, 418-487-0574.

CHRYSLER Sebring, 2001, 131,000 km, excellente condition, 1,500$ négociable. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

CHRYSLER Sebring LX 2001, mécanique A1, 128,000 km, tout équipé, 2,000$. Tél.:418-543-7535.



FORD Escort LX, 1999, manuelle, excellente condiiton, très propre, 1,400$. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

FORD Focus 2000, automatique, bon état, avec 2 pneus à clous état neuf, 2,000$ négociable. Tél.:418-677-2632.

HONDA Civic Si, 2000, 2 portes, manuelle, 206,000 km, 2,800$ négociable. Tél.:418-549-8621.

HYUNDAI Accent GL 2002, manuelle, 160000 km, 4 portes, climatiseur, très bonne condition 1 950$. Tél.:418-695-6691.

INFINITI I30, 2001, 5 mags d'été, 4 pneus d'hiver sur jantes, 4 freins à disque neufs, 2,500$ négociable. Faut voir ! Tél.:418-290-1628.

MAZDA 3 2006, manuelle, rouge, freins neufs, pneus hiver neufs, 7,500$. Tél.:418-542-3021.

MAZDA 5 GT 2006, automatique, 91 000 km, balance de garantie février 2012, toît ouvrant, hitch, vitres teintées, équipement complet, prix de débarras, 10 000$. Tél.:418-815-0715 ou 418-545-0867.

MAZDA Protegé, 2003, automatique, 4 pneus d'hiver, air climatisé, 150,000 km, très propre, 3,000$. Tél.:418-548-4889, 418-550-8765.

NISSAN Sentra, 2001, automatique, 16 pneus, 102,000 km, très propre, 4,000$ négociable. Tél.:418-543-3874, 418-818-8094.

PONTIAC Sunfire, 2003, 4 portes, automatique, 111,000 km, très propre, mécanique A1, 3,600$ négociable. Tél.:418-557-2555.

SENTRA, 2006, manuelle, 1,8, équipée, 8 pneus, impeccable, 5,000$. Tél.:418-673-3140, 418-673-3978.

TOYOTA Corolla 1999, en bonne condition, prêt pour l'hiver, 178,000 km, 1,350$. Tél.:418-696-0605, 418-817-0605.

TOYOTA Corolla, 2001, manuelle, 5 vitesses, rouge, freins neufs avant, arrière, démarreur distance, antidémarreur, 239,000 km, 1,700$. Tél.:418-543-1970.

TOYOTA Corolla 2003, manuelle, 175,000 km, 3400$. Tél.:418-698-1838, répondeur.

TOYOTA Echo, HB, 2004, 3 portes, manuelle, blanche, 90,000 km, 5,500$. Tél.:418-817-4660.

TOYOTA Matrix, 2005, automatique, traction avant, démarreur à distance, 70,000 km, 8,500$. Tél.:418-549-4884.

TOYOTA Yaris 2006 HB ,5 portes, bleu, automatique, 175 500 km, air climatisé, am/fm stereo, 6 900$ négociable, Tél.:418- 290-0656.

VOLKS Passat 2005, tout équipé, 236,000 km, 5,900$. Tél.:418-548-0276.

## 305 Camions à vendre

CAMION Sterling 10 roues à sable, très bonne condition, inspecté. Tél.:418-817-4999.

CHEVROLET 1998, 6 roues, boite ouverte, "tillgate", vignette, 214,000 km, 6,5 litres, V8, turbo diesel, mécanique A1, idéal transport bois de chauffage, 3,500$ ferme. Tél.:418-696-9090.

## 305 Camions à vendre



DODGE Dakota, 1990, 2X4, automatique, excellente condition, très propre, 1,200$.Aussi, Dodge Dakota, 4X4, 1992. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

MAZDA B3000, 1996, manuelle, 193,000 km, très bon état, 1,300$. Tél.:418-543-3493, 418-550-6838.

SATURN Vue 2003, 2.2, automatique, intégrale, 4 portes, noir, 4,400$. Tél.:418-672-6377.

## 306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET 1500 1997, 4x4, 120,000 km, 2,000$. Tél.:418-542-5507.

CHEVROLET Equinox LT automatique, 2007, excellente condition, 4 pneus d'été neufs, 72,000 km, 12,900$ négociable. Tél.:418-590-0417.

CHEVROLET Tracker, 2001, 4X4, automatique, démarreur, 106,000 km, 3,500$. Tél.:418-548-4889, 418-550-8765.

DODGE Dakota, 1999, 173,000 km, légères réparations à effectuer, 1,200$. Tél.:418-347-2232.

FORD Escape, 2003, 2X4, automatique, démarreur, 8 pneus, 111,000 km, 6,500$ négociable. Tél.:418-695-0541.

FORD F-150 1991,4x4. Aussi, F-150 1992, 4x4, 1,500$ négociable pour les deux.Tél.:418-547-8092.

FORD F-150 2003, 4x4, 148 600 km, super cab, excellente condition, pneus d'hiver neufs, 9 300$. Tél.:418-668-0489 ou 418-720-0661.

GMC Sierra SLE 1999, 160,000 km, extention cab, pneus d'hiver et d'été neufs, impeccable! 7,900$. Tél.:418-695-6691.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2000, automatique, V8, 158,000 km, très bon état, 5,000$ négociable. Tél.:418-545-4450.

SATURN Vue 2003, 2X4, 147,000 km, automatique, 4 cylindres, 2.3L, climatiseur, 8 pneus, 4,995$. Tél.:418-695-3694, 418-591-0972

SATURN Vue, 2004, pneus d'hiver, 100,000 km, 7,000$ négociable. Tél.:418-602-1864, 418-550-9911.

SUZUKI Samurai 1987, manuelle, 4X4. Faites votre offre! Tél.:418-693-0259, 418-545-0937.



SUZUKI Vitara, 2000, automatique, parfaite condition, 1,800. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

## 307 Campeurs à vendre



PACE ARROW 2000, 36', 2 extensions, tout équipé spécial d'automne. Tél.:418-872-2033, 418-956-8163.

## 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2007, DVD, balance de garantie septembre 2012, 64,000 km. Accepterais échange. Tél.:418-671-3328.

DODGE Caravan SXT, 2004, 97,000 km, équipement complet, pneus d'hiver neufs, 7,000$. Tél.:418-545-3383.

GMC Safari SLX, 1999, 4X4, 180,000 km, très bonne condition, très bon prix! A qui la chance? Tél.:418-693-0199, 418-818-0199.



MAZDA MPV, 2000, 130,000 km, excellente condition, équipement complet, très propre, prix à discuter. Aubaine. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

MAZDA MPV, 2000, démarreur, pneus d'hiver sur jantes, 157,500 km, 2,700$. Tél.:418-696-0123.

MERCURY Villager 1997, 168,000 km, démarreur, 4 pneus d'hiver, bon état, 1500$. Tél.:418-548-1341.

## 309 Machinerie

BOITE à gravier 15 pieds Brandon fond et panneau 1/4, 42 pouces de côté, 60 pouces de panneau, toile électrique asphalte, 4 mois d'usure. Tél.:418-543-0404, 418-693-2409.

SOUFFLEUR 86", 2 vis, grosse chute, "fan" 4 palettes, peinture neuve, 2,500$. Tél.:418-718-2000.

SOUFFLEUR 86", 2 vis, grosse chute, "fan" 4 palettes, peinture neuve, 2,500$. Tél.:418-718-2000.


REMORQUAGE S.O.S. Saguenay
Transport lourd et léger Local et longue distance



24 heures 7 jours
418-818-1818
Sans frais 1-866-696-5123
2309925


## 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Panther, 1997, 550 liquid, très propre, 1,200$. Tél.:418-349-2983.

ARTIC CAT, 2005, turbo touring 660 cc., moteur 4 temps, 9000 km, impeccable, conducteur féminin, 6 500$ et Traîneau à chien avec attache pour motoneige, démontable pour baggage, 650$.Tél.:418-548-7585.

BOMBARDIER Grand Touring 600, 2000, marche arrière, 18,000 km, 2,300$ négociable. Tél.:418-696-4228, 418-693-2420.

BOMBARDIER Legend, 2003, 800 SDi, court, moteur et chenille neufs, 10,000 km, 2,800$ dernière chance!. Tél.:418-548-1278.

BOMBARDIER MXZ Renegade 800, excellent état, siège 1+ 1 plus housse Bombardier, environ 13,000 km. Tél.:418-690-8996, 418-818-8996.

BOMBARDIER Skandic WT 600, 2002, moteur refait, très propre, bonne condition, 4,500$. Tél.:418-673-1806.

BOMBARDIER Ski-Doo Expédition, 2008, 4 temps, bourgogne, 8,900 km, chenille 20", toile transport Ski-Doo, 7,900$. Tél.:418-540-3571

BOMBARDIER Ski-doo Expédition 600 2008, SDI, noire, état neuf, 7183 km, chenille 20", très propre, Tél.:418-668-4886, 418-487-4378.

BOMBARDIER Ski Doo Expédition SDi 600, 2005, 20", 12,900 km, 5,900$ négociable. Tél.:418-673-1035.

BOMBARDIER, Tundra, 2006, 3 900$ négociable, Tél.:418-662-6382.

BOMBARDIER Tundra, 2007, 800 CC, 4 temps, jamais servi, cause maladie. Tél.:418-344-1935.

F8 Snow Pro 2007, 1,000 km, 7,500$. Tél.:418-543-6940.

PIECES pour MXZ-X, 440 Snow Pro, 2004, chenille "pinée", 1" ½, suspension arrière, pas d'amortisseur, chaîne Case, moteur, autres... Achèterais motoneige long track. Tél.:418-678-2923.

POLARIS Indy Trail, 1998, 550 tan, mécanique A-1, super propre, très bien entretenue, Tél.:418-548-4055, 418-718-8048.

SKANDIC à poteaux, 20 pouces, 600 liquides, 2002, 11 500 km, toile, très propre, Tél.:418-818-7670.

YAMAHA Venture 2002, Touring 600, 11,600 km, 2,900$ négociable.Tél.:418-672-6377.

YAMAHA Venture TF RST-90, 2005, 12,000 km, tout équipée, 6,350$ négociable. Tél.:418-662-4392 (jour), 418-347-5749 (soir).

YAMAHA VK 540 1993, en parfaite condition, chenille presque neuve, 2,500$. Tél.:418-542-7144.

YAMAHA VK 540, 1998, 20 pouces, propre, bas millage, 3 300$. Tél.:418-696-2417.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ARCTIC CAT 400, 4X4, 2001, 3,000 milles, parebrise, treuil et valise (pneus freins et batterie neufs), 3,750$ négociable. Tél.:418-545-2097, 418-487-7233.

## 314 Pièces et accessoires

1 à 4 PNEUS usagés assortis, grandeur variés : 185-80-13, 185-75-14, 195-70-14, 195-75-14, 205-75-15, 225-75-16, etc. Pièces (auto) Savard:418-542-6938.

2 PNEUS d'hiver Yokohama 215/70/15. 4 Snow Tracker 205/55/16. 4 jantes + Michelin Ice pour Matrix, Corrola, Vibe, 195/65/15. Tél.:418-812-4691.

4 JANTES et pneus d'hiver Toyo, 265/75R15, excellente condition, 400$. Tél.:418-973-1765.

4 PNEUS d'hiver, 195-65-R15, Blizzak, 150$.Tél.:418-590-4330.

4 PNEUS d'hiver 215/60R17, Yokohama Ice Guard avec jantes pour Chrysler, 550$. Tél.:418-549-5331.

4 PNEUS d'hiver, 225/60R16, avec mags Chrysler, comme neufs, 250$. 4 Mags de Pontiac Grand Prix, 16", 100$. 4 Jantes pour F-150, 16", 100$. Tél.:418-672-2756, 418-540-6883.

4 PNEUS d'hiver, 235/70R16, Winterforce, 150$. Tél.:418-543-4202.

4 PNEUS d'hiver à clous, Arctic, P235/75R15, 3 mois d'usure, 425$. Tél.:418-543-7977, 418-591-0107.

4 PNEUS d'hiver à clous Traction King plus LT-245-75R16, 560$ Tél.:418-549-9247, 418-550-7927.

4 PNEUS d'hiver Artic Claw à clous, sur jantes, 205/55/R16, comme neufs, 450$.Tél.:418-545-9339.

## 314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver avec jantes 185/65/14 pour Kia Rio, un hiver d'usure, une roue de secours, pneus été neufs 185/65/14 pour Kia Rio, 50$ chacun non négociable. Tél.:418-274-3052, 418-630-4996.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, P205/65R15, pour Chevrolet Épica, 250$. Tél.:418-549-4624.

4 PNEUS d'hiver à vendre 205-70-R15, 1 semaine d'usure, 250$, non négociable.Tél.:418-674-2328.

4 PNEUS d'hiver Blizzak DM-V1, 225/65R17 avec jantes, pour CR-V ou autres, 3,000 km, payés 1,300$, meilleure offre acceptée. Tél.:418-275-0487.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzak P195/70R14, excellente condition, 350$.Tél.:418-669-3093, 418-668-4336.

4 PNEUS d'hiver Dunlop, 225/55/R16, 400$. Tél.:418-543-3187.

4 PNEUS d'hiver Dunlop P235/65R17, un hiver d'usure (peut faire 4 hivers), payé 1,200$ laissé 500$. Tél.:418-820-9833, François.

4 PNEUS d'hiver, Michelin, 225/60R16, sur jantes avec enjoliveurs. Tél.:418-698-1204, 418-815-2560.

4 PNEUS d'hiver Michelin X-Fce, 215/45R17, low profile, 2 hivers, 400$ négociable. Tél.:418-548-3856.

4 PNEUS d'hiver pour Chevrolet 1500, 4X4, sur jantes 6 trous, Radial Roughrider, LT245/75R16, 300$. Tél.:418-673-3328.

4 PNEUS d'hiver Toyo 225-60R17, vente rapide, 280$. Tél.:418-543-2627.

4 PNEUS d'hiver Toyo Observe G02, 185-65-15, 250$. 418-944-3115.

**4 PNEUS d'hiver Toyo Observe G02, 215/60R16 avec jantes et enjoliveurs, un hiver seulement, 450$ négociable. Tél.:418-542-9129, 418-815-5902.**

4 PNEUS d'hiver Winterforce, 205/55R16, 200$. Tél.:418-612-6560.

4 PNEUS d'hiver, Winter Master, 215/65R16, sur mags, 300$. Tél.:418-674-9380.

4 PNEUS d'hiver Yokohama, 235-70R15, état neuf, servis 1 hiver, 200$. Tél.:418-542-5907.

4 PNEUS d'hiver Yokohama Geolander 245/70/R16, valeur à neuf 900$, laissé 450$.Tél.:418-820-4800.

4 PNEUS d'hiver, Yokohama Ice 215-70-15 avec jantes, 250$. Tél.:418-548-8039.

4 PNEUS P-215-60-R16 sur jantes, pour Pontiac G6, 300$. Tél.:418-547-3457 ou 418-540-7876.

**8 PNEUS 185-65-14, 4 PNEUS 155-80-13, 4 pneus 205-60-15, 4 Pirelli 235-60-18. Tél.:418-540-8856.**

JANTES pour Chevrolet Cobalt, 16 pouces, 100$. Tél.:418-542-3542.

PNEUS d'hiver: 185/60R14, SnowTracker, 220$. 185/60R15, Tempra, à clous, 220$; 225/60R17, Winterforce, 200$. Tél.:418-543-9619.

PNEUS d'hiver à bon prix: P175/70R13, P155/80R13, 185/65R15, P195/60R15, 215/65R16, P195/65R15, 175/65R14, 205/60R15. Tél.:418-815-1466.

POUR pick up Toyota 1991 à 1995: 4 pneus d'hiver avec jantes, P205/70R14, état neuf; 2 ensembles de chaînes; 2 pneus d'été avec jantes et plusieurs pièces. 250$ le tout. Tél.:418-543-0842, 418-817-0072.

TOILE de caisse (5'8") pour Silverado. Pneus d'hiver, P265/70R17, Firestone Winterforce, moins de 5,000 km. Tél.:418-696-4261.

TOYO 4 PNEUS d'hiver G-02 + Open Country 265/75R15, comme neuf, 3 semaines d'usure, payés 1,000$ + taxes, laissés 400$. Tél.:418-540-2002

VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs. Aussi, 2 différentiels fixes Toyota, 500$ négociable. Tél.:418-549-8621 Pièces d'Autos S.L.

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 49"x71" basculante, acier et bois, bon état, pneus neufs. 525$. Tél.:418-549-3146.

REMORQUE plate-forme, 62X144", avec freins électriques, idéal pour 4 roues côte-à-côte ou autre. Tél.:418-673-4124, 418-673-4844.

## 316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSE Toro 8-32, 325$ pour les deux. Tél.:418-542-5417.

ATTENTION: On liquide tout pour cause de maladie! Souffleuse 8 et 10 forces, moteur et pièces. Venez faire votre offre !Tél.:418-543-4103.

COLUMBIA, 30", 12 forces, excellente condition, 500$. Tél.:418-690-5493, 418-544-8746.


SERVICE D'ENTREPOSAGE
AUTO BATEAU MOTO MOTORISÉ
TR Déménagement.com
T. 418-549-4050
S.F. 1-877-540-4050
2337922

### 316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE pour 4 roues, Quadrax, servi seulement un hiver, 2,000$ négociable. Tél.:418-672-2421.

SOUFFLEUSE Toro, 8-26 parfaite condition, 350$. Tél.:418-690-6177

TORO 826, très bonne condition, 350$. Tél.:418-543-8354.

### 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Massey-Fergusson 2007, idéal pour déneigement, 400 heures d'utilisation, état neuf. Tél.:418-695-2943.

## 400 Emploi

### 401 Gardien(ne) demandé(e)

CHERCHONS gardienne à domicile, quartier Panoramique, Chicoutimi, bébé 1 an, avec reçus et références, 4 jours/semaine. Tél.:418-693-1418.

### 402 Personnel demandé

3 REPRÉSENTANT(E)S sur la route, au Saguenay-Lac-St-Jean, pour la vente de systèmes d'alarme résidentiels, avec ou sans expérience. Salaire au-dessus de la moyenne. Demandez Yves Gauthier au 418-817-3078.

$$ ATTENTION CHOCOLAT! $$
Vend tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$. Tél.:1-800-561-2395.

CUISINIER(ERE) et grillardin avec expérience, salaire compétitif. Faire parvenir CV par Fax: 418-545-8157, par courriel: entrecoteriverin@dresto.com

CUISINIERS(ERES) sur grill, temps partiel/temps plein, 30 heures/semaine, pour le Papy resto Pub. Envoyer votre C.V. au papyrestopub@live.ca

**DIRECTEUR(TRICE) TÉLÉMARKETING**

Nous sommes à la recherche d'une personne pouvant gérer, recruter, former et motiver de 5 à 8 téléphonistes

- Personne responsable et autonome
- Détenir un D.E.S.
- 2 à 5 années d'expérience

Salaire à discuter
Commissions, primes de rendement
Possibilité de 30 à 40 heures

**Contactez le directeur**
**M. Sabin Boudreault**
**418-543-9000 (de 9h à 16h)**

LIVREUR demandé, pour livraison locale, mini-mécanique Saguenay. Tél.:418-818-2779.

NOUS sommes à la recherche d'une personne fiable, autonome, pour agir comme aide familiale, faire les repas, l'entretien ménager et garder des enfants avec le trouble envahissant du développement (autiste, avec déficience intellectuelle). La personne doit avoir de l'expérience. Emploi à temps partiel 3 jours garantis, avec une rotation de 1 fin de semaine sur 2 avec coucher sur place. Serge au 418-602-0811,après 18h.

OPÉRATEUR(TRICE) de tracteur ou machinerie pour déneigement commercial. Expérience obligatoire et permis de conduire valide. Faire parvenir CV par courriel: ent.rene.gauthier@videotron.ca ou télécopieur: 418-543-5014. Tel..418-543-6687

OUVRIER agricole en production laitière à Jonquière, expérience de traite demandé. Tél.:418-548-7962.

POSEUR(se) de pavé avec expérience obligatoire, possibilité de travail à l'année. Envoyez CV à ent.rene.gauthier@videotron.ca ou télécopieur: 418-543-5014. Tel..418-543-6687

RECHERCHE cuisinier(ère) de jour, sur semaine, 30-35 heures/semaine, expérience obligatoire en préparation de menus du jour et déjeuners. Prendre rendez-vous: 418-550-0618.

**COIFFEURS(EUSES)**

Vous désirez travailler dans un **salon achalandé** dans un **environnement stimulant** et pour une entreprise qui prend à cœur **votre réussite**?
**ESCOMPTE COIFFE** vous offre un **poste à temps plein, salarié** avec la formation continue dans des salons de 6 à 8 coiffeurs à **Chicoutimi et Jonquière.**

Pour postuler, contactez
**Thérèse (418.696.3589)**

2389469




### 402 Personnel demandé

STATION-SERVICE Esso L'Étape recherche commis de dépanneur, temps plein. Hébergement de qualité. Personnes sérieuses seulement. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 418-846-1057.

TRÈS ATTRAYANT pour femmes sans emploi, travail payant, amusant et différent, pour centre de massage non-sexuel, n'attendez-pas, places limitées, Tel: 418-543-4090.

**URGENT BESOIN**
**NETTOYEUR MATHIEU ALMA**

**Besoin d'un(e) presseur(euse)**
**Expérience obligatoire**
**Entre 20 et 30 heures / semaine**
**Jour, soir et fin de semaine**

**Envoyez votre CV**
**par fax: 418-662-3242**

VITROPLUS Boulevard Talbot recherche installateur(trice) de démarreur à distance et de parebrise, un an et plus d'expérience. Contactez Normand Gagnon au 418-549-6656.

## 450 Formation

### 451 Enseignement / cours

CLINIQUE d'orthopédagogie Marie-Line Duchesne français, mathématique, primaire et secondaire, reçus pour impôts. Tél.:418-512-1671 et Facebook.

COURS d'anglais donné par un professeur qualifié à Ville Saguenay, de débutant à avancé, 10$/h. pour groupe de 3 et +, 15$/h. pour semi-privé, 25$/h. privé. Pour plus informations:418-550-1203.

ECOLE DE PEINTURE
Cours personnalisés en dessin, portraits, pastel, huile, acrylique, théorie des couleurs, débutant à avancé. Visite de l'atelier sur rendez-vous. Julie Donaldson, portraitiste. Tél.:418-549-2465.

LA GALERIE CHAMPÊTRE A DÉMÉNAGÉ au 1650 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Super vente pour tous vos cadeaux de Noël ou matériel d'artiste. Cours de peinture. Prochain atelier: bas de Noël sur tissus et faux vitrail. Recherche commis aux ventes, soirs et fins de semaine. Tél.:418-693-8047

## 500 Occasion d'affaires

### 501 Finances

**418-693-0303**
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
**Consultation sans frais**
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**
**Jean Fortin et associés, syndic de faillite**

**$$$ PRET 500$ $$$.** Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. **Réponse en 1 heure.** Condtions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. **Tél.: 1-877-534-1999.**

**PRET de 500$.** Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

### 502 Occasion d'affaires

OPPORTUNITÉ d'affaires, reprise clientèle d'impôt, secteurs Jonquière et La Baie, possibilité d'arrangement. Tél.:418-542-7284.

## 600 Services professionnels

### 601 Construction / Rénovation

A BON prix, garage, toiture, revêtement extérieur, finition de sous-sol, estimation gratuite. RBQ. Tél.:418-669-1211.

**CANEXEL #2**
**12", plusieurs couleurs**
**50% moins cher que le #1**
**Canexel #1**
**Toutes les couleurs en main**
**J.A. Potvin inc.**
**Tél.:418-544-9367**

### 601 Construction / Rénovation

**COFFRAGE de béton, fondation, levage de maison, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.:418-668-3149. RBQ: 30974745-91.**

CONSTRUCTION PJO
Rénovations intérieures (sous-sol, salle de bains, dégâts d'eau, etc.) extérieures, Canexel, vinyle, fibro-ciment, portes et vitres, patio, toiture, etc. Travail garanti, estimation gratuite, membre APCHQ, RBQ: 5611-5231-01. Tél.:418-550-0801, Pierre.

### 604 Offres de services



4 LIMOUSINES mariage, baptême, funérailles (8, 10, 12 places). Tél.:418-512-3444.



5 limousines (nouveau modèle), 8, 10, 14 places, mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.:418-545-3198.

**DÉNEIGEMENT: À partir de 29,95$/mois**
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 21 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Tél.:418-548-7798.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial, à Chicoutimi, secteurs St-Paul, St-Joachim, Sacré-Coeur, avec tracteurs-souffleuses, J.D. Neige. Tél.:418-815-1013.

PEINTRE 20 ans d'expérience, travail garanti, plastrage, 15$/heure. Tél.:418-547-3782.

SERVICE d'arbres complet professionnel, assurances, estimation gratuite, travail garanti. Spécial automne. Tél.:418-290-9039 Deitan Chouinard, arboriculteur diplômé.

### 605 Service de garde

FALARDEAU, Garderie en milieu familiale. Place disponible maintenant 20$/jour avec reçu. Mélissa 418-673-7944, 418-812-1982

JONQUIERE, prématernelle / garderie éducative, 3-5 ans, enseignantes diplômées, 25$/jour, avec reçus. Tél.:418-812-1361, 418-812-3446.

RÉOUVERTURE garderie milieu familial, 7$, pour enfants 3 et 4 ans, Chicoutimi, programme préscolaire. Tél.:418-905-2024, après 18h.

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

2 CAUSEUSES en cuir, couleur aubergine, excellente condition 350$. Tél.:418-545-8679, 418-550-4410

CONGELATEUR horizontal récent 15" pieds cube. Beau meuble pour télévision vitré. 1 télévision JVC 27", 4 ans, 125". Base de lit extensible, 50$. Tél.:418-693-3893.

CUISINIERE en acier inoxydable, dessus en verre; réfrigérateur en acier inoxydable et noir; très bon état, 850$ les deux. Tél.:418-290-5810.

CUISINIERE Kenmore, très bonne condition, 100$. Matelas, sommier et base de lit double, très propre, Tél.:418-548-4992.

LAVEUSE, sécheuse, blanches, comme neuves, 350$. Tél.:418-690-5493, 418-544-8746.

LIT de bronzage 24 tubes, résidentel ou commercial.Tél.:418-549-0088 ou 817-0088.

MATELAS mousse, mémoire, neufs, 1/2 prix, double 400$, queen 450$, king 500$, taxes incluses. www.importdirect.ca 418-592-7052 ou 418-345-2807

MEUBLE de télévision en bois, 54X54 vitré, et télévision Sony 27 pouces, payé 2 200$ laissez à 500$. Tél.:418-548-9718 ou 550-9718.

MOBILIER de cuisine, en bois et fer forgé, table ronde avec rallonge, 4 chaises plus 2 bancs de comptoir, 225$ négociable. Tél.:418-542-4358.

SOFA-LIT de marque Simons, payé à l'achat 850$, laissé à 450$. Tél.:418-543-6847.

SUPERBE divan, 3 places, en cuir brun, avec fauteuil, 1,500$. Meuble de salon pour télévision avec rangement, 350$. Pour photos: rock@videotron.ca Tél.:418-547-1891 laisser message.

TABLE de cuisine en bois franc, 4 chaises, 300$ négociable. Tél.:418-548-8285.

TABLE en bois avec 4 chaises couleur amande, rallonge, porte-miroir pliante et fauteuil. 418-547-4663.

TELEVISEUR Sony Vega, 36", excellente condition, prix à discuter. A voir! Tél.:418-543-3761.

**PROPANE**
RÉFRIGÉRATEURS AU PROPANE POUR ROULOTTES ET CAMPEURS MOTORISÉS. Rec.
CENTRE DE SERVICE
**PROPANE GRAVEL**
**418-672-4290**
2380242

### 704 Animaux

A bon prix! Chatons persans exotiques, Chinchilla, Himalayen, poils longs et courts, pure race, enregistrés, vaccinés. Élevage Régence. Tél.:418-549-4708.

**ACHAT et vente de foin et paille, balles carrées, balles rondes et grosses balles carrées. Tél.:1-418-661-0085.**

A DONNER chatons, 2 mâles, 1 femelle. Tél.:418-547-5610.



BICHON MALTAIS, chiots, mâle, femelles, vaccinés, vermifugés, garantis, prêts à partir. Tél.:418-673-3920.

CHENIL La Maison Bleue: pension, toilettage. Spécial Teckel et Shih Tzu. Tél.:418-549-3461.

CHIOT Épagneul Springer Anglais, mâle, noir et blanc, 3 mois, enregistré et garanti. Tél.:418-818-3049.

CHIOTS Golden, pure race, garantis. Aussi, 2 chiots Bouvier Bernois, mâles, 350$. Élevage au Domaine du Bouvier Bernois. Tél.:418-547-4649.



ÉLEVAGE familial de Bergers Polonais de Podhale. Chiots vermifugés, vaccinés, puces électroniques et pedigree. Race de chien rare et d'un beau poil blanc, calme, très intelligent et aime les enfants. Nés le 4 septembre 2010, disponibles maintenant. Demandez Annie: 418-542-3828 www.labelledesneiges.com

Elevage le Colber: chiots Colber à vendre. Aussi jeunes chiens à donner. www.elevagelecolber.com Tel.418-540-2053.

FEMELLE Boxer fauve et blanche, 2 mois ½, pure race, propre, 350$. Tél.:418-545-8238, 418-540-4998.

OFFRONS sac de rip pour litière à chevaux, aussi service de transport pour chevaux partout au Québec Tél.:418-342-6486, 418-671-0796.

### 706 Bois de chauffage

10 CORDES de tremble sec remisé, 50$/corde, livré, à partir de 3 cordes. Tél.:418-690-5541.

A VENDRE, sec: merisier, érable: 95$. Epinette rouge, 75$. Tremble, 65$. Livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95$ la corde, livrée. Tél.:418-672-2981.

BOIS de chauffage, non fendu. Tél.:418-590-5318.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16" 75$/corde livrée. Tél.:418-673-3161.

BOIS sec: bouleau, 60$/corde; tremble, 40$/corde; non livré. Tél.:418-349-8065.

BOIS sec: bouleau, 90$/corde; aussi, mélange de merisier et d'érable, 95$/corde. Livraison Alma, Jonquière, Chicoutimi. Tél.:418-695-2762.

BOIS SEC d'allumage à vendre. Tél.:418-543-6687.

BOIS sec de chauffage (spécial, 35$/ corde et demie), non livré.Tél.:418-544-4821.

MERISIER, bouleau (vert), fendu, livré, 70$/corde. Tél.:418-481-2870.

MERISIER, érable, sec, fendu, caméra de surveillance, livré. Tél.:418-349-8660.

MERISIER et érable sec, cordé dans une remise, 90$ la corde. Tél.:418-590-4743.

MERISIER vert rond, 70$/corde. Erable vert rond, 75$/corde. Bouleau vert rond, 65$/corde. Frêne sec, fendu, 80$/corde. Tremble sec fendu, 70$/corde. Avec livraison. Tél.:418-673-1978, 418-590-3078.

TREMBLE sec, 2 ans, 40$/corde. Non livré. Tél.:418-690-0964.

TREMBLE, sec, 55$/corde, livré. Tél.:418-541-0262, 418-674-1109 après 18h.

### 709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

ACAJOU Africain sec 1" à partir de 3,95 $ du PMP. Tél.:418-549-0648.

ARMOIRES de cuisine pin et mélamine, avec îlot, 400$. Fenêtres en PVC, 70X69, 3(46,5X40,5), 41X40,5. A partir de 125$/chacune. Tél.:418-549-1946. (après 14h).

AUBAINE: portes de garage toutes grandeurs disponibles, neuves et usagées. Porte 9X7, 450$ taxes incluses. Fifthwheel, 1997, comme neuve, tout équipé, 8500$ Tél.:418-276-3966, 418-679-7072.

CONGELATEUR Kenmore, 10 pi.cu. Lit de bronzage, 28 tubes. Chauffe-eau, 12 gallons, 240 volts. Tél.:418-698-1583.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

GRATTE à neige pour pick-up, 7' de large, faite de companige. Tél.:418-272-2320.

LA GALERIE CHAMPÊTRE A DÉMÉNAGÉ au 1650 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Super vente pour tous vos cadeaux de Noël ou matériel d'artiste. Cours de peinture. Prochain atelier: bas de Noël sur tissus et faux vitrail. Recherche commis aux ventes, soirs et fins de semaine. Tél.:418-693-8047

LIT orthopédique et autres équipements, 1 an d'utilisation. Tél.:10-10-710-1-514-523-4789.

**MANTEAU vison**, pour dame, noir, grandeur 8 ans, état neuf, 900$. Cause décès. Tél.:418-549-0316.

RAQUETTES à neige, neuves, en babiche d'orignal, différentes grandeurs. Aussi, planches de cribble. Tél.:418-548-8185.

### 709 Divers

SOUFFLEUSE Columbia 10-28, 500$ négociable. Aussi, abri d'auto 12x20, avec 4 fenêtres, 1 seul hiver, comme neuf, 460$ négociable.Tél.:418-548-5437.

TABLE de billard 4'X8' de marque Brunswick, avec accessoires, 450$. Tél.:418-668-2743.

TEFLON à vendre, 36 pouces à 48 pouces, de 25$ à 40$. Tél.:418-673-7831.

TRAÎNEAUX pour motoneige, pour attelage de chiens (3 formats). Carioles pour chevaux. Trotinettes des neiges. Fabrication artisanale. Commandez tôt! Tél.:418-549-2477 ou anniegau@sympatico.ca

VITRAUX à vendre à partir de 20$. Aussi, bouquets de Noël, 15$ et plus. Tél.:418-973-1694.

### 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347. Monique

### 715 Poêle à bois

BOULEAU sec, entreposé à l'intérieur, 85$/corde, livrée, avec du tremble 60$/corde.Tél.:418-344-4798. ou 720-0441.



CUISINIÈRE Heartland, comme notre grand-mère, avec four, réservoir à eau ainsi qu'un réchaud. Passez voir notre cuisinière en opération chez J.A.Potvin, St-Felix d'Otis, (418) 544-9367.

**ÉVÉNEMENT**
**SANS TAXES**
**Poêles aux granules**
**Mont-Vernon**
**Tout en fonte, super performant**
**de Quadra-Fire**
**Granules gratuites**
**J.A. Potvin inc.**
**Tél.:418-544-9367**

POELE aux granules avec cheminée 1000$. Table en érable, 6 chaises et buffet, 300$. Tél.:418-545-3651.

### 719 Ventes de garage

SAMEDI, dimanche, 6 et 7 novembre, 2325 Poitras, Jonquière, dès 8h. Tél.:418-550-4842.

## 800 Sports / loisirs

### 804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'x14' sur roues, très bien construite, avec toilette, 3,500$. Tél.:418-306-8184, 418-290-5344.

POSSIBILITE de venir abattre votre sanglier et combler votre congélateur. Tél.:418-678-9459.

### 806 Ordinateurs et jeux

AMD ATHLON XP2200+, clavier, souris, moniteur 17 pouces, 225$, Seanix Pentium 3-866 Mhz, sans moniteur, 100$ et Terminal Vidéotron Standard, télécommande, 50$ Tél.:418-557-0704.

**OUVERTURE A MINUIT**
CALL of Duty , Black Ops, lundi 8 novembre Réservez-le au 418-544-7205 à l'Expérience, 1622 Ave du Pont, La Baie.

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

## 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

### 906 Services de massage

MASSAGE californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.:418-545-6011.

NOUVELLE masseuse à votre disponibilité 7 jours /7, appelez-moi, Marilyn.Tél.:418-590-7190.



# Chronique funéraire



**M. Rodrigue Gravel**
**Thanatologue et directeur de funérailles à l'Alliance Funéraire du Royaume**

## Survivre au suicide d'un proche

La mort d'un proche est toujours un événement long et difficile à accepter. Il l'est encore plus si la personne s'est enlevé la vie. Les douloureux sentiments que vivent généralement les personnes endeuillées sont amplifiés par d'autres éléments propres au suicide.

Il y a tout d'abord le tabou qui entoure le suicide. Si les gens sont rarement enclins à aborder ouvertement le sujet de la mort, il est encore plus difficile d'en parler lorsqu'elle survient de façon volontaire. Les souffrances des proches du suicidé s'en trouvent exacerbées par les difficultés de communiquer leur désarroi. Or, la solitude et le silence sont les deux principaux obstacles à la réalisation d'un deuil réparateur.

Les personnes qui perdent un être cher par suicide ne devraient pas hésiter à parler ouvertement de leurs états d'âme avec leurs proches, qui peuvent simplement être trop embarrassés eux-mêmes pour soulever la question. Ceux-ci n'ont pas besoin d'être des professionnels en relations d'aide. Ils n'ont qu'à écouter de façon à laisser échapper le trop-plein d'émotions.

Il se peut que la personne endeuillée puisse tenir des propos difficiles à comprendre. Qu'elle exprime de la colère envers son proche décédé ou envers Dieu ou tous ceux qui «auraient pu faire quelque chose», dont elle-même. Dans ce cas, il vaut mieux s'attarder sur les besoins qu'elle exprime en évitant de porter quelque jugement que ce soit. Il faut simplement laisser couler cette frustration. Elle passera.

La meilleure attitude à adopter est l'écoute active, en évitant de chercher toujours des réponses à ses questions. Aussi vaut-il mieux se garder de décliner des phrases creuses ou des clichés du genre «La vie continue» ou «Il faut penser à autre chose». Dans un même ordre d'idée, les explications simplistes sur le suicide sont à proscrire, tout comme les jugements de valeurs sur la personne disparue et sur le geste posé.

En revanche, une façon d'apporter un certain réconfort à la personne endeuillée est de l'assurer de son indéfectible amitié et de sa disponibilité pour l'aider à surmonter son épreuve. Celui qui écoute peut cependant suggérer au proche d'un suicidé d'aller chercher de l'aide auprès de professionnels s'il semble vouloir s'enfoncer dans une dépression ou s'il donne des signes laissant entendre qu'il voudrait lui aussi en finir avec la vie.

Le sentiment de culpabilité est un autre facteur qui rend le suicide plus lourd encore que les autres morts pour les proches. Certains se disent qu'il aurait peut-être été possible d'éviter ce dénouement. À ce sujet, les psychologues sont catégoriques : le choix de se donner la mort n'appartient qu'à celui qui pose ce geste et nul ne peut en être tenu responsable.

Le deuil par suicide prend plus de temps à guérir. Accepter le simple fait qu'il en soit ainsi est déjà un premier pas dans la bonne direction.

Je vous recommande de visiter le site Internet du Centre de prévention du suicide 02. Cette visite pourra vous permettre de poursuivre votre réflexion et surtout pourrait être une porte d'entrée pour trouver de l'aide : www.cps02.org

**Rodrigue Gravel,** thanatologue et directeur de funérailles

**Nous sommes membre de la**
**FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES FUNÉRAIRES DU QUÉBEC**


ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Votre Coopérative funéraire

*Tradition . Réputation . Compassion*

*Plus de 115 ans de présence chaleureuse à vos côtés*

418-545-2643 ange

www.afdr.info

2318090




## AVIS DE DÉCÈS



**BERGERON (Mme Gisèle Dufour)**
Le 4 novembre 2010, est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, entourée de l'amour de ses enfants, à l'âge de 81 ans et 8 mois, dame Gisèle Dufour épouse de feu M. Léon Bergeron demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin,
coin Des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont le lundi 8 novembre 2010 de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 11 h à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Eugène Dufour et de feu Mme Maude Gagnon. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jacqueline, Yves (Chantal Gaudreault), Richard (Hélène Couture), Pierre; ses petits-enfants : Matthieu, Maxime (Émilie Larouche), Annie (Martin Gagné), François (Marie-Ève Morissette), Dany (Francine Lauzon), Jonathan (Catherine Mirand); ses arrière-petits-fils adorés : Cédric et Alexis. Elle était la soeur de : feu Jacques Dufour, feu Guy (Jeannine Naud); elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Gaston Bergeron (Marie-Paule Simard), René, France (feu Claude Tremblay), feu Rolande (Bertrand Morin), Claude ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Dufour et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**BÉRUBÉ (M. Camil)**
Le 31 octobre 2010 est décédé paisiblement à son domicile, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 69 ans, M. Camil Bérubé, époux de dame Pauline Potvin, demeurant au 87 rue Ernest-Picard, Ville de Québec. Il était originaire d'Arvida et fils de feu M. Henri Bérubé et de feu dame Thérèse Guérin. À la demande du défunt, son corps a été légué à la faculté de médecine de l'Université Laval de Québec et il n'y aura pas d'exposition. Une fois le corps retourné à la famille il sera incinéré et ses cendres seront déposées à la Complexe funéraire Bérubé et Fils d'Alma. La famille sera disponible pour recevoir les condoléances des proches et amis à la salle William-Price de l'hôtel Holiday Inn d'Arvida, le samedi 13 novembre 2010 entre 15 h et 17 h. M. Bérubé laisse dans le deuil ses deux enfants : Farrah et Sean (Penny Téo); ses petits-fils Ajahn et Yuri qu'il appelait affectueusement ses deux petites gouttes de miel. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs : Mélicienne Bérubé (Maurice Ouellet), Réjane Bérubé (Jean-Luc Rousseau), Laurence Bérubé (Jean-Marc Collard), Bernard Bérubé (Sylvie Gagnon), Alain Bérubé (Monique Tremblay), Lise Bérubé (feu Léon-Georges Gagnon), Guy Bérubé (Linda Leclerc) et Line Bérubé (André Lafrance).Il était le gendre de Mme Louise Bédard (feu Edmond-Louis Potvin) et le beau-frère de : Roger Potvin (Nicole Girard), Denis Potvin (Denise Pinault), Madeleine Potvin (Yvon Simard), Normande Potvin (Frank Keough), Luc Potvin et André Potvin (Patricia Bouchard). Il laisse aussi dans le deuil ses filleuls(les) : Manon Ouellet, Stéphane Gagnon, Frédérik Potvin, Yohan Côté, Thomas Potvin ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.



**BOUCHARD (Mme Simonne Lavoie)**
Le 4 novembre 2010 est décédée entourée de sa famille, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 72 ans, Mme Simonne Lavoie, épouse de M. Jean-Noël Bouchard, demeurant rue Sir-Wilfrid-Laurier, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière
le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le lundi 8 novembre 2010 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 13 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu Mme Elmire Nantel et de feu M. François-Xavier Lavoie. Outre son époux, M. Jean-Noël Bouchard, elle laisse dans le deuil ses enfants : Benoît Bouchard (Natalie de Bellefeuille), Louise (Salvatore Sodano), Carl (Caroline Anctil); ses petits-enfants : Jérémie, Frédérique, Lucas et Clara. Elle était la soeur de : feu Noël Lavoie (feu Georgette Ménard, Jeanne-D'Arc Lavoie), feu Raymond (feu Marie-Claire Gagnon), Stanislas (feu Yvette Belisle, Éliette Fortin), feu Richard (feu Blanche Vaudette, Antoinette Lamarre), Irène (feu Roger Bouchard, feu Marcel Larouche), Liliane (Duc Allard), Germaine, feu Jean-Guy (Claudette Villeneuve), Gabrielle (Roger Vigneault), Fernande (Giovanni Bianchin), Rolande (Jean-Louis Bélanger), feu Simon (feu Isabelle Francoeur, Solange Tremblay), Robert (Georgette Vigneault), Micheline (Bertrand Germain). Elle était la belle-soeur de : feu Eliette Bouchard (feu Roland Bouchard), feu Yvette, Joseph-Louis (Ida Fortin), feu Majoric, frère du Sacré-Coeur, Lucien (Solange Tremblay), Fernand (Marie-Paule Belley), Yolande (feu Robert Lévesque), Maurice (Angèle Castonguay), Julienne (feu Jean Desbiens), Rachelle (feu Jean-Yves Gilbert), Judith (feu Germain Simard), Georges (Marie Hamel), Henriette (Réjean Lachance). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de Santé Jonquière. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOUDREAULT (M. Nelson)**
Est décédé au C.S.S.S. HCN pavillon de Forestville, le 5 Novembre 2010, M. Nelson Boudreault à l'âge de 76 ans et 5 mois. Il était le conjoint de feu Jeannine Gagné en 1res noces et de feu Gemma St-Gelais en 2es noces. Il était le fils de feu Antonio Boudreault et de feu Dame Marie Otis. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lynda (Marcel Poitras), Francine (Raynald Dubé), feu Dany, Sonia (Denis Durand), et Jeannine Lavoie (Jean Boily) .Il laisse également sa soeur Richarde, son frère Onil, les enfants de sa conjointe: Denise (Jean Durand) et Alain (Claire Savard), ainsi que ses petits enfants et arrière-petits-enfants.
La famille recevra les sympathies en présence de l'urne cinéraire le mardi 9 novembre 2010 dès 12 h au salon de la Coopérative funéraire de Forestville au 180 route 138 Ouest.
Le service religieux sera célébré à 14 h à l'église St-Luc de Forestville , suivi de l'inhumation au cimetière local. Des dons au Centre de santé Pavillon de Forestville seront appréciés. **La direction des funérailles a été confié à :Coopérative funéraire Haute Côte-Nord** 180, Route 138 ouest, Forestville. 418-587-2050 ou sans frais 1 888-238-2161.



**BRASSARD (Mme Thérèse)**
Le 3 novembre 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 80 ans et 8 mois, Mme Thérèse Brassard, fille de feu Mme Gabrielle Lacasse et de feu M. Napoléon Brassard, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois de la Paroisse St-Dominique. La famille accueillera parents et amis à la

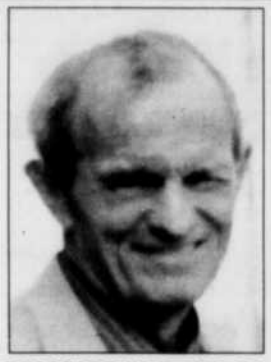
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière
le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 novembre 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à l'église St-Dominique à 11 h. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Elle était la soeur de: feu Jacqueline Brassard, Raymond (Jeannine Gagnon), Monique (Roger Latendresse), Roland, Denise (Raymond Bergeron), Céline (Jean-Rock Huot), Ghislaine, Madeleine (feu Réal Rodrigue), Lise, Jean-Marie (Stella Vaillancourt). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier l'équipe de la Maison d'Un Nouvel Elan ainsi que l'équipe de la Résidence des Années d'Or pour leur patience, leur générosité et les excellents soins prodigués à Mme Brassard. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Équilibre du Saguenay Lac-St-Jean. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).




# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BRASSARD (M. Paul-Emile)**

Le 3 novembre 2010 est décédé à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 75 ans et 1 mois, M. Paul-Émile Brassard, fils de feu M. Edouard Brassard et de feu dame Yvonne Tremblay, demeurant au 1895, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois de St-André. La famille recevra les condoléances le lundi 8 novembre 2010 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Brassard a été confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière de St-André. Il était le frère de : feu Armand, feu Yvette (feu Fernand Coulombe, Aurélien Ouellet), feu Alphonse (Lina Racine), Eliette (Gabriel Emond), Jean-Charles (Pierrette Chiasson), Laurence (feu Rosaire Racine, Lucien Brassard), Alida (Henri Racine), Charles-Henri (Jacinthe Potvin), feu Jean-Arthur (Gemma Gaudreault, Martin Gagné), Raymond et René (Pauline Plourde). Il était le demi-frère de : feu Fernande (Dios Chiasson). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fabrique Notre-Dame d'Hébertville. Pour lui rendre hommage visitez le site : www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, salon Hébertville : 418-344-1160, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



**CHIASSON (Mme Mireille)**

Le 5 novembre 2010 est décédée à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix à l'âge de 68 ans et 9 mois, dame Mireille Chiasson, fille de feu M. Albert Chiasson et de feu dame Josephine Doiron, demeurant au 1895, Route 169 à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances le mardi 9 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 10 novembre 2010 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 10 novembre 2010 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma. Mme Chiasson sera confiée au Crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière Bas Caraquet, N.B. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marcel Villeneuve, Robin Villeneuve (Claudine Girard) et Caroline Villeneuve (Sylvie Tremblay); son petit-fils Tim Villeneuve. Elle était la soeur de : Régina (Donat Albert), feu Gabriel (Viola), Claudette (Gilles Savoy), Jean-Pierre, Alberte (Normand Doiron), Roger et Germaine (Paul-Etienne Côté). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société Alzheimer de la Sagamie au 1657, av. du Pont Nord Alma G8B 5G3. Pour lui rendre hommage visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



**COUDÉ (M. Jean-Marie)**
**1927-2010**

À Boucherville le 31 octobre 2010, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jean-Marie Coudé, époux de feu Rosa Bradett. Il laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Louise Gagné), Rébecca (Richard Guilbault) et Ivy; ses petites-filles : Émilie et Isabelle Quessy, Alexandra et Valérie, sa filleule Doris Durand; sa compagne Jeannine Lemay; ses frères : Jacques et Marcellin; ses beaux-frères : David Durand et Yvon Tremblay; ses neveux et nièces, parents et amis. La famille a accueilli parents et amis le mercredi 3 novembre de 10 h à 14 h au

Complexe Funéraire Pierre Tétreault Inc.
549, Samuel-de-Champlain
(à l'est de Montarville
sortie 19 de la route 132)
Boucherville
cfpierretetreault@hotmail.com
Tél. :450-655-6036 Téléc. :450-655-0941

Les funérailles ont eu lieu le même jour à 14 h 30 à l'église Ste-Famille de Boucherville, 560, boul. Marie-Victorin, Boucherville. Des dons pour la Fondation des jumelles Coudé seraient appréciés. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Pierre Tétreault Inc.**



**CORMIER (M. Armand)**

Le seigneur a vu sa fatigue sans guérison possible, il l'a entouré de ses bras en lui disant « Viens à moi ». Il a tant souffert en silence en faisant face à sa douleur avec tellement de courage jusqu'à la toute fin. Il méritait pas de vivre cette douleur, alors Dieu lui a donné le repos. Lorsque nous l'avons vu dormir, entouré de paix et sans douleur, nous l'avons laissé partir pour ne plus jamais le voir souffrir. Qu'il repose en paix maintenant auprès de celle qui l'attendait, son épouse adorée et des autres membres de sa famille parti avant lui. Nous l'aimerons toujours!

Le 6 novembre 2010, est décédé au Centre d'Hébergement Deschênes, à l'âge de 81 ans, M. Armand « dit Raymond » Cormier époux de feu Mme Yola Gagnon, demeurant rue du Long Sault, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le lundi 8 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le mardi 9 novembre 2010 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre 2010 à 14 h à l'église St-Matthieu. Après les funérailles, M. Cormier sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium.Il était le fils de feu Mme Zélida Montigny et de feu M. William Cormier. Il laisse dans le deuil: ses enfants: Guylaine Cormier, Carole (Marie-Andrée Martel). Il était le frère de: feu Lucille Cormier (Cyrice Jomphe), Janine, Guy (Marthe Lévasseur), Denise (feu Marcel Lessard), Gérald (Louisette Desgagné), Nicole (Marcel Bradet), Ghyslaine (Gilbert Ratthé), Lise (Jacques Desgagné), feu André (feu Micheline Villeneuve), Jean-Yves (Suzanne Lévesque), Maude (Carol Laberge), Diane (Danyel Tremblay), Jaque (Vicky). Il était le beau-frère de: Murielle Gagnon (feu Omer Poulin), feu Blanche (feu Fernand Alix), feu Lauréat (Germaine Otis), feu Marcel, Lévis (Géraldine St-Pierre), feu Marthe. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic.Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**FALLU (Mme Jeannine Dion)**

Le 4 novembre 2010 est décédée à la résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 74 ans , Mme Jeannine Dion épouse de feu M. Roland Fallu demeurant à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Antoine Dion et de feu Mme Marie-Alice Tremblay. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire

Dignité

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 De La Salle (secteur Arvida)
Jonquière

Les heures d'accueil sont lundi le 8 novembre 2010 de 10 h à 13 h. Une cérémonie d'adieu aura lieu à 13 h à la Chapelle du salon Nault & Caron 2770 De La Salle Jonquière. Mme Dion a été incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de Nault et Caron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Julien Tremblay), Gina (Luc), Luc (Chantale Beaumont) ,Nathalie (Gino Dion); ses petits enfants: Jonathan, feu Pascal, Mickaël, Noémy, Marie-Soleil, Valérie; ses arrière- petits-enfants: Miguël, Anthony, Zac et Magalie; elle était la soeur: feu Raymond (feu Charlotte Tremblay), Adrien (Gisèle Bélanger), Carmen, feu Clément (Jacqueline Bergeron), feu André Dion, Normande (Roger Larouche), Gilles (Judith Nadeau), feu Bertrand (Nicole Martel), Marlène (Jean-Guy Munger) ainsi que de nombreux neveux et nièces et parents et amis. La Famille tient à remercier le personnel de la résidence Ste-Marie pour les bons soins prodigués envers leur mère. Pour rendre hommage à Mme Dion et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418- 542-2626, Pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418- 542-6051 courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com. **Direction funéraire: Maisons funéraires Nault & Caron.**



**FORTIN (M. Alphonse)**

Le 4 novembre 2010, est décédé, à l'hôpital d'Alma, à l'âge de 77 ans et 9 mois, M. Alphonse Fortin, retraité du Mouvement Desjardins, époux de Mme Pâquerette Tremblay, demeurant à Desbiens. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Desbiens
863, rue Hébert
Desbiens

le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 novembre 2010, jour des funérailles, de 9 h à 11 h. Les funérailles de M. Alphonse Fortin seront célébrées le lundi 8 novembre 2010 à 11 h à l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Armand Fortin et de feu Mme Jeanne Larouche. Outre son épouse Mme Pâquerette Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvain (Suzanne Bélanger), Laval (Régine Brassard) et Daniel (Nicole Power); ses petits-enfants : Guillaume (Christine Drouin), Sébastien (Karine Gagnon), Marilou, Sabrina (Étienne Tremblay), Marie-Christine (Adrien Lahaie), Lory (Jean-Gabriel Tremblay), Gabrielle, Andréanne et Charlérik; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et sa soeur : Lauréat (Yvonne Tremblay), Carmen et Jean-Paul (Carmelle Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay; Mme Henriette Langlais une amie de la famille; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fabrique de Desbiens. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet : hebertetdesbiens.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**GIRARD (M. Jean-Charles)**

Le 4 novembre 2010, est décédé à l'âge de 83 ans et 8 mois, M. Jean-Charles Girard, époux de feu dame Rose-Aimée Imbeault, demeurant à Chicoutimi, autrefois de Ste-Rose du Nord. Il était le fils de feu Mme Etiennette Villeneuve et de feu M. Ernest Girard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche, 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi, 8 novembre 2010 de 9 h à 10 h 30 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence St-Luc
2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi, 8 novembre 2010 à 11 h à l'église de Ste-Rose de Lima (Ste-Rose du Nord). Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de Ste-Rose-du-Nord. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Henri Girard (Pâquerette Pedneault), feu Robert, Hélène (Hubald Villeneuve), France (Janvier Girard), feu Francine, Lucienne (Gaétan Pearson), Hubert (Christiane Gauthier), Gisèle (Ghislain Gaudreault), Aline (Richard Rousseau), Nicole (Guy Durand), Louis et Guy (Claire Harvey); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs des familles Girard et Imbeault, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du Manoir Notre-Dame-de-Grâce ainsi que les employés de l'hôpital de Chicoutimi, pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de pneumologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau : 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie : télécopieur : 418-543-9409, courriel : ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire : Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**HÉBERT (M. Paul-Émile)**

Le 1er novembre 2010 est décédé au Centre d'hébergement Deschênes, à l'âge de 91 ans et 7 mois, M. Paul-Émile Hébert, époux en 1res noces de feu Mme Yvonnette Dufour et en 2es noces de Mme Géatane Hudon, demeurant au Centre d'hébergement Deschênes. La famille a accueilli les parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 6 novembre 2010 à 9 h 30 à l'église St-Dominique. L'inhumation a eu lieu au cimetière Arvida. Il était le fils de feu Mme Marie Côté et de feu M. Joseph Hébert. Outre son épouse, Mme Gaétane Hudon, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Cécile Hébert (François Lavigne (Nicole Gosselin)), Armand (Réjeanne Tremblay), Gérard (Line Pelletier), Bernard, Suzanne (Bernard Blanchard), Adrien (Louise Gagnon), André, Stéphane (Isabelle Couture); les enfants de Mme Gaétane Hudon: Benoît Fortin (Nathalie Aubin), Claude (Linda Potvin); ses petits-enfants: Michaël (Tanya), Martin, Marc, Jessica (Sylvain), Michel, Marion, Laéla, Jean-François, Étienne, Maxime, Lousanne, Richard, Mathieu (Isabelle), Jean-Philippe, Christian, Charles-Olivier, Catherine, William. Il était le frère de: feu Georges Hébert (feu Blanche Boudreault), feu Alice (feu Alexandre Devin), feu Yvonne (feu Séraphin Tremblay), feu Rose-Alma, feu Albertine, feu Albert (Louise Bouchard), feu Jeanne (feu Léopold St-Gelais), Alcide, Lucien (Carmen Couture), père Léo-Paul C.S.V. Il était le beau-frère de: Clément Hudon, feu Normand (Yolande Potvin). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille de feu Mme Yvonnette Dufour, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier les membres du personnel du Centre d'hébergement Deschênes pour les excellents soins prodigués à M. Paul-Émile Hébert. Pour ceux et celles qui le désirent peuvent faire leurs dons en faveur du Fonds de dotation de Santé Jonquière. La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Paul-Émile Hébert. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

*Dans une situation difficile, posez-vous la question: Que ferait la partie de moi, la plus courageuse, la plus forte, la plus aimante en cet instant même? Et faites-le.*


*Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées*

Le PROGRÈS d'Hébertville | Le Quotidien

PASSAGE
418 696-8861
deuil.02@hotmail.com
497, Racine Est, Chicoutimi

Pour toutes détresses
· PERTE DE SANTÉ · DIVORCE
· DÉCÈS
Conférence gratuite
dernier mercredi du mois

2340857

Un don pour demain... Reçu de charité disponible

## AVIS DE DÉCÈS



**JEAN (M. Léo)**

Le 5 novembre 2010, est décédé au Centre d'hébergement Roland Saucier, à l'âge de 83 ans et 1 mois, M. Léo Jean, époux de Mme Ghislaine Tremblay demeurant à Chicoutimi, secteur nord. Il était le fils de feu Mme Marie-Laure Bouchard et de feu M. Freddy Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi, 10 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le jeudi, 11 novembre 2010 de 9 h à 10 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

l'Alliance funéraire du royaume
Résidence St-Luc
2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi, 11 novembre 2010 à 11 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse Mme Ghislaine Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Denys Jean, Pierre, Hélène et Christine (Alain Gauthier); ses petits-enfants: Marie-Pierre, Dominique et Marie-Michelle; son arrière-petite-fille Raphaelle. Il était le frère de: Gertrude Jean, Rose-Yvette (feu Roger Cloutier), feu Renée-Thérèse (Mike Cahill), feu Blandine (feu Jean-Charles Tremblay), Dolorès (Donald Gagnon), Floriant (feu Gaby Morin), feu Raymond (feu Noëlla Simard), feu Mauril (Pâquerette Lavoie) et feu Gaétan (Huguette Maltais). Il était le beau-frère de: André Tremblay (feu Thérèse Coudé), Jean-Paul (Emma Tremblay), Raymond (Laurette Picard), Jean-Eudes (feu Ruth Tremblay), Georgette (feu Olivier Villeneuve), Thérèse (feu Florian Caron), Françoise (Jean-Noel Tremblay), Marcelle (feu Raymond Blanchette) et Gisèle (Blaise Caron). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Nathalie Hudon pour son dévouement et ses bons soins ainsi que le personnel soignant du Centre hébergement Roland Saucier. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, (centre hébergement Roland Saucier) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**LARIVIÈRE**
**(Mme Exilia (Marie) Arsenault)**

Le 4 novembre 2010, entourée de l'amour des siens, est décédée, au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 6 mois, Mme Exilia Arsenault épouse de feu M. Gérard Larivière demeurant rue Lalonde, St-Jean-Eudes. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2048, rue de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 novembre 2010 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 10 h l'église St-Jean-Eudes. Après les funérailles, Mme Arsenault sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu Mme Rose-Aimée Parent et de feu M. Alphonse Arsenault. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denise Larivière (Bernard Normandeau), Gérald (Micheline Simard), Diane (Richard Plamondon), feu Jean-Eudes (feu Lise Cimon), Réjean (feu Diane Thériault, Wendy James), Doris (Jean Bouchard), Mario (Manon Bouchard), Camil (Geneviève Ringuette); ses petits-enfants : Stéphane, Caroline, Régis, Sonia, Marc-André, Annie, Cynthia, Sandra, Yannick, feu Karen, Stéphanie, Keven, Karl, Catherine, Jeannot, feu Donald, Daniel, Véronique, Alexandre, Maxime, Josiane, Mélanie et Dave; ses arrière-petits-enfants : Pier-Olivier, Marc-Antoine, Justin, Charlie, Rose, Didier, Mathéo, Ludovic, Jérémy, William, Noémie, Zoé, Nathaniel, Zachary, Rosalie, Anthony, Félix, Gabrielle, Klara, Mijanou, Ricardo, Philip, Samuel, Alicia et Alexis. Elle était la soeur de : feu Arthur Arsenault (Noëlline Gagné), Thérèse (feu Paul-Émile Plante), Rose-Alma (feu Gérard Giroux), Annette (feu Lucien Giroux), feu Georgette (feu Alcide Gagné), Rita, feu Marc-André, Aline (Egide Cloutier). Elle était la belle-fille de feu Mme Anna Giroux et de feu M. Jean Larivière. Elle était la belle-soeur de : feu Lorenzo Larivière (feu Laure Gagnon), feu Ovila (Jeannette Bisson), feu Exilias (Éléonore Landry), feu Léopold (feu Rose-Aimée Couture), feu Rose-Annette (feu Rosaire Bisson, Marcel Bédard), Jeanne-D'Arc (feu Aurèle Lebreux, feu Georges Simard), feu Clermonde (feu Rosario Bisson), feu Noëlline (feu Alyre Bisson, Hercule Fortin), feu Marthe (Louis-Philippe Marceau) feu Jean-Marie, feu Charles-Aimé. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 5e étage du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les excellents soins prodigués à Mme Arsenault. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation santé Jonquière. Pour informations : 418-547-2116, télécopieur : 418-547-0128, courriel : resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**MORIN (Mme Thérèse)**

Le 4 novembre 2010 est décédée à Alma à l'âge de 78 ans et 5 mois dame Thérèse Morin, fille de feu M. Joseph-William Morin et de feu dame Élise Lemieux, demeurant au 50, chemin du Foyer Nord à Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 novembre 2010 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. Mme Morin a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses filles adoptives Céline (Réjean Tremblay) et Sylvie Morin (Michel Bouchard); ses petits-enfants : Frédérick Larouche (Josée Ouellet), Jean-Phillipe Larouche (Claudia Gaudreault), son filleul Jean-Michel Larouche (Anne Bilodeau), André Gauthier (Stéphanie Gravel Simard), Nicolas Gauthier et Alexandre Tremblay; ses arrière-petits-enfants : Dylan, Taïna, Noémie, Christopher et Alexis. Elle était la soeur de : Marie (Dermott Keary), feu Edmond (feu Jacqueline Gaudreault), Paul (Claire Rioux), Ovide, Rosaire (Lucette Pelletier) et feu Hélène. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300 boul. Champlain Sud Alma G8B 5W3. Mme Morin a été directrice de la Bibliothèque médicale et des communications durant 40 ans à l'Hôtel-Dieu d'Alma. Pour lui rendre hommage visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



**SIMARD (M. Rosaire)**

Le 3 novembre 2010 est décédé à Alma, à l'âge de 72 ans et 10 mois, M. Rosaire Simard, fils de feu M. Francis Simard et de feu dame Albertine Tremblay, époux de dame Olivette Émond, demeurant au 660, des Étudiants à St-Bruno. La famille recevra les condoléances le dimanche 7 novembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 8 novembre 2010 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le lundi 8 novembre 2010 à 11 h à l'église de St-Bruno. M. Simard sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Marc (Johanne Gauthier), France (Lisa Simard), Chantale (Dominique Côté), Éric (Valérie Gagnon) et Monica (Simon Guérin); ses petits-enfants : Darlène, Annie-Pier, Mélynda, Léa, Danik, Caroline et Jessy; son arrière-petit-fils Henrick.Il était le frère de : feu Béatrice (feu Georges-Émile Morin), feu Henry (feu Eliane Tremblay), feu Jean-Marie (Solange Girard), feu Aurélien (feu Marie-Anne Turcotte), Aurore (feu Marcel Savard), Angella, feu Jeanne-D'Arc et Jeannine (feu Ghislain Savard). Il était le beau-frère de : feu Lorette (feu André Boily), feu Walter (feu Jeanne-D'Arc Champigny), feu Bernard (Ghislaine Champigny), feu Gaston (Cécile Ouellet), feu Françoise (feu Jean-Roch Champigny), feu Robert (feu Rose-Yvette Vaillancourt), feu Camille (feu Monique Gagnon, Pâquerette Bouchard), feu Ludovic et feu Réal (Gaétane Simard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à l'Association pulmonaire du Québec, 222-855 rue Sainte-Catherine Est, Montréal, H2L 4N4 ou à la Fabrique de St-Bruno, 560 ave Saint-Alphonse, Saint-Bruno, G0W 2L0. Des remerciements particuliers sont adressés aux docteurs : Marcel Fortin, Mathieu Lafontaine, Philippe Vilmure ainsi qu'à tout le personnel du 2e étage de l'Hôpital d'Alma, au Dr Serge Paradis, aux infirmiers et infirmières du CLSC. Pour lui rendre hommage visitez le site : www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information : 418-668-8409, salon Hébertville : 418-344-1160, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

*Ce sont les épreuves qui nous révèlent. Elles nous mettent au défi de nous dépasser et de nous voir dans notre propre réalité.*






Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées
Le PROGRÈS dimanche
Le Quotidien

*Invitation*
**Commémoration des défunts**
ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME
Sous le thème: «La résilience»
Dimanche
14 novembre 2010
14 h

**Trois célébrations seront présidées simultanément par:**

- M. l'abbé Ghyslain Dufour, Madame Jacynthe Verreault à la Chapelle du Complexe Ste-Claire au 345, rue St-Armand (face à l'église Ste-Claire);
- M. l'abbé Mario Tremblay, Madame Jocelyne Vachon à la Chapelle du Complexe Chicoutimi au 520, boulevard Saguenay (face à la marina);
- M. l'abbé Gaétan Thibault, Mme Jocelyne Ferland au Mausolée/Columbarium St-François-Xavier au 599, chemin St-Thomas (au cimetière St-François-Xavier).



**Pour cette occasion, tous nos columbariums seront ouverts selon les heures suivantes:**

- Complexe Chicoutimi: 12 h à 17 h (face à la marina)
- Complexe Ste-Claire: 12 h à 17 h
- Résidence St-Luc: 14 h à 17 h
- Résidence Laterrière: 14 h à 17 h

Chicoutimi • Chicoutimi-Nord • Laterrière • St-Ambroise et les localités environnantes

418-545-2643 ange
www.afdr.info
2387955

## AVIS DE DÉCÈS



**TREMBLAY**
**(Mme Ursule Bouchard)**

Le 31 octobre 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 95 ans et 11 mois, Mme Ursule Bouchard, épouse de feu M. Joseph Tremblay, demeurant rue Notre-Dame, Jonquière. La famille a accueilli parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le mardi 2 novembre 2010 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. L'inhumation a eu lieu au cimetière St-Cyriac. Elle était la fille de feu Mme Julie Côté et de feu M. Adolphe Bouchard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita Tremblay (feu Guy Bérubé), feu Jean-Paul, feu René, Pauline (Pierre Boulianne), feu Madeleine, feu Yvon-Charles, Huguette (Sylvain Desvergnes), Lucien (Cécile Poirier), Monique (Jean-François Vinet), Laurent (Lyne Girard), André; ses petits-enfants: Yvan, Josée, Caroline, Isabelle, Bruno, Julie, Pierre-Jean, Marie-Anne, Danya, Mélanie, Stéphanie, Mathieu, Louise et Laurie. Elle était la soeur de: feu Edgard Bouchard, feu Ernest, feu Caroline (feu Jean Belley), feu Marie-Lise (feu Jean Boivin), feu Juliana (feu Thomas-Louis Gaudreault). Elle était la belle-soeur de: feu Olivine Tremblay (feu Léo Fortin), feu Armand (Gisèle Audet), feu Léopold, feu Edgard, feu Charles-Eugène, feu Albert, feu Gérard, feu Cécile (feu Georges Cloutier), feu Roland, feu Antoinette (feu Paul Dufour), Henri (Aurore Dallaire), feu Yvonne (feu Gérard Gagnon). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière.Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

*Aimer est le verbe*
*le plus difficile à conjuguer.*
*Son passé n'a jamais été*
*simple.*
*Son présent est imparfait.*
*Son futur sera toujours*
*conditionnel.*

## REMERCIEMENTS



**ABAT (M. Christian)**

Les membres de la famille de M. Christian Abat, soit son épouse Mme Raymonde Perron; ses enfants : Alain (Jacinthe Néron), Hélène (Luc Roy), Jean-François (Judy Willcott), Isabelle (Robert Campion); ses petits-enfants : Véronique (Guillaume Jobin), Sébastien, Julie, Laurent, Virginie (Michaël Caron), Guillaume, André; son arrière-petite-fille Méliane; les membres de sa famille habitant en France; ses beaux-frères et belles-soeurs; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Christian Abat, demeurant à Sainte-Agathe de Lotbinière, anciennement de Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



**ALLARD (M. Raymond)**

Les membres de la famille de M. Raymond Allard, soit son épouse Mme Yvette Bourgeois; ses enfants : Marlène (Serge DesVergnes), feu Benoit (Lise Bouchard), Serge (Johanne St-Pierre), Daniel (Nancy Hould) et Sylvie (Michel Michaud); ses petits-enfants : Josée (et sa mère Carole Simard), Valérie (Dany Castonguay), Justin (Jessica Dufour Bilodeau), Vickie, Caroline (Benoit Pedneault), Éric, Véronique (Jonathan Tremblay), Johannie (Philippe Munger), Renaud, Pascale, Alexandre, Matthieu et leur père Guy St-Pierre; ses arrière-petits-enfants : Félix, Simon, Alexis, Marie-Soleil, Maxime, Joey et les enfants de Michel Michaud ; son frère : feu Maurice Allard (feu Jacqueline Allard); son beau-frère : Jean Lapierre (feu Raymonde Bourgeois, Shirly McCarvill); ses beaux-parents : feu Grégoire Bourgeois et feu Angélina Bourgeois; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Allard, fils de feu M. Onésime Allard et de feu Mme Eulalie Bergeron, demeurant au Lac-Kénogami, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Dignité

**Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.**



**ASSELIN (Mme Rollande Foster)**

Les membres de la famille de Mme Rollande Foster, soit ses enfants: Hubert Asselin, Mario, Vivianne (René Paquet); ses petits-enfants: Karine Paquet (Samuel Pelletier), Maryse Paquet (Carl Lefebvre), Mélanie Asselin (Nicolas Savard), Maxime Asselin, François Asselin, Stéphanie Asselin, Cindy Asselin (Benoît Gagné); ses arrière-petits-enfants : Victoria et Justine Pelletier, Daphnée Savard; sa filleule: ses frères et soeurs; ses beaux-frères et belles-soeurs; ses neveux et nièces,remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rollande Foster, fille de feu M. Lorenzo Foster et de feu Mme Dolorès Savard, épouse de feu M. Arthur Asselin, demeurant à Chicoutimi, secteur nord, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**BENOIT (M. François)**

Les membres de la famille de M. François Benoit, soit sa fille bien-aimée Jocelyne Benoît, feu Yves, Alain, Daniel, feu Arlaine et feu Guy; son neveu qu'il a élevé feu Ghislain Bacon (Louisette Savard); ses frères et soeurs: feu Auguste Benoît, feu Hélène, feu Yvette, feu Valmor, feu Géraldine et feu Ernest (Ghislaine Latulippe); sa cousine soeur Hélène Larouche du Bon-Pasteur; ses beaux-parents: feu Mme Émilie Tremblay (feu Charles Claveau); son beau-frère : feu Juliette Claveau; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. François Benoit, fils de feu Mme Catherine Dugay et de feu M. Ernest Benoit, époux de feu dame Fernande Claveau, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le Dr Gaétan Gaudreault, le Dr Sylvain Allard et la Dre Sophie Rivard pour les bons soins prodigués à leur père et leur soutien à la famille, ainsi que le personnel de l'Hôpital de Chicoutimi et les infirmières du C.L.S.C.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.**

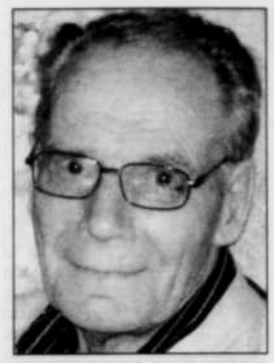


**CÔTÉ (M. Daniel)**

Les membres de la famille de M. Daniel Côté, soit sa mère Mme Pauline Larouche; ses frères et sa soeur: feu Claude Côté (Michelle Dufour), Richard (Jeannette Thibeault), Michèle (Rodrigue Chayer); ses neveux et nièces: Hugo, Pierre-Luc, Claudine (Guillaume Potvin), son filleul Simon (Michelle Simard), Maxime (Cynthia Mallais), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Daniel Côté, fils de Mme Pauline Larouche et de feu M. Charles Côté, demeurant rue des Merles, Jonquière et autrefois de la Maison du Royaume, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier particulièrement l'équipe de médecine palliative de St-Ambroise ainsi que le personnel du CLSC de la Jonquière pour leurs bons soins et leur support dans cette période difficile.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**DESROSIERS (M. Antoine)**

Les membres de la famille de M. Antoine Desrosiers, soit son épouse Mme Antoinette Savard; ses enfants: Jacqueline Desrosiers, Gisèle (Denis Dufresne), Denise (Alphonse Lejeune), Hélène, Lucette (Gérald Dufour), Alain (Hélène Tremblay), Lise (Yvon Brière), Suzanne (Laurier Harvey), Gilles (Maude Ouellet), Serge (Martine Morin), Linda, Doris, Pierre (Agathe Paquette); sa belle-soeur: Germaine Dion (feu Yvon Desrosiers); ses 21 petits-enfants; ses18 arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Antoine Desrosiers, fils de feu M. Adélard Desrosiers et de feu Mme Marie Bergeron, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci spécial au personnel de la Résidence Mgr Victor Tremblay pour les bons soins apportés.

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**HÉBERT (M. Gilles)**

Les membres de la familles de M. Gilles Hébert soit : son épouse Lise Boucher, ses enfants : Jacques Hébert (Michele Paquette), Suzanne Hébert (Serge Picard); ses petits-enfants : Jean-Michel (Myleine), Sophie, Guillaumme, Charles et Mia remercient sincèrement les personnes qui les ont accompagnés et témoigné toutes marques de sympathie lors du décès de Gilles.

*Le bonheur n'est pas une destination*
*mais un mode de vie. Le plus important*
*ce n'est pas de savoir où aller*
*mais comment y aller...*




## REMERCIEMENTS



**GILBERT (M. Laurent)**

Les membres de la famille de M. Laurent Gilbert, soit son épouse dame Thérèse Gagnon; ses enfants : Réjean Gilbert (Christine Gauthier), Alice (François Gaudreault), Line, Éric (Johanne Fortin), Monique (Régis Tremblay); ses petits-enfants : Olivier, Amélie, Émil, Chin-Ling, Ugo, Victor, Pascal, Charles; son arrière-petit-fils : Théo; ses frères et soeurs : feu Paula Gilbert (feu Georges Laganière), feu Réjean, feu Huguette (René Brassard), feu Jean-Eudes (Huguette Fortier), Eva-Marie (Jean-Claude Côté), Jeannot (Monique Fortier), Agnès (Jean-Claude Perron); ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Jeanne d'Arc Gagnon (feu Gaston Perron), feu Gérardine (feu Laurier Simard), Fernande (feu Albéric Potvin), Francine (Oscar Tremblay), Hélène (feu Réjean Tremblay), Gervaise (feu Jean Maciel); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Laurent Gilbert, fils de feu Mme Blandine Simard et de feu M. Armand Gilbert, demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un remerciement particulier au personnel du Centre d'hébergement de Bagotville pour leur dévouement et leur soutien.

Dignité

**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**GILBERT (M. Philippe)**

Les membres de la famille de M. Philippe Gilbert, soit son épouse dame Rachel Belley; ses enfants: Alain (Lucette Savard), Mercedes (Alain Boudreau), Sabin (Manon Morin); ses petits-enfants: Jean-Philippe et Stéphanie Gilbert; ses frères et sa soeur: feu Lucien Gilbert (feu Marie-Luce Brassard), feu Edmour (feu Marie Savard), feu Yvette (feu Arthur Chrétien); ses neveux et nièces; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Antoine Belley (feu Annette Fortin), feu Yvette (feu François-Xavier Maltais), feu Marcel (feu Antonine Savard), feu Claire (feu Raymond Dufort), feu Rolande (feu Lucien Jean), feu Ange-Ruth, feu Henri, feu Rose-Marie, Micheline (Grégoire Boivin, Fernand Lespérance), Adrienne, Irène (Armand Villeneuve), Solange (Richard Néron), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Philippe Gilbert, fils de feu M. David Gilbert et de feu Mme Marie-Luce Gagnon, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**HOUDE (M. Éric)**

Les membres de la famille de M. Éric Houde, soit sa famille d'accueil Mme Lynda Bergeron et M. Étienne Houde; leurs enfants : Marie-Chantale (Alexandre Bernier), Emmanuel (Monica Bergeron), Jean-Philippe; sa petite princesse Émy-Ève Bernier; ses frères : feu Mario, Dany et Stéphane Houde, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Éric Houde, fils de feu M. Philippe Houde et de feu Mme Paulette Villeneuve, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un remerciement spécial au personnel du CLSC de L'Anse-Saint-Jean pour leur soutien et tous les bons soins reçus.

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**LAPOINTE (Mme Eugénie)**

Les membres de la famille de Mme Eugénie Lapointe, soit ses enfants : Roland (Gisèle Simard), Pierrette (Jean-Roch Gilbert), Ernest (Jacqueline Paradis), feu Francine, Réal (Diane Hudon), Sylvie, Denis (Sylvie Tanguay), Régis (Diane Tremblay), Mario (Anick Desmeules), Chantale (Marc Devin); les enfants d'Edgar : Craig Hopkins et Brenda Hopkins; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Blanche-Yvonne (feu Armand Martin), feu Lucienne (feu Raoul Rousseau), Rose (feu Gérard Harvey) et feu Charles-Eugène (feu Thérèse Devin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Béatrice (feu Arthur Lambert), feu Lauréat (feu Marie-Alice Labonté), feu Grégoire (Eméla Gauthier), feu Graziella (feu Archélas Veilleux), feu Charles-Auguste (feu Noëlla Brassard), feu Mariette (feu Hormidas Boivin) et feu Albert; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Eugénie Lapointe, fille de feu M. Eugène Lapointe et de feu Mme Imelda Bergeron, épouse de feu M. Rosaire Martin et conjointe de feu M. Edgar Hopkins, demeurant à Dolbeau-Mistassini, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

**Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.**



**LAROUCHE (Marie-Chantale)**

Les membres de la famille de Marie-Chantale Larouche, soit sa mère : Jeanne Cantin ; son père : Jocelyn Larouche ; son ami de coeur : Mathieu Bolduc ; sa grand-mère maternelle : Denyse Gobeil (feu Marcel Cantin, Gilles Morasse) ; ses grands-parents paternels : feu Georges-Henri Larouche et feu Esther Savard ; son arrière-grand-mère maternelle : Marguerite Boivin (feu Patrick Gobeil) ; ses oncles et tantes : Marlyne Larouche (Claude Clouston), Lyne Cantin (Alain Lapointe) ; ses cousins et cousines : Marie-Claude Clouston (Martin Perron), Catherine Clouston, Pascal Cantin-Lapointe ainsi que Guillaume Cantin-Lapointe, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Marie-Chantale Larouche, demeurant à Dolbeau-Mistassini, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci tout spécial à la famille de Mathieu Bolduc soit sa mère Sonia Girard et son père André Bolduc ainsi que tout les membres de sa famille.

**Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**LEVESQUE (Mme Aliette Bilodeau)**

Les membres de la famille de dame Aliette Bilodeau, soit ses enfants: Gilles Levesque (Ginette Savard), feu Renald (Gaby Bouchard), feu Robert, feu Ghislain, Thérèse (feu Magella Boily), feu Laval, Hélène (Richard Parenteau), Marie-France (Joachim April), Clément (Lyne Blackburn), Claude (Lucie Tremblay); ses petits-enfants: Louise, Laval, Sébastien, Anny, Sylvain, Anny , Manon, Marc, Luc, Lyne, Stéphane, Frédéric, Patrick, Jimmy, Allen, Thony, Cindy; ses 20 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Antonio Bilodeau (feu Yvette Villeneuve), feu Raoul (feu Rita Dubé), feu Antoinette (feu Jean-Marie Lévesque), feu Germaine (feu Marcel Lapointe), Clara (feu Jean-Joseph Fortin), Françoise (feu Jean-Guy Perron), feu Berthe (feu Georges-Henri Perron), Edith (feu Louis Beaumont); ses beaux-frères et belles-soeur: feu Rosalia Levesque (feu Edmond Gagné), feu Jeannette (feu Thomas-Eugène Gagné), feu Fernande (feu Gérard Dallaire), feu Jean-Marie (feu Antoinette Bilodeau), Germaine (feu Eugène Brisson), feu Edouard; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Aliette Bilodeau, fille de feu M. Joseph Bilodeau et de feu dame Marie Jobin, épouse de feu M. Anthony Levesque, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**PILOTE (M. Gabriel)**

Les membres de la famille de M. Gabriel Pilote, soit ses enfants: Micheline Pilote (André Defoy), Louise (feu Donald Bergeron), Robert, Pierre; ses petits-enfants: Nathalie (Patrice Riverin), Martin, Dominic, Patrice (Alexandra Genest), Dany, Caroline (Jonathan Dulac), Samuel, Élaine; son arrière-petite-fille : Mélina; son frère et ses soeurs: feu Léo Pilote (Cécile Corneau), Lise Côté (Daniel Tremblay), Andrée Côté (Philippe Bernard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Paul Tremblay (Reine Pearson), feu Fernande (feu Ovila Gaudreault), feu Marcel (feu Fernande Fortin), Marie (Louis Laflamme), feu Alma (feu Raymond Labrecque), Madeleine (feu Raymond Potvin); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gabriel Pilote, fils de feu Mme Hermine Gauthier et de feu M. Cyrias Pilote, époux de feu Mme Céline Tremblay, demeurant rue Lamarche, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**PILOTE (M. Gaston)**

Les membres de la famille de M. Gaston Pilote, soit son épouse dame Diane Guay; ses filles : Marie-Claude (Martin Desgagné) et Lisa; son petit-fils David Desgagné; ses frères et soeurs: Marie-France (Gérard Simard), Raymonde (feu Philipe Lapointe), Robert (Normande Bolduc), Roger (Thérèse Therrien), Marie-Ange (feu Bertrand Bouchard), Yolande (feu Jean-Paul Bouchard), Renald (Ghislaine Lessard), Céline (Jacques Renaud), Suzette (Richard Therrien), Lise (Raynald Gobeil) et feu Denise (Robert Hogue, Monique Deschênes); ses beaux-parents: M. Ange-Émile Guay et de dame Thérèse Gauthier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Yves (Diane Bouchard), Carole, Francine (Bertrand Leclerc), Gérald (Darquise Girard), Claude (Noëlla Tremblay) et Hélène (Rémi Fortin); ses filleuls Claude Guay, Marc Pilote, Yves Pilote, Josée Simard, Josée Tremblay et Sébastien Guay; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gaston Pilote, fils de feu M. Arthur Pilote et de feu dame Marie-Fleur Larouche, demeurant au 660, rang 6 à St-Nazaire, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Résidence Funéraire Lac St-Jean

**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.**


RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

*Accueillir la mort pour mieux célébrer la vie!*

Au nom de l'équipe de la Résidence funéraire du Saguenay, je vous invite cordialement à participer à notre célébration commémorative pour les défunts qui se déroulera **le dimanche 14 novembre 2010 à 10 h à l'église Saint-Dominique de Jonquière. Le thème de cette messe commémorative sera: « Les Porteurs de musique »**

M. l'abbé André Bouchard présidera cette cérémonie. Les chants seront interprétés par Mme Nicole Larouche, soprano, accompagnée de M. Raymond Perrin, organiste et des Porteurs de musique de Mme Guylaine Grégoire.

*Une cérémonie commémorative c'est:*

- Un temps pour se recueillir avec la famille, les proches, les amis.
- Un temps privilégié pour renouer avec nos chers disparus.
- Un temps pour laisser s'exprimer nos émotions.
- Un temps pour se redire ce qui nous manque le plus de la personne décédée.
- Un temps pour partager où nous en sommes dans notre cheminement de deuil.
- Un temps pour accueillir les larmes.

*Un temps pour nous d'être près de vous!*

*Bienvenue à chacun et chacune d'entre vous!*

**Pour cette occasion, les columbariums de Jonquière et d'Arvida seront ouverts de 11 h à 17 h**



**BRIGITTE DESCHÊNES**
Directrice générale
et thanatologue
**418 547-2116**

2391460

## REMERCIEMENTS



**RUELLAND**
**(Mme Jeannine Tremblay)**

Les membres de la famille de dame Jeannine Tremblay, soit ses enfants : Suzanne Ruelland (Jean-Robert Laprise), Louise (feu Gilbert Boilleau, Denis Champoux), Fabien (Sylvie Gagnon), Daniel (Carole Giguère), Pascal (Louise Lapointe), Guy (Anne Tremblay), Charles (Chantale Tremblay); ses petits-enfants : Virginie, William, Chantale, Audrey, Sarah, Hugo, Olivier, Amélie, Guillaume; ses arrière-petits-enfants : Julien et Elysabeth; ses frères et soeurs : feu Paula Tremblay (feu Laurent Harvey), feu Colette (feu Jean-Charles Girard), feu Padoue (Anita Girard), feu Vincent (feu Murielle Lessard), feu Lorraine (feu Jean-Claude Tremblay), feu Paul (Denise Bergeron), feu Jean (Gaétane Leclerc), Rachelle (feu Yvan Lessard); ses beaux-frères et belles-soeurs : Thérèse Ruelland (feu Jacques Lemieux), feu Claude, Laval, feu André, Rachel; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Jeannine Tremblay, fille de feu M. Amable Tremblay et de feu Mme Alma Lessard, épouse de feu M. Benoît Ruelland, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Remerciement particulier au personnel et bénévoles de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour leur grand dévouement.

Dignité

**Direction funéraires : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**TREMBLAY (Mme Jacqueline)**

Les membres de la famille de dame Jacqueline Tremblay, soit son époux M. Georges-Aimé Tremblay; sa fille : Sylvie Tremblay (Guy Boivin); ses petits-enfants adorés : Victor-Samuel, William, Améilie, Julie-Anne; ses frères et soeurs : feu Roger Tremblay (feu Gertrude Gagnon), Roch (Léa Landry); son filleul : André Tremblay; ses beaux-parents: feu Edgar Tremblay et de feu Elioza Girard; ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Yvette Tremblay (feu Edmond-Louis Dallaire), feu Cyprien (Réna Coulombe), feu Fernande, Jeanne (feu Edouard Gauthier), Aline (feu Jean-Marie Sirois), Gisèle (Camil Tremblay), Raymond; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Jacqueline Tremblay, fille de feu M. Arthur Tremblay et de feu Mme Florina Thibeault, épouse de M. Georges-Aimé Tremblay, demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Dignité

**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseu Dignité.**

## MESSES ANNIVERSAIRES



**BOUCHARD (Mme Ginette)**

il y a un, tu nous quittais pour toujours, ton départ laisse encore un vide immense dans nos coeurs. Ginette, tu es toujours présente dans nos pensées et dans nos vies. Tu nous manques beaucoup. Le temps a beau s'enfuir, il ne pourra jamais effacé de nos coeurs ce que tu as été pour nous.

Ghislain et ton fils Jean-Simon

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.**

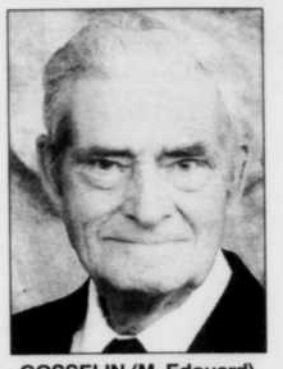


**GIRARD (M. Charlemagne)**

La messe anniversaire de M. Charlemagne Girard, époux de Mme Marthe Tremblay, demeurant rue Panet, Jonquière, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 10 h
à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**GOSSELIN (M. Edouard)**

La messe anniversaire de M. Édouard Gosselin, époux de dame Anita Fontaine, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 14 novembre 2010 à 11 h
à l'église Notre-Dame de Grâce
Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.

Dignité

**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**HUARD-JONCAS (Mme Rita)**

La messe anniversaire de Mme Rita Huard-Joncas, épouse de feu M. Aurèle Joncas, demeurant à la Villa St-Dominique, Jonquière, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.



**TREMBLAY (Mme Anita Dallaire)**

Les membres de la famille de Mme Anita Dallaire, soit son époux M. Georges-Henri Tremblay; ses enfants: Lyne Tremblay (Mario Harvey) et Mario (Nathalie Tremblay), ses petits-enfants: Valérie Harvey (François Laroche) et Frédéric, Olivier Tremblay et Marc-Antoine; son frère et ses soeurs: Aline Dallaire (Olivier Lavoie), Jeanne (Pierre Martel), feu Georges-Henri (Reine Gagné), feu Philomène soeur du Bon-Conseil et Marguerite (Olivier Thibeault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léandre Tremblay (Thérèse Malo), feu Martial (Gaétane Dufour), feu Cyr (Claire Bolduc), Yolande (Gonzague Simard), Angèle (Gaspard Busque), Jacques (feu Solange Maltais), Maurice (Lisette Langevin), Angéline (feu Ghislain Girard), Placide (Claire Duchesne), Françoise (feu Roger Girard) et Suzanne (feu Rémi Tremblay); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de marques de sympathie lors du décès de Mme Anita Dallaire, fille de feu Mme Marie-Rose Desbiens et de feu M. Conrad Dallaire, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.**



**TREMBLAY**
**(Mme Nicole Desmeules)**

Les membres de la famille de dame Nicole Desmeules, soit son époux M. René Tremblay; ses enfants: Christine Tremblay (Éric Dufour) Annick (Denis Gagné), Marie-Pascale (Nicolas Villeneuve), ses petits-enfants: Marie-Philip, Ann-Frédérique, Félix, Thomas, Charli et Stella; ses frères et soeurs: Raoul Desmeules (Denise Blackburn), André (Jeannine Jobin), Alain (1res noces Nicole Kirouac, son amie Rosie), Jacky (1res noces Thérèse Lalancette, son amie Katy), Jocelyn (Nathalie Bergeron); ses beaux-parents: feu Charles-Eugène Tremblay et de feu dame Héléna Brassard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Madeleine Tremblay (Jean-Eudes Fortin), Marcel (Anna Lapointe), Bernard (Normande Duchesne), Cécile (Raynald Côté); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Nicole Desmeules, fille de feu M. Lucien Desmeules et de feu dame Lorraine Grenon, demeurant à Laterrière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un remerciement spécial à l'équipe de médecins d'oncologie, au Dr Archibald ainsi qu'au personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour les bons soins prodigués à Mme Desmeules.

Dignité

**Direction funéraire: Résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**BOURDAGES (M. Olivier)**

La messe anniversaire de M. Olivier Bourdages, époux de Mme Réjeanne Lapointe, demeurant à Jonquière, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

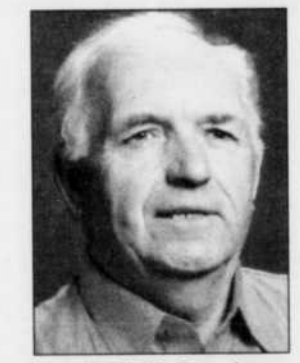


**GIRARD**
**(Mme Marguerite Bouchard)**

La messe anniversaire de Mme Marguerite Bouchard, épouse de M. Jean-Baptiste Girard, demeurant à Jonquière, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 10 h
à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

Dignité

**Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.**



**JEAN (M. Roma)**

La messe anniversaire de M. Roma Jean, époux de Mme Rita Bouchard, demeurant à La Baie, sera chantée
le dimanche14 novembre 2010 à 9 h
à l'église Saint-Alphonse, La Baie
Parents et amis sont invités à y assister.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE FJORD

**Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.**



**GAGNON (Mme Simone Girard)**

La messe anniversaire de dame Simone Girard, épouse de feu M. Raoul Gagnon, demeurant à La Baie, sera célébrée
le dimanche 14 novembre 2010 à 9 h
à l'église St-Alphonse, La Baie
Parents et amis sont invités à y participer.

Dignité

**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**GOBEIL (Mme Jeannine Rochefort)**

La messe anniversaire de Mme Jeannine Rochefort, épouse de feu M. Normand Gobeil, demeurant à Alma, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 10 h
à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

Dignité

**Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.**



**LAPRISE**
**(Mme Marie-Paule Boulianne)**

La messe anniversaire de Mme Marie-Paule Boulianne, épouse de M. Martial Laprise, demeurant à Jonquière, sera chantée
le samedi 13 novembre 2010 à 16 h
à la chapelle
du Centre hospitalier de Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

## MESSES ANNIVERSAIRES



**LÉVESQUE (M. Yvon)**

La messe anniversaire de M. Yvon Lévesque, époux de Mme Noëlla Martel, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière, sera chantée
le samedi 13 novembre 2010 à 16 h
à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**RÉGIS (M. Louis-Marie)**

La messe anniversaire de M. Louis-Marie Régis, époux de dame Marcelline Gravel, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée
le dimanche 14 novembre 2010 à 11 h
à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer.

Dignité

**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**MUNGER (M. Raymond)**

Il y a un an, tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront ta douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, continue de veiller sur nous. Ta famille.

La messe anniversaire en mémoire de M. Raymond Munger, fils de feu M. Eugène Munger et de feu dame Léda Larouche, époux de feu dame Réjeanne Morel, sera célébrée
le dimanche 14 novembre 2010 à 9 h à
l'église de St-Bruno.
Parents et amis sont invités à y assister.

Résidence Funéraire Lac St-Jean

**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**



**SAVARD (Mme Germaine Simard)**

La messe anniversaire de Mme Germaine Simard, épouse de feu M. Gaston Savard, demeurant à Jonquière, sera chantée
le samedi 13 novembre 2010 à 16 h
à l'église St-Dominique, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

Dignité

**Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.**



**POTVIN (M. Maxim)**

Ça fait déjà un an que tu nous as quittés sans nous prévenir. Tu es parti si vite que tout s'est écroulé autour de nous. Tu nous as laissés une immense douleur dans nos coeurs, tu ne peux t'imaginer la peine que nous avons, mais je veux que tu saches que tu seras toujours gravé dans nos coeurs. Les jours sont si longs et si pénibles sans toi.

En mémoire de M. Maxim Potvin, fils de M. Jean-Rock Potvin et de dame Lorraine Tremblay, une messe anniversaire sera célébrée
le dimanche 14 novembre 2010 à 9 h 30
à l'église St-Pierre d'Alma
Parents et amis sont invités à y assister.

Résidence Funéraire Lac St-Jean

**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.**



**TREMBLAY**
**(Mme Jacqueline Asselin)**

La messe anniversaire de Mme Jacqueline Asselin, épouse de feu M. Médéric Tremblay, demeurant à Jonquière, sera chantée
le dimanche 14 novembre 2010 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

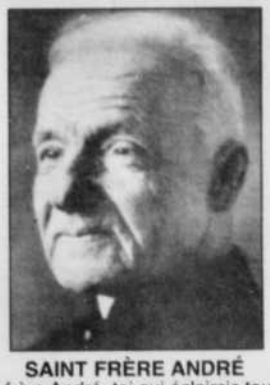
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

## PRIÈRES



**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: R.G



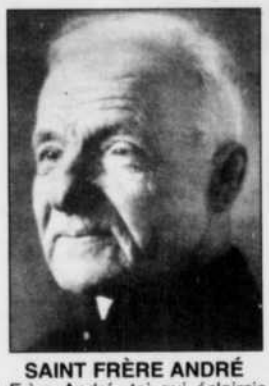
**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: G.S.



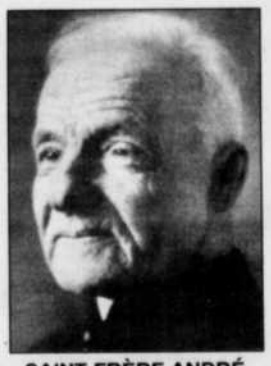

**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: J-A. R.



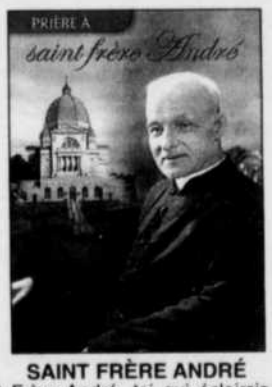
**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: D.T.



**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: L.G.B.




**SAINT FRÈRE ANDRÉ**

Saint Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: C.L.

## EN MÉMOIRE DE



**ROY (M. Jean-Baptiste)**
**1er ANNIVERSAIRE**

À la mémoire de mon père, décédé le 8 novembre 2009, à l'âge de 83 ans et 5 mois. Il est un temps pour chaque chose; un temps pour aimer, un autre pour pleurer et enfin un autre pour se remémorer les bons souvenirs.

De sa fille Barbara et son gendre Rémi Octeau.



**TURCOTTE (M. Pierre)**
**10e ANNIVERSAIRE**

En souvenir de Pierre Turcotte 1945 – 2000.

Le 9 novembre 2000 tu allais rejoindre ceux que tu aimes. Le souvenir de ton visage, de ton sourire et de ta voix est toujours demeuré présent dans notre coeur et dans nos pensées. Tu nous manques toujours, mais en même temps, nous savons que tu veilles sur nous. Tes valeurs et ton courage sont restés une source d'inspiration pour chacun de nous. De sur ton nuage, tu es notre ange, garde-nous sur le bon chemin.

Nous t'aimons très fort

Nicole, Chantale, Nathalie et ton petit-fils Mathieu.

*Va, va belle hirondelle,*
*va lui dire que je l'aime*
*mais ne reviens pas pour*
*me faire de la peine...*



Bertrand Ouellet réalise son rêve

# Un Saguenéen au pied de l'Everest

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Féru de plein air depuis son tout jeune âge, Bertrand Ouellet vient de réaliser un rêve en gravissant le mythique mont Everest jusqu'au premier camp de base, le Kala Pattar, qui est tout de même situé à un peu plus de 5300m avec une vue imprenable sur le massif du célèbre «toit du monde».

Le Saguenéen a pu vivre cette chance unique dans une vie grâce au mouvement cadet du Canada, puisqu'il a fait partie du groupe de 16 cadets et de quatre accompagnateurs qui ont été choisis pour vivre cette expédition aussi difficile que magique du 6 octobre au 2 novembre. Impliqué dans le mouvement cadet depuis 26 ans, dont 21 comme officier, Bertrand Ouellet a toujours adoré le plein air. L'attrait de l'Everest s'est développé durant son baccalauréat en enseignement de l'éducation physique à l'Université du Québec à Chicoutimi, où il a pris une spécialisation en plein air. «J'avais toujours rêvé d'aller sur le mont Everest. Quand j'étais à l'université, mon prof, Mario Bilodeau, m'avait parlé de son expédition et m'avait montré un film. Je m'étais dit qu'un jour j'irais. Quand j'ai vu l'offre (sur le site internet des cadets), je me suis dit que c'était ma chance et j'ai appliqué», raconte le capitaine Ouellet, encore sous le charme de l'ensorcelante montagne.

Les candidats devaient toutefois répondre à certaines exigences et posséder des connaissances de plein air assez avancées. Pour le capitaine Ouellet, qui s'occupe, avec le capitaine Sylvain Rondeau, des centres aventure et de sorties en plein air pour les cadets de la région, la forme physique n'était certes pas un empêchement. C'était plutôt sa maîtrise de l'anglais qui le tracassait. Mais voilà qu'en mai dernier, la bonne nouvelle est tombée par courriel, alors qu'il rentrait du travail. Il avait été choisi pour accompagner un groupe de 14 jeunes âgés de 16 à 18 ans, dont deux Québécois, pour cette aventure de rêve. «Le soir, je n'ai pas dormi parce que je ne faisais que penser à cela. C'était une expérience nouvelle et je pensais à ce que ça prendrait, etc.», raconte en riant celui qui a oeuvré au Corps de cadets 221 de Chicoutimi.

Durant tout l'été, il a suivi rigoureusement le programme d'entraînement, s'entraînant plus que demandé. Mais son sérieux a payé puisqu'il n'a pas eu besoin de recourir à des médicaments et s'est très bien acclimaté à l'altitude rendu sur place. Son excellente forme physique a même été remarquée par les sherpas, ce qui n'est pas peu dire.

### Expérience inoubliable

Pour Bertrand Ouellet, le but premier de cette aventure était de s'assurer à ce que chaque jeune partage cette expérience inoubliable en toute sécurité. Mais personnellement, son but était de voir l'Everest. «C'est impressionnant parce que c'est le toit du monde. Je ne suis pas monté au sommet, mais le voir à 5000 m, c'était mon but de m'en rapprocher le plus possible. Vivre l'altitude et voir le mont Everest, c'est une belle magie. Le soir, c'était quelque chose de voir la lune et sa lumière sur la neige. C'est très beau. Et comme tu es très haut, tu es plus près des étoiles. Ce sont des décors à faire rêver qu'on ne retrouve nulle part ailleurs», raconte celui qui a pu réaliser ce rêve grâce au mouvement cadets, mais aussi grâce à son employeur, Rio Tinto Alcan de l'usine Laterrière, qui l'a accommodé pour qu'il puisse prendre un mois de vacances.

Le groupe est arrivé à Katmandou (Népal) le 11 octobre et s'est acclimaté par une randonnée à vélo à environ 2000m d'altitude. Puis, ce fut Lukla, qui est le point de départ pour le trekking. «Nous avions des sherpas et des yaks pour traîner nos bagages, mais nous devions porter nos sacs de jour dont le poids variait entre 20 et 30 livres.» L'oxygène se raréfiant avec l'ascension des différents sommets, inutile de dire que les sacs donnaient l'impression d'être de plus en plus lourd.

Même s'il s'est bien préparé, le Saguenéen a tout de même été surpris par l'exigence de l'activité en altitude. «Juste la respiration c'est spécial. On dirait qu'on perd des respirations. Pour ma part, j'ai ressenti l'altitude vers 3000m. Lorsque je me suis couché, j'avais des maux de tête et je me sentais moins bien, mais à la 2e journée, j'étais correct. Puis, j'ai monté jusqu'à 5000m sans problème.»

À cela s'ajoute le froid. Au départ, «c'était entre 15 et 20 degrés Celsius, mais plus on montait en altitude, plus il faisait froid. Rendu à Gorekshep, près du Kala Pattar, à 5140m, il y avait de la neige quand on se levait le matin.»

De retour au Saguenay, le capitaine Ouellet est encore sous la magie de l'Everest. La haute altitude est propice à la réflexion. «T'as le temps de réfléchir, de te ressourcer. Je suis ressorti plus sage on dirait, plus détendu. Peut-être que ça va revenir au naturel dans quelques jours», admet celui qui aimerait bien gravir d'autres sommets.

### Opportunités

Pour la capitaine Lana Chiquette du Corps de cadets 221, le mouvement cadets offre aux jeunes de vivres des expériences inoubliables de ce genre chaque année. Par le passé, certains sont allés en Nouvelle-Zélande et prochainement, ce sera l'Alaska. L'expérience vécue par le capitaine Ouellet prouve que «c'est accessible pour quelqu'un qui le veut vraiment, peu importe qu'il vienne d'ici ou de Vancouver, et le mouvement des cadets offre cette opportunité unique. Il faut enlever dans la mentalité des gens qu'on fait des soldats avec les cadets, insiste-t-elle. Nous voulons leur faire vivre des expériences qui leur serviront plus tard.»

Les jeunes (et leurs parents) qui veulent en savoir davantage sur le mouvement cadets sont conviés aux portes ouvertes qui auront lieu à l'école Odyssée Lafontaine dans deux semaines. Il est aussi possible de s'inscrire au programme sport-études option cadet offert à cet établissement. Les détails de l'expédition de l'Everest, sont disponibles sur www.cadets.ca. ❑

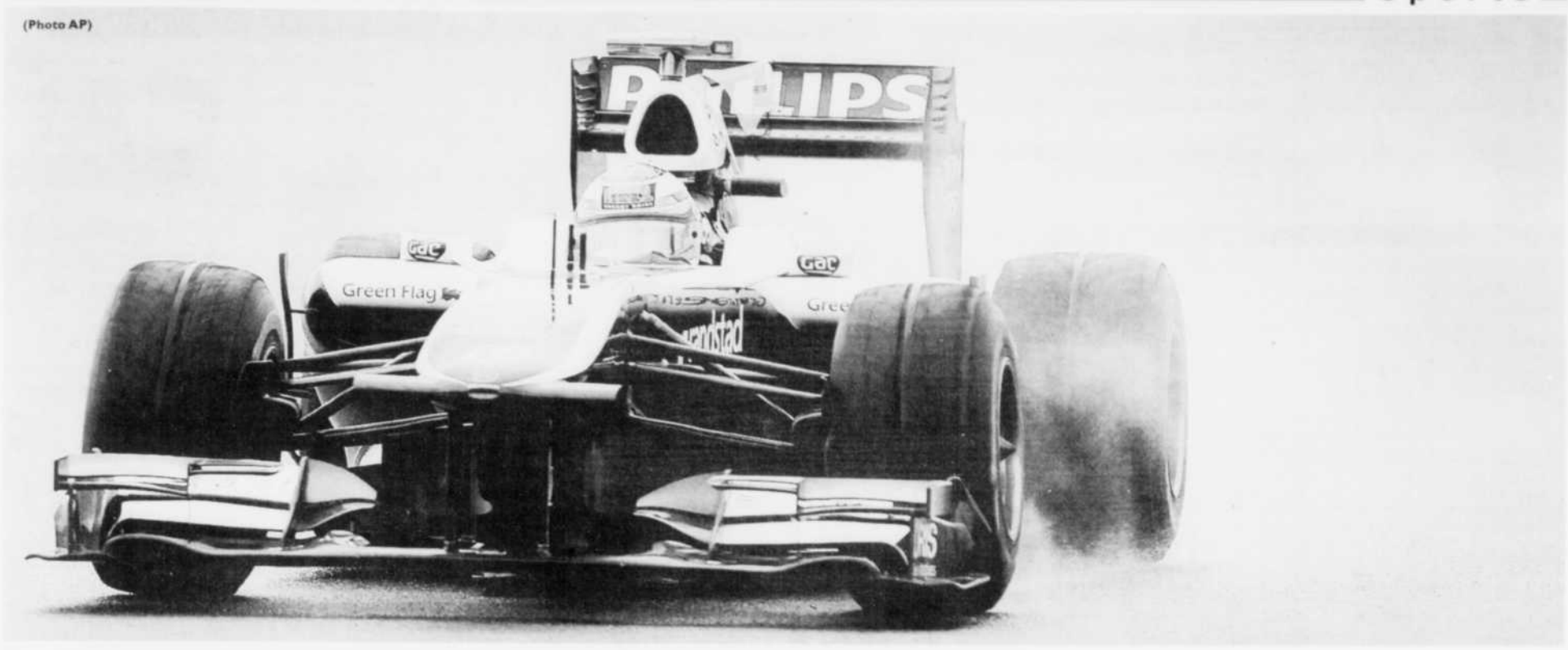



**Le capitaine Bertrand Ouellet revient tout juste d'une expédition au camp de base de l'Everest.**

(Photo Rocket Lavoie)



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR




(Photo AP)

Qualifications du Grand Prix du Brésil

# Nico Hulkenberg crée la surprise

ASSOCIATED PRESS

SAO PAULO, Brésil — Nico Hulkenberg de Williams a obtenu la pole position en vue du Grand Prix du Brésil de Formule Un, devançant les Red Bull de Sebastian Vettel et Mark Webber.

Il a plu pendant la nuit et en matinée, et la dernière séance d'essais s'est tenue sur une piste mouillée. La pluie avait toutefois stoppé pour le début des qualifications, et on a pu utiliser les pneus intermédiaires. Tous les pilotes sont tout de même retournés aux pneus à traction maximale dans les dernières minutes, et c'est le jeune Allemand qui s'en est le mieux tiré.

Hulkenberg a signé un chrono de 1:14,470 sur la piste d'Interlagos, décrochant ainsi la première pole de sa carrière. Vettel a eu un temps de 1:15,519, et Webber a suivi en 1:15,637.

« C'est fabuleux... je n'arrive pas encore à le croire, a dit Hulkenberg, 23 ans. Passer aux pneus de pluie était de toute évidence la bonne décision. Je retirais tout ce que je pouvais de ma voiture. »

Lewis Hamilton, de McLaren, a fini quatrième devant le meneur au classement des pilotes, Fernando Alonso de Ferrari.

« Nous devrions être très compétitifs en piste, mais nous savons que ce ne sera pas facile de dépasser, a dit Alonso. Nous espérons connaître un bon départ et profiter de notre stratégie de course. »

Cinq pilotes peuvent encore aspirer au championnat avec deux courses à faire, mais seul Alonso peut s'assurer du titre dimanche. Webber, Hamilton, Vettel et Jenson Button veulent faire durer le suspense jusqu'au 14 novembre à Abu Dhabi, alors que sera disputée la dernière épreuve de la saison.

« Nous visions la pole, mais Nico a été meilleur que tout le monde, a dit Vettel. Je suis quand même très content de cette deuxième place. »

Alonso revendique 231 points, 11 de plus que Webber et 21 de plus que Hamilton. Vettel se trouve 25 points derrière, tandis que Button accuse 42 points de retard. Une victoire rapporte 25 points.

Les Red Bull ont détenu la pole 14 fois sur 18, cette saison (neuf pour Vettel et cinq pour Webber), mais l'équipe n'a pas recueilli autant de victoires que souhaité — Vettel a triomphé trois fois, et Webber quatre fois.

### De l'espoir pour Alonso

Pour être couronné une troisième fois, Alonso doit l'emporter au Brésil et voir Webber finir cinquième ou pire. Il obtiendrait aussi le titre avec une deuxième place combinée à un huitième rang ou pire pour Webber, une quatrième place ou pire pour Hamilton, ou une troisième position ou pire pour Vettel. Le championnat des pilotes s'est décidé à Interlagos lors des cinq dernières années.

Button a signé l'exploit avec Brawn GP en 2009; Hamilton l'a fait avec McLaren en 2008, et Kimi Raikkonen avec Ferrari en 2007. Alonso y a vécu ses deux premières consécrations avec Renault, en 2005 et 2006.

Adrian Sutil (Force India) et Sebastien Buemi (Toro Rosso) ont été sanctionnés de cinq places sur la grille pour avoir causé des collisions au Grand Prix de Corée, il y a deux semaines. ❑

# Button échappe à un homme armé

ASSOCIATED PRESS

SAO PAULO, Brésil - L'écurie de Formule Un McLaren a indiqué qu'un homme armé avait tenté d'attaquer la voiture à bord de laquelle se trouvait le champion en titre Jenson Button, alors qu'il quittait le circuit où se déroule actuellement le Grand Prix du Brésil.

L'équipe britannique a précisé que Button avait fui la scène en voiture et que personne n'avait été blessé lors de l'incident, qui s'est produit samedi près du circuit d'Interlagos.

McLaren a expliqué que le chauffeur de Button « avait réagi rapidement et, en utilisant des techniques d'évasion, s'était faufilé au travers de la foule afin de transporter Jenson et les autres passagers du véhicule à l'abri du danger, à leur hôtel ».

L'écurie a aussi indiqué dans ce communiqué qu'elle avait offert à Button et à son coéquipier Lewis Hamilton des véhicules blindés opérés par des policiers armés, qui connaissent les techniques d'évasion.

Le père de Button, John, l'accompagnait dans le véhicule lorsque l'incident s'est produit. ❑

## EN BREF




Bon début de saison pour l'équipe juvénile féminin AAA du Bleu & Or de la Polyvalente Arvida qui a vaincu la formation de l'école secondaire Rochebelle 74-49, hier, devant leurs partisans.

(Photo Sylvain Dufour)

**BASKETBALL**

(ST) - Le Noir & Or juvénile masculin de l'Odyssée Dominique-Racine a pris la mesure des représentants de la Polyvalente Le Carrefour de Val-d'Or par la marque de 66 à 49, hier, dans un match de la Ligue provinciale AAA disputé à Chicoutimi. Simon Harvey-Desmeules a été la vedette offensive de son équipe en inscrivant 25 points. Sans noircir la feuille de pointage, Simon Brousseau et Evans Murray ont également trouvé la façon de se démarquer dans la victoire.

**BASKETBALL AA**

(JSTP) - Dans la Ligue de basketball benjamin AA, la formation féminine du Noir & Or a vaincu l'équipe de Kénogami 57-23 vendredi soir. Britanny Blackburn a été la plus efficace à l'attaque du Nour & Or avec 12 points tandis que du côté de Kénogami, la meilleure pointeuse a été Sarah Lespérance avec 6 points. Hier, le vent a tourné pour le Noir & Or qui s'est fait malmener par le Bleu & Or d'Arvida.



INTERCAR 547-2167 549-2463

Le TRANSPORTEUR OFFICIEL des équipes sportives du Saguenay–Lac-Saint-Jean

De gauche à droite
STÉPHANE TRUCHON, NATHALIE GAGNÉ, MICHEL GAGNON ET ISABELLE CÔTÉ
PERSONNALITÉS INTERCAR

## PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE INTERCAR

Comme la saison vient à peine de commencer dans les différentes catégories de hockey mineur de Chicoutimi, quoi de mieux que de remercier un groupe de bénévoles ayant participé activement à la formation des équipes et ce depuis le début de septembre? Nous soulignons l'excellent travail des gouverneurs des différentes catégories qui ont passé de longues heures à l'aréna et composé avec un horaire plutôt difficile. Bravo à **STÉPHANE TRUCHON** pour le midget et le junior, à **NATHALIE GAGNÉ** pour l'atome, à **MICHEL GAGNON** pour le bantam et à **ISABELLE CÔTÉ** pour le pee-wee. Une mention spéciale également à **JOHANE GUAY** pour le novice, absente sur la photo. Grâce à vous et à plusieurs autres bénévoles travaillant dans l'ombre, les équipes ont de fortes chances d'être bien équilibrées en 2010/2011. Bonne saison à tous!

2343175

# HOCKEY

## LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION

### ASSOCIATION DE L'EST

#### Section Nord-Est

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | 14 | 8 | 5 | 1 | 0 | 34 | 33 | 17 | 3-3-1-0 | 5-2-0-0 | 6-4-0-0 | P-1 |
| Boston | 11 | 7 | 3 | 0 | 1 | 33 | 20 | 15 | 2-2-0-1 | 5-1-0-0 | 7-2-0-1 | P-2 |
| Ottawa | 14 | 7 | 6 | 1 | 0 | 36 | 40 | 15 | 4-3-0-0 | 3-3-1-0 | 6-4-0-0 | G-3 |
| Toronto | 13 | 5 | 5 | 1 | 2 | 31 | 34 | 13 | 3-3-1-1 | 2-2-0-1 | 2-5-1-2 | P-5 |
| Buffalo | 15 | 4 | 9 | 2 | 0 | 37 | 48 | 10 | 0-6-1-0 | 4-3-1-0 | 3-6-1-0 | G-1 |

#### Section Atlantique

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 14 | 9 | 4 | 1 | 0 | 43 | 31 | 19 | 6-3-0-0 | 3-1-1-0 | 7-3-0-0 | G-6 |
| Rangers de N.Y. | 13 | 7 | 5 | 1 | 0 | 38 | 36 | 15 | 2-3-1-0 | 5-2-0-0 | 6-4-0-0 | G-1 |
| Pittsburgh | 14 | 6 | 7 | 1 | 0 | 39 | 36 | 13 | 2-4-0-0 | 4-3-1-0 | 5-4-1-0 | P-2 |
| Islanders de N.Y. | 14 | 4 | 8 | 1 | 1 | 35 | 50 | 10 | 2-2-0-1 | 2-6-1-0 | 3-7-0-0 | P-7 |
| New Jersey | 15 | 4 | 10 | 1 | 0 | 25 | 48 | 9 | 0-5-1-0 | 4-5-0-0 | 3-7-0-0 | P-1 |

#### Section Sud-Est

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 13 | 9 | 4 | 0 | 0 | 44 | 32 | 18 | 6-1-0-0 | 3-3-0-0 | 7-3-0-0 | G-3 |
| Tampa Bay | 12 | 7 | 3 | 2 | 0 | 37 | 34 | 16 | 3-1-1-0 | 4-2-1-0 | 5-3-2-0 | P-2 |
| Atlanta | 14 | 6 | 5 | 1 | 2 | 44 | 51 | 15 | 2-3-0-1 | 4-2-1-1 | 4-3-1-2 | P-2 |
| Caroline | 14 | 7 | 7 | 0 | 0 | 41 | 44 | 14 | 3-2-0-0 | 4-5-0-0 | 5-5-0-0 | G-1 |
| Floride | 12 | 5 | 7 | 0 | 0 | 36 | 32 | 10 | 3-2-0-0 | 2-5-0-0 | 5-5-0-0 | P-1 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### Section Centrale

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 11 | 8 | 1 | 1 | 1 | 30 | 18 | 18 | 6-0-0-0 | 2-1-1-1 | 7-1-1-1 | G-6 |
| Detroit | 11 | 8 | 2 | 0 | 1 | 35 | 26 | 17 | 4-1-0-1 | 4-1-0-0 | 7-2-0-1 | G-3 |
| Chicago | 16 | 8 | 7 | 1 | 0 | 49 | 49 | 17 | 4-5-0-0 | 4-2-1-0 | 5-5-0-0 | G-1 |
| Columbus | 13 | 8 | 5 | 0 | 0 | 32 | 32 | 16 | 4-4-0-0 | 4-1-0-0 | 7-3-0-0 | P-1 |
| Nashville | 11 | 5 | 3 | 3 | 0 | 26 | 29 | 13 | 2-1-3-0 | 3-2-0-0 | 4-3-3-0 | P-3 |

#### Section Nord-Ouest

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver | 12 | 7 | 3 | 0 | 2 | 34 | 28 | 16 | 5-0-0-1 | 2-3-0-1 | 6-3-0-1 | G-5 |
| Minnesota | 13 | 7 | 4 | 0 | 2 | 32 | 30 | 16 | 5-3-0-1 | 2-1-0-1 | 6-3-0-1 | G-3 |
| Colorado | 12 | 6 | 5 | 1 | 0 | 40 | 42 | 13 | 2-3-0-0 | 4-2-1-0 | 5-4-1-0 | P-1 |
| Calgary | 13 | 6 | 7 | 0 | 0 | 35 | 38 | 12 | 4-4-0-0 | 2-3-0-0 | 5-5-0-0 | P-4 |
| Edmonton | 11 | 3 | 6 | 0 | 2 | 32 | 40 | 8 | 2-4-0-0 | 1-2-0-2 | 2-6-0-2 | P-2 |

#### Section Pacifique

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 12 | 9 | 3 | 0 | 0 | 35 | 25 | 18 | 5-0-0-0 | 4-3-0-0 | 8-2-0-0 | G-3 |
| Dallas | 12 | 8 | 4 | 0 | 0 | 43 | 32 | 16 | 5-3-0-0 | 3-1-0-0 | 6-4-0-0 | G-3 |
| Anaheim | 14 | 6 | 7 | 0 | 1 | 35 | 46 | 13 | 4-1-0-1 | 2-6-0-0 | 5-4-0-1 | G-2 |
| San Jose | 11 | 5 | 5 | 1 | 0 | 29 | 28 | 11 | 2-2-1-0 | 3-3-0-0 | 4-5-1-0 | P-2 |
| Phoenix | 12 | 4 | 5 | 3 | 0 | 30 | 38 | 11 | 2-2-2-0 | 2-3-1-0 | 3-4-3-0 | P-1 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### ASSOCIATION DE L'EST

| | PJ | PTS |
|---|---|---|
| x-1. Philadelphie | 14 | 19 |
| x-2. Washington | 13 | 18 |
| x-3. **Montréal** | 14 | 17 |
| 4. Tampa Bay | 12 | 16 |
| 5. Boston | 11 | 15 |
| 6. Rangers de N.Y. | 13 | 15 |
| 7. Ottawa | 14 | 15 |
| 8. Atlanta | 14 | 15 |
| 9. Caroline | 14 | 14 |
| 10. Toronto | 13 | 13 |
| 11. Pittsburgh | 14 | 13 |
| 12. Floride | 12 | 10 |
| 13. Islanders de N.Y. | 14 | 10 |
| 14. Buffalo | 15 | 10 |
| 15. New Jersey | 15 | 9 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | PJ | PTS |
|---|---|---|
| x-1. St-Louis | 11 | 18 |
| x-2. Los Angeles | 12 | 18 |
| x-3. Vancouver | 12 | 16 |
| 4. Detroit | 11 | 17 |
| 5. Chicago | 16 | 17 |
| 6. Dallas | 12 | 16 |
| 7. Columbus | 13 | 16 |
| 8. Minnesota | 13 | 16 |
| 9. Nashville | 11 | 13 |
| 10. Colorado | 12 | 13 |
| 11. Anaheim | 14 | 13 |
| 12. Calgary | 13 | 12 |
| 13. San Jose | 11 | 11 |
| 14. Phoenix | 12 | 11 |
| 15. Edmonton | 11 | 8 |

**Les trois premiers au classement général sont les meneurs de leur section.**

## CALENDRIER

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Phoenix **3** Dallas **6**
Caroline **4** Floride **7**
**Montréal 3** Buffalo **2**
Detroit **3** Edmonton **1**
Calgary **1** Minnesota **2**
Boston **3** Washington **5**
Pittsburgh **2** Anaheim **3**
Rangers de N.Y. **3** New Jersey **0**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Floride **2** Caroline **3**
Ottawa **3 Montréal 2**
Minnesota **3** Columbus **2**
Buffalo **3** Toronto **2 (fus.)**
Chicago **5** Atlanta **4 (fus.)**
St-Louis **2** Boston **1 (fus.)**
Philadelphie **2** Islanders de N.Y. **1**
Dallas à Colorado, 21h
Pittsburgh à Phoenix, 21h
Detroit à Vancouver, 22h **(CBC)**
Nashville à Los Angeles, 22h **(KCOP-13)**
Tampa Bay à San Jose, 22h30

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Philadelphie à Washington, 17h **(RIS)**
Edmonton à Chicago, 19h **(SNET-EDM)**
St-Louis à Rangers de N.Y., 19h
Nashville à Anahe m, 20h **(PRIME-HD)**

**» LUNDI 8 NOVEMBRE**
Phoenix à Detroit, 19h30 **(TSN2)**

## LES MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Steven Stamkos, Tampa Bay | 10 | 10 | 20 |
| Brad Richards, Dallas | 6 | 12 | 18 |
| Patrick Sharp, Chicago | 10 | 7 | 17 |
| Alex Ovechkin, Washington | 8 | 9 | 17 |
| Sidney Crosby, Pittsburgh | 8 | 9 | 17 |
| Ryan Getzlaf, Anaheim | 6 | 11 | 17 |
| Loui Eriksson, Dallas | 9 | 7 | 16 |
| Chris Stewart, Colorado | 9 | 7 | 16 |
| Daniel Sedin, Vancouver | 8 | 7 | 15 |
| Derek Roy, Buffalo | 7 | 8 | 15 |
| Teemu Selanne, Anaheim | 6 | 9 | 15 |
| Patrick Kane, Chicago | 6 | 9 | 15 |
| Joe Thornton, San Jose | 5 | 10 | 15 |
| Brandon Dubinsky, Rangers | 10 | 4 | 14 |
| Alexander Semin, Washington | 8 | 6 | 14 |
| Claude Giroux, Philadelphie | 7 | 7 | 14 |
| Corey Perry Anaheim | 5 | 9 | 14 |
| Jonathan Toews, Chicago | 5 | 9 | 14 |
| Mikko Koivu, Minnesota | 3 | 11 | 14 |
| Henrik Sedin, Vancouver | 2 | 12 | 14 |
| Daniel Alfredsson, Ottawa | 6 | 7 | 13 |
| Pavel Datsyuk, Detroit | 6 | 7 | 13 |
| Paul Stastny, Colotado | 5 | 8 | 13 |
| Dany Heatley, San Jose | 5 | 8 | 13 |
| Martin St.Louis, Tampa Bay | 5 | 8 | 13 |
| Dustin Byfuglien, Atlanta | 5 | 8 | 13 |
| Ryan Callahan, Rangers | 4 | 9 | 13 |
| Andrew Ladd, Atlanta | 4 | 9 | 13 |
| Mike Richards, Philadelphie | 3 | 10 | 13 |
| Henrik Zetterberg, Detroit | 3 | 10 | 13 |
| Kris Letang, Pittsburgh | 3 | 10 | 13 |
| Nicklas Lidstrom, Detroit | 1 | 12 | 13 |
| Mike Ribeiro, Dallas | 0 | 13 | 13 |
| Justin Williams, Los Angeles | 6 | 6 | 12 |
| James Neal, Dallas | 5 | 7 | 12 |
| Bobby Ryan, Anaheim | 5 | 7 | 12 |
| Jeff Skinner, Caroline | 5 | 7 | 12 |
| Milan Hejduk, Colorado | 4 | 8 | 12 |
| Nicklas Backstrom, Washington | 4 | 8 | 12 |
| Matt Cullen, Minnesota | 3 | 9 | 12 |
| James Wisniewski, Islanders | 2 | 10 | 12 |

## LE CANADIEN

| | B | P | PTS | PÉN. |
|---|---|---|---|---|
| 14. T. Plekanec | 5 | 6 | 11 | 6 |
| 46. A. Kostitsyn | 6 | 4 | 10 | 6 |
| 15. J. Halpern | 4 | 6 | 10 | 5 |
| 57. B. Pouliot | 4 | 4 | 8 | 4 |
| 13. M. Cammalleri | 3 | 5 | 8 | 10 |
| 26. J. Gorges | 1 | 5 | 6 | 8 |
| 76. P.K. Subban | 0 | 6 | 6 | 12 |
| 44. R. Hamrlik | 0 | 5 | 5 | 8 |
| 21. B. Gionta | 2 | 2 | 4 | 4 |
| 52. M. Darche | 2 | 2 | 4 | 4 |
| 6. J. Spacek | 1 | 3 | 4 | 10 |
| 32. T. Moen | 2 | 1 | 3 | 20 |
| 11. S. Gomez | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 40. M. Lapierre | 1 | 1 | 2 | 18 |
| 17. D. Boyd | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 45. A. Picard | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 79. A. Markov | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 81. L. Eller | 0 | 1 | 1 | 10 |
| 75. H. Gill | 0 | 1 | 1 | 9 |
| 31. C. Price | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 20. R. O'Byrne | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 94. T. Pyatt | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 35. A. Auld | 0 | 0 | 0 | 0 |

## GARDIENS

| | G | P | DP | DF | MIN. | BA | JB | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 35. A. Auld | 1 | 0 | 0 | 0 | 60 | 1 | 0 | 1,00 |
| 31. C. Price | 7 | 5 | 1 | 0 | 783 | 31 | 1 | 2,38 |
| **Totaux (0)** | **8** | **5** | **1** | **0** | **843** | **33** | **1** | **2,35** |

Note: But dans un filet désert entre parenthèses

## JUNIOR MAJEUR

### SECTION EST-TELUS

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 20 | 15 | 3 | 0 | 2 | 88 | 48 | 32 |
| Lewiston | 23 | 14 | 7 | 0 | 2 | 85 | 73 | 30 |
| Victoriaville | 22 | 12 | 9 | 0 | 1 | 87 | 70 | 25 |
| Rimouski | 23 | 11 | 12 | 0 | 0 | 82 | 90 | 22 |
| **Chicoutimi** | 22 | 8 | 10 | 2 | 2 | 52 | 65 | 20 |
| Baie-Comeau | 22 | 1 | 16 | 2 | 3 | 44 | 93 | 7 |

### SECTION OUEST-TELUS

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Drummondville | 23 | 14 | 6 | 2 | 1 | 85 | 59 | 31 |
| Montréal | 19 | 13 | 3 | 2 | 1 | 78 | 61 | 29 |
| Shawinigan | 20 | 12 | 6 | 1 | 1 | 79 | 55 | 26 |
| Gatineau | 21 | 11 | 7 | 1 | 2 | 66 | 64 | 25 |
| Val-d'Or | 22 | 10 | 10 | 2 | 0 | 76 | 87 | 22 |
| Rouyn-Noranda | 21 | 4 | 15 | 1 | 1 | 42 | 105 | 10 |

### SECTION ATLANTIQUE

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Jean | 21 | 16 | 3 | 0 | 2 | 95 | 56 | 34 |
| Acadie-Bathurst | 21 | 14 | 7 | 0 | 0 | 64 | 55 | 28 |
| Moncton | 21 | 13 | 6 | 0 | 2 | 77 | 70 | 28 |
| I.-P.-E. | 20 | 11 | 8 | 0 | 1 | 58 | 61 | 23 |
| Halifax | 22 | 7 | 14 | 0 | 1 | 70 | 89 | 15 |
| Cap-Breton | 21 | 6 | 17 | 0 | 1 | 47 | 74 | 13 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Val-d'Or **2** Lewiston **5**
**Chicoutimi 2** Halifax **6**
Cap-Breton **2** Saint-Jean **7**
Québec **4** Montréal **5 (fus.)**
Moncton **1** Acadie-Bathurst **4**
Rimouski **5** Rouyn-Noranda **3**
Shawinigan **2** I.-P.-E. **3 (prol.)**
Drummondville **3** Gatineau **4 (prol.)**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Montréal **3** Québec **2**
Val-d'Or **1** Lewiston **4**
Shawinigan **5** Halifax **4**
Rimouski **4** Rouyn-Noranda **2**
**Chicoutimi 4** Saint-Jean **3 (fus.)**
Baie-Comeau **0** Gatineau **1 (prol.)**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Baie-Comeau à Montréal, 15h05.
**Chicoutimi** à Acadie-Bathurst, 16h00.
Moncton au Cap-Breton, 16h00.
Drummondville à Victoriaville, 16h00.

**» JEUDI 11 NOVEMBRE**
Cap-Breton à Montréal, 19h35.

## MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Philip-Michaël Devos, Vict. | 11 | 33 | 44 |
| Jonathan Audy-M, Québec | 10 | 24 | 34 |
| Sean Couturier, Drummond. | 14 | 19 | 33 |
| Ondrej Palat, Drummondville | 13 | 19 | 32 |
| Joël Champagne, Québec | 12 | 20 | 32 |
| Gabriel Lévesque, Bathurst | 8 | 21 | 29 |
| Jonathan Huberdeau, St-Jean | 14 | 14 | 28 |
| Étienne Brodeur, Lewiston | 18 | 9 | 27 |
| Phillip Danault, Victoriaville | 11 | 16 | 27 |
| Allain Saulnier, Moncton | 9 | 18 | 27 |
| Michael Kirkpatrick, Saint-Jean | 7 | 20 | 27 |
| Alex Saulnier, Moncton | 7 | 20 | 27 |
| Philippe Maillet, Victoriaville | 10 | 16 | 26 |
| Yanni Gourde, Victoriaville | 11 | 14 | 25 |
| Tomas Filippi, Québec | 13 | 11 | 24 |
| Marc-Olivier Vachon, Drum. | 12 | 12 | 24 |
| Michaël Bournival, Shawinigan | 10 | 14 | 24 |
| **Guillaume Asselin, Chicoutimi** | 10 | 14 | 24 |
| Marek Hrivik, Moncton | 9 | 15 | 24 |

## LES SAGUENÉENS

| | PJ | B | A | PTS |
|---|---|---|---|---|
| 38-Guillaume Asselin | 22 | 10 | 14 | 24 |
| 67-Rock Régimbald | 22 | 3 | 17 | 20 |
| 19-Alexandre Lavoie | 17 | 6 | 6 | 12 |
| 78-Billy Lacasse | 15 | 6 | 5 | 11 |
| 10-Charles Hudon | 22 | 4 | 6 | 10 |
| 24-Nicolas Thérrien | 22 | 3 | 7 | 10 |
| 26-Emrik Guillemette | 22 | 5 | 4 | 9 |
| 79-Éric Gélinas | 17 | 3 | 5 | 8 |
| 04-Steve Lebel | 22 | 4 | 1 | 5 |
| 55-Dominic Poulin | 22 | 1 | 4 | 5 |
| 09-Alexandre Roy | 22 | 1 | 4 | 5 |
| 07-Andrew O'Brien | 20 | 0 | 4 | 4 |
| 12-Vincent Blanchette | 22 | 1 | 2 | 3 |
| 13-Gabriel Vermette | 22 | 0 | 3 | 3 |
| 22-Pierre-Karl Marion | 3 | 1 | 1 | 2 |
| 03-Danick Émond | 22 | 0 | 2 | 2 |
| 11-Maxime Lévesque | 19 | 1 | 0 | 1 |
| 47-Jeremy Barriault | 7 | 0 | 1 | 1 |
| 15-Sébastien Sylvestre | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 22-Mathieu Populus | 2 | 0 | 0 | 0 |
| 17-Frédéric Mérette | 11 | 0 | 0 | 0 |
| 08-Matus Matis | 20 | 0 | 0 | 0 |

## GARDIENS

| | PJ | G | P | MIN. | BA | BL | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01- Robin Gusse | 7 | 1 | 6 | 430,48 | 28 | 0 | 3,90 |
| 37- C. Gibson | 15 | 7 | 8 | 911,21 | 35 | 2 | 2,30 |

## NORD-AMÉRICAINE

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-G.-de-Beauce | 11 | 9 | 2 | 0 | 0 | 56 | 35 | 18 |
| Trois-Rivières | 11 | 6 | 3 | 2 | 0 | 59 | 45 | 14 |
| **Saguenay** | 10 | 6 | 3 | 1 | 0 | 49 | 47 | 13 |
| Sherbrooke | 12 | 5 | 6 | 0 | 1 | 51 | 54 | 11 |
| Thetford Mines | 10 | 4 | 4 | 1 | 1 | 43 | 43 | 10 |
| Sorel-Tracy | 10 | 4 | 6 | 0 | 0 | 35 | 45 | 8 |
| Rivière-du-Loup | 10 | 3 | 4 | 0 | 0 | 28 | 52 | 6 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Sherbrooke **5** Sorel-Tracy **1**
Trois-Rivières **6 Saguenay 7**
Thetford Mines **5** Rivière-du-Loup **2**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Sherbrooke **6** St-G.-de-Beauce **7 (fus.)**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
**Saguenay** à Thetford Mines, 16h00.
Rivière-du-Loup à Trois-Rivières, 16h00.

## COLLÉGIAL AAA

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sorel-Tracy | 13 | 8 | 4 | 1 | 47 | 38 | 17 |
| Saint-Laurent | 12 | 8 | 4 | 0 | 69 | 47 | 16 |
| St-Lawrence | 10 | 7 | 3 | 0 | 53 | 33 | 14 |
| **Alma** | 11 | 6 | 3 | 2 | 47 | 42 | 14 |
| Laflèche | 13 | 6 | 7 | 0 | 60 | 52 | 12 |
| Lionel-Groulx | 14 | 4 | 8 | 2 | 50 | 71 | 10 |
| André-Laurendeau | 10 | 4 | 6 | 0 | 33 | 47 | 8 |
| Harrington | 11 | 4 | 7 | 0 | 43 | 72 | 8 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Sorel-Tracy **3** Harrington **0**
St-Lawrence **3** Coll. Laflèche **1**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
**Alma 4** Laflèche **5 (prol.)**
André-Laurendeau **3** Lionel-Groulx **4**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Lionel-Groulx à Saint-Laurent, 15h30
Sorel-Tracy à André-Laurendeau, 19h

## MIDGET AAA

### SECTION LA COOP

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Collège Notre-Dame | 18 | 14 | 3 | 1 | 0 | 86 | 53 | 29 |
| Lévis | 19 | 11 | 5 | 1 | 2 | 77 | 64 | 25 |
| Trois-Rivières | 17 | 9 | 7 | 1 | 0 | 62 | 61 | 19 |
| **Jonquière** | 17 | 6 | 7 | 1 | 3 | 53 | 72 | 16 |
| Sém.Saint-François | 18 | 4 | 13 | 0 | 1 | 36 | 69 | 9 |

### SECTION REEBOK

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.A.-Girouard | 17 | 14 | 3 | 0 | 0 | 67 | 46 | 28 |
| Lac-Saint-Louis | 19 | 13 | 5 | 1 | 0 | 81 | 51 | 27 |
| Magog | 19 | 10 | 4 | 2 | 3 | 64 | 62 | 25 |
| C.C.-LeMoyne | 17 | 7 | 7 | 1 | 2 | 59 | 49 | 17 |
| Châteauguay | 19 | 6 | 9 | 2 | 2 | 63 | 80 | 16 |

### SECTION C.C.M.

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laval-Montréal | 17 | 12 | 5 | 0 | 0 | 63 | 45 | 24 |
| Saint-Eustache | 18 | 10 | 7 | 0 | 1 | 65 | 70 | 21 |
| C. Esther-Blondin | 21 | 9 | 11 | 1 | 0 | 71 | 89 | 19 |
| Gatineau | 19 | 7 | 11 | 0 | 1 | 60 | 73 | 15 |
| Amos | 17 | 4 | 11 | 2 | 0 | 53 | 76 | 10 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Lac-Saint-Louis **2** Magog **4**
Saint-Eustache **4** Lévis **3 (prol.)**
C.Esther-Blondin **6** Laval-Montréal **2**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Amos **2** Gatineau **4**
Châteauguay **5 Jonquière 8**
C.Charles-Lemoyne **2** Lévis **4**
S. Saint-François **6** C.Esther-Blondin **3**
Collège Notre-Dame **8** Saint-Eustache **1**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Amos à Gatineau, 13h30.
Châteauguay à **Jonquière**, 13h00. **(Foyer)**
Lac-Saint-Louis au C.Charles-Lemoyne, 13h30.
Collège Notre-Dame au C.A.-Girouard, 14h00.
Laval-Montréal à Trois-Rivières, 15h00.
Magog au Sém. Saint-François, 15h30.

## LES ÉLITES

| | PJ | B | A | PTS |
|---|---|---|---|---|
| 21-Michael Gagnon | 17 | 11 | 10 | 21 |
| 17-Simon Tremblay | 15 | 4 | 11 | 15 |
| 19-Marc-André Thérrien | 17 | 4 | 8 | 12 |
| 12-Alexandre Jutras | 17 | 6 | 5 | 11 |
| 14-Danick Poirier | 16 | 7 | 2 | 9 |
| 16-Anthony Nellis | 17 | 6 | 2 | 8 |
| 18-Jonathan Béland | 6 | 4 | 4 | 8 |
| 20-Samuel Landry | 17 | 4 | 4 | 8 |
| 66-Mickael Quirion | 17 | 2 | 5 | 7 |
| 28-Jean-Ph. Lebrasseur | 14 | 1 | 6 | 7 |
| 09-Mathieu Roy | 17 | 0 | 5 | 5 |
| 24-Julien Lepage | 14 | 1 | 3 | 4 |
| 07-Pierre-Olivier Nault | 17 | 0 | 4 | 4 |
| 10-Mathieu Tremblay | 17 | 0 | 2 | 2 |
| 27-Guillaume Lavoie | 17 | 0 | 2 | 2 |
| 71-Stacy Germain | 15 | 1 | 0 | 1 |
| 04-Simon Boudreau | 3 | 0 | 0 | 0 |

## GARDIENS

| | PJ | G | P | MIN. | BA | BL | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 29- S. Lemieux | 14 | 4 | 8 | 674,10 | 36 | 1 | 3,20 |
| 30- A. Dubois | 10 | 2 | 3 | 366,05 | 33 | 0 | 5,41 |

# DÉVELOPPEMENT

## MIDGET ESPOIRS

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec (Cyclones) | 15 | 9 | 3 | 3 | 58 | 34 | 15 | 36 |
| Rive-Sud | 14 | 11 | 3 | 0 | 50 | 27 | 12 | 34 |
| **Mustang Odyssée** | 15 | 7 | 6 | 2 | 43 | 36 | 9 | 25 |
| Mont-Joli | 14 | 5 | 7 | 2 | 34 | 33 | 12 | 24 |
| Québec (Typhons) | 13 | 7 | 6 | 0 | 47 | 31 | 9 | 23 |
| Beauce-Amiante | 13 | 5 | 7 | 1 | 38 | 44 | 11 | 22 |
| Côte-Nord | 16 | 2 | 14 | 0 | 21 | 86 | 14 | 18 |

**» JEUDI 4 NOVEMBRE**
Rive-Sud **5** Beauce-Amiante **1**

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Mont-Joli **1** Québec (Typhons) **3**
Québec (Cyclones) **1 Must. Éc. Odyssée 3**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Québec (Typhons) **8** Côte-Nord **0**
**Mustang Éc.Odyssées 3** Rive-Sud **6**
Mont-Joli à Beauce-Amiante, 14h30

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Mont-Joli à Rive-Sud, 13h
Beauce-Amiante à Québec (Cyclones), 13h
Québec (Typhons) à Côte-Nord, 13h45

## BANTAM AA

### DIVISION GILBERT

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 15 | 13 | 2 | 0 | 81 | 39 | 14 | 40 |
| Rive-Nord | 12 | 10 | 0 | 2 | 60 | 26 | 9 | 31 |
| **Espoirs Saguenay** | 13 | 5 | 5 | 3 | 39 | 40 | 10 | 23 |
| Beaubourg | 13 | 4 | 6 | 3 | 39 | 52 | 7 | 18 |
| **Esp. Lac-St-Jean** | 13 | 2 | 9 | 2 | 45 | 64 | 10 | 16 |

### DIVISION SAMSON

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rive-Sud (1) | 14 | 10 | 3 | 1 | 59 | 30 | 13 | 34 |
| Beauce-Amiante | 13 | 7 | 5 | 1 | 62 | 47 | 8 | 23 |
| Rive-Sud (2) | 14 | 6 | 5 | 3 | 63 | 54 | 8 | 23 |
| Mont-Joli | 15 | 5 | 8 | 2 | 51 | 59 | 10 | 22 |
| Rivière-du-Loup | 15 | 5 | 9 | 1 | 42 | 52 | 10 | 21 |
| Côte-Nord | 15 | 0 | 15 | 0 | 28 | 106 | 9 | 9 |

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Rive-Nord **5** Côte-Nord **1**
Mont-Joli **4** Beauce-Amiante **3**
Beaubourg **1** Rivière-du-Loup **3**
Québec **7 Espoirs Lac-St-Jean 1**
**Espoirs Saguenay 3** Rive-Sud (1) **2**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
**Espoirs Saguenay** à Rive-Sud(2), 11h30
Côte-Nord à Rive-Nord, 12h
Mont-Joli à Rive-Sud (1), 12h30
Rivière-du-Loup à Beauce-Amiante, 13h30
**Espoirs Lac-St-Jean** à Beaubourg, 16h

## PEE-WEE AA

### DIVISION GILBERT

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rive-Nord | 14 | 13 | 0 | 1 | 69 | 27 | 11 | 38 |
| Beaubourg | 14 | 9 | 3 | 2 | 50 | 41 | 12 | 32 |
| Québec | 14 | 7 | 5 | 2 | 48 | 39 | 10 | 26 |
| **Esp. Lac-St-Jean** | 14 | 5 | 7 | 2 | 36 | 46 | 10 | 22 |
| **Espoirs Saguenay** | 14 | 5 | 9 | 0 | 40 | 52 | 10 | 20 |

### DIVISION SAMSON

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mont-Joli | 14 | 8 | 4 | 2 | 62 | 46 | 13 | 31 |
| Beauce-Amiante | 14 | 8 | 4 | 2 | 63 | 36 | 11 | 29 |
| Rive-Sud (2) | 15 | 7 | 7 | 1 | 48 | 46 | 11 | 26 |
| Rive-Sud (1) | 16 | 1 | 14 | 1 | 33 | 81 | 12 | 15 |
| Rivière-du-Loup | 13 | 1 | 11 | 1 | 32 | 67 | 7 | 10 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
Mont-Joli **4** Québec **2**

**» SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Rive-Sud (2) **2** Rive-Nord **4**
Mont-Joli **1** Beauce-Amiante **4**
Beaubourg **3** Rivière-du-Loup **2**
Québec **0 Espoirs Lac-St-Jean 2**
**Espoirs Saguenay 1** Rive-Sud (1) **5**

**» DIAMANCHE 7 NOVEMBRE**
**Espoirs Saguenay** à Rive-Sud(2), 10h
Mont-Joli à Rive-Sud (1), 11h
Rivière-du-Loup à Beauce-Amiante, 13h
**Espoirs Lac-St-Jean** à Beaubourg, 14h30

# LIGUES RÉGIONALES

## JUNIOR AA

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jonquière | 11 | 9 | 2 | 0 | 79 | 40 | 9 | 27 |
| Alma | 13 | 9 | 3 | 1 | 86 | 59 | 8 | 27 |
| Normandin | 11 | 7 | 4 | 0 | 61 | 58 | 9 | 23 |
| Métabetchouan | 12 | 5 | 5 | 2 | 68 | 66 | 7 | 19 |
| Chicoutimi | 11 | 3 | 8 | 0 | 41 | 56 | 7 | 13 |
| La Baie | 12 | 2 | 9 | 1 | 45 | 99 | 5 | 10 |

**» VENDREDI 5 NOVEMBRE**
La Baie **5** Alma **10**
Métabetchouan **4** Normandin **5 (fus.)**

**» DIMANCHE 7 NOVEMBRE**
Normandin à Jonquière, 18h45 (Kéno.)
Alma à Chicoutimi, 19h
Métabetchouan à La Baie, 19h30 (JCT)

## MIDGET BB

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jonq. (Marquis) | 10 | 7 | 2 | 1 | 46 | 36 | 10 | 25 |
| Chibougamau | 10 | 5 | 5 | 0 | 45 | 41 | 9 | 19 |
| Chic. (Sags) | 10 | 5 | 4 | 1 | 47 | 37 | 7 | 18 |
| Alma (Aiglons) | 7 | 5 | 1 | 1 | 38 | 24 | 5 | 16 |
| St-Félicien | 11 | 2 | 7 | 2 | 30 |

## FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CONFÉRENCE AMÉRICAINE

**Division Est**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 6 | 1 | 0 | .857 | 205 | 154 |
| N.Y. Jets | 5 | 2 | 0 | .714 | 159 | 110 |
| Miami | 4 | 3 | 0 | .571 | 133 | 149 |
| Buffalo | 0 | 7 | 0 | .000 | 131 | 211 |

**Division Sud**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Indianapolis | 5 | 2 | 0 | .714 | 193 | 142 |
| Tennessee | 5 | 3 | 0 | .625 | 224 | 150 |
| Houston | 4 | 3 | 0 | .571 | 170 | 197 |
| Jacksonville | 4 | 4 | 0 | .500 | 165 | 226 |

**Division Nord**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 5 | 2 | 0 | .714 | 149 | 129 |
| Pittsburgh | 5 | 2 | 0 | .714 | 147 | 102 |
| Cleveland | 2 | 5 | 0 | .286 | 118 | 142 |
| Cincinnati | 2 | 5 | 0 | .286 | 146 | 163 |

**Division Ouest**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kansas City | 5 | 2 | 0 | .714 | 163 | 122 |
| Oakland | 4 | 4 | 0 | .500 | 212 | 168 |
| San Diego | 3 | 5 | 0 | .375 | 210 | 174 |
| Denver | 2 | 6 | 0 | .250 | 154 | 223 |

#### CONFÉRENCE NATIONALE

**Division Est**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Giants | 5 | 2 | 0 | .714 | 175 | 153 |
| Philadelphie | 4 | 3 | 0 | .571 | 172 | 157 |
| Washington | 4 | 4 | 0 | .500 | 155 | 170 |
| Dallas | 1 | 6 | 0 | .143 | 154 | 187 |

**Division Sud**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 5 | 2 | 0 | .714 | 169 | 133 |
| Tampa Bay | 5 | 2 | 0 | .714 | 136 | 163 |
| N.-Orléans | 5 | 3 | 0 | .625 | 167 | 148 |
| Caroline | 1 | 6 | 0 | .143 | 85 | 150 |

**Division Nord**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Green Bay | 5 | 3 | 0 | .625 | 176 | 136 |
| Chicago | 4 | 3 | 0 | .571 | 126 | 114 |
| Minnesota | 2 | 5 | 0 | .286 | 129 | 144 |
| Detroit | 2 | 5 | 0 | .286 | 183 | 165 |

**Division Ouest**

| | G | P | N | MOY. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Seattle | 4 | 3 | 0 | .571 | 123 | 140 |
| St. Louis | 4 | 4 | 0 | .500 | 140 | 141 |
| Arizona | 3 | 4 | 0 | .429 | 133 | 198 |
| San Francisco | 2 | 6 | 0 | .250 | 137 | 178 |

**DIMANCHE, 7 NOVEMBRE**
N.Y. Jets à Detroit, 13h **(CBS)**
Miami à Baltimore, 13h **(CBS)**
Chicago vs. Buffalo, 13h **(FOX)**
San Diego à Houston, 13h **(CBS)**
Tampa Bay à Atlanta, 13h **(FOX)**
Arizona à Minnesota, 13h **(FOX)**
N.-Orléans à Caroline, 13h **(FOX)**
N.-Angleterre à Cleveland, 13h **(CFCF)**
N.Y. Giants à Seattle, 16h05 **(FOX)**
Kansas City à Oakland, 16h15 **(CBS)**
Indianapolis à Philadelphie, 16h15 **(CBS)**
Dallas à Green Bay, 20h20 **(NBC)**

**LUNDI, 8 NOVEMBRE**
Pittsburgh à Cincinnati, 20h30 **(ESPN)**

### LIGUE UNIVERSITAIRE

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**

**Demi-finales**

**Section Québec**

**SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Bishop's **1** Laval **56**
Sherbrooke **33** Montréal **26**

### LIGUE COLLÉGIALE AA

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**

**Demi-finales**

**SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Drummondville **0** André-Grasset **44**
Valleyfield à Lionel-Groulx, 19h30

### LIGUE JUVÉNILE AA

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**

**Finale**

**SAMEDI 6 NOVEMBRE**
Courvilloise **10** Wilbrod-Dufour (Alma) **46**

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

#### MINNESOTA 3 COLUMBUS 2

**Première période**
1. Minnesota, Burns 4 (Cullen) 8:49 (an)
2. Columbus, Nash 5 (Brassard, Klesla) 14:18

**Pénalités** - Kassian Min, Boll Clb (battu) 1:45, Wilson Clb (obstruction envers gardien) 8:28, Filatov Clb (retenir) 12:18, Burns Min (double échec) 18:00.

**Deuxième période**
3. Columbus, Wilson 4 (Methot, Boll) 5:45
4. Minnesota, Burns 5 (Koivu, Havlat) 14:20 (an)

**Pénalités** - Madden Min (retenir) 2:43, Klesla Clb (bâton élevé) 14:10, Stoner Min (trébucher) 15:21.

**Troisième période**
5. Minnesota, Clutterbuck 4 (Nystrom, Koivu) 10:31

**Pénalités** - Vermette Clb (trébucher) 1:12, Clutterbuck Min (assaut) 5:55.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 10 | 3 | 11 | - | 24 |
| Columbus | 11 | 16 | 10 | - | 37 |

**Gardiens**
Minnesota: Theodore (G,1-1-0)
Columbus: Garon (P,4-1-0)
**Buts et avantages numériques** - Minnesota: 2-4; Columbus: 0-4.
**Arbitres** - Tom Kowal, Dan O'Halloran.
**Juges de lignes** - Derek Amell, Mark Wheler.
**Assistance** - 13,457 (18,144)

#### FLORIDE 2 CAROLINE 3

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** - McCabe Fla (trébucher) 12:03.

**Deuxième période**
1. Caroline, E.Staal 5 (Samsonov, Skinner) 7:51 (an)

**Pénalités** - Matsumoto Car (trébucher) 3:30, Hordichuk Fla (obstruction) 6:09, Santorelli Fla (accrocher) 6:22, Weiss Fla (trébucher) 8:45, Dwyer Car (bâton élevé) 15:20.

**Troisième période**
2. Caroline, Skinner 5 (Cole, Ruutu) 2:21
3. Floride, Hordichuk 1 (Weaver) 3:21
4. Caroline, E.Staal 6, 11:41
5. Floride, Frolik 3 (McCabe) 19:17

**Pénalités** - Booth Fla (obstruction envers gardien) 8:01.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Floride | 4 | 5 | 11 | - | 20 |
| Caroline | 9 | 11 | 9 | - | 29 |

**Gardiens**
Floride: Clemmensen (P,1-2-0)
Caroline: Ward (G,7-5-0)
**Buts et avantages numériques** - Floride: 0-2; Caroline: 1-5. **Arbitres** - Gord Dwyer, Steve Kozari. **Juges de lignes** - Anthony Sericolo, Derek Nansen. **Assistance** - 17,704 (18,680)

#### PHILADELPHIE 2 ISLANDERS 1

**Première période**
1. Philadelphie, Richards 3 (Pronger) 18:52

**Pénalités** - Grabner NYI (accrocher) 3:38, Pronger Pha (trébucher) 8:51.

**Deuxième période**
2. N.Y. Islanders, Moulson 6 (Wisniewski, Roloson) 7:31 (an)

**Pénalités** - Hartnell Pha (obstruction envers gardien) 0:33, Powe Pha (retenir) 3:06, Carter Pha (bâton élevé) 6:36, Konopka NYI (obstruction envers gardien) 11:02, Pronger Pha (double échec) 20:00.

**Troisième période**
3. Philadelphie, Nodl 3 (Weillwood, Richards) 14:35

**Pénalités** - Bobrovsky Pha (retarder la partie; purgée par Carter) 18:54.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 10 | 5 | 11 | - | 26 |
| N.Y. Islanders | 9 | 14 | 9 | - | 32 |

**Gardiens**
Philadelphie: Bobrovsky (G,8-2-0)
N.Y. Islanders: Roloson (P,2-5-0)
**Buts et avantages numériques** - Philadelphie: 0-2; NY Islanders: 1-6. **Arbitres** - Justin St. Pierre, Marc Joannette. **Juges de lignes** - Brad Kovachik, Scott Cherrey. **Assistance** - 13,078 (16,234)

#### ST.LOUIS 2 BOSTON 1 (F)

**Première période**
1. St. Louis, Sobotka 1 (Steen) 16:40

**Pénalités** - Krejci Bos (accrocher) 9:58.

**Deuxième période**
Aucun but
**Pénalités** - Backes StL (battu), Ference Bos (instigateur, battu, mauvaise conduite) 4:01, Crombeen StL, Stuart Bos (battu) 11:37, Brewer StL (accrocher) 14:02, Hunwick Bos (trébucher) 15:57, McQuaid Bos (retarder la partie) 16:44.

**Troisième période**
2. Boston, Campbell 1 (Ryder, Marchand) 13:00

**Pénalités** - Cole StL (trébucher) 7:43, Johnson StL, Horton Bos (rudesse) 8:39, Pietrangelo StL (accrocher) 13:35.

**Prolongation**
Aucun but
**Pénalités** - Aucune.

**Fusillade**
St. Louis remporte la fusillade par la marque de 2-1
St. Louis (2) - Oshie, marqué; Boyes, marqué.
Boston (1) - Bergeron, raté; Seguin, marqué; Ryder, raté.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 13 | 12 | 8 | 2 | - 35 |
| Boston | 6 | 12 | 14 | 2 | - 34 |

**Gardiens**
St. Louis: Halak (G,8-1-1)
Boston: Rask (P,0-3-1)
**Buts et avantages numériques** - St Louis: 0-4; Boston: 0-3. **Arbitres** - Eric Furlatt, Ian Walsh. **Juges de lignes** - Steve Barton, Brian Murphy. **Assistance** - 17,565 (17,565)

#### BUFFALO 3 TORONTO 2 (F)

**Première période**
1. Toronto Grabovski 1 (Kaberle) 19:43

**Pénalités** - Versteeg Tor (cingler) 10:03.

**Deuxième période**
2. Toronto, Kulemin 4 (Grabovski, MacArthur) 15:41
3. Buffalo, Roy 7 (Leopold, Kaleta) 18:46

**Pénalités** - Komisarek Tor (battu), Montador Buf (battu, rudesse) 3:10, Brown Tor (accrocher) 5:54.

**Troisième période**
4. Buffalo, Hecht 1 (Connolly, Montador) 19:46

**Pénalités** - Morrisonn Buf (retenir) 5:17, Brown Tor (assaut) 7:32.

**Prolongation**
Aucun but
**Pénalités** - Aucune.

**Fusillade**
(Buffalo remporte la fusillade par la marque de 2-1)
Toronto (1) - Versteeg, raté; Kessel, raté; Mitchell, marqué; MacArthur, raté; Kaberle, raté.
Buffalo (2) - Pominville, raté; Vanek, marqué; Roy, raté; Connolly, raté; Ennis, marqué.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 15 | 6 | 9 | 1 | - 31 |
| Toronto | 9 | 10 | 3 | 3 | - 25 |

**Gardiens**
Buffalo: Enroth (G,1-1-0)
Toronto: Giguere (SOL,4-3-2)
**Buts et avantages numériques** - Buffalo: 0-3 Toronto: 0-2. **Arbitres** - Kevin Pollock, Chris Rooney. **Juges de lignes** - Steve Miller, Bryan Pancich. **Assistance** - 19,329

#### CHICAGO 5 ATLANTA 4 (F)

**Première période**
1. Atlanta, Antropov 3 (Byfuglien, Enstrom) 3:14 (an)
2. Chicago, Toews 4 (Seabrook, P.Kane) 9:52 (an)
3. Chicago, P.Kane 5 (Toews, Sharp) 16:03 (an)

**Pénalités** - Skille Chi (retenir) 3:03, Stalberg Chi (rudesse) 6:26, Stewart Atl (accrocher) 8:44, Kopecky Chi (accrocher) 13:29, Oduya Atl (retenir bâton) 15:14.

**Deuxième période**
4. Atlanta, E.Kane 7 (Bogosian, Bergfors) 3:02 (an)
5. Atlanta, Burmistrov 2 (Eager, Modin) 3:57
6. Chicago, Toews 5 (Stalberg, Campbell) 4:42
7. Atlanta, Peverley 2 (Antropov, Ladd) 11:56 (an)
8. Chicago, P.Kane 6 (Toews) 16:44

**Pénalités** - Sharp Chi (trébucher) 1:08, P.Kane Chi (bâton élevé) 11:40.

**Troisième période**
Aucun but
**Pénalités** - Aucune.

**Prolongation**
Aucun but
**Pénalités** - Aucune.

**Fusillade**
Chicago remporte la fusillade par la marque de 2-1
Chicago (2) - Toews, marqué; Sharp, raté; P.Kane, raté; Brouwer, raté; Stalberg, marqué.
Atlanta (1) - Antropov, raté; Ladd, marqué; Peverley, raté; E.Kane, raté; Byfuglien, raté.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 13 | 11 | 13 | 3 | - 40 |
| Atlanta | 16 | 10 | 8 | 3 | - 37 |

**Gardiens**
Chicago: Turco (G,7-4-1)
Atlanta: Pavelec (P,0-1-2)
**Buts et avantages numériques** - Chicago: 2-2; Atlanta: 3-5.
**Arbitres** - Wes McCauley, Paul Devorski.
**Juges de lignes** - Darren Gibbs, Jonny Murray.
**Assistance** - 16,022 (18,545)

**VENDREDI**

#### PITTSBURGH 2 ANAHEIM 3

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** - Engelland Pgh, Parros Ana (battu) 1:42, Michalek Pgh (assaut) 6:52, Ryan Ana (rudesse) 15:05.

**Deuxième période**
1. Anaheim, Ryan 5 (Visnovsky, Carter) 7:35
2. Anaheim, Getzlaf 6 (Perry, Ryan) 12:22
3. Anaheim, Koivu 3 (Visnovsky, Selanne) 14:26
4. Pittsburgh, Crosby 7 (Letang, Goligoski) 17:27 (an)

**Pénalités** - Anaheim banc (trop de joueurs; purgée par Bonino) 0:55, Selanne Ana (retenir) 16:06.

**Troisième période**
5. Pittsburgh, Crosby 8 (Dupuis, Letang) 3:48

**Pénalités** - Selanne Ana (accrocher) 9:07, Kunitz Pgh (double échec) 9:51.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 5 | 15 | 12 | - | 32 |
| Anaheim | 7 | 8 | 4 | - | 19 |

**Gardiens**
Pittsburgh: Fleury (P,1-6-0)
Anaheim: Hiller (G,5-5-1)
**Buts et avantages numériques** - Pittsburgh: 1-4; Anaheim: 0-2.
**Arbitres** - Kyle Rehman, Kelly Sutherland.
**Juges de lignes** - Greg Devorski, Brian Mach.
**Assistance** - 17,174 (17,174)

## COURSE AUTOMOBILE

### GRAND PRIX DU BRÉSIL

**SAO PAULO, 6 novembre 2010 (AFP) - Grille de départ du Grand Prix du Brésil de Formule 1, après les qualifications, samedi sur le circuit d'Interlagos, à Sao Paulo.**

**1re ligne:**
Nico Hülkenberg (GER/Williams-Cosworth)
Sebastian Vettel (GER/Red Bull-Renault)

**2e ligne:**
Mark Webber (AUS/Red Bull-Renault)
Lewis Hamilton (GBR/McLaren-Mercedes)

**3e ligne:**
Fernando Alonso (ESP/Ferrari)
Rubens Barrichello (BRA/Williams-Cosworth)

**4e ligne:**
Robert Kubica (POL/Renault)
Michael Schumacher (GER/Mercedes)

**5e ligne:**
Felipe Massa (BRA/Ferrari)
Vitaly Petrov (RUS/Renault)

**6e ligne:**
Jenson Button (GBR/McLaren-Mercedes)
Kamui Kobayashi (JPN/Sauber-Ferrari)

**7e ligne:**
Nico Rosberg (GER/Mercedes)
Jaime Alguersuari (ESP/Toro Rosso-Ferrari)

**8e ligne:**
Nick Heidfeld (GER/Sauber-Ferrari)
Vitantonio Liuzzi (ITA/Force India-Mercedes)

**9e ligne:**
Timo Glock (GER/Virgin-Cosworth)
Jarno Trulli (ITA/Lotus-Cosworth)

**10e ligne:**
Heikki Kovalainen (FIN/Lotus-Cosworth)
Sébastien Buemi (SUI/Toro Rosso-Ferrari) *

**11e ligne:**
Lucas Di Grassi (BRA/Virgin-Cosworth)
Christian Klien (AUT/Hispania-Cosworth)

**12e ligne:**
Adrian Sutil (GER/Force India-Mercedes) *
Bruno Senna (BRA/Hispania-Cosworth)

*** Sébastien Buemi et Adrian Sutil, respectivement 15e et 18e temps des qualifications, sont pénalisés de cinq places pour avoir provoqué un accident lors du dernier Grand Prix de Corée du Sud.**

**Camp provincial d'automne de karaté Shotokan**

# Un succès sur toute la ligne

**JOHANNE SAINT-PIERRE**
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les organisateurs régionaux du camp provincial d'automne de karaté Shotokan ont vu leurs efforts des derniers mois récompensés, ce week-end, en accueillant plus de 200 karatékas à cet événement qui se termine ce midi, dans les gymnases du Cégep de Chicoutimi.

« Nous avions déjà organisé un camp semblable il y a deux ans et nous avions accueilli 180 karatékas. Cette fois-ci, nous avons dépassé ce nombre d'inscriptions. C'est au-delà de nos espérances », a indiqué Pierre Beaulieu, coorganisateur de ce camp d'entraînement.

Ces types de camps d'entraînement se tiennent de deux à trois fois par année dans différentes régions. Pour l'obtenir, une organisation doit en faire la demande deux ans d'avance. Il s'écoulera sans doute un peu de temps avant qu'une telle occasion se reproduise dans la région à brève échéance.

Pour l'organisation régionale, ce fut aussi l'occasion de recevoir un grand maître de la discipline, le sensei David Jones, considéré comme l'un des meilleurs au Canada. Ce dernier a dirigé des séances de formation pour divers groupes de couleurs de ceintures en plus d'assister à la passation d'une dizaine de ceintures noires. Ce fut très apprécié de tous les participants. ❑



**La visite du sensei David Jones, 7e dan, à Saguenay, a été des plus appréciées dans le cadre du camp provincial d'automne de karaté Shotokan. Ce grand maître de la discipline a partagé son savoir avec quelque 200 karatékas dans les gymnases du Cégep de Chicoutimi.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

## EN BREF

### CLUB JEANNOIS D'ALMA

(JSTP) - Le Club d'athlétisme Jeannois d'Alma a amorcé sa 34e saison jeudi. Les entraînements se tiennent les mardis et jeudis, de 18 h 10 à 19 h 45, au centre Mario-Tremblay. Coût : 95 $ pour la saison. Pour information ou inscription, contactez René Couture au (418) 343-3840. D'autre part, le club tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 23 novembre, à compter de 20 h, au centre Mario-Tremblay.

### CURLING

(JSTP) - Un changement au sein de l'équipe Hôtel Le Montagnais a été profitable puisque la formation a remporté, samedi, deux matchs successifs en classe C de la Classique de curling Mount Lawn Gord Carroll de Whitby, en Ontario, et tentait de se qualifier pour les rondes éliminatoires tard hier soir. Le capitaine du quatuor, Robert Desjardins, évolue maintenant comme 3e, tandis que François Gagné agit comme skip. Hier matin, les Chicoutimiens ont signé une victoire de 5-3 face à Wayne Warren (Ontario), puis un gain de 6-4 contre Darryl Shayne (Ontario). Dans les deux cas, ils ont été en contrôle du match du début à la fin. Hier soir, ils affrontaient Mike Kean (Ontario). « C'est une journée de première. C'est la première fois de la saison que l'on gagne deux match de suite et première fois que l'on bataille pour se qualifier pour la ronde éliminatoire », note Robert Desjardins, qui espère bien poursuivre sur cette lancée.

### Des retours de 58 et 74 verges pour le natif de Sainte-Jeanne-d'Arc

# Raphaël Gagné brille encore

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Raphaël Gagné a de nouveau laissé s'exprimer son talent, à son premier match en séries éliminatoires de la Ligue de football universitaire du Québec (LFUQ). Le natif de Sainte-Jeanne-d'Arc a réussi des retours de botté de 74 et 58 verges pour propulser le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke vers une victoire de 33-25 sur les Carabins de l'Université de Montréal, hier après-midi.

Gagné a réalisé son premier fait d'armes au premier quart. Son retour de 74 verges sur un botté de dégagement a mis la table pour le premier touché au sol du demi-offensif David Dumas-Goulet, qui portait la marque à 10-0.

Le spécialiste des retours est revenu à la charge au deuxième quart. Encore une fois, son retour de 58 verges a pavé la voie à un touché de Dumas-Goulet et le Vert & Or a pris les devants 19-0. « Ça nous a donné du rythme. En début de match, c'était très serré. Ça se jouait pas mal sur des batailles de positions et les deux équipes parvenaient à se neutraliser. Ça nous prenait un gros retour », a raconté le #83, lorsque joint après le match.

L'ancien du Bowater de Dolbeau-Mistassini n'a cependant pas eu la chance de répéter ses exploits en deuxième demie. « Au début, je crois que les Carabins ne me respectaient pas vraiment, ils se disaient peut-être que je n'étais qu'un petit retourneur recrue. Après le premier retour, ils croyaient peut-être que ce n'était que de la chance, mais après le deuxième, ils ne m'envoyaient plus le ballon. Ils bottaient 20 verges vers les lignes de côté », a-t-il souligné.

En arrière 33-8, les Carabins ont tenté une remontée en fin de match, mais le Vert & Or a su résister. Les hommes d'André Bolduc se sont ainsi qualifiés pour la finale de la Coupe Dunsmore pour la première fois de leur jeune histoire.

Ils y affronteront le Rouge & Or de l'Université Laval, vainqueur des Gaiters de Bishop's par la marque de 56 à 1. « Il va falloir travailler toujours plus fort. Nous n'avons pas le droit à l'erreur contre des clubs comme Laval », a indiqué Raphaël Gagné, hier.

Incidemment, la défaite des Carabins a signifié la fin de la saison du Jonquiérois David Ménard. L'ailier défensif aura néanmoins connu une excellente saison recrue. Lui et Gagné ont été nommés sur l'équipe d'étoiles de la LFUQ, cette semaine. ❑



Raphaël Gagné s'est une fois de plus distingué, hier, alors qu'il a réussi des retours de botté de 74 et 58 verges pour propulser le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke vers une victoire de 33-25 sur les Carabins de l'Université de Montréal.

(Photo La Presse)

### Circuit régional de course à pied

# Simard et Desmeules champions 2010

CHICOUTIMI (JSTP) - Le circuit de la Coupe Autocar Jeannois a couronné un nouveau champion de course à pied en Hugo Simard de Chicoutimi, hier, lors d'un gala tenu à Labrecque, tandis que Lynda Desmeules de Shipshaw a été en mesure de savourer un 5e titre en six ans.

Le départ pour les Maritimes du champion 2009, Alexandre Boulé, laissait prévoir la consécration d'un nouveau roi de la course à pied, mais ce dernier a tout de même surpris en participant à neuf des 18 rendez-vous au programme. Mais cette fois-ci, Hugo Simard du club Jakours, qui avait terminé la saison 2009 au 2e rang, n'a pas raté sa chance et a remporté la palme avec un total de 249,54 points après avoir pris part à 12 courses. Il est suivi de près par Jean-Marc Normandin de Jonquière (243,88 points/14 courses).

Du côté féminin, Lynda Desmeules a égalé le record détenu par France Lavoie et Karine Lefebvre, chacune couronnée à cinq reprises. L'athlète du club Jakours aura la chance de passer à l'histoire en 2011 si elle remporte les grands honneurs pour une 6e fois. La championne 2010 (211,66 points) a été talonnée par l'Almatoise Suzanne Munger (206,81).

**Hausse et nouveautés**

Dans son rapport, le statisticien Claude Reny souligne que la hausse de participation enregistrée l'an dernier s'est poursuivie cette année, passant d'un total de 2796 en 2009 à 3325 en 2010. Une tendance similaire a d'ailleurs été remarquée au provincial. « Le tout a débuté avec la course de Saint-Bruno (février), où un record de participation datant de 1990 a été battu. Le 15 km des Pichous a suivi avec une augmentation de 32 % par rapport à 2009. Il faut remonter à 1991 pour égaler une telle participation », note-t-il.

Si le Dix de coeur a lui aussi connu une hausse avec 44 coureurs, l'augmentation la plus spectaculaire est celle de la course de la Traversée. « Un +43 %, ce qui a placé l'organisation, il faut le dire, dans une situation embarrassante, écrit M. Reny. Les courses parrainées par le Club Jeannois ont elles aussi conclu par une hausse de 90 athlètes. La seule déception se situe au chapitre des marathons et demi-marathons qui ont connu une baisse.

Parmi les nouveautés et améliorations au menu de la prochaine saison, M. Reny signale l'ajout d'une course programmée pour le 31 août, à la Base de Bagotville. Le Patro de Jonquière a également soumis un projet pour 2011. La décision sera connue vers le 15 novembre, alors que l'on mettra la dernière touche au calendrier 2011.

Enfin, les organisateurs de courses ont exigé que des améliorations soient apportées à la course de la Traversée et qu'une restructuration de l'organisation robervaloise l'an prochain. La même demande a été faite pour la course de l'Endurance du Fjord à La Baie. ❑



Le circuit régional de course à pied, la Coupe Autocar Jeannois, a couronné un nouveau champion chez les hommes en Hugo Simard (à gauche) tandis que chez les dames, Lynda Desmeules a égalé le record avec un 5e titre en carrière.

(Photo Gimmy Desbiens)

### Top 3 par catégorie

**Masculin - 10 et 5 km**
1- Hugo Simard (Chic.)
2- Jean-Marc Normandin (Jonq.)
3- Éric Boily (Lat.)

**Féminin - 10 et 5 km**
1- Lynda Desmeules (Shipshaw)
2- Suzanne Munger (Alma)
3- Nadia Bolduc (Chic.)

**Masculin - 3 km**
1- Alexandre Fournier (Saint-Augustin)
2- Cimon Deschênes (Jonq.)
3- Jimmy Giroux (Chibougamau)

**Féminin - 3 km**
1- Carolane Bolduc (La Baie)
2- Sara Fournier (Saint-Augustin)
3- Stéphanie Dufour (Dolb.-Mist.)

**Masculin - 1,5 km**
1- Pierre-Yves Normandin (Jonq.)
2- Jean-Benoît Rousseau (Dolb.-Mist.)
3- Olivier Levesque (Jonq.)

**Féminin - 1,5 km**
1- Stéphanie Dufour (Dolb.-Mist.)
2- Sheila Tremblay (Jonq.)
3- Laurence Normandin (Jonq.)



Les Lynx vont au Bol d'or

# Une première depuis 1986

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

ALMA — C'est confirmé. Pour une première fois depuis 1986, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour (PWD) participeront au Bol d'or, le week-end prochain, à Sherbrooke. Les protégés de l'entraîneur Patrice Boudreault ont lessivé les Centaures de la Courvilloise au pointage de 46-10, hier après-midi, en finale de la division Québec-Chaudières-Appalaches du football juvénile AA.

« On vient de passer à l'histoire ! Merci ! », a lancé Boudreault à ses joueurs, dans sa traditionnelle réunion d'après-match. Et avec raison. Il s'agit de la toute première édition des Lynx à se rendre au Bol d'or du juvénile AA. En 1986, les représentants du PWD y avaient participé en catégorie juvénile A.

« Je lève mon chapeau à tous mes joueurs, a repris l'entraîneur-chef, émotif, quelques instants plus tard en entrevue. Cette victoire revient à tous ceux et celles qui ont travaillé de près ou de loin avec cette équipe. Les deux dernières années ont été particulièrement difficiles. Ce sont beaucoup d'émotions qui se bousculent dans le coffre. Pour moi, c'est ma dernière année comme entraîneur-chef et aujourd'hui, c'est une belle façon de boucler la boucle. »

> « On vient de passer à l'histoire ! Merci ! »
>
> – Patrice Boudreault

### Cinq touchés pour Tremblay

Sur le terrain, Frédéric Tremblay a choisi le bon moment pour réaliser une performance magistrale. Le porteur de ballon a complété pas moins de cinq touchés — quatre par la course et un par la passe — pour permettre aux siens de se moquer de la meilleure défensive de leur division en saison régulière.

Utilisé à toutes les sauces, le #27 s'est même permis de compléter quelques longues passes, alors qu'il a été employé au poste de quart-arrière pour certaines formations spéciales. C'est simple, s'il avait eu à remplir les gourdes, il l'aurait fait.

« Ç'a été une grosse partie. On s'attendait à une plus forte opposition, mais on a tout donné et on a gagné. Maintenant, on va s'entraîner encore plus fort pour se préparer à affronter la meilleure équipe, la semaine prochaine », a laissé tomber le héros du match, quelques minutes avant de recevoir sa médaille de champion de division.

### Jeu clé

Tremblay a sans doute réalisé son touché le plus important en fin de première demie. Après s'être rapidement forgé une avance de 11-0, au premier quart, les Lynx venaient d'accorder 10 points consécutifs et les Centaures avaient repris le momentum de la partie.

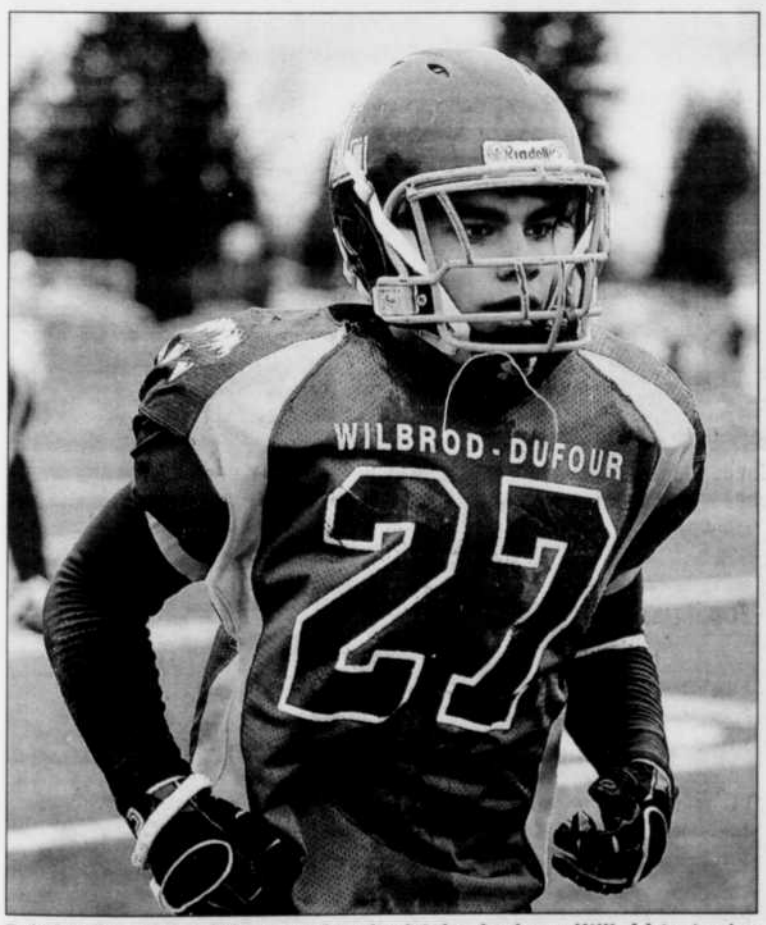
Avec une vingtaine de secondes à écouler à la demie, Tremblay a porté le ballon sur une douzaine de verges pour le majeur, et les Lynx sont retraités au vestiaire avec une avance de 18-10. Cela a visiblement été le coup d'assommoir pour les Centaures.

Ils n'ont jamais été dans le coup au retour de la mi-temps. Frédéric Tremblay a ajouté ses 3e, 4e et 5e touchés du match, dont un sur une course de 70 verges, et le receveur Maxime Néron a complété la marque sur une longue passe du quart-arrière Keven Bouchard.

« Ça fait du bien de gagner de façon décisive. Les trois derniers matchs n'avaient pas été faciles. On n'arrivait pas à concrétiser de grosses séquences à l'attaque », a indiqué l'entraîneur-chef Patrice Boudreault.

Ainsi, le niveau de confiance des Lynx ne pourrait être plus élevé à une semaine du Bol d'or. Les jeunes du PWD y affronteront les gagnants du duel entre l'Express de Saint-Sacrement de Terrebonne et le Sphinx du Collège l'Assomption, qui a lieu aujourd'hui, en finale de la division Laurentides-Lanaudière.

« On ne s'en va pas simplement à Sherbrooke. On s'en va gagner le Bol d'or », a terminé Patrice Boudreault. ❑



Frédéric Tremblay a été fumant dans la victoire des Lynx. Utilisé à toutes les sauces, le #27 a réalisé pas moins de cinq touchés, dont un sur une course de plus de 70 verges.



Émotif, l'entraîneur Patrice Boudreault a remercié ses joueurs pour la saison qu'ils viennent de connaître. Parfaits en saison et en séries, les Lynx tenteront maintenant de remporter le Bol d'or, la semaine prochaine, à Sherbrooke. Il s'agira alors du dernier match de M. Boudreault au poste d'entraîneur-chef.

Photos Gimmy Desbiens

# *La chasse se porte bien dans la région*



Roger Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Pendant que l'industrie de la motoneige s'empêtre dans les chicanes de sentiers et que l'industrie forestière périclite, l'industrie de la chasse se porte à merveille au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le nombre de permis de chasse à l'orignal vendus dans la région est en hausse constante depuis 2004, au rythme de plus de 1100 nouveaux chasseurs par année.

En 2004, les statistiques de chasse du ministère des Ressources naturelles et de la Faune indiquent qu'il s'est vendu 18 077 permis, alors qu'en 2009 le nombre de permis vendus était de 23 786. Les chiffres de 2010 ne sont pas encore disponibles, mais rien n'indique que le nombre de chasseurs était à la baisse cet automne. C'est donc 5709 permis de plus en cinq ans, une statistique non négligeable alors qu'on considère que la population de chasseurs est vieillissante.

**« La récolte d'orignaux a atteint un niveau de stabilité cet automne. L'habitat est en bonne santé et il y a encore considérablement de nourriture sur le territoire. »**

**- Claude Dussault**

### Impact à prévoir

La hausse du nombre de chasseurs aura un impact sur les succès de chasses, car il s'est récolté le même nombre d'orignaux cette année qu'en 2008, une autre année restrictive où les chasseurs pouvaient abattre seulement les mâles adultes et les veaux.

« La récolte d'orignaux a atteint un niveau de stabilité cet automne. L'habitat est en bonne santé et il y a encore considérablement de nourriture sur le territoire. La majorité des forêts qui pouvaient être coupées dans la zone 28 ont été exploitées par les compagnies forestières et le cheptel devrait se maintenir entre 9000 et 10 000 orignaux. Il faudra s'attendre dans les années à venir à enregistrer des récoltes d'environ 2000 orignaux lors des années restrictives et un peu plus de 3000 lors des années permissives quand la femelle peu aussi être récoltée », explique Claude Dussault, biologiste responsable de l'orignal au MRNF.

### Orignaux domestiques

Questionné sur la présence d'orignaux près des habitations et qui se laissent approcher par les humains, en référence aux photos reçues par le Progrès-Dimanche pendant la période de chasse, le biologiste n'y voit pas là un phénomène nouveau. « C'est plutôt rare, mais il arrive à l'occasion qu'on nous signale ce genre de comportement. Ce sont des orignaux habitués à se faire nourrir par des humains ou des veaux qui ont grandi dans des secteurs où ils avaient l'habitude de voir du monde sans se faire déranger », soutient le biologiste.

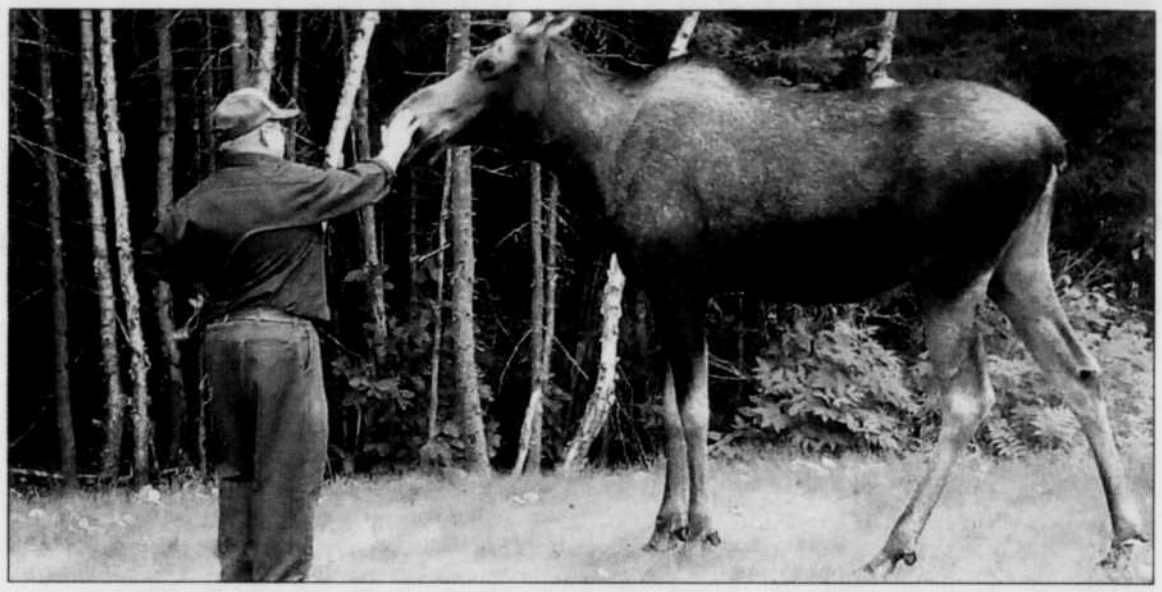
Évidemment, il met en garde les gens, car les orignaux restent des animaux sauvages et on ne peut prévoir leur réaction. Ils pourraient être apeurés par un prédateur et courir rapidement pour se sauver tout en blessant les gens. Des chasseurs de la Zec Brébeuf et du secteur de Ferland-et-Boilleau ont fait parvenir des photos qui témoignent de la cohabitation surprenante entre les orignaux et les chasseurs.

Gaétanne Simard qui possède un chalet depuis 39 ans sur le lac à la Balle n'a jamais vu ça. « Elle a passé trois jours sur notre terrain et elle est restée 15 jours dans le secteur du lac. Je la flattais et je lui disais qu'elle était belle. J'ai fini par la baptiser Anabelle première », a raconté la femme qui ne chasse plus depuis des années. ❑

### STATISTIQUES

**ORIGNAUX ABBATUS, ZONE 28 (ANNÉES RESTRICTIVES MÂLES ADULTES ET VEAUX SEULEMENT) :**
2004:1426
2006:1640
2008:1814
2010:1813

**PERMIS DE CHASSE À L'ORIGNAL, ZONE 28 :**
2004:18 077
2005:19 881
2006:20 338
2007:22 147
2008:22 035
2009:23 786



**Une propriétaire de chalet sur la Zec Bréboeuf, dans le secteur de Saint-Félix-d'Otis, Gaétanne Simard, a passé trois jours avec une femelle orignal sur le terrain arrière de son chalet.**

(Courtoisie)



**Voici une photo prise à Ferland-et-Boilleau par Serge Tremblay, cet automne.**

(Courtoisie)



**Le jeune chasseur de Ferland-et-Boilleau marchait en se faisant suivre doucement par un orignal, un phénomène plutôt rare sur le territoire.**

(Courtoisie)

Programme double contre Châteauguay

# Les Élites gagnent le premier duel

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Malgré une performance en montagnes russes, les Élites de Jonquière ont signé une victoire convaincante de 8-5 face aux Patriotes de Châteauguay devant leurs partisans au Foyer des loisirs.

Le capitaine de la formation jonquiéroise, Michael Gagnon, et la recrue Jonathan Béland ont brillé à l'attaque en réussissant chacun un tour du chapeau en plus de récolter deux mentions d'aide. Béland a ouvert la marque en faisant mouche malgré une infériorité numérique. Quant à Gagnon, il a d'abord marqué en avantage numérique, avant de récidiver en troisième avec une belle feinte, puis son dernier, sans aide, sur un plomb. Simon Tremblay, leur coéquipier de trio, n'est surtout pas en reste avec un but, trois passes, tandis que Samuel Landry a contribué lui aussi.

Les protégés de Claude Bouchard ont amorcé la rencontre en force en se forgeant une avance de trois buts, grâce au prolifique trio Gagnon/Béland/Tremblay. Ce faisant, les Patriotes ont changé de gardien, remplaçant Samuel Moniqui par l'imposant Philippe Trudeau. En deuxième, les Élites menaient 4-0 lorsqu'ils ont connu un passage à vide qui a permis aux Patriotes de réduire l'écart à 4-3 (Maxime Pitre, Toliver Bergeron et Sébastien Tremblay). Ce fut au tour des Élites de changer de cerbères, Alexandre Dubois cédant sa place à Simon Lemieux.

Ce changement a eu l'effet escompté et les Élites se sont ressaisis en troisième avec une production de quatre buts tandis que du côté des visiteurs, Sébastien Tremblay complétait son tour du chapeau.

### Du pour et du contre

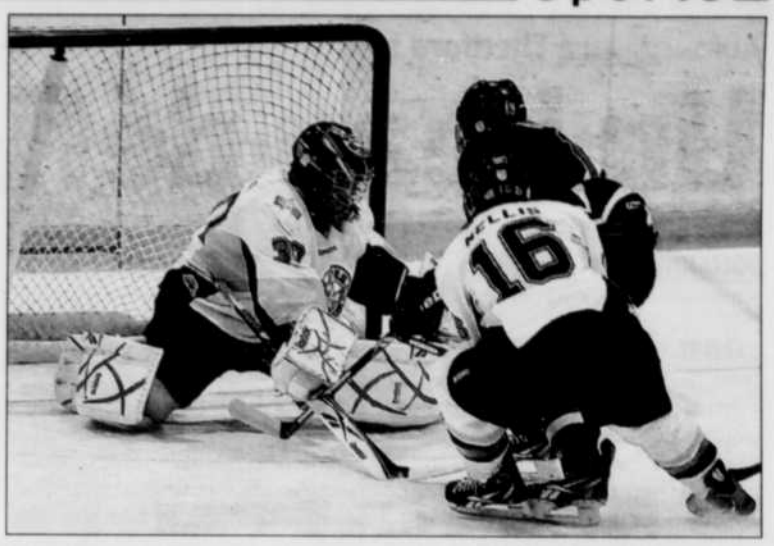
L'entraîneur des Élites, Claude Bouchard, a préféré s'attarder aux points positifs de ce premier match d'un programme double du circuit de hockey midget AAA. « Le premier point positif est notre première période. Je ne sais pas à quand remonte la dernière fois où nous avons joué une aussi bonne première à domicile. Nous avons lancé 17 fois contre quatre. Dans nos cinq derniers matchs à domicile avant celui-ci, nous n'en avions gagné qu'un. On donnait énormément de buts. On ne jouait pas bien à domicile comparé à notre façon de jouer sur la route. Nous avions mis l'emphase là dessus cette semaine et j'avais commencé à en parler dans l'autobus dimanche passé. En 2e, nous menions 4-0 et c'était la 2e fois depuis le début de l'année qu'on menait par une telle avance à domicile. La première fois, c'était lors du premier match contre Esther-Blondin », rappelle-t-il, en ajoutant que cela faisait partie de l'apprentissage.

« À 4-2, nous avons paniqué un peu et nous avons joué sur les talons. L'autre point positif, c'est justement que même si nous avons trébuché en deuxième, on s'est relevé en troisième et je suis content de la manière dont ils ont joué en troisième. »

### Changement de personnel

Pour ce qui est des mauvaises nouvelles, les Élites devront encore composer avec une fluctuation de personnel. Ils ont perdu les services du défenseur Mathieu Desterres lors d'une sévère mise en échec par-derrière. L'organisation craignait une dislocation de l'épaule et par ricochet, une absence de quelques semaines pour celui qui avait justement remplacé Simon Boudreau. De plus, l'attaquant Olivier Beaudoin a tenté un retour au jeu, mais sa vieille blessure l'a forcé à renoncer à ce projet. Nous avons commencé le match à 19 et on a terminé le match à dix attaquants et cinq défenseurs en plus d'écoper de plusieurs punitions. À un moment donné, ça devient difficile physiquement pour les gars parce qu'ils dépensent beaucoup plus d'énergie. Mais dans l'ensemble, il y a plus de points positifs que négatifs. »

Quant au second match de cet après-midi contre les Patriotes, à 13 h, Claude Bouchard se donnait jusqu'à ce matin pour décider qui il enverrait devant le filet. ❑



Le gardien Alexandre Dubois a cédé sa place à Simon Lemieux en 2e période, après que les Patriotes eurent réussi à réduire l'écart à 4-3. Même si le cerbère n'avait rien à se reprocher, l'entraîneur Claude Bouchard a voulu casser le rythme de l'adversaire et la stratégie a réussi.

(Photo Sylvain Dufour)

## Béland surprend

JONQUIÈRE (JSTP) - Acquis il y a neuf jours de l'Express Rive-Sud midget AA, Jonathan Béland constitue une belle surprise pour les Élites de Jonquière.

« Il est habile avec la rondelle et il lui reste à s'adapter à notre système de jeu. Quand tu récupères un gars comme ça, à la dernière minute, c'est un bonus auquel on ne s'attendait pas, reconnaît Claude Bouchard, entraîneur-chef des Élites de Jonquière. Mais c'est important pour lui de garder les pieds sur terre et de ne pas s'emballer avec cette excellente production offensive. »

À cet égard, Claude Bouchard peut être rassuré puisque Béland a plutôt rendu hommage à ses coéquipiers pour cette impressionnante récolte. « Oui, je suis surpris de ma production offensive, mais je joue avec de bons gars. C'est un travail d'équipe », a rétorqué le nouveau venu. Pour ce qui est de l'adaptation au sein des Élites, il avoue que « c'est quand même difficile parce que ce n'est pas le même système de jeu, mais je travaille fort. »❑






Aujourd'hui à Thedford Mines

# Un beau défi attend les Marquis

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Marquis de Saguenay ont une belle commande au programme aujourd'hui, alors qu'ils rendent visite à l'Isothermic de Thetford Mines et leur entraîneur Bobby Baril contre qui ils ont un dossier d'une victoire et une défaite.

La rencontre aura certes une saveur particulière puisqu'elle marquera le retour au jeu Curtis Tidball, le nouvel homme fort de la formation jonquiéroise. De plus, ce pourrait être l'occasion pour Dominic Chiasson de faire son entrée dans le club sélect des joueurs ayant amassé 500 points en carrière dans le circuit de hockey senior du Québec. En effet, le #42 n'a besoin que de deux points aujourd'hui pour atteindre le fameux plateau des 500. Mais le principal intéressé ne se met vraiment pas de pression avec la possibilité de concrétiser cet exploit cet après-midi. «Je ne me mets pas de pression avec ça. Il nous reste encore 30 matchs à jouer, alors je ne me stresse pas avec ça», a-t-il indiqué après son match de vendredi soir où il a récolté trois autres passes.

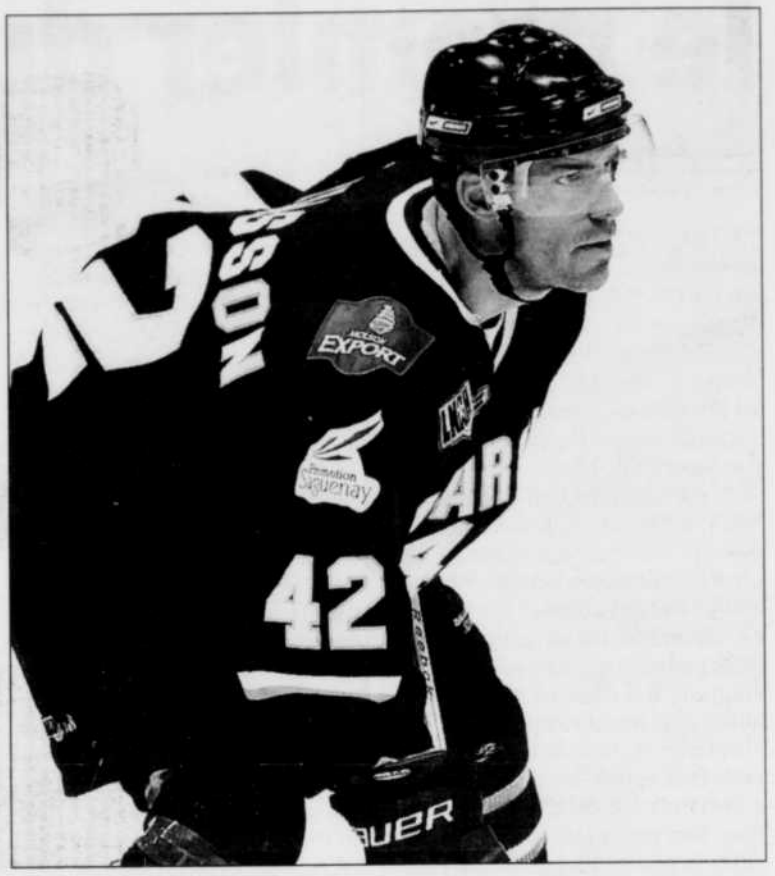
L'entraîneur des Marquis, Serge Forcier, espère bien que Chiasson atteindra la barre des 500, lui qui s'est distingué au cours des derniers matchs. Le pilote des Jonquiérois estime que ce vétéran a su saisir sa chance avec les changements apportés avec le départ de Denis Hamel pour un essai de 25 matchs dans la Ligue américaine, ce qui lui a permis de passer de la 3e à la 2e ligne. Il fait visiblement tout ce qu'il faut pour préserver sa place.

Pour ce qui est de l'alignement contre la rude formation de Bobby Baril, Serge Forcier a indiqué qu'il gardera Sébastien Charpentier devant le filet. Le cerbère pourrait savourer un week-end parfait advenant une victoire des siens. Pour ce qui est de l'offensive, l'étoile du match de vendredi, Francis Charette, reste incertain. Auteur d'un tour du chapeau contre Trois-Rivières vendredi, Charette a reçu une injection à la cortisone avant le match et un repos lui sera sans doute salutaire. Par contre, Serge Forcier n'avait pas encore décidé qui remplacera le petit guerrier le cas échéant.

Quant à Denis Hamel, il a marqué un but à son premier match dans l'uniforme des Phantoms d'Adirondack. Même s'il aimerait mieux l'avoir dans son alignement, Serge Forcier assure qu'il est sincèrement très heureux pour le #17. «Je suis vraiment content pour lui. C'est ce qu'il voulait (rejouer dans la LAH). Lui et Olivier Proulx sont de grands amis et ils se parlent souvent et je lui ai dit de le féliciter de ma part (pour son but). Quant à nous, on va l'attendre.» Le pilote des Jonquiérois ajoute que si la LNAH et sa formation ont permis à Hamel de retourner dans la Ligue américaine, ils auront joué leur rôle.

### Autobus pour Thetford

D'autre part, il reste encore des places disponibles pour les partisans qui désirent profiter du forfait «transport/billet du match» offert au coût de 40 $ pour la partie contre Thetford Mines. Le départ a été avancé à 9h30. Les retardataires devront se présenter au plus tard à 9h15 ce matin, au Palais des sports. ❑



Dominic Chiasson pourrait faire son entrée dans un club très sélect, aujourd'hui. En effet, le #42 n'a besoin que de deux points pour atteindre les 500 points en carrière dans le circuit de hockey senior.

(Archives)

Midget Espoir

## Les Mustangs s'inclinent

CHICOUTIMI (JSTP) - Tout ce qui monte redescend. Après avoir livré un match émotif vendredi à l'aréna du Plateau, les Mustangs midget Espoir de l'Odyssée Dominique-Racine se sont montrés beaucoup moins inspirés, hier, alors qu'ils rendaient visite à l'Express Rive-Sud. La troupe de Jean-François Jolin s'est inclinée 6-3.

«On a mis fin à une séquence de cinq matchs sans défaite. On s'en attendait un peu parce que nous avions vécu un match émotif vendredi soir en battant l'équipe en tête, les Cyclones de Québec, a indiqué d'entrée de jeu le pilote des Mustangs. Contre les Cyclones, nous avions contrôlé la rondelle et quand tu fais un match en bas de 20 revirements, c'est considéré comme excellent. Ce qui est le plus difficile, c'est de le maintenir.»

Ce qui est bien, c'est que ses troupes savent maintenant qu'ils peuvent le faire. Il leur reste maintenant à acquérir la constance pour qu'ils puissent être en contrôle de la rondelle à chaque match. Pour le reste, Jean-François Jolin est confiant. La progression est là et avec du travail, ses joueurs sont sur la bonne voie.

### Les Jeannois défaits

(ST) - Dans la Ligue de hockey collégial AAA, les Jeannois du Collège d'Alma ont marqué avec 30 secondes à faire à leur match, à Trois-Rivières, pour forcer la tenue d'une prolongation face aux Dragons du Collège Laflèche. Ces derniers ont finalement eu le dessus par la marque de 5-4, en surtemps.

Jérémy Vigneault-Bélanger, avec deux, Marc-Antoine Pearson et Maxime Saint-Jean ont inscrit les filets dans la défaite. «Je suis déçu du résultat, c'est certain, mais je suis quand même satisfait du caractère affiché par les gars», a mentionné l'entraîneur-chef Pascal Hudon. ❑





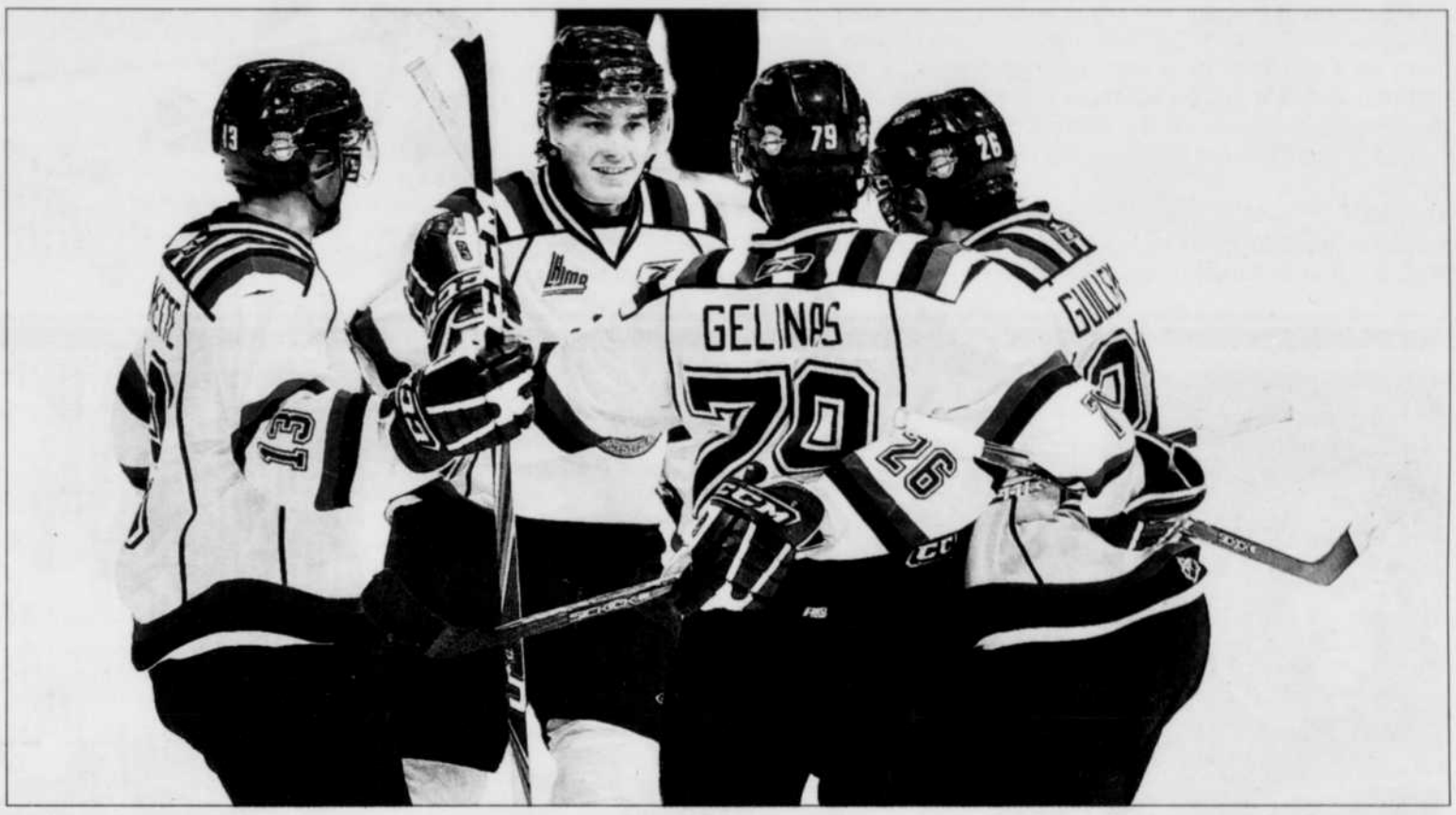

Un premier revers à domicile pour les Sea Dogs

# Les Sags font fi de leurs complexes



Samuel Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com



Les Saguenéens ont signé une belle victoire d'équipe, hier, eux qui ont gagné 4-3 en fusillade contre les Sea Dogs de Saint-Jean, qui n'avaient pas encore connu la défaite à domicile cette saison.

(Archives)

CHICOUTIMI - Les Saguenéens de Chicoutimi ont fait fi de leurs complexes et ont signé une victoire improbable de 4-3 en tirs de barrage sur les Sea Dogs de Saint-Jean, hier soir, alors que se poursuivait leur voyage dans les Maritimes. La formation du Nouveau-Brunswick subissait ainsi un premier revers à domicile cette saison.

La troupe de Richard Martel est cependant venue bien près de bousiller un brillant effort collectif. Tirant de l'arrière par la marque de 3 à 1, les Sea Dogs ont retiré leur gardien au profit d'un sixième attaquant dans la dernière minute de jeu.

Nathan Beaulieu a d'abord trompé la vigilance de Robin Gusse pour faire 3-2, avec 50 secondes à faire au match. Puis, le ciel est tombé sur la tête des Bleus lorsque Jonathan Huberdeau a créé l'égalité, avec seulement quatre secondes à écouler au cadran.

La prolongation n'ayant pas fait de maître, la fusillade fut nécessaire pour déterminer un vainqueur. Éric Gélinas, d'un tir précis dans la partie supérieure droite du filet, et Steve Lebel, d'une autre de ses feintes magistrales, ont déjoué Frédéric Piché, pendant que seul Huberdeau parvenait à marquer face à Gusse. Du coup, le cerbère français (1-4-2) pouvait enfin savourer un premier gain cette saison.

« C'est une bonne, une grosse victoire. Les joueurs ont très bien travaillé. Ils n'ont jamais lâché. Nous étions bien malheureux quand ils ont fait 3-3, en troisième période, mais on méritait le match et la fusillade nous l'a donné », a souligné l'entraîneur-chef Richard Martel.

### Gélinas solide

Avant de compter en tirs de barrage, Gélinas et Lebel l'ont fait en temps réglementaire. Leurs deux buts ont permis aux Saguenéens de se forger une avance de 2 à 0, après deux périodes. « Gélinas a probablement connu son meilleur match de la saison. Il était beaucoup plus à l'aise. Il bougeait mieux la rondelle, il prenait de bonnes décisions, il a démontré plus d'intensité », a mentionné Martel.

« Ça fait quelques matchs que je suis sur le bon chemin, je crois. Mon jeu s'améliore et je m'implique davantage offensivement. Vraiment, je pense que je suis dans la bonne direction et le match de ce soir en a seulement été la preuve », a expliqué le défenseur #79.

Billy Lacasse a inscrit le troisième but des Saguenéens, en troisième période, 30 secondes après que Mike Thomas ait réduit l'écart à 2-1 pour les Sea Dogs. La marque de 3-1 est demeurée inchangée jusqu'à ce que les locaux explosent pour deux buts, dans la dernière minute de jeu. ❑

# Soulagement pour Robin Gusse

CHICOUTIMI (ST) - Sans surprise, Robin Gusse s'est dit soulagé de pouvoir enfin goûter à la victoire cette saison, après avoir mordu à la poussière à chacun de ses six premiers départs.

« Ça fait du bien. Ça reste une victoire comme une autre, mais il s'agit de construire là-dessus et de recommencer à neuf », a-t-il laissé tomber, quelques instants après avoir stoppé deux des trois tireurs de Saint-Jean en fusillade. Le gardien d'origine française a notamment été solide au premier vingt, pendant lequel il a réalisé 15 de ses 36 arrêts de la soirée.

La victoire est cependant passée bien près de lui échapper, lorsque les Sea Dogs ont nivelé la marque grâce à deux buts inscrits dans la dernière minute du match. « Je ne dirais pas que j'étais nerveux. Les Sea Dogs sont l'équipe qui compte sur la meilleure attaque de la LHJMQ depuis le début de la saison, je crois. Ils savent donc comment faire pour marquer des buts. Je suis simplement content d'avoir pu me reprendre en tirs de barrage », a-t-il expliqué.

### Lebel poursuit

Steve Lebel avait également de quoi se réjouir. Après un début de saison difficile, le #4 joue son meilleur hockey depuis quelques semaines. « Richard (Martel) m'a déplacé à l'aile, m'a fait confiance et ç'a commencé à bien aller », a-t-il indiqué.

Le patineur de 18 ans a démontré toute l'habileté de ses mains, en tirs de barrage, alors qu'il a déculotté le gardien Frédéric Piché d'une belle manoeuvre. « C'est ma vieille feinte que j'utilise fréquemment. J'ai des amis de l'autre côté et il savait ce que j'allais faire, mais ç'a encore fonctionné », a-t-il noté.

### Confiance

De part et d'autre dans le vestiaire, on s'entendait pour dire que cette victoire risquait d'avoir un effet tonifiant sur toute l'équipe. « Une victoire contre un club qui n'avait pas encore perdu à domicile, c'est certain que c'est extrêmement bon pour la confiance des joueurs. Ça va les aider dans leur développement », a mentionné Richard Martel.

« En partant, un voyage dans les Maritimes, c'est bon pour l'esprit d'équipe. On mange ensemble, on passe nos journées ensemble. Une victoire comme celle-là, ça ne fait que solidifier l'esprit d'équipe encore plus », a renchéri Steve Lebel.

« Battre une formation comme les Sea Dogs, c'est sûr que c'est valorisant, surtout pour nos jeunes. Je pense qu'il y a en plusieurs qui étaient impressionnés par leur alignement, avant le match, mais ça ne fait que démontrer une chose. Le talent c'est bien beau, mais c'est l'effort collectif qui fait la différence au bout du compte », a terminé Éric Gélinas. ❑

### >> POINTES DE PLUME

- Le défenseur **Jérémy Barriault** a réintégré l'alignement dans le camp des Saguenéens. Andrew O'Brien a été laissé de côté pour lui faire une place à la ligne bleue.
- **Charles Hudon** a obtenu des passes sur chacun des deux premiers buts du match.
- Les Saguenéens terminent leur voyage sur la côte Est avec un arrêt à **Bathurst**, ce soir, à 18 h. Le Titan représentera un autre gros défi, lui qui vient au deuxième rang de la division Atlantique derrière les Sea Dogs.
- « Un moment donné, on ne peut pas gagner seulement contre de petites équipes », déclarait **Nicolas Therien**, vendredi soir, en prévision du match à Saint-Jean. Le souhait du capitaine aura été exaucé...

### Sommaire

**CHICOUTIMI 4 SAINT-JEAN 3 (FUS.)**

**Première période**
1.Halifax, Lewis (1) (Frk, Gélinas) ..... 4:20
**Pénalités** - Emond Chi 2:57, Gillard Hal 13:33.

**Deuxième période**
2.Halifax, Souligny (2) (Turbide, Bety) ..... 3:58
3.Halifax, Frk (7) (Boudreau, Lewis) ..... 16:18
**Pénalités** - Desmarais Hal 13:55.

**Troisième période**
4.Chicoutimi, Guillemette (5) (Gélinas, Vermette) ..... 6:56
5.Halifax, Ashley (4) (Amyot, Desmarais) ..... 7:45
6.Halifax, Ashley (5) (Andrews) ..... 11:59
7.Chicoutimi, Roy (1) (Régimbald, Therrien) ..... 12:59 (an)
8.Halifax, Gélinas (9) (Souligny) ..... 14:56
**Pénalités** - Roy Chi 2:16, Lewis Hal 10:18, Guillemette Chi 10:24, Randell Hal 12:34, Emond Chi 16:10, Therrien Chi (majeure) 16:10, Therrien Chi 16:10, Andrews Hal 16:10, Lemieux Hal 16:10, Lemieux Hal (majeure) 16:10, Lemieux Hal 16:10, Équipe Chi 19:16, Vermette Chi (majeure) 19:16, Frk Hal 19:16, Hannay Hal 19:16, Hannay Hal (majeure) 19:16, Hannay Hal 19:16, Gélinas Chi 19:45, Poulin Chi 20:00.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 13 | 7 | 11 | - 31 |
| Halifax | 11 | 14 | 14 | - 39 |

**Gardiens**
Chicoutimi : Christopher Gibson ..... (P,7-6-1-1)
Halifax : Mathieu Corbeil-Thériault ..... (G,6-6-0-1)
**Buts et avantages numériques** - Avantages numérique - Chicoutimi : 1-6 Halifax : 0-3 .
**Arbitres** - Brad Mills et Mario Maillet
**Juges de lignes** - Andy Fleck et Christian Boudreau
**Assistance** - 5789

## ENNIS DONNE LA VICTOIRE AUX SABRES À TORONTO

TORONTO - Tyler Ennis a inscrit le but vainqueur en fusillade, samedi, et les Sabres de Buffalo ont gagné 3-2 contre les Maple Leafs de Toronto.

La recrue des Sabres a effectué une belle feinte devant Jean-Sébastien Giguère lors du cinquième tour de la fusillade, mettant ainsi fin à la rencontre. Il s'agit pour les Sabres, dernière équipe au classement général de la LNH avant les matchs de samedi, d'une première victoire en six rencontres.

Les Leafs ont gaspillé une avance tard en troisième avant de perdre un match en bris d'égalité pour la deuxième fois d'affilée. Ils s'étaient inclinés 5-4 contre les Capitals à Washington, mercredi.

Derek Roy et Jochen Hecht ont inscrit les deux filets des Sabres en temps règlementaire. Mikhail Grabovski, avec son premier en 20 matchs, et Nikolai Kulemin ont répliqué pour les Maple Leafs.

Hecht a créé l'égalité 2-2 alors qu'il restait seulement 13,1 secondes à jouer en troisième période et que le gardien Jhonas Enroth avait été remplacé par un attaquant supplémentaire.

Hecht était seul à côté du filet, et a soulevé la rondelle par-dessus Giguère.

*(Presse canadienne)*




(Photo PC)



3

2

LE JEU DU MATCH

Jason Spezza

En première période, à la hauteur de la ligne bleue, il a feint de prendre la rondelle pour la laisser filer vers Erik Karlsson. Cette feinte a créé une incertitude au sein de la défensive du Canadien, permettant à l'arrière des Sénateurs de décocher un tir qui a été dévié par Alex Kovalev.

LE HÉROS DU MATCH

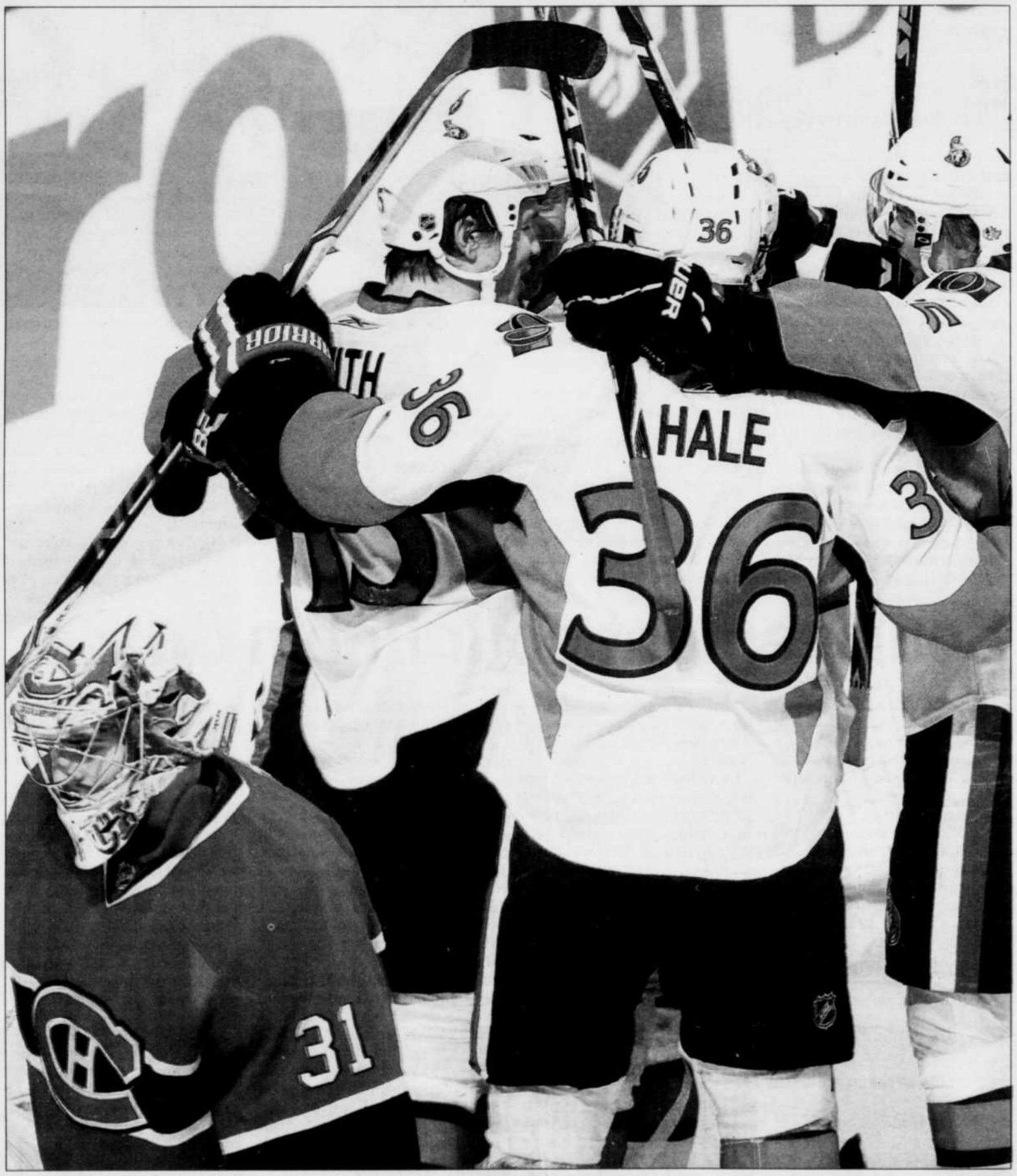
Alex Kovalev

L'Artiste a connu une soirée faste avec deux buts, six tirs au but en 20:14 minutes de jeu. Il s'est même permis de voler deux rondelles à ses anciens coéquipiers.

LE CHIFFRE DU MATCH

23

C'est le plus bas total de lancers effectués par le Canadien depuis le début de la saison. Auparavant, le plus bas total avait été de 26 tirs contre Phoenix dans une victoire de 3-2.




**Malgré tous ses efforts, le gardien du Canadien, Carey Price, a été obligé de s'avouer vaincu. Mince consolation toutefois pour le cerbère, qui a mérité la deuxième étoile de la rencontre.**

(Photo PC)

## JAROSLAV HALAK FRUSTRE LES BRUINS DE BOSTON AVEC 33 ARRÊTS

BOSTON - Jaroslav Halak a réalisé 33 arrêts à l'issue de la prolongation, en a ajouté deux autres en fusillade, et les Blues de St. Louis ont vaincu les Bruins de Boston 2-1, samedi.

Gregory Campbell a fait vibrer les cordages avec sept minutes à faire au troisième vingt pour saboter le jeu blanc de Halak, qui aurait été son quatrième en cinq matchs. Campbell a aussi mis un terme à la séquence de 150:03 sans filet aux dépens du gardien slovaque.

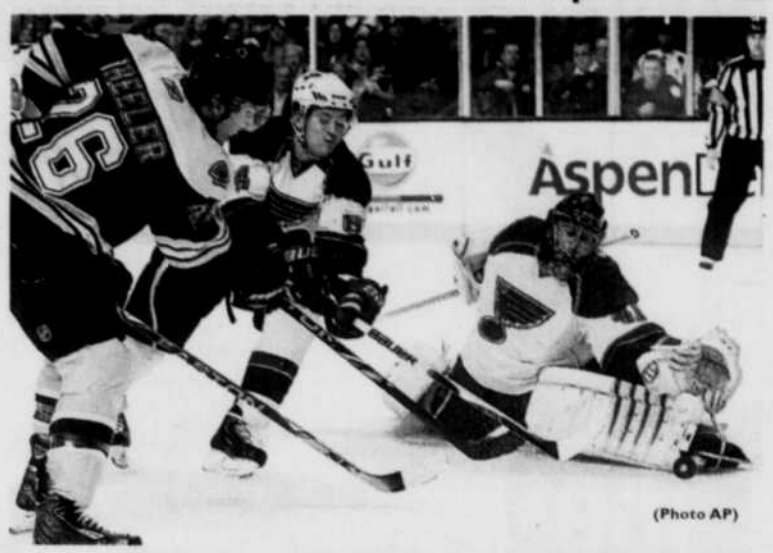
T.J. Oshie et Brad Boyes ont trompé la vigilance de Tuukka Rask en fusillade. Halak a frustré Patrice Bergeron et Michael Ryder, grâce notamment à la complicité de ses poteaux.

Les Bruins ont aussi vu deux de leurs buts être refusés après la reprise vidéo en temps règlementaire.

Halak et les Blues ont donc savouré six victoires consécutives - leur plus longue série du genre depuis 2003. Ils n'ont perdu qu'un seul match en temps règlementaire depuis le début de la campagne, et leurs quatre défaites en prolongation représentent un sommet dans la LNH.

L'ancien joueur des Bruins Vladimir Sobotka a ouvert la marque en soutirant la rondelle au défenseur Dennis Seidenberg, en fin de première période avant, avant de déjouer habilement Rask. Ce dernier a d'ailleurs encaissé les quatre défaites des Bruins jusqu'ici cette saison.

*(Associated Press)*



(Photo AP)

### L'Artiste signe un doublé

# Kovalev hante le Tricolore

**PRESSE CANADIENNE**

MONTRÉAL - Comble de l'ironie, l'Artiste est le joueur qui a le plus brillé au cours d'un match sans âme, samedi, au Centre Bell.

Lors d'une soirée où la majorité des joueurs ont péché en présentant du jeu décousu et sans relief, Alex Kovalev a marqué deux fois. L'ancien du Tricolore a ainsi permis aux Sénateurs d'Ottawa de s'imposer 3-2 contre le Canadien.

Kovalev en était à ses deux premiers filets contre le Tricolore cette saison, ses quatrième et cinquième de la campagne en tout. Zach Smith, avec son deuxième, a été l'autre buteur des Sénateurs. Erik Karlsson et Peter Regin ont chacun amassé deux mentions d'aide.

« Laquelle ? », a lancé Kovalev, qui a aussi joué pour les Penguins de Pittsburgh et les Rangers, lorsqu'on lui a demandé s'il aimait marquer contre son ancienne équipe.

« Ça commence à faire longtemps, a-t-il dit de la dernière fois qu'il a porté l'uniforme du CH. Alors, ça n'a plus tout à fait la même saveur. »

### Gionta marque

Jumelé à Tomas Plekanec, qui était de retour au jeu, et Michael Cammalleri, Brian Gionta a enfilé son deuxième but de la saison en fin de match. C'était son premier depuis le 16 octobre... contre Ottawa.

« La clé, c'est de continuer à travailler fort et de ne pas perdre confiance. C'est ce que j'ai tenté de faire tout au long (de ma léthargie) », a dit Gionta de son premier filet depuis le 16 octobre. « Mais en fin de compte, il n'y a que la victoire qui compte. »

Jaroslav Spacek a marqué son premier but de la saison,

> **Même s'il y a eu beaucoup de jeu décousu en deuxième période, les Sénateurs ont dominé 16-6 au chapitre des tirs.**

en plus d'amasser une aide, mais il a aussi mené au deuxième but de Kovalev, qui donnait les devants 3-1 aux visiteurs en troisième période. Spacek a écopé d'une pénalité inutile et donné un avantage numérique aux Sénateurs.

« On a écopé de trois ou quatre mauvaises pénalités, en fait, a souligné Jacques Martin. C'est l'un des facteurs qui ont influencé le résultat. »

Carey Price a été solide dans la défaite, effectuant 28 arrêts. Brian Elliott a affronté 23 tirs.

Les joueurs montréalais ont donc subi un premier revers contre les Sénateurs cette saison, après avoir signé deux victoires. Les joueurs de Cory Clouston ont remporté cinq de leurs six plus récentes rencontres depuis qu'ils ont baissé pavillon 3-0 contre le Canadien, le 23 octobre dernier.

Gionta ayant été muté, Scott Gomez s'est retrouvé avec Travis Moen et Andrei Kostitsyn, sans résultat probant.

« On va analyser le match et voir ce qu'il faut faire, a indiqué Martin. Le but, c'est d'avoir une attaque équilibrée. »

Même s'il est en santé, Lars Eller a écopé pour le retour au jeu de Plekanec. Il a été rayé de la formation, tout comme Ryan O'Byrne et Alexandre Picard.

Le prochain match du Tricolore aura lieu mardi au Centre Bell, contre les Canucks de Vancouver.

### Des buts sans éclat

Kovalev a marqué le seul but du premier engagement à 17:50, faisant dévier un tir mou de la ligne bleue de Karlsson qui a fait mouche parce que Price avait la vue voilée.

Ce but, dans des circonstances anodines, était quelque peu ironique puisque les deux équipes avaient obtenu de bien meilleures occasions avant cela. Le Canadien, entre autres, a vu Andrei Markov se faire refuser un but - il a frappé la rondelle au-dessus de sa tête - et un court double avantage numérique avorter. Gomez, en échappée, et Gionta, à deux occasions distinctes, se sont butés à Elliott.

Chez les Sénateurs, Chris Kelly a fait dévier un tir sur le poteau de la cage de Price. Les visiteurs ont par ailleurs failli profiter du fait que Markov a involontairement fait dévier la rondelle vers son propre filet.

Même s'il y a eu beaucoup de jeu décousu en deuxième période, les Sénateurs ont dominé 16-6 au chapitre des tirs. Le brio de Price - devant Kovalev, Kelly et Jason Spezza, notamment -, jumelé au but de Spacek, ont toutefois permis de limiter les dégâts.

Smith a donné les devants 2-0 aux visiteurs grâce à un deuxième effort à 12:15, après avoir vu Price stopper de la jambière un premier tir de loin, puis le premier retour du bâton.

Spacek a sonné l'éveil dans la foule, plutôt tranquille jusque-là, grâce à son tir de la ligne bleue à 18:39. Le défenseur des Sénateurs Sergei Gonchar a fait dévier le disque. Gionta et Cammalleri ont également déboussolé Elliott, quelque peu, en étirant le bâton eux aussi.

Mathieu Darche a frappé à la porte en début de troisième, mais une pénalité tout à fait inutile de Spacek - pour obstruction contre un joueur qui n'était pas menaçant - a donné lieu à un avantage numérique qui a permis aux Sénateurs de faire 3-1 à 6:42. Kovalev a saisi un disque libre dans le haut de l'enclave et tiré à la gauche d'un Price impuissant.

Gionta a redonné espoir aux partisans montréalais à 15:53 quand son tir des poignets de l'aile droite a échappé à la vigilance d'Elliott. ❑

### Statistiques du match

| | B | A | +/- | Pun. | Lan. | Temps |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S. Gomez | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 18:46 |
| M. Cammalleri | 0 | 1 | 2 | 2 | 1 | 17:10 |
| T. Plekanec | 0 | 1 | 1 | 2 | 2 | 20:02 |
| J. Halpern | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 | 17:46 |
| D. Boyd | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 06:02 |
| B. Gionta (C) | 1 | 0 | 2 | 0 | 3 | 19:12 |
| T. Moen | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11:59 |
| M. Lapierre | 0 | 0 | -2 | 2 | 2 | 07:56 |
| A. Kostitsyn | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 14:09 |
| M. Darche | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 13:39 |
| B. Pouliot | 0 | 0 | 0 | 2 | 1 | 17:13 |
| T. Pyatt | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 09:31 |
| J. Spacek | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 18:21 |
| J. Gorges | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 21:23 |
| R. Hamrlik | 0 | 1 | 2 | 0 | 2 | 19:35 |
| H. Gill (A) | 0 | 0 | -2 | 0 | 1 | 16:31 |
| P. Subban | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 17:17 |
| A. Markov (A) | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 23:54 |

1re étoile : Alex Kovalev
2e étoile : Carey Price
3e étoile : Brian Elliott

### Sommaire

**SENATORS 3 CANADIEN 2**

**Première période**

1. Ottawa, Kovalev 4 (Karlsson, Regin) ..... 17:50

**Pénalités** - Lapierre Mtl (rudesse) 5:31, Kelly Ott (trébucher) 8:15, Ruutu Ott (accrocher) 9:25, Cammalleri Mtl (cingler) 10:09.

**Deuxième période**

2. Ottawa, Smith 2 (Karlsson, Winchester) ..... 12:15
3. Montréal, Spacek 1 (Plekanec, Cammalleri) ..... 18:39

**Pénalités** - Halpern Mtl (retenir bâton) 12:55, Plekanec Mtl (trébucher) 18:57.

**Troisième période**

4. Ottawa, Kovalev 5 (Gonchar, Regin) ..... 6:42 (an)
5. Montréal, Gionta 2 (Spacek, Hamrlik) ..... 15:53

**Pénalités** - Spacek Mtl (obstruction) 5:59, Pouliot Mtl (accrocher) 12:40.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 8 | 16 | 7 | - 31 |
| Montréal | 8 | 6 | 9 | - 23 |

**Gardiens**

Ottawa : Elliot ..... (G,7-4-0)
Montréal : Price ..... (P,7-5-1).

**Buts et avantages numériques** - Ottawa : 1-6 Montréal : 0-2.

**Arbitres** - Greg Kimmerly, Mike Leggo.

**Juges de lignes** - Michel Cormier, Tim Nowak.

**Assistance** - 21,273

VOS PROBLÈMES FINANCIERS VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR ?
Nous avons LA solution !
1-888-549-1717
www.raymondchabot.com
Alma - Chicoutimi - Jonquière - Roberval - La Baie - St-Félicien
Raymond Chabot inc.
Conseillers en redressement financier • Syndics de faillite
2366843

# Nous payons les 2 taxes sur TOUTE la marchandise sans exception

**Dernière journée!**

Épargnez 300$

Cuisinière GE (468452)
- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Four auto-nettoyant de très grande capacité • Grand hublot
- Élément de cuisson double
- Fini acier inoxydable




Courant: 999,95

Nous payons les 2 taxes **699.95**

Épargnez 460$




Courant: 1459,95

Nous payons les 2 taxes **999.95**

Réfrigérateur 20,2 pi cu (450638)
- Bacs à fruits et à légumes • Bac à viande
- Tablette de verre • Congélateur au bas
- Fini acier inoxydable

ASKO

Lave-vaisselle (459637)
- Intérieur en acier inoxydable
- 4 cycles • Triple filtration
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Séchage par ventilation • Disponible en noir




Nous payons les 2 taxes **999.95**

Disponible en fini inoxydable: 1099,95

MAYTAG

Épargnez 240$

Réfrigérateur 19 pi cu (507625)
- Tablettes en verre réglables anti-débordements
- Tiroir pour charcuterie
- Bac à légumes à humidité contrôlée
- Congélateur en bas




Courant: 989,95

Nous payons les 2 taxes **749.95**

FRIGIDAIRE



(908360) L'ensemble

Nous payons les 2 taxes **999.95**

Ensemble Inglis (908144) Inglis



Laveuse (500550)
- Super capacité: 3,2 pi cu
- 8 cycles • 3 choix de températures
- 3 niveaux d'eau

Sécheuse (500551)
- Super capacité: 6,5 pi cu
- 5 cycles • 3 choix de températures
- Porte réversible

L'ensemble

Nous payons les 2 taxes **559.95**

ENERGY STAR

Laveuse frontale (409712)
- 3,1 pi³ de capacité • Choix de 3 températures
- Cuve en acier inoxydable • 6 cycles de lavage
- Mise en marche différée • Superposable

Sécheuse frontale (369614)
- Super capacité de 5,7 pi³ • Choix de 4 températures
- 5 cycles de séchage • Signal de fin de cycle
- Détecteur d'humidité • Porte réversible

**Notre plus grande qualité, c'est le service !**

# TANGUAY

Livraison à la grandeur du Québec *

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

**Sur toute la marchandise:** Nous payons L'ÉQUIVALENT des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

2388442